

SISÄLLYSLUETTELO:

Suomen maksutase I-XII 1994

Portfoliosijoitukset maksutaseessa 1993

Portföljinvesteringar i betalningsbalansen 1993

Portfolio investment in Finland's balance of payments in 1993

Portfoliosijoitukset Suomen maksutaseessa tammi-maaliskuussa 1994

Portföljinvesteringarna i Finlands betalningsbalans i Januari-Mars 1994

Portfolio investment in Finland's balance of payments in January-March 1994

Portfoliosijoitukset Suomen maksutaseessa tammi-kesäkuussa 1994

Portföljinvesteringar i Finlands betalningsbalans i Januari-Juni 1994

Portfolio investment in Finland's balance of payments in January-June 1994

Portfoliosijoitukset Suomen maksutaseessa tammi-syyskuussa 1994

Portföljinvesteringar i Finlands betalningsbalans i Januari-September 1994

Portfolio investment in Finland's balance of payments January-September 1994

Portfoliosijoitukset Suomen maksutaseessa 1994

Suorat sijoitukset Suomen maksutaseessa vuonna 1993

Direktinvesteringarna i Finlands betalningsbalans 1993

Direct investment in Finland's balance of payments in 1993

Suorien sijoitusten pääomavirrat Suomen maksutaseessa 1993

Direktinvesteringarnas kapitalflöden i Finlands betalningsbalans 1993

Direct investment capital flows in Finland's balance of payments in 1993

Suorien sijoitusten pääomavirrat Suomen maksutaseessa 1994



UUSI TILASTOTIEDOTE KUUKAUSITTAISESTA MAKSUTASEKEHITYKSESTÄ

Suomen Pankki on alkanut julkaista uutta kuukausittaista tilastotiedotusta maksutaseesta sekä Suomen ulkomaisista veloista ja saamisista. Julkaisu korvaa tähänastisen neljännesvuosittain ilmestyneen maksutasetiedotteen.

Tilastotiedotus sisältää maksutaseen sekä ulkomaisen nettovelan ennakkotiedot.

Tiedote julkaistaan noin neljä viikkoa tilastoitavan kuukauden päättymisen jälkeen.

Lisätietoja antavat ekonomisti Pirkko Miikkulainen (puh 183 2412) ja ekonomisti Lasse Nordquist (puh 183 2430).



28 January 1994

DIRECT INVESTMENT CAPITAL FLOWS IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN 1993

Finnish direct investment abroad

In 1993, the net export of direct investment capital by Finnish companies to subsidiaries and associates abroad doubled from the previous year. Net direct investment abroad totalled FIM 16 225 million. This represented just over 3 per cent of GDP and more than 40 per cent of estimated fixed investment by companies in Finland. When the sum of FIM 5 750 million, the amount by which the retained earnings of Finnish-owned companies are estimated to have decreased from the previous year, is deducted from the net direct investment outflow, there was a net increase of FIM 10 475 in direct investment abroad in the balance of payments.¹

Seventy-three per cent of the net direct investment outflow went to the EU area. Direct investment by manufacturing companies totalled FIM 14 842 million, most investments being made by companies in the metal and engineering and chemical industries.

Dividend and interest income amounted to FIM 1 848 million.

Foreign direct investment in Finland

In 1993, net direct investment by foreign companies in subsidiaries and associates in Finland totalled FIM 4 140 million. When from this is deducted the sum of FIM 750 million, the amount by which the retained earnings of foreign-owned companies in Finland are estimated to have decreased in 1993, there was a net increase of FIM 3 390 million in foreign direct investment in Finland in the balance of payments.

Of the net direct investment inflow, 39 per cent came from the EU area, 35 per cent from EFTA countries and 26 per cent from North America. Direct investment in manufacturing companies totalled FIM 1 586 million.

Dividend and interest payments amounted to FIM 902 million.

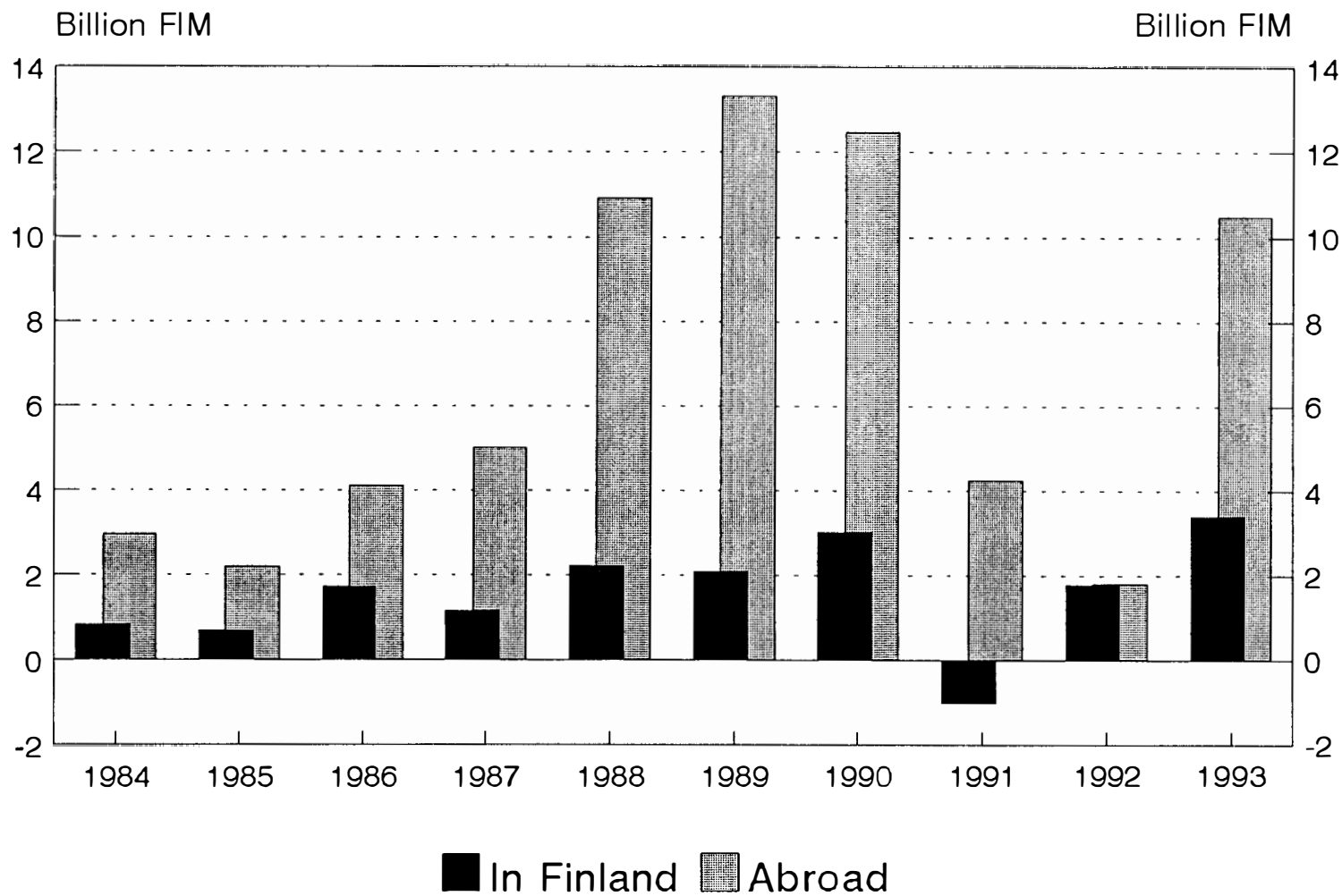
¹ Net direct investment capital flows, ie the net change in the balance of payments = investment in equity capital (incl. reinvested earnings, ie the change in retained earnings) - repatriation of equity capital + drawings of loans granted by direct investors to direct investment enterprises - repayments of loans granted by direct investors to direct investment enterprises + repayments of loans granted by direct investment enterprises to direct investors - drawings of loans granted by direct investment enterprises to direct investors.

Preliminary data on reinvested earnings in 1993 will be available on 28 July 1994.

DIRECT INVESTMENT

Annual net capital flows
incl. reinvested earnings

Appendix 1



Appendix 2.

NET DIRECT INVESTMENT BY FINNISH COMPANIES
ABROAD BY COUNTRY, 1989 - 1993, MILLION FIMBANK OF FINLAND
Statistical Services Dept.
28 January 1994

COUNTRY OF LOCATION OF DIRECT INVESTMENT ENTERPRISE	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTA	2958	3572	1369	1280	2211
Austria	-3	6	7	0	20
Norway	371	1014	587	-272	244
Sweden	2398	2535	703	966	1566
Switzerland	192	17	72	586	381
EU	4815	6658	4281	4729	11861
Belgium	118	397	804	960	4178
Denmark	373	162	70	-128	46
France	382	1442	678	1046	679
Germany	525	401	406	740	3388
Greece	6	13	0	2	0
Ireland	5	146	246	55	107
Italy	150	106	391	315	371
Luxembourg	430	162	-46	126	-57
Netherlands	1572	1935	355	-50	596
Portugal	73	116	272	117	490
Spain	150	373	311	652	822
United Kingdom	1031	1405	794	894	1241
NORTH AMERICA	3927	1868	1458	390	1094
Canada	871	121	261	-63	-680
United States	3056	1747	1197	453	1774
DEVELOPING COUNTRIES	1128	1058	284	386	563
OTHER	345	582	215	568	477
HOUSEHOLDS' INVESTMENTS IN REAL ESTATE AND DWELLINGS	588	510	551	218	19
TOTAL	13761	14248	8158	7571	16225
REINVESTED EARNINGS	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
GRAND TOTAL	13327	12471	4240	1821	10475

1) Preliminary.

2) Estimate.

Appendix 3.

NET DIRECT INVESTMENT BY FINNISH COMPANIES
ABROAD BY SECTOR, 1989 - 1993, MILLION FIMBANK OF FINLAND
Statistical Services Dept.
28 January 1994

SECTOR OF DIRECT INVESTMENT ENTERPRISE	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
MANUFACTURING	7413	6079	3561	5403	12485
Forest	1411	1918	708	1392	1373
Metal and engineering	3430	2405	954	3473	4897
Chemical	895	1002	1187	144	4924
Other	1677	754	712	394	1291
TRADE	1411	931	1087	262	212
FINANCE AND INSURANCE	2521	1877	-870	510	450
OTHER	1828	4851	3829	1178	3059
HOUSEHOLDS' INVESTMENTS IN REAL ESTATE AND DWELLINGS	588	510	551	218	19
TOTAL	13761	14248	8158	7571	16225
REINVESTED EARNINGS	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
GRAND TOTAL	13327	12471	4240	1821	10475

SECTOR OF DIRECT INVESTOR 3)		1) 1992	1) 1993
MANUFACTURING		6126	14842
Forest		1112	1449
Metal and engineering		3915	5628
Chemical		-50	5097
Other		1149	2668
TRADE		-99	-2
FINANCE AND INSURANCE		737	516
OTHER		589	850
HOUSEHOLDS' INVESTMENTS IN REAL ESTATE AND DWELLINGS		218	19
TOTAL		7571	16225
REINVESTED EARNINGS		-5750	-5750 2)
GRAND TOTAL		1821	10475

- 1) Preliminary.
2) Estimate.
3) Data available since 1992.

Appendix 4.

**NET DIRECT INVESTMENT BY FOREIGN COMPANIES
IN FINLAND BY COUNTRY AND SECTOR, 1989 - 1993,
MILLION FIM**

BANK OF FINLAND
Statistical Services Dept.
28 January 1994

COUNTRY OF LOCATION OF DIRECT INVESTOR	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTA	773	2668	-872	755	1460
Norway	18	73	442	162	155
Sweden	767	2350	-1326	380	1266
Switzerland	-12	245	12	213	39
EU	694	746	770	866	1646
Belgium	135	59	1	39	-12
Denmark	63	67	171	50	140
France	97	76	-56	42	137
Germany	41	60	142	197	449
Ireland	0	0	0	0	60
Italy	0	1	10	14	-4
Luxembourg	75	2	0	-15	59
Netherlands	275	458	218	522	163
United Kingdom	8	23	284	17	654
NORTH AMERICA	98	243	-33	822	1097
Canada	0	0	0	67	40
United States	98	243	-33	755	1057
DEVELOPING COUNTRIES	23	19	2	1	3
OTHER	-276	7	54	89	-66
TOTAL	1312	3683	-79	2533	4140
REINVESTED EARNINGS	783	-673	-918	-756	-750 2)
GRAND TOTAL	2095	3010	-997	1777	3390

SECTOR OF DIRECT INVESTMENT ENTERPRISE	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
MANUFACTURING	505	847	-152	1770	1586
Metal and engineering	140	189	-527	1199	436
Chemical	25	265	73	227	130
Other	340	393	302	344	1020
TRADE	274	609	398	373	842
FINANCE AND INSURANCE	433	126	-622	255	98
OTHER	100	2101	297	135	1614
TOTAL	1312	3683	-79	2533	4140
REINVESTED EARNINGS	783	-673	-918	-756	-750 2)
GRAND TOTAL	2095	3010	-997	1777	3390

1) Preliminary.

2) Estimate.



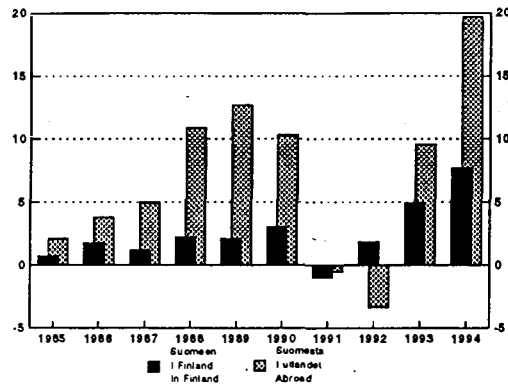
Irtonumero 20 mk . Maksutasesarjan vuosittain 300 mk
Lösnummer 20 mk . Årsprenumeration på betalningsbalansserien 300 mk
Single copies FIM 20 . Annual subscription for the balance of payments series FIM 300

Suorien sijoitusten pääomavirrat Suomen maksutaseessa 1994
Direktinvesteringarnas kapitalflöden i Finlands betalningsbalans
Direct investment capital flows in Finland's balance of payments

17.2.1995

ISSN 1238-1764

Nettopääomavirta, Mrd. mk. Nettokapitalflöde, Mrd. mk.
Net capital flow, Bill. FIM



	1992	1993	1994
SUORAT SJOITUKSET SUOMESTA . DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET . DIRECT INVESTMENT ABROAD	-3372	9537	19687
SUORAT SJOITUKSET SUOMEEN . DIREKTINVESTERINGAR I FINLAND . DIRECT INVESTMENT IN FINLAND	1822	4945	7703

Tiedustelut:
Tietopalveluosasto
puh. (90) 183 2317

Förfrågningar:
Avdelningen för informationstjänster
tel. (90) 183 2317

Inquiries:
Information Services Department
Tel. (90) 183 2317

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille

Vuonna 1994 suomalaiset yritykset veivät nettomääräisesti pääomaa ulkomaisiin tytä- ja osakkuusyhtiöihin 21.2 mrd. markkaa (14.5 mrd. markkaa vuonna 1993). Tästä oman pääoman sijoituksia oli 9.8 mrd. markkaa, lainojen nostoja 3.1 mrd. markkaa ja ulkomaisten tytäryritysten kautta otettujen lainojen kuoletuksia 8.3 mrd. markkaa.

Kun oman pääoman ja lainapääoman nettoviennistä vähennetään 1.5 mrd. markkaa, minkä verran suomalaisomisteisiin yrityksiin kertyneet voittovarot supistuivat arvion mukaan vuonna 1994, saadaan maksutaseen mukaisten suorien sijoitusten nettopääomavirtraksi 19.7 mrd. markkaa. Tämä on 3.8 % suhteessa bruttokansantuotteeseen ja 49 % suhteessa yritysten Suomessa tekemiin kiinteisiin investointeihin. Ulkomaisista tytäryhtiöistä saatiin osinkoja ja korkoja nettomääräisesti 2.6 mrd. markkaa.

Oman pääoman ja lainapääoman nettoviennistä 80 % suuntautui EU-maihin (jäsenmaat vuonna 1994). Teollisuusyritykset veivät pääomaa 16.7 mrd. markkaa. Metalliteollisuus ja kemianteollisuus olivat pääomaviejinä merkittävimmät teollisuustoimialat.

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen

Vuonna 1994 ulkomaiset yritykset toivat nettomääräisesti omaa pääomaa ja lainapääomaa Suomessa toimiviin tytä- ja osakkuusyhtiöihin 6.8 mrd. markkaa (4.8 mrd. markkaa vuonna 1993). Kun tähän lisätään 0.9 mrd. markkaa, minkä verran ulkomaalaisomisteisiin yrityksiin kertyneet voittovarot kasvoivat arvion mukaan vuonna 1994, saadaan maksutaseen mukaisten suorien sijoitusten nettopääomavirtraksi 7.7 mrd. markkaa. Ulkomaisille sijoittajille maksettiin osinkoja ja korkoja nettomääräisesti 1.3 mrd. markkaa.

Oman pääoman ja lainapääoman nettotuonnista 80 % tuli Pohjoismaista. Teollisuusyrityksiin sijoitettiin pääomaa 5.2 mrd. markkaa.

¹ Ennakkotiedot vuoden 1994 uudelleen sijoitetuista voitoista saadaan elokuun 1995 puolivälissä.

Suorien sijoitusten tietoja korjataan maksutasejulkaisuissa seuraavasti: vuodet 1993 ja 1994 elokuun 1995 puolivälissä, vuosi 1994 marraskuun 1995 puolivälissä.

Sijoituskannat ja sijoitusten tuotot sisältävä tiedote "Suorat sijoitukset Suomen maksutaseessa vuonna 1994" julkaistaan marraskuun 1995 puolivälissä.

Suorien sijoitusten aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto Oy:n tietokanta).

Finländska direktinvesteringar i utlandet

Finländska företags nettokapitalexport till utländska dotter- och intresseföretag uppgick 1994 till 21.2 miljarder mark (14.5 miljarder mark 1993). Av detta belopp utgjorde investeringar i eget kapital 9.8 miljarder mark, dragningar av lån 3.1 miljarder mark och amorteringar på lån som tagits upp via utländska dotterföretag 8.3 miljarder mark.

Om från företagens nettoexport av eget kapital och lånekapital avdras 1.5 miljarder mark, dvs. det belopp med vilket de finländskägda företagens vinstmedel enligt uppskattning minskade 1994, uppgick nettoutflödet av direktinvesteringskapital i betalningsbalansen till 19.7 miljarder mark. Detta utgör 3.8 procent av BNP och 49 procent av företagens fasta investeringar i Finland. Dividend- och räntetäkterna från utländska dotter- och intresseföretag utgjorde 2.6 miljarder mark netto.

Av nettoexporten av eget kapital och lånekapital riktade sig 80 % till EU-länderna (medlemsstaterna 1994). Industriföretagens export av kapital uppgick till 16.7 miljarder mark. De mest betydande kapital-exportörerna bland industribranscherna var metallindustrin och den kemiska industrin.

Utländska direktinvesteringar i Finland

Utländska företag införde eget kapital och lånekapital till dotter- och intresseföretag i Finland till ett nettobelopp av 6.8 miljarder mark 1994 (4.8 miljarder mark 1993). Om till detta belopp adderas 0.9 miljarder mark, dvs. det belopp med vilket de utländskägda företagens vinstmedel enligt uppskattning ökade 1994, uppgick nettoinflödet av direktinvesteringskapital i betalningsbalansen till 7.7 miljarder mark. Dividend- och räntebetalingarna till utländska investerare uppgick till 1.3 miljarder mark netto.

De nordiska länderna stod för 80 procent av nettoimporten av eget kapital och lånekapital. I industriföretag investerades kapital till ett belopp av 5.2 miljarder mark.

¹ Preliminära uppgifter om återinvesterade vinstmedel 1994 finns tillgängliga i mitten av augusti 1995.

Uppgifterna om direktinvesteringar korrigeras i betalningsbalansbulletinerna på följande sätt: uppgifterna för 1993 och 1994 i mitten av augusti 1995 och uppgifterna för 1994 i mitten av november 1995. Meddelandet "Direktinvesteringarna i Finlands betalningsbalans 1994", som innehåller uppgifter om stocken och avkastningen av direktinvesteringar, publiceras i mitten av november 1995. Tidsserier för direktinvesteringar finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto Ab:s databas).

Finnish direct investment abroad

In 1994, Finnish companies exported capital to subsidiaries and associates abroad totalling FIM 21.2 billion in net terms (as against FIM 14.5 billion in 1993). Of this amount, investment in equity capital accounted for FIM 9.8 billion, drawings of loans for FIM 3.1 billion and redemptions of loans raised through foreign subsidiaries for FIM 8.3 billion.

When the sum of FIM 1.5 billion, the amount by which the retained earnings of Finnish-owned companies are estimated to have decreased in 1994, is deducted from the net outflow of equity and loan capital, there was a net direct investment capital outflow of FIM 19.7 billion in the balance of payments. This represents 3.8 per cent of GDP and 49 per cent of companies' fixed investment in Finland. Dividend and interest income from foreign subsidiaries and associates amounted to FIM 2.6 billion in net terms.

Eighty per cent of the net outflow of equity and loan capital went to EU countries (member states in 1994). The net export of capital by manufacturing companies totalled FIM 16.7 billion, the main capital-exporting sectors being the metal and engineering and the chemical industries.

Foreign direct investment in Finland

In 1994, foreign companies imported equity and loan capital to subsidiaries and associates in Finland totalling FIM 6.8 billion in net terms (as against FIM 4.8 billion in 1993). When to this amount is added the sum of FIM 0.9 billion, the amount by which the retained earnings of foreign companies in Finland are estimated to have increased in 1994, there was a net direct investment capital inflow of FIM 7.7 billion in the balance of payments in net terms. Dividend and interest payments to foreign investors amounted to FIM 1.3 billion in net terms.

Of the net direct investment inflow, 80 per cent came from the Nordic countries. Direct investment in manufacturing companies totalled FIM 5.2 billion.

¹ Preliminary data on reinvested earnings in 1994 will be available in mid-August 1995.

Direct investment data will be revised in the balance of payment bulletins as follows: data on 1993 and 1994 in mid-August 1995, data on 1994 in mid-November 1995.

The bulletin "Direct investment in Finland's balance of payments in 1994", which contains data on direct investment stocks and earnings, will be published in mid-November 1995.

Direct investment time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille, milj. markkaa . Finlandska direktinvesteringar i utlandet, m m k .
Finnish direct investment abroad, FIM million

	1992	1993 ¹	1994 ¹		1992	1993 ¹	1994 ¹
NETTOPÄÄOMAVIRTA PÄÄOMATYYPEITTÄIN . NETTOKAPITALFLÖDE ENLIGT KAPITALTYP . NET CAPITAL FLOW BY TYPE OF CAPITAL ITEM				NETTOPÄÄOMAVIRTA MAITTAIN . NETTOKAPITALFLÖDE, FÖRDELNING PÅ LÄNDER . NET CAPITAL FLOW BY COUNTRY³			
Oma pääoma . Eget kapital . Equity capital	7411	11895	9789	EFTA-maat . Eftaländer . EFTA	1305	3739	1023
Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-5750	-4928	-1500 ²	Itävalta . Österrike . Austria	0	20	523
Lainat, netto . Lån, netto . Loans, net (A-B)	-5033	2570	11398	Norja . Norge . Norway	-272	244	128
Lainat sijoituskohteelle . Lån till investeringsobjekt . Loans granted to direct investment enterprise (A)	787	5019	3099	Ruotsi . Sverige . Sweden	965	3765	1002
Lainat sij.kohteelta . Lån från investeringsobjekt . Loans granted by direct investment enterprise (B)	5820	2449	-8299	Sveitsi . Schweiz . Switzerland	612	-290	-630
Yhteensä . Totalt . Total	-3372	9537	19687	EU-maat . EU-länder . EU	-457	9496	17051
NETTOPÄÄOMAVIRTA TOIMIALOITTAIN . NETTOKAPITALFLÖDE ENLIGT BRANSCH . NET CAPITAL FLOW BY SECTOR³				Alankomaat . Nederländerna . Netherlands	-5175	-325	6983
Teollisuus . Industri . Manufacturing	1659	12486	16715	Belgia . Belgien . Belgium	1059	1889	837
Metsä . Skogs. Forest	-180	1859	2058	Espanja . Spanien . Spain	652	824	425
Metalli . Metall . Metal and engineering	1438	4839	7706	Irlanti . Irland . Ireland	55	97	66
Kemia . Kemisk . Chemical	-694	2119	4977	Iso-Britannia . Storbritannien . United Kingdom	893	1518	3345
Muut . Övrig . Other	1095	3669	1974	Italia . Italien . Italy	315	330	85
Palvelut . Tjänster . Services	117	1798	4712	Kreikka . Grekland . Greece	2	-1	1
Kauppa . Handel . Trade	-808	163	4224	Luxemburg . Luxemburg . Luxembourg	126	-57	-87
Rahoitus ja vakuutus . Finansiering och försäkring . Finance and insurance	771	597	-320	Portugali . Portugal . Portugal	117	1068	-161
Muut . Övriga . Other	154	1038	808	Ranska . Frankrike . France	1046	812	531
Muut toimialat . Övriga branscher . Other sectors	419	165	176	Saksa . Tyskland . Germany	581	3294	257
Kotitalouksien kiinteistö- ja asuntosijoitukset .	183	16	97	Tanska . Danmark . Denmark	-128	47	4769
Hushällens fastighets- och bostadsinvesteringar . Households' invest. in real estate and dwellings	-	-	-513	Muu Eurooppa . Övriga Europa . Other Europe	173	299	458
Erittelemättömät . Ospecificerade . Not classified	-	-	-513	Pohjois-Amerikka . Nordamerika . North America	394	710	2794
Yhteensä . Summa . Total	2378	14465	21187	Kanada . Kanada . Canada	-58	-672	256
Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-5750	-4928	-1500 ²	Yhdysvallat . Förenta Staterna . United States	452	1382	2538
Kaikki yhteensä . Totalt . Grand total	-3372	9537	19687	Muut maat . Övriga länder . Other countries	776	232	292
				Erittelemättömät . Ospecificerade . Not classified	187	-11	-431
				Yhteensä . Summa . Total	2378	14465	21187
				Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-5750	-4928	-1500 ²
				Kaikki yhteensä . Totalt . Grand total	-3372	9537	19687

¹ Ennakkotieto

² Arvio

³ Sijoittajan toimialan tai sijoituskohteen välittömän maan mukaan.

Uudelleen sijoitettuja voittoja ei ole eritelty toimialoittain eikä maittain.

¹ Preliminär uppgift

² Uppskattning

³ Enligt investerarens bransch eller landet för det direkta investeringsobjektet.

Återinvesterade vinstmedel har inte specificerats enligt bransch och land

¹ Preliminary

² Estimate

³ By sector of direct investor or immediate host country.

Reinvested earnings have not been classified by sector and country.

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen, milj. markkaa . Utländska direktinvesteringar i Finland, Mmk .
Foreign direct investment in Finland, FIM million

	1992	1993 ¹	1994 ¹		1992	1993 ¹	1994 ¹
NETTOPÄÄOMAVIRTA PÄÄOMATYYPEITTÄIN . NETTOKAPITALFLÖDE ENLIGT KAPITALTYP . NET CAPITAL FLOW BY TYPE OF CAPITAL ITEM				NETTOPÄÄOMAVIRTA MAITTAIN . NETTOKAPITALFLÖDE, FÖRDELNING PÅ LÄNDER . NET CAPITAL FLOW BY COUNTRY³			
Oma pääoma . Eget kapital . Equity capital	1969	3695	4498	EFTA-maat . Eftaländer . EFTA	763	1725	2308
Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-760	131	900 ²	Itävalta . Österrike . Austria	9	0	8
Lainat, netto . Lån, netto . Loans, net (A-B)	613	1119	2305	Norja . Norge . Norway	162	155	1352
Lainat sijoittajalta . Lån från investerare . Loans granted by direct investor (A)	1476	1133	2830	Ruotsi . Sverige . Sweden	387	1528	1550
Lainat sijoittajalle . Lån till investerare . Loans granted to direct investor (B)	863	14	525	Sveitsi . Schweiz . Switzerland	205	42	-602
Yhteensä . Totalt . Total	1822	4945	7703	EU-maat . EU-länder . EU	888	2073	3444
NETTOPÄÄOMAVIRTA TOIMIALOITTAIN . NETTOKAPITALFLÖDE ENLIGT BRANSCH . NET CAPITAL FLOW BY SECTOR³				Alankomaat . Nederländerna . Netherlands	533	183	-169
Teollisuus . Industri . Manufacturing	1800	2520	5175	Belgia . Belgien . Belgium	39	-12	424
Metalli . Metall . Metal and engineering	1229	1120	723	Irlanti . Irland . Ireland	9	51	36
Kemia . Kemisk . Chemical	227	337	2493	Iso-Britannia . Storbritannien . United Kingdom	17	936	417
Muut . Övrig . Other	344	1063	1959	Italia . Italien . Italy	14	-4	0
Palvelut . Tjänster . Services	740	2223	984	Luxemburg . Luxemburg . Luxembourg	-15	66	122
Kauppa . Handel . Trade	383	877	665	Ranska . Frankrike . France	42	267	11
Rahoitus ja vakuutus . Finansiering och försäkring . Finance and insurance	251	70	12	Saksa . Tyskland . Germany	197	445	80
Muut . Övriga . Other	106	1276	307	Tanska . Danmark . Denmark	52	141	2530
Muut toimialat . Övriga branscher . Other sectors	42	71	167	Muut . Övriga . Other	0	0	-7
Kotitalouksien kiinteistö- ja asuntosijoitukset . Hushållens fastighets- och bostadsinvesteringar . Households' invest. in real estate and dwellings	..	..	199	Muu Eurooppa . Övriga Europa . Other Europe	23	-148	346
Erittelemättömät . Ospecificerade . Not classified	-	-	278	Pohjois-Amerikka . Nordamerika . North America	838	1148	587
Yhteensä . Summa . Total	2582	4814	6803	Kanada . Kanada . Canada	67	68	-28
Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-760	131	900 ²	Yhdysvallat . Förenta Staterna . United States	771	1080	615
Kaikki yhteensä . Totalt . Grand total	1822	4945	7703	Muut maat . Övriga länder . Other countries	69	6	25
				Erittelemättömät . Ospecificerade . Not classified	1	10	93
				Yhteensä . Summa . Total	2582	4814	6803
				Uudelleen sijoitetut voitot . Återinvesterade vinstmedel . Reinvested earnings	-760	131	900²
				Kaikki yhteensä . Totalt . Grand total	1822	4945	7703

¹ Ennakkotieto

² Arvio

³ Sijoituskohteen toimialan tai välittömän sijoittajan maan mukaan.
Uudelleen sijoitettuja voittoja ei ole eritelty toimialoittain eikä maittain.

¹ Preliminär uppgift

² Uppskattning

³ Enligt investeringsobjektets bransch eller landet för
den direkta investeraren.
Återinvesterade vinstmedel har inte specificerats enligt
bransch och land.

¹ Preliminary

² Estimate

³ By sector of direct investment enterprise or immediate investing country.
Reinvested earnings have not been classified by sector and country.





SUORIEEN SIIJOITUSTEN PÄÄOMAVIRRRAT SUOMEN MAKsutASEESSA 1993

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille

Vuonna 1993 suomalaisten yhtiöiden sijoituspääoman nettomääräinen vienti ulkomaisiin tytär- ja osakkuusyhtiöihin kaksinkertaistui edellisvuotisesta. Nettomääräiset sijoitukset ulkomaille olivat 16 225 milj. markkaa. Tämä oli runsaat 3 % suhteessa bruttokansantuotteeseen ja runsaat 40 % suhteessa arvioituihin yritysten Suomessa tekemiin kiinteisiin investointeihin. Kun sijoituksista vähennetään 5 750 milj. markkaa, jolla suomalaisomisteisiin yhtiöihin kertyneet voittovarot supistuivat arvion mukaan vuonna 1993, saadaan ulkomaille tehtyjen suorien sijoitusten nettolisäykseksi maksutaseessa 10 475 milj. markkaa.¹

Sijoituspääoman nettomääräisestä viennistä 73 % suuntautui EU:n alueelle. Teollisuusyhtiöiden sijoitukset olivat yhteensä 14 842 milj. markkaa, ja sijoittajina merkittävimmät teollisuustoimialat olivat metalliteollisuus ja kemianteollisuus.

Osinko- ja korkotulot olivat yhteensä 1 848 milj. markkaa.

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen

Vuonna 1993 ulkomaisten yhtiöiden nettomääräiset sijoitukset Suomessa oleviin tytär- ja osakkuusyhtiöihin olivat 4 140 milj. markkaa. Kun tästä vähennetään 750 milj. markkaa, jolla ulkomalaisomisteisiin yhtiöihin kertyneet voittovarot supistuivat arvion mukaan vuonna 1993, saadaan Suomeen tehtyjen suorien sijoitusten nettolisäykseksi maksutaseessa 3 390 milj. markkaa.

Sijoituksista tuli EU:n alueelta 39 %, Eftan alueelta 35 % ja Pohjois-Amerikasta 26 %. Teollisuusyhtiöihin tehtiin sijoituksia 1 586 milj. markkaa.

Osinko- ja korkomenot olivat yhteensä 902 milj. markkaa.

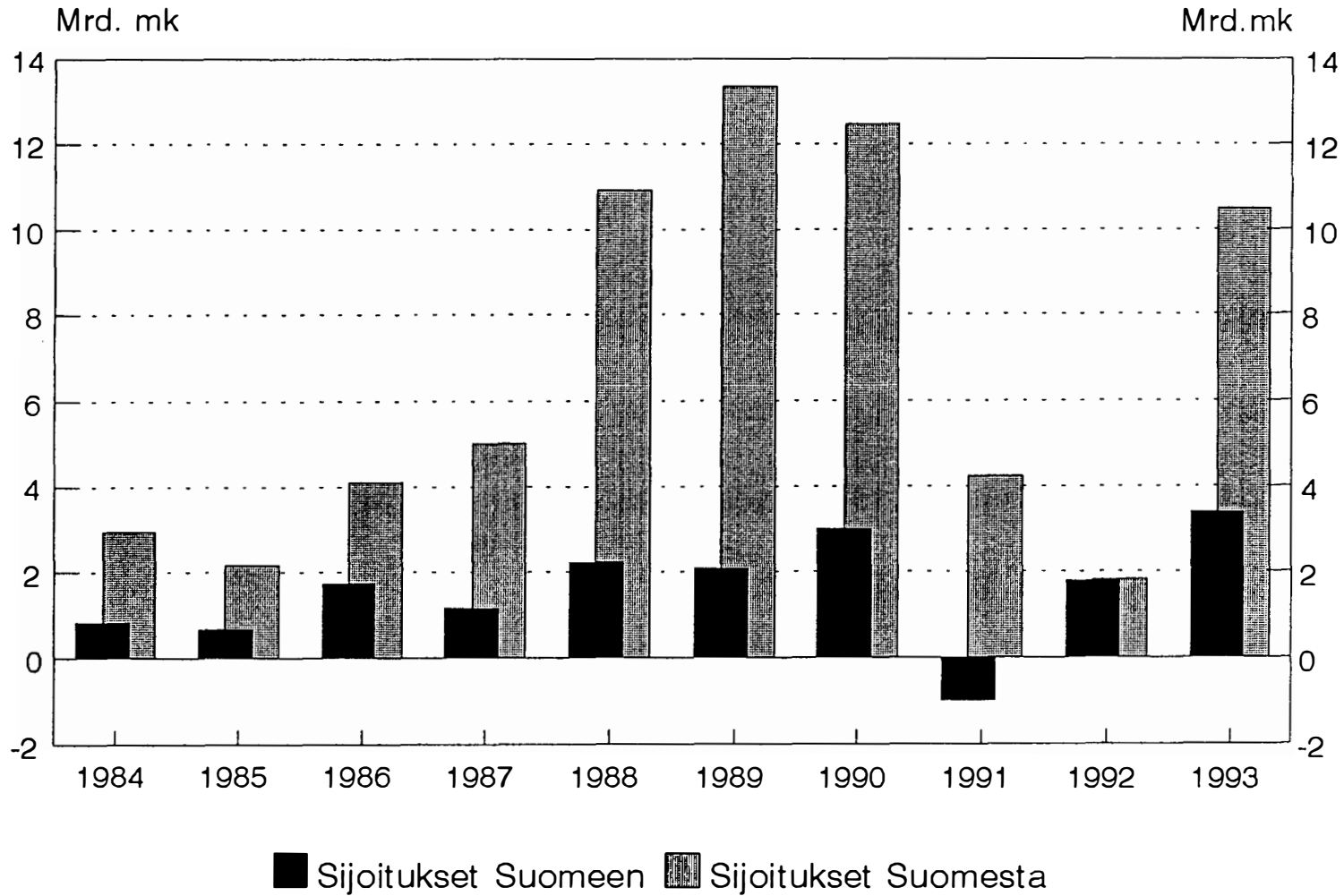
¹ Suorien sijoitusten nettomääräiset pääomavirrat eli nettomuutos maksutaseessa = oman pääoman sijoitukset (ml. uudelleen sijoitetut voitot eli voittovarojen muutos) - oman pääoman palautukset + sijoittajan sijoituskohteelle myöntämien osakasluottojen nostot - sijoittajan sijoituskohteelle myöntämien osakasluottojen kuoletukset + sijoituskohteen sijoittajalle myöntämien osakasluottojen kuoletukset - sijoituskohteen sijoittajalle myöntämien osakasluottojen nostot.

Ennakkotiedot vuoden 1993 uudelleen sijoitetuista voitoista saadaan 28.7.1994.

SUORAT SIJOITUKSET

Vuosittaiset nettopääomavirrat
ml. uudelleen sijoitetut voitot

Liite 1



Liite 2 .

SUOMALAISTEN YHTIÖIDEN SUORIEŒ SIOITUSTEN NETTO -
MÄÄRÄISET PÄÄOMAVIRRAT ULKOMAILLE MAITTAIŒ
VUOSINA 1989 - 1993, MILJ. MARKKAA

SUOMEN PANKKI
Tilasto-osasto
28.1.1994

SIJOITUSKOHTTEEN SIJAINTIMAA	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTA-MAAT	2958	3572	1369	1280	2211
Itävalta	-3	6	7	0	20
Norja	371	1014	587	-272	244
Ruotsi	2398	2535	703	966	1566
Sveitsi	192	17	72	586	381
EU-MAAT	4815	6658	4281	4729	11861
Alankomaat	1572	1935	355	-50	596
Belgia	118	397	804	960	4178
Espanja	150	373	311	652	822
Irlanti	5	146	246	55	107
Iso-Britannia	1031	1405	794	894	1241
Italia	150	106	391	315	371
Kreikka	6	13	0	2	0
Luxemburg	430	162	-46	126	-57
Portugali	73	116	272	117	490
Ranska	382	1442	678	1046	679
Saksa	525	401	406	740	3388
Tanska	373	162	70	-128	46
POHJOIS-AMERIKA	3927	1868	1458	390	1094
Kanada	871	121	261	-63	-680
Yhdysvallat	3056	1747	1197	453	1774
KEHITYSMAAT	1128	1058	284	386	563
MUUT	345	582	215	568	477
KOTITALOUKSIEN KIINTEISTÖ- JA ASUNTOSIOITUKSET	588	510	551	218	19
YHTEENSÄ	13761	14248	8158	7571	16225
UUELLEEN SIOITETUT VOITOT	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
KAIKKI YHTEENSÄ	13327	12471	4240	1821	10475

1) Ennakkotietoja.

2) Alustava arvio.

Liite 3.

SUOMALAISTEN YHTIÖIDEN SUORIEN SIOJITUSTEN NETTO-
MÄÄRÄISET PÄÄOMAVIRRAT ULKOMAILLE TOIMIALOITTAIN
VUOSINA 1989 - 1993, MILJ. MARKKAA

SUOMEN PANKKI
Tilasto-osasto
28.1.1994

SIJOITUSKOHTEN TOIMIALA	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
TEOLLISUUS	7413	6079	3561	5403	12485
Metsä	1411	1918	708	1392	1373
Metalli	3430	2405	954	3473	4897
Kemia	895	1002	1187	144	4924
Muut	1677	754	712	394	1291
KAUPPA	1411	931	1087	262	212
RAHOITUS JA VAKUUTUS	2521	1877	-870	510	450
MUUT	1828	4851	3829	1178	3059
KOTITALOUKSIEN KIINTEISTÖ- JA ASUNTOSIJOITUKSET	588	510	551	218	19
YHTEENSÄ	13761	14248	8158	7571	16225
UUDELLEEN SIOJITETUT VOITOT	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
KAIKKI YHTEENSÄ	13327	12471	4240	1821	10475

SIJOITTAJAN TOIMIALA 3)		1) 1992	1) 1993
TEOLLISUUS		6126	14842
Metsä		1112	1449
Metalli		3915	5628
Kemia		-50	5097
Muut		1149	2668
KAUPPA		-99	-2
RAHOITUS JA VAKUUTUS		737	516
MUUT		589	850
KOTITALOUKSIEN KIINTEISTÖ- JA ASUNTOSIJOITUKSET		218	19
YHTEENSÄ		7571	16225
UUDELLEEN SIOJITETUT VOITOT		-5750	-5750 2)
KAIKKI YHTEENSÄ		1821	10475

1) Ennakkotietoja.

2) Alustava arvio.

3) Tiedot käytettävissä vuodesta 1992 lähtien.

Lilte 4.

ULKOMAISTEN YHTIÖIDEN SUORIEI SIOITUSTEN NETTO -
MÄÄRÄISET PÄÄOMAVIRRAI SUOMEEN MAITAIN JA
TOIMIALOITAIN VUOSINA 1989 - 1993, MILJ. MARKKAA

SUOMEN PANKKI
Tilasto-osasto
28.1.1994

SIJOITTAJAN SIJAINTIMAA	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTA-MAAT	773	2668	-872	755	1460
Norja	18	73	442	162	155
Ruotsi	767	2350	-1326	380	1266
Sveitsi	-12	245	12	213	39
EU-MAAT	694	746	770	866	1646
Alankomaat	275	458	218	522	163
Belgia	135	59	1	39	-12
Irlanti	0	0	0	0	60
Iso-Britannia	8	23	284	17	654
Italia	0	1	10	14	-4
Luxemburg	75	2	0	-15	59
Ranska	97	76	-56	42	137
Saksa	41	60	142	197	449
Tanska	63	67	171	50	140
POHJOIS-AMERIKA	98	243	-33	822	1097
Kanada	0	0	0	67	40
Yhdysvallat	98	243	-33	755	1057
KEHITYSMAAT	23	19	2	1	3
MUUT	-276	7	54	89	-66
YHTEENSÄ	1312	3683	-79	2533	4140
UUELLEEN SIOITETUT VOITOT	783	-673	-918	-756	-750 2)
KAIKKI YHTEENSÄ	2095	3010	-997	1777	3390

SIJOITUSKOHTTEEN TOIMIALA	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
TEOLLISUUS	505	847	-152	1770	1586
Metalli	140	189	-527	1199	436
Kemia	25	265	73	227	130
Muut	340	393	302	344	1020
KAUPPA	274	609	398	373	842
RAHOITUS JA VAKUUTUS	493	126	-622	255	98
MUUT	100	2101	297	135	1614
YHTEENSÄ	1312	3683	-79	2533	4140
UUELLEEN SIOITETUT VOITOT	783	-673	-918	-756	-750 2)
KAIKKI YHTEENSÄ	2095	3010	-997	1777	3390

- 1) Ennakkotietoja.
2) Alustava arvio.







DIREKTINVESTERINGARNAS KAPITALFLÖDEN I FINLANDS BETALNINGSBALANS 1993

Finländska direktinvesteringar i utlandet

Nettoexporten av finländska bolags investeringskapital till utländska dotterbolag och delägda bolag fördubblades 1993 jämfört med året innan. Nettoinvesteringarna i utlandet uppgick till 16 225 miljoner mark, dvs. drygt 3 procent av BNP och drygt 40 procent av företagens uppskattade fasta investeringar i Finland. Om från investeringarna avdras 5 750 miljoner mark, dvs. det belopp med vilket de finländskägda företagens vinstmedel enligt uppskattning minskade 1993, uppgick nettoinvesteringarna i utlandet i betalningsbalansen till 10 475 miljoner mark.¹

Av nettoexporten av investeringskapital riktade sig 73 procent till EU-området. Industrieföretagens investeringar uppgick till sammanlagt 14 842 miljoner mark och de mest betydande investeringarna bland industribranscherna var metallindustrin och den kemiska industrin.

Dividend- och ränteintäkterna utgjorde 1 848 miljoner mark.

Utländska direktinvesteringar i Finland

Nettobeloppet av utländska företags investeringar i dotterbolag och delägda bolag i Finland 1993 var 4 140 miljoner mark. Om från detta belopp avdras 750 miljoner mark, dvs. det belopp med vilket de utlandsägda företagens vinstmedel enligt uppskattning minskade 1993, uppgick nettoinvesteringarna i Finland i betalningsbalansen till 3 390 miljoner mark.

EU-området stod för 39 procent, Eftaområdet för 35 procent och Nordamerika för 26 procent av investeringarna. Investeringarna i industrieföretag uppgick till 1 586 miljoner mark.

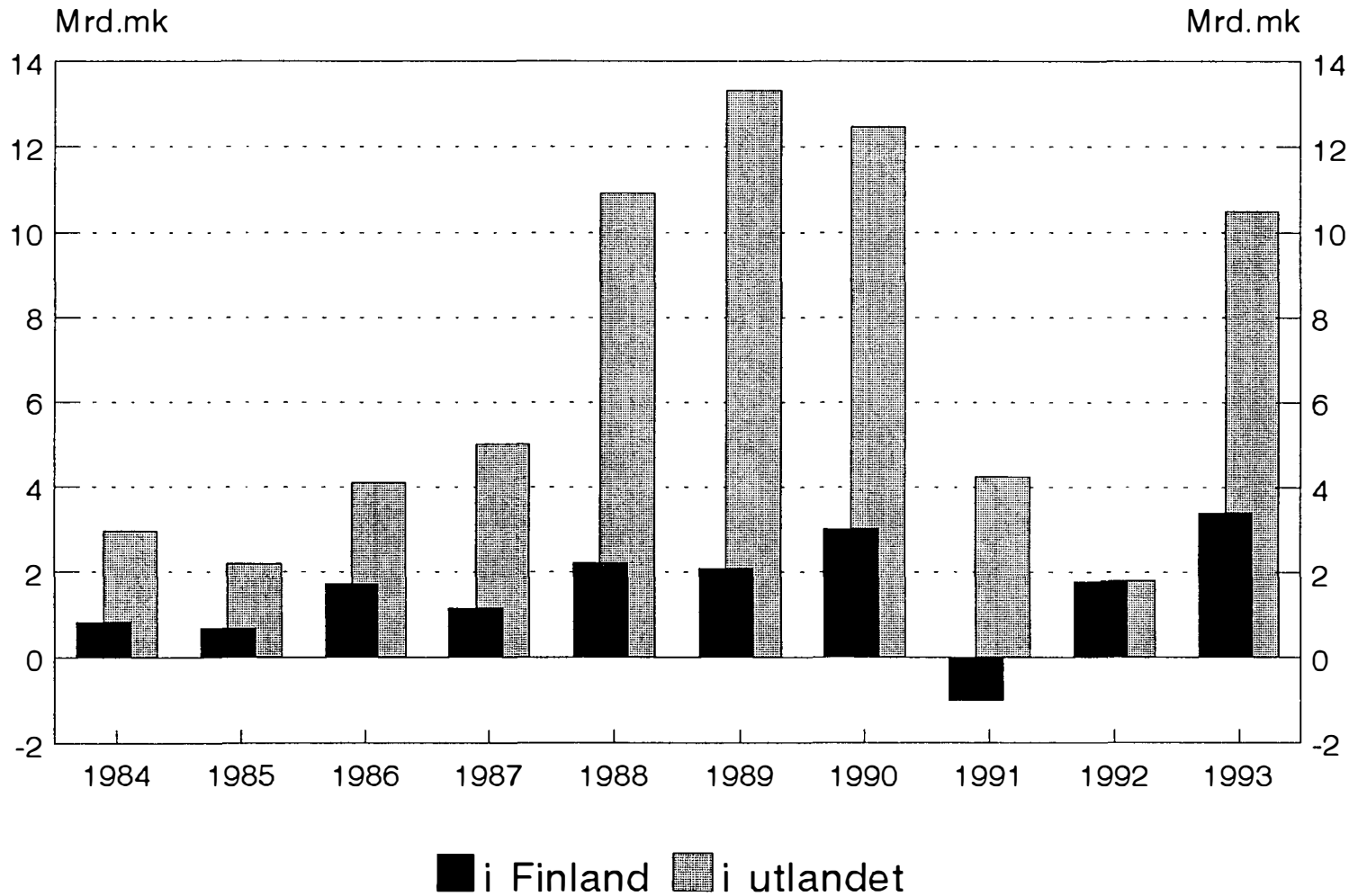
Dividend- och ränteutgifterna uppgick till 902 miljoner mark.

¹ Direktinvesteringarnas nettokapitalflöden, dvs. nettoförändring i betalningsbalansen = investeringar i eget kapital (inkl. återinvesterade vinstmedel, dvs. vinstmedlens förändring) - repatrieringar av eget kapital + dragningar av delägarkrediter som investeraren beviljat investeringsobjektet - amorteringar på delägarkrediter som investeraren beviljat investeringsobjektet + amorteringar på delägarkrediter som investeringsobjektet beviljat investeraren - dragningar av delägarkrediter som investeringsobjektet beviljat investeraren.

Preliminära uppgifter om återinvesterade vinstmedel 1993 finns tillgängliga 28.7.1994.

DIREKTINVESTERINGAR

Årligt nettokapitalflöde inkl. återinvesterade vinstmedel



Bilaga 2.

FINLÄNSKA FÖRETAGS DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET
NETTOKAPITALFLÖDE, FÖRDELNING PÅ LÄNDER, 1989 - 1993, MmkFINLANDS BANK
Statistikavdelningen
28.1.1994

INVESTERINGSOBJEKTETS VERKSAMHETS LAND	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTALÄNDER	2958	3572	1369	1280	2211
Norge	371	1014	587	-272	244
Schweiz	192	17	72	586	381
Sverige	2398	2535	703	966	1566
Österrike	-3	6	7	0	20
EU-LÄNDER	4815	6658	4281	4729	11861
Belgien	118	397	804	960	4178
Danmark	373	162	70	-128	46
Frankrike	382	1442	678	1046	679
Grekland	6	13	0	2	0
Irland	5	146	246	55	107
Italien	150	106	391	315	371
Luxemburg	430	162	-46	126	-57
Nederländerna	1572	1935	355	-50	596
Portugal	73	116	272	117	490
Spanien	150	373	311	652	822
Storbritannien	1031	1405	794	894	1241
Tyskland	525	401	406	740	3388
NORDAMERIKA	3927	1868	1458	390	1094
Kanada	871	121	261	-63	-680
Förenta Staterna	3056	1747	1197	453	1774
U-LÄNDER	1128	1058	284	386	563
ÖVRIGA	345	582	215	568	477
HUSHÄLLENS FASTIGHETS- OCH BOSTADSVINVESTERINGAR	588	510	551	218	19
SUMMA	13761	14248	8158	7571	16225
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
TOTALT	13327	12471	4240	1821	10475

1) Preliminära uppgifter.

2) Uppskattning.

Bilaga 3.

FINLÄNSKA FÖRETAGS DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET
NETTOKAPITALFLÖDE, FÖRDELNING PÅ BRANSCHER, 1989 - 1993, Mmk

FINLANDS BANK
Statistikavdelningen
28.1.1994

INVESTERINGSOBJEKTETS BRANSCH	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
INDUSTRI	7413	6079	3561	5403	12485
Skogs	1411	1918	708	1392	1373
Metall	3430	2405	954	3473	4897
Kemisk	895	1002	1187	144	4924
Övrig	1677	754	712	394	1291
HANDEL	1411	931	1087	262	212
FINANSIERING OCH FÖRSÄKRING	2521	1877	-870	510	450
ÖVRIGA	1828	4851	3829	1178	3059
HUSHÄLLENS FASTIGHETS- OCH BOSTADSVINVESTERINGAR	588	510	551	218	19
SUMMA	13761	14248	8158	7571	16225
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL	-434	-1777	-3918	-5750	-5750 2)
TOTALT	13327	12471	4240	1821	10475

INVESTERARENS BRANSCH 3)		1) 1992	1) 1993
INDUSTRI		6126	14842
Skogs		1112	1449
Metall		3915	5628
Kemisk		-50	5097
Övrig		1149	2668
HANDEL		-99	-2
FINANSIERING OCH FÖRSÄKRING		737	516
ÖVRIGA		589	850
HUSHÄLLENS FASTIGHETS- OCH BOSTADSVINVESTERINGAR		218	19
SUMMA		7571	16225
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL		-5750	-5750 2)
TOTALT		1821	10475

- 1) Preliminära uppgifter.
- 2) Uppskattning.
- 3) Uppgifter fr.o.m 1992.

Bilaga 4.

UTLÄNDSKA FÖRETAGS DIREKTINVESTERINGAR I FINLAND
NETTOKAPITALFLÖDE, FÖRDELNING PÅ LÄNDER OCH BRANSCHER
1989 - 1993, Mmk

FINLANDS BANK
Statistikavdelningen
28.1.1994

INVESTERARENS VERKSAMHETS LAND	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
EFTALÄNDER	773	2668	-872	755	1460
Norge	18	73	442	162	155
Schweiz	-12	245	12	213	39
Sverige	767	2350	-1326	380	1266
EU-LÄNDER	694	746	770	866	1646
Belgien	135	59	1	39	-12
Danmark	63	67	171	50	140
Frankrike	97	76	-56	42	137
Irland	0	0	0	0	60
Italien	0	1	10	14	-4
Luxemburg	75	2	0	-15	59
Nederländerna	275	458	218	522	163
Tyskland	41	60	142	197	449
Storbritannien	8	23	284	17	654
NORDAMERIKA	98	243	-33	822	1097
Kanada	0	0	0	67	40
Förenta Staterna	98	243	-33	755	1057
U-LÄNDER	23	19	2	1	3
ÖVRIGA	-276	7	54	89	-66
SUMMA	1312	3683	-79	2533	4140
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL	783	-673	-918	-756	-750
TOTALT	2095	3010	-997	1777	3390

INVESTERINGSOBJEKTETS BRANSCH	1989	1990	1991	1) 1992	1) 1993
INDUSTRI	505	847	-1 2	1770	1586
Metall	140	189	-527	1199	436
Kemisk	25	265	73	227	130
Övrig	340	393	302	344	1020
HANDEL	274	609	398	373	842
FINANSIERING OCH FÖRSÄKRING	433	126	-622	255	98
ÖVRIGA	100	2101	297	135	1614
SUMMA	1312	3683	-79	2533	4140
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL	783	-673	-918	-756	-750 2)
TOTALT	2095	3010	-997	1777	3390

- 1) Preliminära uppgifter.
2) Uppskattning.



Irtonumero 20 mk. Maksutasesarjan vuositilaus 300 mk
Lösnummer 20 mk. Årsprenumeration på betalningsbalansserien 300 mk
Single copies FIM 20. Annual subscription for the balance of payments series FIM 300

Portfoliosijoitukset Suomen maksutaseessa 1994

Portföljinvesteringar i Finlands betalningsbalans

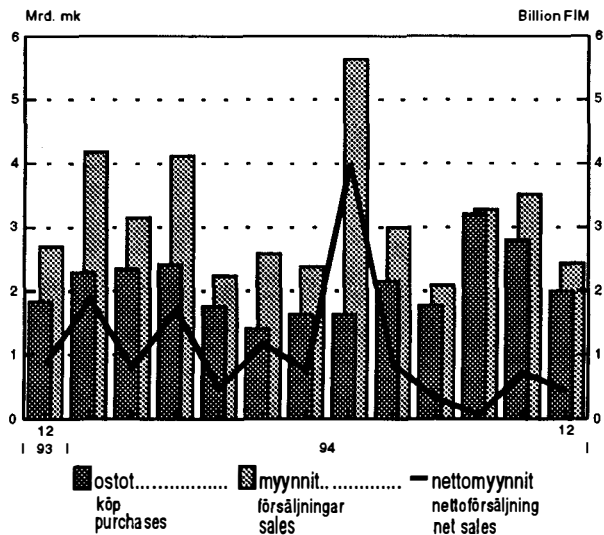
Portfolio investment in Finland's balance of payments

17.2.1995

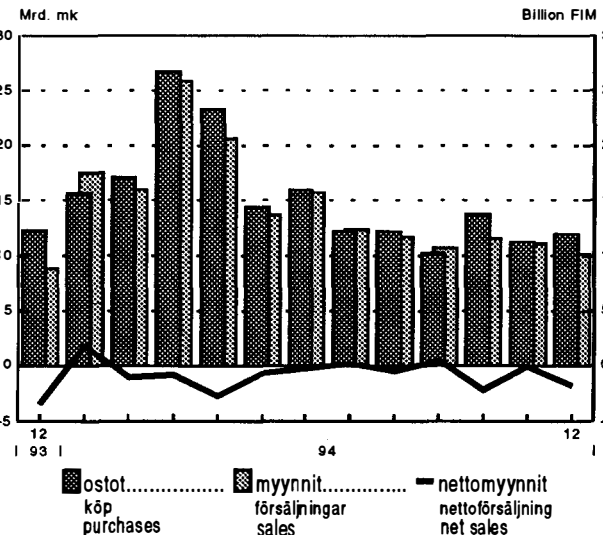
ISSN 1238-1756

Sijoitukset suomalaisiin osakkeisiin ja markkamääräisiin joukkovelkakirjalainoihin
Investeringar i finländska aktier och masskuldebrev i mark
Investment in Finnish shares and markka-denominated bonds

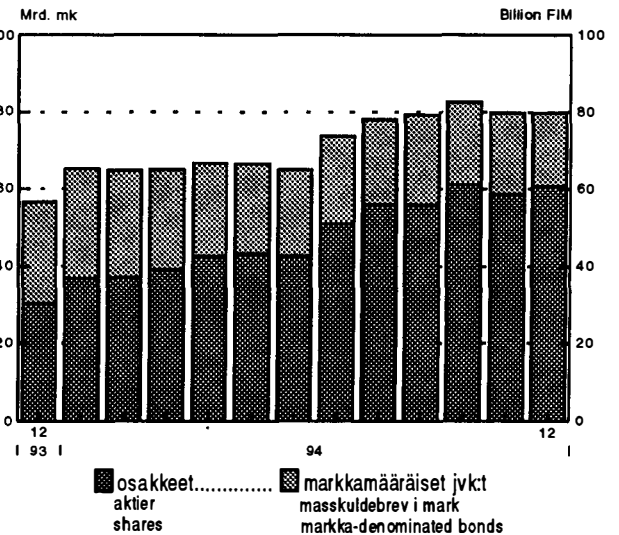
Osakkeet. Aktier. Shares



Markkamääräiset joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev i mark
Markka-denominated bonds



Sijoituskanta. Investeringsstock. Outstanding investment



PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEN MAKSUTASEESSA 1994

Suomalaisia arvopapereita myytiin ulkomaille vuoden aikana nettomääräisesti 31.4 mrd. markan arvosta, mikä on noin 7 mrd. markkaa vähemmän kuin vuonna 1993. Ulkomaalaiset olivat edelleen kiinnostuneita suomalaisista osakkeista, mutta markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja ostettiin nettomääräisesti ulkomailta takaisin. Suomalaisia osakkeita ja markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja oli ulkomaalaisten hallussa vuoden lopussa yhteensä noin 80 mrd. markan arvosta. Suomalaisten omistamien ulkomaisten osakkeiden ja joukkovelkakirjalainojen arvo oli 5.8 mrd. markkaa.

Osakkeet

Suomalaisia osakkeita myytiin ulkomaille suoraan emissioista ja jälki-markkinakauppoina 38.6 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 25.4 mrd. markalla. Nettomääräisesti osakepääomaa tuotiin ulkomailta 13.2 mrd. markalla eli suunnilleen saman verran kuin edellisenä vuonna. Vuoden lopussa oli ulkomaalaisten hallussa suomalaisia osakkeita runsaan 60 mrd. markan arvosta. Kanta kaksinkertaistui vuoden aikana, ja siihen vaikutti osaltaan monialateollisuuden osakkeiden voimakas kurssinnousu.

Joukkovelkakirjalainat

Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja myytiin ulkomaille nettomääräisesti 20.1 mrd. markalla eli noin 10 mrd. markalla vähemmän kuin vuoden 1993 aikana. Ulkomaille suunnattuja joukkovelkakirjalainoja laskivat liikkeeseen vain valtio ja rahoituslaitokset. Valtio lainasi kansainvälisiltä markkinoilta obligaatiolainoina 39.2 mrd. markkaa, mikä on noin 3 mrd. markkaa vähemmän kuin vuonna 1993.

Pitkien korkojen nousu heijastui valtion markkamääräisten obligaatioiden jälkimarkkinakauppaan. Koko vuoden aikana valtion markkaobligatioita myytiin ulkomaille noin 171 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 179.7 mrd. markalla, eli ostot ylittivät myynnit 8.7 mrd. markalla. Vuoden lopussa oli ulkomaalaisten hallussa markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja noin 19 mrd. markan arvosta, josta valtion lainojen osuus oli 10.7 mrd. markkaa.

Kansainvälisen valuuttarahaston ohjeiden mukaan portfoliosijoituksiksi on määritelty maturiteetiltaan yli vuoden pituisilla arvopapereilla käydyin kaupan lisäksi myös rahamarkkinapapereilla ja johdannaisilla käyty kauppaa. Luvuissa ei ole mukana suorina sijoituksina tehtyjä osakekauppoja.

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLANDS BETALNINGSBALANS 1994

Finländska värdepapper såldes i föl till utlandet för ett nettobelopp av 31.4 miljarder mark. Detta är ca 7 miljarder mark mindre än 1993. De utländska investerarna fortsatte att visa intresse för finländska aktier, då däremot handeln med markobligationer resulterade i nettoåterköp från utlandet. Vid slutet av året uppgick utlandets innehav av finländska aktier och masskuldebrev i mark till sammanlagt ca 80 miljarder mark. Finlands innehav av utländska aktier och masskuldebrev uppgick till 5.8 miljarder mark.

Aktier

Försäljningen av finländska aktier till utlandet direkt vid emissioner eller på andrahandsmarknaden utgjorde 38.6 miljarder mark och återköpen 25.4 miljarder mark. Aktiekapital importerades sålunda till ett nettobelopp av 13.2 miljarder mark, dvs. ungefär lika mycket som året innan. Utlandets innehav av finländska aktier uppgick till drygt 60 miljarder mark vid årets slut. Att aktiestockens värde fördubblades berodde delvis på den kraftiga kursuppgången för aktier i flerbranschföretag.

Masskuldebrevslån

Nettoförsäljningen av finländska masskuldebrevslån till utlandet blev i föl 20.1 miljarder mark, dvs. ca 10 miljarder mark mindre än 1993. Endast staten och finansinstituten genomförde riktade masskuldebrevs-emissioner till utlandet. Statens upplåning på de internationella marknaderna i form av obligationslån utgjorde 39.2 miljarder mark, vilket är ca 3 miljarder mark mindre än 1993.

Uppgången i de långa räntorna under året reflekterades i handeln på andrahandsmarknaden med statens markobligationer. Under året såldes statens markobligationer till utlandet för 171 miljarder mark och köptes tillbaka för 179.7 miljarder mark; köpen översteg således försäljningarna med 8.7 mrd. mk. Vid slutet av året uppgick utlandets innehav av masskuldebrev i mark till 19 miljarder mark, varav statspapperen utgjorde 10.7 miljarder mark.

Enligt internationella valutafondens anvisningar avses med portföljinvesteringar handel med såväl värdepapper med en maturitet på mer än ett år som penningmarknads- och derivatinstrument. Statistiken omfattar inte aktieinvesteringar i form av direktinvesteringar.

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN 1994

Net sales of Finnish securities abroad amounted to FIM 31.4 billion last year, which was some FIM 7 billion less than in 1993. Foreign investors continued to show interest in Finnish shares, whereas markka-denominated bonds were repurchased from abroad in net terms. At the end of the year, foreign investors held about FIM 80 billion worth of Finnish shares and markka-denominated bonds. Holdings of foreign securities by Finnish investors totalled FIM 5.8 billion.

Shares

Finnish shares sold abroad directly in connection with new issues or through the secondary market totalled FIM 38.6 billion while repurchases totalled FIM 25.4 billion. Hence, there was net inflow of capital of FIM 13.2 billion, about the same amount as in 1993. At the end of the year, non-residents held more than FIM 60 billion worth of Finnish shares. The doubling of the stock in the course of the year was in part due to the sharp rise in the prices of conglomerates' shares.

Bonds

Net sales of Finnish bonds abroad amounted to FIM 20.1 billion, which was some FIM 10 billion less than in the previous year. Only the central government and financial institutions issued bonds targeted at foreign investors. The central government raised FIM 39.2 billion in the international markets, which was some FIM 3 billion less than in 1993.

The rise in long-term rates of interest during the year was reflected in the secondary market for markka-denominated government bonds. For the year as a whole, sales of markka-denominated government bonds amounted to FIM 171 billion and repurchases to FIM 179.7 billion. Thus, repurchases exceeded sales by FIM 8.7 billion. At the end of the year, non-residents' holdings of markka-denominated bonds totalled FIM 19 billion, of which government bonds accounted for FIM 10.7 billion.

In accordance with IMF guidelines, portfolio investment is defined as transactions in securities with an original maturity of more than one year plus transactions in money market instruments and derivatives. The figures do not include share purchases taking the form of direct investment.

Arvopaperisijoitukset Suomeen, milj. markkaa
 Investeringar i finländska värdepapper, Mmk . Investment in Finnish securities, FIM million

	1992	1993	1994	1993				1994			
				10-12	1-3	4-6	7-9	10-12	10	11	12
NETTOMYYNTI ULKOMAILLE. NETTOFÖRSÄLJNING TILL UTLANDET. NET SALES ABROAD	37915	38719	31402	1611	6889	11258	18482	-5227	-1226	703	-4705
Myynti ulkomaille. Försäljningar till utlandet. Sales abroad	..	..	372140	..	106190	105472	96845	63633	24880	21971	16782
Osakkeet. Aktier. Shares	1881	24832	38593	8997	11437	7205	10735	9217	3272	3511	2434
Joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev. Bonds	..	..	232827	..	73055	69017	54022	36733	13886	11778	11069
- joista markkamääräiset. varav i mark. of which markka-denominated	17235	84175	176981	33626	59325	49999	34784	32874	11582	11107	10184
Rahamarkkinapaperit. Penningmarknadspapper. Money market instruments	..	..	79711	..	20726	19891	21646	17448	7704	6576	3168
Johdannaisopimukset. Derivatkontrakt. Financial derivatives	..	..	21009	..	972	9360	10442	235	18	106	111
Ostot Suomeen. Köp till Finland. Purchases to Finland	..	..	340738	..	99301	94214	78363	68860	26105	21268	21487
Osakkeet. Aktier. Shares	1485	12085	25387	5697	7048	4800	5554	7984	3201	2789	1995
Joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev. Bonds	..	..	212751	..	68976	63516	38153	42107	16383	12232	13492
- joista markkamääräiset. varav i mark. of which markka-denominated	22547	80558	184662	36272	59386	53647	34660	36969	13763	11227	11978
Rahamarkkinapaperit. Penningmarknadspapper. Money market instruments	..	..	81219	..	22336	16807	23831	18246	6316	6012	5917
Johdannaisopimukset. Derivatkontrakt. Financial derivatives	..	..	21381	..	941	9092	10824	524	206	235	83
SIJOITUSKANTA. INVESTERINGSSTOCK. OUTSTANDING INVESTMENT	235889	304877	320152	304877	307758	320572	330263	320152	325832	328582	320152
Osakkeet. Aktier. Shares	5138	30375	60558	30375	39079	42719	56036	60558	61047	58592	60558
Joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev. Bonds	211361	265610	256005	265610	265290	271376	269909	256005	258714	264700	256005
- joista markkamääräiset. varav i mark. of which markka-denominated	14366	26288	19012	26288	25823	22182	23157	19012	21424	21018	19012
Rahamarkkinapaperit. Penningmarknadspapper. Money market instruments	19391	14995	10466	14995	12244	15286	11909	10466	12707	13149	10466
Johdannaisopimukset. Derivatkontrakt. Financial derivatives	..	-6103	-6877	-6103	-8855	-8809	-7591	-6877	-6636	-7859	-6877

) ennakkotieto. preliminära uppgifter. preliminary data

Arvopaperisijoitukset ulkomaille, milj. markkaa
 Investeringar i utländska värdepapper, Mmk. Investment in foreign securities, FIM million

	1992	1993 ^{*)}	1994 ^{*)}	1993 ^{*)}				1994 ^{*)}			
				10-12	1-3	4-6	7-9	10-12	10	11	12
ARVOPAPERISIOITUKSET ULKOMAILLE. INVESTERINGAR I UTLÄNDSKA VÄRDEPAPPER. INVESTMENT IN FOREIGN SECURITIES											
Netto-ostot Suomeen. Nettoköp till Finland. Net purchases to Finland	3115	3572	-5978	22	-611	-7814	-825	3271	-18	4008	-719
Osakkeet. Aktier. Shares	46	873	-10	636	43	-68	-18	33	23	1	9
Joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev. Bonds	321	767	-4783	-120	-662	-3274	-1173	326	151	-46	221
Rahamarkkinapaperit. Penningmarknads- papper. Money market instruments	2748	1932	-909	-494	210	-4446	419	2908	-261	4066	-897
Johdannaisopimukset. Derivatkontrakt. Financial derivatives	..	..	-276	..	-202	-27	-52	4	69	-13	-52
Sijoltuskanta. Investeringsstock. Outstanding Investment	17083	23465	15367	23465	22403	14052	12076	15367	11635	16498	15367
Osakkeet. Aktier. Shares	469	1285	1129	1285	1296	1211	1116	1129	1104	1138	1129
Joukkovelkakirjalainat. Masskuldebrev. Bonds	8697	10706	4681	10706	9576	5953	4311	4681	4322	4549	4681
Rahamarkkinapaperit. Penningmarknads- papper. Money market instruments	7917	11028	9070	11028	10910	6338	6087	9070	5688	10192	9070
Johdannaisopimukset. Derivatkontrakt. Financial derivatives	..	446	487	446	622	550	561	487	522	619	487

^{*)} ennakkotieto. preliminära uppgifter. preliminary data

Portfoliosijoitusten netto- ja kantelukujen aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlätieto Oy:n tietokanta). Tietokannoista on myös saatavissa suomalaisten osakkeiden ja -markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen bruttoluvut.

Portfoliotiedote ilmestyy neljännesvuosittain. Huhtikuussa 1995 ilmestyvässä tiedotteessa korjataan vuodet 1993 ja 1994, sekä tammi-helmikuu 1995.

Tidsserier för portföljinvesteringar (netto- och stockuppgifter) finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlätieto Ab:s databas). I databaserna finns också bruttouppgifter om finländska aktier och masskuldebrevslån i mark.

Statistikmeddelandet om portföljinvesteringar utkommer kvartalsvis. I det meddelande som publiceras i april 1995 korrigeras uppgifterna för 1993 och 1994 och för januari-februari 1995.

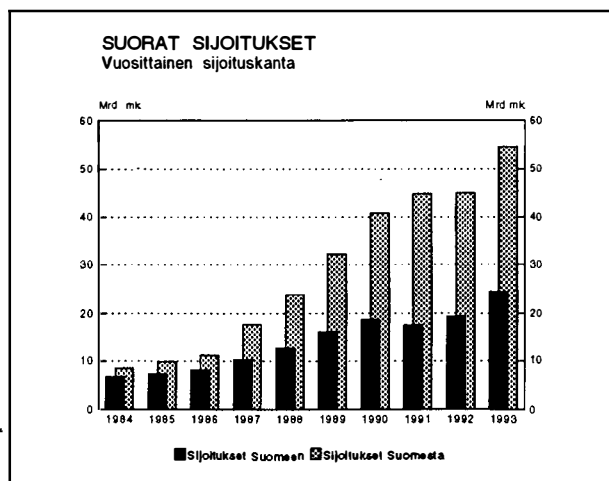
Time series of portfolio investment (net and stock data) are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlätieto Oy). The databases also contain gross data on Finnish shares and markka-denominated bonds.

The statistical bulletin on portfolio investment is issued quarterly. The April 1995 bulletin will include revised data for 1993 and 1994 and for January-February 1995.



Suora sijoituslaitos

Suorat sijoitukset Suomen maksutaseessa vuonna 1993



	SJOITUSKANTA, milj. mk		
	31.12.1991	31.12.1992	31.12.1993
SUORAT SJOITUKSET SUOMESTA	44823	44921	54577
SUORAT SJOITUKSET SUOMEEN	17443	19348	24391

	TUOTOT, milj. mk		
	1991	1992	1993
SUORAT SJOITUKSET SUOMESTA	-2729	-4689	-3615
SUORAT SJOITUKSET SUOMEEN	207	57	1024

SUORAT SJOITUKSET VUONNA 1993

Vuonna 1993 suorien sijoitusten nettomääräisistä tuotoista aiheutui vaihtotaseeseen 4.6 mrd. markan alijäämä. Suorien sijoitusten pääoman nettovientinä pääoma- ja rahoitustaseessa oli 4.6 mrd. markkaa. Vuoden lopussa suomalaisten ulkomaille tehtyjen sijoitusten kirjanpitoarvoinen kanta oli 30.2 mrd. markkaa suurempi kuin ulkomaisten sijoitusten kanta Suomessa.

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille

Sijoituskanta

Vuonna 1993 suomalaisten yritysten ulkomaisten sijoitusten kasvu kiihtyi lähes 1980-luvun lopun tasolle. Nettomääräisten sijoitusten kirjanpitoarvo yritysten ulkomaisissa tytär- ja osakkuusyhtiöissä oli vuoden 1993 lopussa 54.6 mrd. markkaa. Vuonna 1993 sijoitusten kanta ulkomailta kasvoi 9.7 mrd. markalla. Sijoituspääomaa - erityisesti teollisuusyhtiöiden sijoittamaa omaa pääomaa - siirrettiin ulkomaille nettomääräisesti 14.5 mrd. markkaa, mutta sijoituskohteisiin kertyneiden voittovarojen supistumisen vuoksi nettomääräinen pääomavirta väheni 9.5 mrd. markkaan.

Vuoden 1993 lopussa sijoitusten nettomääräisestä kannasta pääosa oli oman pääoman sijoituksia, koska sekä sijoituskohteille myönnettyjä että niiltä saatuja lainoja oli kumpiakin noin 20 mrd. markkaa. Teollisuusyhtiöiden sijoitusten kanta ulkomailta oli 44.6 mrd. markkaa, ja merkittävien sijoittajien oli metalliteollisuus. Rahoitus- ja vakuutusalan yritysten sijoituksia ulkomailta oli 8.5 mrd. markkaa. Tärkeimmät suorien sijoitusten kohdemaat olivat Ruotsi, Yhdysvallat, Saksa, Belgia, Iso-Britannia ja Ranska.

Sijoitusten tuotot

Vuonna 1993 suorien sijoitusten tuotot (kohteiden tulos ja saadut nettomääräiset korot) olivat yhteensä 3.6 mrd. markkaa negatiiviset. Edellisvuotisesta sijoitusten tappiot ulkomailta supistuivat 1.1 mrd. markalla. Eniten tappioita tuli metsä- ja metalliteollisuusyhtiöiden sijoituksille.

Suorien sijoitusten tuotot eritellään osinkoihin ja korkoihin sekä uudelleen sijoitettuihin voittoihin (kohteisiin kertyneiden voittovarojen muutokseen). Suomalaiset yhtiöt kotiuttivat ulkomaisista tytär- ja osakkuusyhtiöistä osinkoja 1.8 mrd. markkaa ja korkoja 0.7 mrd. markkaa sekä maksoivat niille korkoja 1.2 mrd. markkaa. Ulkomaisiin tytär- ja osakkuusyhtiöihin kertyneet voittovarot supistuivat 4.9 mrd. markalla, mikä vähensi sijoituskantaa vastaavalla määrällä.

Suorien sijoitusten tilastointi noudattaa Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF:n) uutta ohjeistusta. Vuoden 1984 jälkeiset tiedot suorista sijoituksista on korjattu uuden ohjeistuksen mukaisiksi. Suomalaisten sijoittajien ulkomaisten rahoitusyhtiöidensä kautta ottamat lainat on nyt sisällytetty suoriin sijoituksiin supistamaan nettomääräisiä sijoituksia ulkomaille. Näitä lainoja ovat ottaneet teollisuusyhtiöt ja kaupan alan yritykset pääasiassa Alankomaissa sijaitsevilta rahoitusyhtiöiltään. Vuonna 1993 sijoituskanta ulkomailta supistui noin 19 mrd. markkaa tämän muutoksen takia.

Suomalaisomisteisten teollisuusyhtiöiden toiminta ulkomailta

Vuonna 1993 teollisuusyhtiöiden liikevaihto ulkomailta oli 130.7 mrd. markkaa ja niiden palveluksessa oli keskimäärin 130 000 työntekijää. Liikevaihdon ja työntekijöiden määrän perusteella metalliteollisuus oli merkittävin teollisuusaloja ulkomailta ja tärkeimmät teollisuusyhtiöiden sijaintimaat olivat Ruotsi, Yhdysvallat, Saksa, Ranska, Alankomaat ja Iso-Britannia.

Suomalaisomisteisten teollisuusyhtiöiden keskimääräinen kannattavuus käyttökatteella mitattuna pysyi samana kuin edellisenä vuonna. Käyttökate oli 8 % liikevaihdosta. Metsäteollisuuden keskimääräinen kannattavuus selvästi heikentyi edellisvuotisesta, kemianteollisuuden hieman parani ja metalliteollisuuden pysyi samana. Teollisuusyhtiöiden tappiollinen nettotulos oli 2 % liikevaihdosta.

Koska työntekijöiden määrä supistui ja valuuttakurssimuutokset huomioita ottaen liikevaihtokaan ei kasvanut edellisvuotisesta, suomalaisyritysten toiminta ulkomailta ei laajentunut sijoituskannan voimakkaasta kasvusta huolimatta. Niinpä omaa pääomaa sijoitettiin ulkomaille tappiollisten tytär- ja osakkuusyhtiöiden taseiden kohentamiseen.

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen

Sijoituskanta

Vuonna 1993 ulkomaiset yritykset sijoittivat pääomaa Suomessa toimiviin tytär- ja osakkuusyhtiöihin nettomääräisesti enemmän kuin koskaan aiemmin. Ulkomaisten yritysten sijoituskanta Suomessa kasvoi 5 mrd. markalla, ja sen arvo vuoden lopussa oli 24.4 mrd. markkaa. Teollisuusyhtiöiden osuus sijoituskannasta oli 13.5 mrd. markkaa. Yli puolet tästä oli sijoitettu metalliteollisuuteen. Myyntiyhtiöiden osuus sijoituskannasta oli 6.8 mrd. markkaa. Merkittävimmät sijoittajamaat olivat Ruotsi, Sveitsi, Alankomaat, Yhdysvallat, Norja ja Saksa.

Sijoitusten tuotot

Vuonna 1993 ulkomaisten sijoitusten tuotot Suomessa olivat 1 mrd. markkaa. Edellisvuotisesta tuotot kasvoivat 0.9 mrd. markalla. Teollisuusyhtiöistä saadut tuotot olivat 1.1 mrd. markkaa. Ulkomaalaisomisteiset yritykset maksoivat ulkomaisille sijoittajilleen osinkoja 0.6 mrd. markkaa ja korkoja nettomääräisesti 0.3 mrd. markkaa. Ulkomaalaisomisteisiin yrityksiin kertyneet voittovarot kasvoivat 0.1 mrd. markalla.

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille pääomatyypeittäin ja toimialoittain¹⁾, milj. markkaa

	Sijoituskanta		1993 ²⁾ Nettopääoma- virta	Kursmien ja muiden arvostuserien muutos	Kokonais- muutos	Sijoituskanta 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
OMA PÄÄOMA³⁾	39381	47381	11895	-42	6925	54306
UUDELLEEN SIOJITETUT VOITOT³⁾	-	-	-4928	-	-	-
LAINAT, NETTO	5442	-2460	2570	161	2731	271
Lainat sijoituskohteelle	14748	15540	5019	161	5180	20720
Lainat sijoituskohteelta	9306	18000	2449	-	2449	20449
YHTEENSÄ	44823	44921	9537	119	9656	54577
TEOLLISUUS	35599	36096	8342	176	8518	44614
Metsä	5362	2986	317	1300	1617	4603
Metalli	15351	17081	2585	-1726	859	17940
Kemia	10116	9644	1417	-257	1160	10804
Muut	4770	6385	4023	859	4882	11267
PALVELUT	5765	5323	1255	585	1840	7163
Kauppa	-2138	-3730	221	-245	-24	-3754
Rahoitus ja vakuutus	6681	7962	276	311	587	8549
Muut	1222	1091	758	519	1277	2368
MUUT	665	242	-76	-299	-375	-133
KOTITALOUKSIEN KIINTEISTÖ- JA ASUNTOSIJOITUKSET	2794	3260	16	-343	-327	2933
YHTEENSÄ	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ Sijoittajan toimiala

²⁾ Ennakkotieto

³⁾ Uudelleen sijoitetut voitot sisältyvät oman pääoman sijoituskantaan ja sen kokonaisuutukseen

Suorat sijoitukset Suomesta ulkomaille maittain¹⁾, milj. markkaa

	Sijoituskanta		1993 ²⁾ Nettopääoma- virta	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos	Kokonais- muutos	Sijoituskanta 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTA-MAAT	10922	12054	5195	-635	4560	16614
Itävalta	169	144	29	-48	-19	125
Norja	1992	1588	175	214	389	1977
Ruotsi	6944	8112	5418	-1268	4150	12262
Sveitsi	1817	2210	-427	467	40	2250
EU-MAAT	17497	16411	4006	-29	3977	20388
Alankomaat	-1401	-1469	-1560	1522	-38	-1507
Belgia	3061	4147	1612	-1092	520	4667
Espanja	468	305	587	-99	488	793
Irlanti	1095	544	122	279	401	945
Iso-Britannia	4433	3483	1073	-325	748	4231
Italia	1059	203	221	-90	131	334
Luxemburg	897	1955	-132	-766	-898	1057
Portugali	438	203	461	-146	315	518
Ranska	3114	3902	-9	-785	-794	3108
Saksa	3236	2395	1613	1261	2874	5269
Tanska	1097	743	18	212	230	973
MUU EUROOPPA	382	507	206	-484	-278	229
POHJOIS-AMERIikka	9515	9973	0	1720	1720	11693
Kanada	2001	1520	-665	-57	-722	798
Yhdysvallat	7514	8453	665	1777	2442	10895
MUUT MAAT	3713	2716	114	-110	4	2720
ERITTELEMÄTTÖMÄT	2794	3260	16	-343	-327	2933
YHTEENSÄ	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ Vuonna 1991 lopullisen ja vuodesta 1992 lähtien välittömän sijoituskohteen maa

²⁾ Ennakkotieto

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen pääomatyypeittäin ja toimialoittain¹⁾, milj. markkaa

	Sijoituskanta		1993 ²⁾ Nettopääoma- virta	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos	Kokonais- muutos	Sijoituskanta 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
OMA PÄÄOMA³⁾	13954	14898	3695	-431	3395	18293
UUELLEEN SIOJITETUT VOITOT³⁾	-	-	131	-	-	-
LAINAT, NETTO	3489	4450	1119	529	1648	6098
Lainat sijoittajalta	3679	5503	1133	529	1662	7165
Lainat sijoittajalle	190	1053	14	-	14	1067
YHTEENSÄ	17443	19348	4945	98	5043	24391
TEOLLISUUS	7793	10125	3061	313	3374	13499
Metalli	4619	6011	1629	273	1902	7913
Kemia	1018	1491	364	-56	308	1799
Muut	2156	2623	1068	96	1164	3787
PALVELUT	9478	9140	1836	-196	1640	10780
Kauppa	6758	6419	535	-147	388	6807
Rahoitus ja vakuutus	539	793	170	-154	16	809
Muut	2181	1928	1131	105	1236	3164
MUUT	172	83	48	-19	29	112
YHTEENSÄ	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ Sijoituskohteen toimiala

²⁾ Ennakkotieto

³⁾ Uudelleen sijoitetut voitot sisältyvät oman pääoman sijoituskantaan ja sen kokonaismuutokseen

Suorat sijoitukset ulkomailta Suomeen maittain¹⁾, milj. markkaa

	Sijoituskanta		1993 ²⁾ Nettopääoma- virta	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos	Kokonais- muutos	Sijoituskanta 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTA-MAAT³⁾	9045	9759	2324	18	2342	12101
Norja	843	1080	327	72	399	1479
Ruotsi	5037	4263	1688	-78	1610	5873
Sveitsi	2742	4010	364	-96	268	4278
EU-MAAT³⁾	4409	5847	1738	440	2178	8025
Alankomaat	2058	3729	192	97	289	4018
Iso-Britannia	559	380	787	-334	453	833
Ranska	235	242	301	-44	257	499
Saksa	889	787	404	185	589	1376
Tanska	386	278	-9	397	388	666
Muut	129	223	88	-111	-23	200
MUU EUROOPPA	1098	1042	-118	-14	-132	910
POHJOIS-AMERIKA³⁾	2323	2597	1044	-351	693	3290
Yhdysvallat	2094	2546	943	-352	591	3137
MUUT MAAT	568	103	-43	5	-38	65
YHTEENSÄ	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ Vuonna 1991 alkuperäisen ja vuodesta 1992 lähtien välttömän sijoittajan maa.

²⁾ Ennakkotieto

³⁾ Sisältävät malltain erittelemättömiä sijoituksia

Suorien sijoitusten tuotot toimialoittain, milj. markkaa

	Osingot ja korot, netto			Uudelleen sijoitetut voitot			Tuotot yhteensä		
	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾
SUORAT SIOITUKSET SUOMESTA²⁾									
TEOLLISUUS	948	1050	1328	-2877	-4315	-4144	-1929	-3065	-2816
Metsä	-18	-48	-55	-755	-1770	-1542	-773	-1818	-1597
Metalli	812	864	901	-1118	-1694	-2254	-306	-830	-1353
Kemia	235	123	329	-804	-688	-702	-569	-565	-373
Muut	-81	111	153	-200	-163	354	-281	-52	507
PALVELUT	228	9	-34	-995	-969	-543	-767	-960	-577
Kauppa	-149	-202	-219	55	58	58	-94	-144	-161
Rahoitus ja vakuutus	350	200	163	-1051	-849	-321	-701	-649	-158
Muut	27	11	22	1	-178	-280	28	-167	-258
MUUT	13	2	19	-46	-466	-241	-33	-464	-222
YHTEENSÄ	1189	1061	1313	-3918	-5750	-4928	-2729	-4689	-3615
SUORAT SIOITUKSET SUOMEEN³⁾									
TEOLLISUUS	458	422	556	201	236	541	659	658	1097
Metalli	282	236	352	202	276	509	484	512	861
Kemia	46	61	53	2	-23	27	48	38	80
Muut	130	125	151	-3	-17	5	127	108	156
PALVELUT	664	389	329	-1084	-987	-387	-420	-598	-58
Kauppa	588	299	260	-810	-806	-342	-222	-507	-82
Rahoitus ja vakuutus	23	32	38	-99	108	100	-76	140	138
Muut	53	58	31	-175	-289	-145	-122	-231	-114
MUUT	3	6	8	-35	-9	-23	-32	-3	-15
YHTEENSÄ	1125	817	893	-918	-760	131	207	57	1024

¹⁾ Ennakkotieto

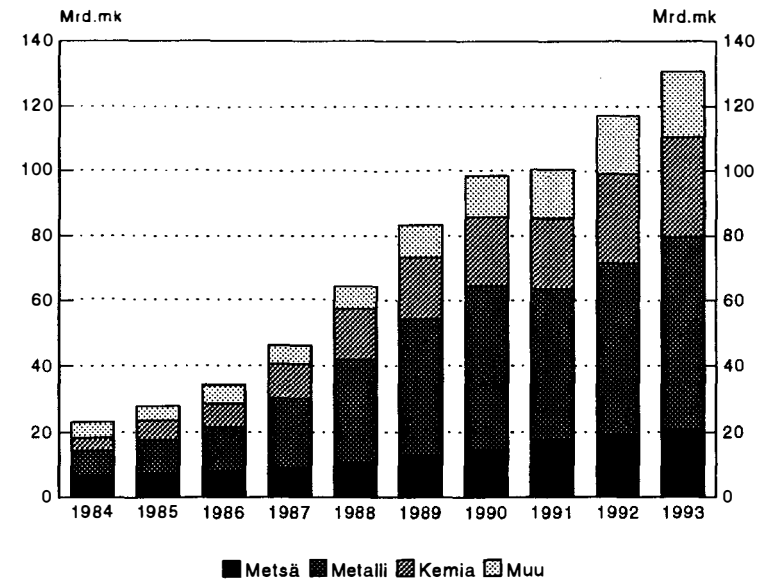
²⁾ Sijoittajan toimiala

³⁾ Sijoituskohteen toimiala

Ulkomailla toimivien suomalaisomisteisten teollisuusyhtiöiden toiminnan laajuus ja kannattavuus¹⁾

	Henkilökunta			Liikevaihto, mrd. mk			Käyttökate, %			Nettotulos, %			Omavaraisuusaste, %		
	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾
Metsä	16800	16200	16300	17.9	19.4	20.5	12	15	9	-2	-8	-6	28	25	27
Metalli	76300	72900	68700	45.8	52.1	59.2	5	5	5	-1	-2	-2	18	20	21
Kemia	18700	19900	18800	21.8	27.5	30.9	8	9	11	-2	-5	-1	21	22	27
Muut	24900	24300	25700	14.9	18.1	20.1	7	8	8	-1	0	0	25	26	22
YHTEENSÄ	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7	7	8	8	-2	-3	-2	22	23	24
EFTA-MAAT	34900	34300	32900	28.5	32.6	33.5									
Norja	3100	2600	3100	2.1	2.2	2.4									
Ruotsi	30500	30700	28900	25.6	29.6	30.1									
Muut	1300	1000	900	0.8	0.8	1.0									
EU-MAAT	64200	61800	61400	47.7	54.8	61.0									
Alankomaat	7500	8300	8700	5.5	8.6	9.6									
Belgia	4000	3700	3500	4.2	5.1	6.5									
Espanja	2600	2400	2800	1.4	1.4	1.6									
Irlanti	200	200	500	0.1	0.2	0.5									
Iso-Britannia	8800	7900	7500	6.5	7.7	7.8									
Italia	4600	4700	4400	2.8	3.4	3.3									
Portugali	2100	2400	2100	1.4	1.7	1.5									
Ranska	12000	12100	12200	8.4	9.4	10.7									
Saksa	19100	16800	16400	14.7	14.4	16.4									
Tanska	2900	2800	2800	2.5	2.7	2.9									
Muut	400	500	500	0.2	0.2	0.2									
MUU EUROOPPA	1100	2000	2300	0.3	0.4	0.5									
POHJOIS-AMERIKA	28900	28400	27200	21.1	26.1	31.1									
Kanada	5600	4800	3600	3.5	3.8	4.7									
Yhdysvallat	23300	23600	23600	17.6	22.3	26.4									
MUUT MAAT	7600	6800	5700	2.8	3.2	4.6									
YHTEENSÄ	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7									

SUOMALAISSOMISTEISEN TEOLLISUUDEN
ULKOMAINEN LIKEVAIHTO TOIMIALOITTAIN



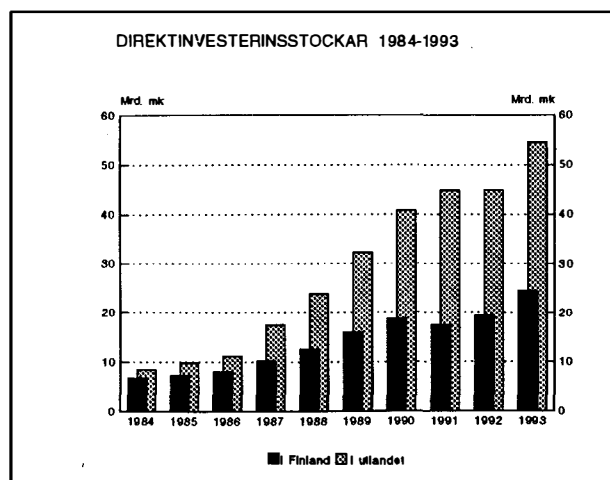
¹⁾ Tiedot tytä- ja osakkuusyhtiöistä, joiden taseen loppusumma ylittää 50 milj. markkaa.
Lukuja ei ole tässä painotettu sijoittajan omistusosuudella.

²⁾ Ennakkotieto



28.10.1994

Direktinvesteringarna i Finlands betalningsbalans 1993



	INVESTERINGSSTOCK, Mmk		
	31.12.1991	31.12.1992	31.12.1993
DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET	44823	44921	54577
DIREKTINVESTERINGAR I FINLAND	17443	19348	24391

	AVKASTNING, Mmk		
	1991	1992	1993
DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET	-2729	-4689	-3615
DIREKTINVESTERINGAR I FINLAND	207	57	1024

DIREKTINVESTERINGARNA 1993

Nettoavkastningen på direktinvesteringar ledde 1993 till ett underskott i bytesbalansen på 4.6 miljarder mark. Nettoexporten av direktinvesteringsskapital i kapitalbalansen och den finansiella balansen utgjorde 4.6 miljarder mark. Vid slutet av 1993 var bokföringsvärdet av finländska investeringar i utlandet 30.2 miljarder mark större än stocken av utländska investeringar i Finland.

Finländska direktinvesteringar i utlandet

Investeringsstock

Tillväxten i de finländska företagens investeringar i utlandet var 1993 nästan lika snabb som i slutet av 1980-talet. Bokföringsvärdet av nettoinvesteringarna i utländska dotterbolag och delägda bolag uppgick vid slutet av 1993 till 54.6 miljarder mark. Investeringsstocken i utlandet växte 1993 med 9.7 miljarder mark. Investeringskapital, särskilt industriföretagens investeringar i eget kapital, överfördes till utlandet till ett nettobelopp av 14.5 miljarder mark, men då vinstmedlen i investeringsobjekten minskade, sjönk nettokapitalflödet till 9.5 miljarder mark.

Vid slutet av 1993 bestod nettoinvesteringsstocken huvudsakligen av investeringar i eget kapital, eftersom både lånen till och lånen från investeringsobjekten uppgick till 20 miljarder mark. Industriföretagens investeringsstock i utlandet uppgick till 44.6 miljarder mark och den viktigaste investeraren var metallindustrin. Företagen inom finans- och försäkringsbranschen stod för 8.5 miljarder mark av investeringarna. Direktinvesteringarna riktade sig framför allt till Sverige, Förenta staterna, Tyskland, Belgien, Storbritannien och Frankrike.

Avkastning på investeringar

Avkastningen på direktinvesteringar (objektens resultat och nettobeloppet erhållna räntor) gav 1993 ett minus på sammanlagt 3.6 miljarder mark. Jämfört med föregående år minskade förlusterna av investeringarna i utlandet med 1.1 miljarder mark. De största förlusterna uppstod för skogs- och metallindustriföretagens investeringar.

Avkastningen på direktinvesteringar är uppdelad i dividender och räntor samt återinvesterade vinstmedel (förändring av investeringsobjektens vinstmedel). Finländska företag tog hem 1.8 miljarder mark i dividender och 0.7 miljarder mark i räntor från utländska dotterbolag och delägda bolag och betalade 1.2 miljarder mark i räntor. Vinstmedlen i utländska dotterbolag och delägda bolag minskade med 4.9 miljarder mark, vilket reducerade investeringsstocken med motsvarande belopp.

Statistikföringen av direktinvesteringar iakttar Internationella valutafondens (IMF) nya anvisningar. De uppgifter om direktinvesteringar som offentliggjorts efter 1984 har därför korrigerats. De lån som finländska investerare tagit upp via sina utländska finansbolag har nu tagits med i direktinvesteringarna som en minskning av nettobeloppet investeringar i utlandet. Sådan upplåning har främst utnyttjats av industriföretag och företag inom handelsbranschen huvudsakligen från finansbolag i Nederländerna. Investeringsstocken i utlandet minskade 1993 med cirka 19 miljarder mark på grund av ändringen.

Finländskägda industriföretags verksamhet i utlandet.

Industriföretagens omsättning i utlandet uppgick 1993 till 130.7 miljarder mark och antalet anställda i dessa var i genomsnitt 130 000. Metallindustrin var den mest betydande industribranschen i utlandet mätt med omsättning och antal anställda. Sverige, Förenta staterna, Tyskland, Frankrike, Nederländerna och Storbritannien var de viktigaste verksamhetsländerna för industriföretagen.

De finländskägda industriföretagens genomsnittliga lönsamhet mätt med driftsbidraget blev oförändrad jämfört med föregående år. Driftsbidraget utgjorde 8 % av omsättningen. Skogsindustrins genomsnittliga lönsamhet försvagades klart jämfört med 1992, medan den kemiska industrins lönsamhet förbättrades något och metallindustrins lönsamhet blev oförändrad. Industriföretagens negativa nettoresultat utgjorde 2 % av omsättningen.

Eftersom antalet anställda minskade och omsättningen i utlandet med beaktande av valutakursförändringarna inte ökade jämfört med året innan expanderade de finländska företagens verksamhet i utlandet inte trots den kraftiga tillväxten i investeringsstocken. Sålunda investerades eget kapital i utlandet för att förbättra de förlustbringande dotterbolagens och delägda bolagens balansräkningar.

Utländska direktinvesteringar i Finland

Investeringsstock

Utländska företag investerade 1993 kapital i dotterbolag och delägda bolag i Finland i större utsträckning än någonsin tidigare. De utländska företagens investeringsstock i Finland ökade med 5 miljarder mark och uppgick till 24.4 miljarder mark vid årets slut. Industriföretagens andel av investeringsstocken utgjorde 13.5 miljarder mark och av detta hade över hälften investerats i metallindustrin. Säljföretagen stod för 6.8 miljarder mark av investeringsstocken. Sverige, Schweiz, Nederländerna, Förenta staterna, Norge och Tyskland var de viktigaste investerarna.

Avkastning på investeringar

Avkastningen på utländska direktinvesteringar i Finland uppgick 1993 till 1 miljard mark. Jämfört med föregående år steg avkastningen med 0.9 miljarder mark. Industriföretagens avkastning var 1.1 miljarder mark. Utländsägda företag betalade 0.6 miljarder mark i dividender och 0.3 miljarder mark i nettoräntor till sina utländska investerare. De utländsägda företagens vinstmedel ökade med 0.1 miljarder mark.

Finländska direktinvesteringar i utlandet enligt kapitaltyp och bransch¹⁾, Mmk

	Investeringsstock		1993 ²⁾ Nettokapital- flöde	Kurseffekt och övriga värderingsposter	Förändring i stocken totalt	Investerings- stock 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EGET KAPITAL³⁾	39381	47381	11895	-42	6925	54306
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL³⁾	-	-	-4928	-	-	-
LÅN, NETTO	5442	-2460	2570	161	2731	271
Lån till investeringsobjekt	14748	15540	5019	161	5180	20720
Lån från investeringsobjekt	9306	18000	2449	-	2449	20449
TOTALT	44823	44921	9537	119	9656	54577
INDUSTRI	35599	36096	8342	176	8518	44614
Skogs	5362	2986	317	1300	1617	4603
Metall	15351	17081	2585	-1726	859	17940
Kemisk	10116	9644	1417	-257	1160	10804
Övrig	4770	6385	4023	859	4882	11267
TJÄNSTER	5765	5323	1255	585	1840	7163
Handel	-2138	-3730	221	-245	-24	-3754
Finansiering och försäkring	6681	7962	276	311	587	8549
Övriga	1222	1091	758	519	1277	2368
ÖVRIGA	665	242	-76	-299	-375	-133
HUSHÅLLENS FASTIGHETS- OCH BOSTADSVINVESTERINGAR	2794	3260	16	-343	-327	2933
TOTALT	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ Investerarens bransch

²⁾ Preliminär uppgift

³⁾ Återinvesterade vinstmedel ingår i investeringsstocken för eget kapital och i dess totala förändring

Finländska direktinvesteringar i utlandet, fördelning på länder¹⁾, Mmk

	Investeringsstock		1993 ²⁾ Nettokapital- flöde	Kurseffekt och övriga värderingsposter	Förändring i stocken totalt	Investerings- stock 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTALÄNDER	10922	12054	5195	-635	4560	16614
Norge	1992	1588	175	214	389	1977
Schweiz	1817	2210	-427	467	40	2250
Sverige	6944	8112	5418	-1268	4150	12262
Österrike	169	144	29	-48	-19	125
EU-LÄNDER	17497	16411	4006	-29	3977	20388
Belgien	3061	4147	1612	-1092	520	4667
Danmark	1097	743	18	212	230	973
Frankrike	3114	3902	-9	-785	-794	3108
Irland	1095	544	122	279	401	945
Italien	1059	203	221	-90	131	334
Luxemburg	897	1955	-132	-766	-898	1057
Nederländerna	-1401	-1469	-1560	1522	-38	-1507
Portugal	438	203	461	-146	315	518
Spanien	468	305	587	-99	488	793
Storbritannien	4433	3483	1073	-325	748	4231
Tyskland	3236	2395	1613	1261	2874	5269
ÖVRIGA EUROPA	382	507	206	-484	-278	229
NORDAMERIKA	9515	9973	0	1720	1720	11693
Förenta Staterna	7514	8453	665	1777	2442	10895
Kanada	2001	1520	-665	-57	-722	798
ÖVRIGA LÄNDER	3713	2716	114	-110	4	2720
OSPECIFICERADE	2794	3260	16	-343	-327	2933
TOTALT	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ 1991 landet för det slutliga investeringsobjektet och från 1992 landet för det direkta investeringsobjektet

²⁾ Preliminär uppgift

Utländska direktinvesteringar i Finland enligt kapitaltyp och bransch¹⁾, Mmk

	Investeringsstock		1993 ²⁾ Nettokapital- flöde	Kurseffekt och övriga värderingsposter	Förändring i stocken totalt	Investerings- stock 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EGET KAPITAL³⁾	13954	14898	3695	-431	3395	18293
ÅTERINVESTERADE VINSTMEDEL³⁾	-	-	131	-	-	-
LÅN, NETTO	3489	4450	1119	529	1648	6098
Lån från investerare	3679	5503	1133	529	1662	7165
Lån till investerare	190	1053	14	-	14	1067
TOTALT	17443	19348	4945	98	5043	24391
INDUSTRI	7793	10125	3061	313	3374	13499
Metall	4619	6011	1629	273	1902	7913
Kemisk	1018	1491	364	-56	308	1799
Övrig	2156	2623	1068	96	1164	3787
TJÄNSTER	9478	9140	1836	-196	1640	10780
Handel	6758	6419	535	-147	388	6807
Finansiering och försäkring	539	793	170	-154	16	809
Övriga	2181	1928	1131	105	1236	3164
ÖVRIGA	172	83	48	-19	29	112
TOTALT	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ Investeringsobjektets bransch

²⁾ Preliminär uppgift

³⁾ Återinvesterade vinstmedel ingår i investeringsstocken för eget kapital och i dess totala förändring

Utländska direktinvesteringar i Finland, fördelning på länder¹⁾, Mmk

	Investeringsstock		1993 ²⁾ Nettokapital- flöde	Kurseffekt och övriga värderingsposter	Förändring i stocken totalt	Investerings- stock 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTALÄNDER³⁾	9045	9759	2324	18	2342	12101
Norge	843	1080	327	72	399	1479
Schweiz	2742	4010	364	-96	268	4278
Sverige	5037	4263	1688	-78	1610	5873
EU-LÄNDER³⁾	4409	5847	1738	440	2178	8025
Danmark	386	278	-9	397	388	666
Frankrike	235	242	301	-44	257	499
Nederländerna	2058	3729	192	97	289	4018
Storbritannien	559	380	787	-334	453	833
Tyskland	889	787	404	185	589	1376
Övriga	129	223	88	-111	-23	200
ÖVRIGA EUROPA	1098	1042	-118	-14	-132	910
NORDAMERIKA³⁾	2323	2597	1044	-351	693	3290
Förenta Staterna	2094	2546	943	-352	591	3137
ÖVRIGA LÄNDER	568	103	-43	5	-38	65
TOTALT	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ 1991 landet för den ursprungliga investeraren och från 1992 landet för den direkta investeraren

²⁾ Preliminär uppgift

³⁾ Innehåller icke-länderfördelade investeringar

Avkastning på direktinvesteringar enligt bransch, Mmk

	Dividender och räntor, netto			Återinvesterade vinstmedel			Avkastning totalt		
	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾
DIREKTINVESTERINGAR I UTLANDET²⁾									
INDUSTRI	948	1050	1328	-2877	-4315	-4144	-1929	-3265	-2816
Skogs	-18	-48	-55	-755	-1770	-1542	-773	-1818	-1597
Metall	812	864	901	-1118	-1694	-2254	-306	-830	-1353
Kemisk	235	123	329	-804	-688	-702	-569	-565	-373
Övrig	-81	111	153	-200	-163	354	-281	-52	507
TJÄNSTER	228	9	-34	-995	-969	-543	-767	-960	-577
Handel	-149	-202	-219	55	58	58	-94	-144	-161
Finansiering och försäkring	350	200	163	-1051	-849	-321	-701	-649	-158
Övriga	27	11	22	1	-178	-280	28	-167	-258
ÖVRIGA	13	2	19	-46	-466	-241	-33	-464	-222
TOTALT	1189	1061	1313	-3918	-5750	-4928	-2729	-4689	-3615
DIREKTINVESTERINGAR I FINLAND³⁾									
INDUSTRI	458	422	556	201	236	541	659	658	1097
Metall	282	236	352	202	276	509	484	512	861
Kemisk	46	61	53	2	-23	27	48	38	80
Övrig	130	125	151	-3	-17	5	127	108	156
TJÄNSTER	664	389	329	-1084	-987	-387	-420	-598	-58
Handel	588	299	260	-810	-806	-342	-222	-507	-82
Finansiering och försäkring	23	32	38	-99	108	100	-76	140	138
Övriga	53	58	31	-175	-289	-145	-122	-231	-114
ÖVRIGA	3	6	8	-35	-9	-23	-32	-3	-15
TOTALT	1125	817	893	-918	-760	131	207	57	1024

¹⁾ Preliminär uppgift

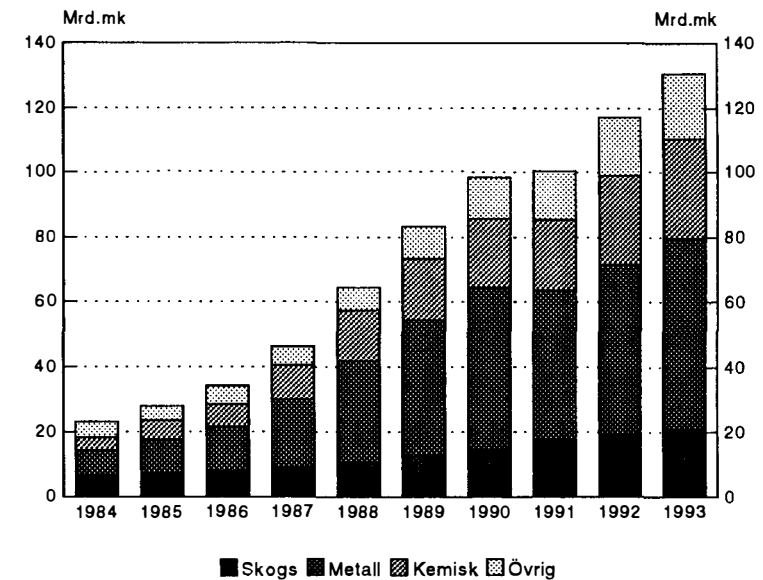
²⁾ Investerarens bransch

³⁾ Investeringsojektets bransch

Verksamhetens omfattning och lönsamheten i finländskägda industribolag i utlandet¹⁾

	Antal anställda			Omsättning, mrd. mk			Driftsbidrag, %			Nettoresultat, %			Soliditet, %		
	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾
Skogs	16800	16200	16300	17.9	19.4	20.5	12	15	9	-2	-8	-6	28	25	27
Metall	76300	72900	68700	45.8	52.1	59.2	5	5	5	-1	-2	-2	18	20	21
Kemisk	18700	19900	18800	21.8	27.5	30.9	8	9	11	-2	-5	-1	21	22	27
Övrig	24900	24300	25700	14.9	18.1	20.1	7	8	8	-1	0	0	25	26	22
TOTALT	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7	7	8	8	-2	-3	-2	22	23	24
EFTALÄNDER	34900	34300	32900	28.5	32.6	33.5									
Norge	3100	2600	3100	2.1	2.2	2.4									
Sverige	30500	30700	28900	25.6	29.6	30.1									
Övriga	1300	1000	900	0.8	0.8	1.0									
EU-LÄNDER	64200	61800	61400	47.7	54.8	61.0									
Belgien	4000	3700	3500	4.2	5.1	6.5									
Danmark	2900	2800	2800	2.5	2.7	2.9									
Frankrike	12000	12100	12200	8.4	9.4	10.7									
Irland	200	200	500	0.1	0.2	0.5									
Italien	4600	4700	4400	2.8	3.4	3.3									
Nederländerna	7500	8300	8700	5.5	8.6	9.6									
Portugal	2100	2400	2100	1.4	1.7	1.5									
Spanien	2600	2400	2800	1.4	1.4	1.6									
Storbritannien	8800	7900	7500	6.5	7.7	7.8									
Tyskland	19100	16800	16400	14.7	14.4	16.4									
Övriga	400	500	500	0.2	0.2	0.2									
ÖVRIGA EUROPA	1100	2000	2300	0.3	0.4	0.5									
NORDAMERIKA	28900	28400	27200	21.1	26.1	31.1									
Förenta Staterna	23300	23600	23600	17.6	22.3	26.4									
Kanada	5600	4800	3600	3.5	3.8	4.7									
ÖVRIGA LÄNDER	7600	6800	5700	2.8	3.2	4.6									
TOTALT	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7									

DEN FINLÄNSKÄGDA INDUSTRINS
OMSÄTTNING I UTLANDET ENLIGT BRANSCH 1984-1993

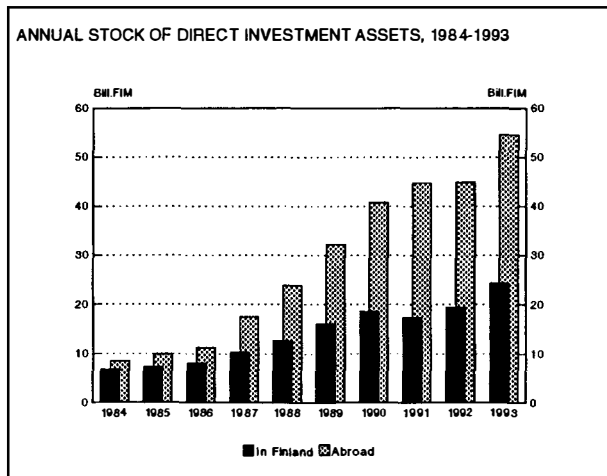


¹⁾ Uppgifterna gäller dotterbolag och delägda bolag med en balansomslutning på över 50 Mmk
Siffrorna har inte här vägts med investerarens ägarandel

²⁾ Preliminär uppgift



Direct investment in Finland's balance of payments in 1993



	STOCK OF INVESTMENT, Mil. FIM		
	31.12.1991	31.12.1992	31.12.1993
DIRECT INVESTMENT ABROAD	44823	44921	54577
DIRECT INVESTMENT IN FINLAND	17443	19348	24391

	EARNINGS, Mil. FIM		
	1991	1992	1993
DIRECT INVESTMENT ABROAD	-2729	-4689	-3615
DIRECT INVESTMENT IN FINLAND	207	57	1024

DIRECT INVESTMENT IN 1993

Net earnings from direct investment recorded a FIM 4.6 billion deficit on Finland's current account in 1993. The capital and financial account showed a net outflow of direct investment capital of FIM 4.6 billion. At the end of 1993, the book value of Finnish direct investment abroad exceeded the corresponding value of foreign direct investment in Finland by FIM 30.2 billion.

Finnish direct investment abroad

Stock of investment

The increase in Finnish enterprises' investments abroad accelerated nearly to the level of the late 1980s. The book value of net investment in Finnish enterprises' subsidiaries and associates abroad amounted to FIM 54.6 billion at the end of 1993. The stock of direct investment capital abroad grew by FIM 9.7 billion during the year. The net outflow of investment capital - mainly manufacturing companies' investments of equity capital - amounted to FIM 14.5 billion, but due to the decline in accumulated retained earnings, the net capital outflow decreased to FIM 9.5 billion.

The stock of net direct investment abroad in 1993 consisted mainly of equity capital investments, as both loans granted to direct investments enterprises and loans granted by direct investment enterprises amounted to about FIM 20 billion. Manufacturing companies accounted for FIM 44.6 billion of the total stock of direct investment abroad. The most important manufacturing sector in terms of investment was the metal and engineering sector. Enterprises in the finance and insurance sector held direct investments abroad totalling FIM 8.5 billion. The major countries of investment were Sweden, United States, Germany, Belgium, United Kingdom and France.

Direct investment earnings

In 1993, Finland had negative direct investment earnings (direct investment enterprise profits and net interest received) of FIM 3.6 billion, which was an improvement of FIM 1.1 billion over 1992. The heaviest losses were recorded for investments by companies in the forest and the metal and engineering sectors.

Direct investment earnings are broken down into dividends, interest and reinvested earnings (change in accumulated retained earnings of direct investment enterprises). Finnish companies repatriated from their foreign subsidiaries and associates FIM 1.8 billion in the form of dividends and FIM 0.7 billion in interest and paid them interest totalling FIM 1.2 billion. Accumulated retained earnings decreased by FIM 4.9 billion, and as a result the stock of investment declined by a corresponding amount.

Finnish direct investment statistics are compiled according to the IMF's new recommendations, and as a result the data on direct investment from 1985 onwards have been revised. The Finnish direct investment stock abroad now includes loans raised by Finnish investors through their finance companies abroad, and this reduces the net investment stock abroad. These loans have been primarily taken out by manufacturing and trading companies from their group 'in-house' finance companies in the Netherlands. The change reduced the stock of Finnish direct investment abroad in 1993 by about FIM 19 billion.

Finnish-owned manufacturing operations abroad

In 1993, the total turnover of Finnish manufacturing companies abroad was FIM 130.7 billion, and they employed 130 000 persons during the year on average. The most important manufacturing sector as regards both turnover and number of employees was metal and engineering. The major countries for Finnish manufacturing operations abroad were Sweden, United States, Germany, France, Netherlands and United Kingdom.

The average profitability of Finnish-owned manufacturing companies, measured in terms of operating income, remained the same as in the previous year. Operating income was 8 per cent of turnover. In comparison with the previous year, average profitability weakened clearly in the forest industry sector, improved a little in the chemical industry sector and remained unchanged in metal and engineering. Net losses amounted to 2 per cent of turnover.

Since the number of employees declined and, owing to exchange rate changes, turnover remained unchanged, there was no expansion in Finnish-owned companies' activities abroad despite the vigorous growth in the stock of investment. Hence, equity capital was transferred abroad in order to strengthen the balance sheets of subsidiaries and associates operating at a loss.

Foreign direct investment in Finland

Stock of investment

In 1993, foreign enterprises invested record amounts in their subsidiaries and associates in Finland. The investment stock grew by FIM 5 billion and amounted to FIM 24.4 billion at the end of the year. Manufacturing companies accounted for FIM 13.5 billion of the direct investment stock, more than half of which was invested in the metal and engineering industries. The share of sales companies in the total direct investment stock was FIM 6.8 billion. The major investor countries were Sweden, Switzerland, Netherlands, United States, Norway and Germany.

Direct investment earnings

Earnings on direct investment in Finland totalled FIM 1 billion in 1993, FIM 0.9 billion more than in the previous year. Earnings of manufacturing companies amounted to FIM 1.1 billion. Foreign-owned companies remitted to their foreign investors FIM 0.6 billion in the form of dividends and FIM 0.3 billion (net) in the form of interest. Foreign-owned enterprises' accumulated retained earnings increased by FIM 0.1 billion.

Finnish direct investment abroad by type of capital item and sector¹⁾, FIM million

	Stock of investment		1993 ²⁾ Net capital flow	Exchange rate and other valuation changes	Total change	Stock of investment 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EQUITY CAPITAL³⁾	39381	47381	11895	-42	6925	54306
REINVESTED EARNINGS³⁾	-	-	-4928	-	-	-
LOANS, NET	5442	-2460	2570	161	2731	271
Loans granted to direct investment enterprise	14748	15540	5019	161	5180	20720
Loans granted by direct investment enterprise	9306	18000	2449	-	2449	20449
TOTAL	44823	44921	9537	119	9656	54577
MANUFACTURING	35599	36096	8342	176	8518	44614
Forest	5362	2986	317	1300	1617	4603
Metal and engineering	15351	17081	2585	-1726	859	17940
Chemical	10116	9644	1417	-257	1160	10804
Other	4770	6385	4023	859	4882	11267
SERVICES	5765	5323	1255	585	1840	7163
Trade	-2138	-3730	221	-245	-24	-3754
Finance and insurance	6681	7962	276	311	587	8549
Other	1222	1091	758	519	1277	2368
OTHER	665	242	-76	-299	-375	-133
HOUSEHOLDS' INVESTMENTS IN REAL ESTATE AND DWELLINGS	2794	3260	16	-343	-327	2933
TOTAL	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ Sector of direct investor

²⁾ Preliminary

³⁾ Reinvested earnings are included in both stock of investment and total change for equity capital

Finnish direct investment abroad by country¹⁾, FIM million

	Stock of investment		1993 ²⁾ Net capital flow	Exchange rate and other valuation changes	Total change	Stock of investment 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTA	10922	12054	5195	-635	4560	16614
Austria	169	144	29	-48	-19	125
Norway	1992	1588	175	214	389	1977
Sweden	6944	8112	5418	-1268	4150	12262
Switzerland	1817	2210	-427	467	40	2250
EU	17497	16411	4006	-29	3977	20388
Belgium	3061	4147	1612	-1092	520	4667
Denmark	1097	743	18	212	230	973
France	3114	3902	-9	-785	-794	3108
Germany	3236	2395	1613	1261	2874	5269
Ireland	1095	544	122	279	401	945
Italy	1059	203	221	-90	131	334
Luxembourg	897	1955	-132	-766	-898	1057
Netherlands	-1401	-1469	-1560	1522	-38	-1507
Portugal	438	203	461	-146	315	518
Spain	468	305	587	-99	488	793
United Kingdom	4433	3483	1073	-325	748	4231
OTHER EUROPE	382	507	206	-484	-278	229
NORTH AMERICA	9515	9973	0	1720	1720	11693
Canada	2001	1520	-665	-57	-722	798
United States	7514	8453	665	1777	2442	10895
OTHER COUNTRIES	3713	2716	114	-110	4	2720
NOT CLASSIFIED	2794	3260	16	-343	-327	2933
TOTAL	44823	44921	9537	119	9656	54577

¹⁾ For 1991, ultimate, and thereafter, immediate host country

²⁾ Preliminary

Foreign direct investment in Finland by type of capital item and sector¹⁾, FIM million

	Stock of investment		1993 ²⁾ Net capital flow	Exchange rate and other valuation changes	Total change	Stock of investment 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EQUITY CAPITAL³⁾	13954	14898	3695	-431	3395	18293
REINVESTED EARNINGS³⁾	-	-	131	-	-	-
LOANS, NET	3489	4450	1119	529	1648	6098
Loans granted by direct investor	3679	5503	1133	529	1662	7165
Loans granted to direct investor	190	1053	14	-	14	1067
TOTAL	17443	19348	4945	98	5043	24391
MANUFACTURING	7793	10125	3061	313	3374	13499
Metal and engineering	4619	6011	1629	273	1902	7913
Chemical	1018	1491	364	-56	308	1799
Other	2156	2623	1068	96	1164	3787
SERVICES	9478	9140	1836	-196	1640	10780
Trade	6758	6419	535	-147	388	6807
Finance and insurance	539	793	170	-154	16	809
Other	2181	1928	1131	105	1236	3164
OTHER	172	83	48	-19	29	112
TOTAL	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ Sector of direct investment enterprise

²⁾ Preliminary

³⁾ Reinvested earnings are included in both stock of investment and total change for equity capital

Foreign direct investment in Finland by country¹⁾, FIM Million

	Stock of investment		1993 ²⁾ Net capital flow	Exchange rate and other valuation changes	Total change	Stock of investment 31.12.1993 ²⁾
	31.12.1991	31.12.1992				
EFTA³⁾	9045	9759	2324	18	2342	12101
Norway	843	1080	327	72	399	1479
Sweden	5037	4263	1688	-78	1610	5873
Switzerland	2742	4010	364	-96	268	4278
EU³⁾	4409	5847	1738	440	2178	8025
Denmark	386	278	-9	397	388	666
France	235	242	301	-44	257	499
Germany	889	787	404	185	589	1376
Netherlands	2058	3729	192	97	289	4018
United Kingdom	559	380	787	-334	453	833
Other	129	223	88	-111	-23	200
OTHER EUROPE	1098	1042	-118	-14	-132	910
NORTH AMERICA³⁾	2323	2597	1044	-351	693	3290
United States	2094	2546	943	-352	591	3137
OTHER COUNTRIES	568	103	-43	5	38	65
TOTAL	17443	19348	4945	98	5043	24391

¹⁾ For 1991, ultimate, and thereafter,
immediate investing country

²⁾ Preliminary

³⁾ Includes investments not broken down by country

Direct investment earnings by sector, FIM million

	Dividends and interest, net			Reinvested earnings			Total earnings		
	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾	1991	1992	1993 ¹⁾
DIRECT INVESTMENT ABROAD²⁾									
MANUFACTURING	948	1050	1328	-2877	-4315	-4144	-1929	-3265	-2816
Forest	-18	-48	-55	-755	-1770	-1542	-773	-1818	-1597
Metal and engineering	812	864	901	-1118	-1694	-2254	-306	-830	-1353
Chemical	235	123	329	-804	-688	-702	-569	-565	-373
Other	-81	111	153	-200	-163	354	-281	-52	507
SERVICES	228	9	-34	-995	-969	-543	-767	-960	-577
Trade	-149	-202	-219	55	58	58	-94	-144	-161
Finance and insurance	350	200	163	-1051	-849	-321	-701	-649	-158
Other	27	11	22	1	-178	-280	28	-167	-258
OTHER	13	2	19	-46	-466	-241	-33	-464	-222
TOTAL	1189	1061	1313	-3918	-5750	-4928	-2729	-4689	-3615
DIRECT INVESTMENT IN FINLAND³⁾									
MANUFACTURING	458	422	556	201	236	541	659	658	1097
Metal	282	236	352	202	276	509	484	512	861
Chemical	46	61	53	2	-23	27	48	38	80
Other	130	125	151	-3	-17	5	127	108	156
SERVICES	664	389	329	-1084	-987	-387	-420	-598	-58
Trade	588	299	260	-810	-806	-342	-222	-507	-82
Finance and insurance	23	32	38	-99	108	100	-76	140	138
Other	53	58	31	-175	-289	-145	-122	-231	-114
OTHER	3	6	8	-35	-9	-23	-32	-3	-15
TOTAL	1125	817	893	-918	-760	131	207	57	1024

¹⁾ Preliminary

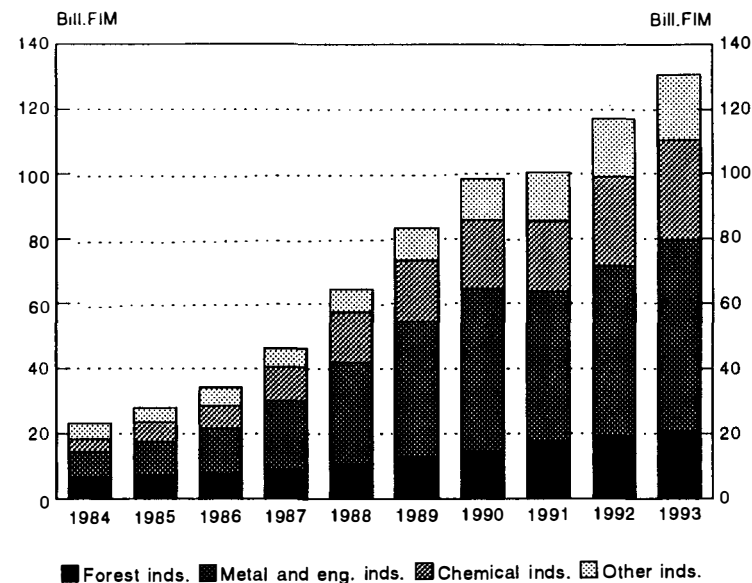
²⁾ Sector of direct investor

³⁾ Sector of direct investment enterprise

Finnish-owned manufacturing companies abroad: scale and profitability of operations¹⁾

	No. of employees			Turnover, bill. FIM			Operating income, %			Net income, %			Equity/total assets, %		
	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾	1991	1992	1993 ²⁾
Forest inds.	16800	16200	16300	17.9	19.4	20.5	12	15	9	-2	-8	-6	28	25	27
Metal and eng. inds.	76300	72900	68700	45.8	52.1	59.2	5	5	5	-1	-2	-2	18	20	21
Chemical inds.	18700	19900	18800	21.8	27.5	30.9	8	9	11	-2	-5	-1	21	22	27
Other inds.	24900	24300	25700	14.9	18.1	20.1	7	8	8	-1	0	0	25	26	22
TOTAL	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7	7	8	8	-2	-3	-2	22	23	24
EFTA	34900	34300	32900	28.5	32.6	33.5									
Norway	3100	2600	3100	2.1	2.2	2.4									
Sweden	30500	30700	28900	25.6	29.6	30.1									
Other	1300	1000	900	0.8	0.8	1.0									
EU	64200	61800	61400	47.7	54.8	61.0									
Belgium	4000	3700	3500	4.2	5.1	6.5									
Denmark	2900	2800	2800	2.5	2.7	2.9									
France	12000	12100	12200	8.4	9.4	10.7									
Germany	19100	16800	16400	14.7	14.4	16.4									
Ireland	200	200	500	0.1	0.2	0.5									
Italy	4600	4700	4400	2.8	3.4	3.3									
Netherlands	7500	8300	8700	5.5	8.6	9.6									
Portugal	2100	2400	2100	1.4	1.7	1.5									
Spain	2600	2400	2800	1.4	1.4	1.6									
United Kingdom	8800	7900	7500	6.5	7.7	7.8									
Other	400	500	500	0.2	0.2	0.2									
OTHER EUROPE	1100	2000	2300	0.3	0.4	0.5									
NORTH AMERICA	28900	28400	27200	21.1	26.1	31.1									
Canada	5600	4800	3600	3.5	3.8	4.7									
United States	23300	23600	23600	17.6	22.3	26.4									
OTHER COUNTRIES	7600	6800	5700	2.8	3.2	4.6									
TOTAL	136700	133300	129500	100.4	117.1	130.7									

TURNOVER OF FINNISH-OWNED MANUFACTURING COMPANIES ABROAD BY SECTOR, 1984-1993



¹⁾ Covers subsidiaries and associates whose balance sheet total exceeds FIM 50 million

The figures in this table have not been weighted according to the direct investor's holdings

²⁾ Preliminary



28.7.1994

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEN MAKSUTASEESSA TAMMI- KESÄKUUSSA 1994

Suomalaisia arvopapereita myytiin ulkomaille nettomääräisesti 17.8 mrd. markan arvosta, mikä on runsaat 13 mrd. markkaa vähemmän kuin edellisen vuoden vastaavana ajankohtana. Suomalaiset osakkeet kiinnostivat edelleen ulkomaisia sijoittajia, sen sijaan markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja ostettiin nettomääräisesti ulkomailta takaisin. Suomalaisia osakkeita ja markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja oli ulkomaalaisten hallussa yhteensä noin 67 mrd. markan arvosta. Suomalaiset omistivat ulkomailla asuvien liikkeeseen laskemia joukkovelkakirjoja 6 mrd. markan arvosta.

Osakkeet

Ulkomaille suunnatuilla osakemarkkinoilla oli alkuvuodesta hiljaista. Ennen Oy Nokia Ab:n ja Outokumpu Oy:n suuria emissioita kansainvälisille markkinoille suunnatut annit jäivät vajaaseen 2 mrd. markkaan. Osakkeiden jälkimarkkinakauppa on hieman hiljentynyt vuoden alkukuukausiin verrattuna. Ensimmäisen puolen vuoden aikana myytiin suomalaisia osakkeita ulkomaille 18.4 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 11.8 mrd. markalla, joten nettomääräisesti osakepääomaa tuotiin 6.6 mrd. markalla. Ulkomaalaisten hallussa oli suomalaisia osakkeita 42.7 mrd. markan arvosta.

Joukkovelkakirjalainat

Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja myytiin ulkomaille nettomääräisesti runsaalla 10 mrd. markalla, mikä on noin kolmannes edellisen vuoden vastaavan ajankohdan määrästä. Ulkomaille suunnattuja joukkovelkakirjalainoja laskivat liikkeeseen vain valtio ja rahoituslaitokset. Valtio lainasi kansainvälisiltä markkinoilta obligaatiolainoina 24.3 mrd. markkaa. Vuoden 1993 vastaavana aikana määrä oli noin 35 mrd. markkaa.

Ulkomaisten sijoittajien kiinnostus valtion markkamääräisiin obligatioihin näyttää taas jossakin määrin elpyneen. Kesäkuussa myyntejä ja ostoja oli suunnilleen yhtä paljon eli noin 20 mrd. markkaa. Tammi-kesäkuun aikana valtion markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja ostettiin takaisin 4.5 mrd. markalla myyntejä enemmän. Ulkomailla asuvien hallussa oli kesäkuun lopussa suomalaisia markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja 24.6 mrd. markan arvosta, josta valtion papereitten osuus oli 14.5 mrd. markkaa.

Kansainvälisen valuuttarahaston ohjeiden mukaan portfoliosijoituksiksi on määritelty maturiteetiltaan yli vuoden pituisilla arvopaperilla käydyin kaupan lisäksi myös rahamarkkinapapereilla ja johdannaisilla käyty kauppa. Luvuissa ei ole mukana suorina sijoituksina tehtyjä osakekauppoja.

ULKOMAISET PORTFOLIOSIJOITUKSET

Milj. mk

SUOMALAISTEN ARVOPAPEREIDEN
NETTOMYYNTI ULKOMAILLE

Velkojen muutos	1992	1993*	1994* 1. nelj.	4	5	6	1993 Tammi-kesäkuu	1994
Osakkeet	397	12.748	4.389	470	1.177	555	2.919	6.591
Joukkovelkakirjalainat	39.309	30.353	3.047	-2.342	3.592	5.832	31.811	10.129
- joista markkamääräiset	-5.312	3.616	-999	-1.983	-165	-95	3.740	-3.242
Rahamarkkinapaperit	-1.791	-4.382	-1.734	3.717	-3.347	2.175	-3.663	811
Johdannaissopimukset	..	..	23	31	187	54	..	295
Yhteensä	37.915	38.719	5.725	1.876	1.609	8.615	31.067	17.825

ULKOMAISTEN ARVOPAPEREIDEN
NETTO-OSTOT SUOMEEN

Saamisten muutos	1992	1993*	1994* 1. nelj.	4	5	6	1993 Tammi-kesäkuu	1994
Osakkeet	46	873	43	-11	-40	-18	160	-25
Joukkovelkakirjalainat	321	767	-662	-1.890	-716	-677	1.728	-3.946
Rahamarkkinapaperit	2.748	1.932	210	-3.254	-1.794	580	-1.549	-4.258
Johdannaissopimukset	..	..	-202	-309	299	-17	..	-228
Yhteensä	3.115	3.571	-611	-5.463	-2.252	-132	339	-8.457

SIJOITUSKANTA

Arvopaperisijoitukset Suomeen

	1992	1993*	1994* 31.3	30.4	31.5	30.6	1993 Kesäkuu
Osakkeet	5.138	30.375	39.079	42.767	43.319	42.719	11.901
Joukkovelkakirjalainat	211.361	261.916	266.599	263.727	267.868	272.721	254.886
- joista markkamääräiset	14.366	27.147	28.088	26.723	26.046	24.622	21.118
Rahamarkkinapaperit	19.391	14.718	11.656	15.435	12.369	14.788	15.573
Johdannaissopimukset	..	-6.103	-8.855	-8.823	-7.088	-7.931	..
Yhteensä	235.889	300.906	308.479	313.106	316.468	322.297	282.360

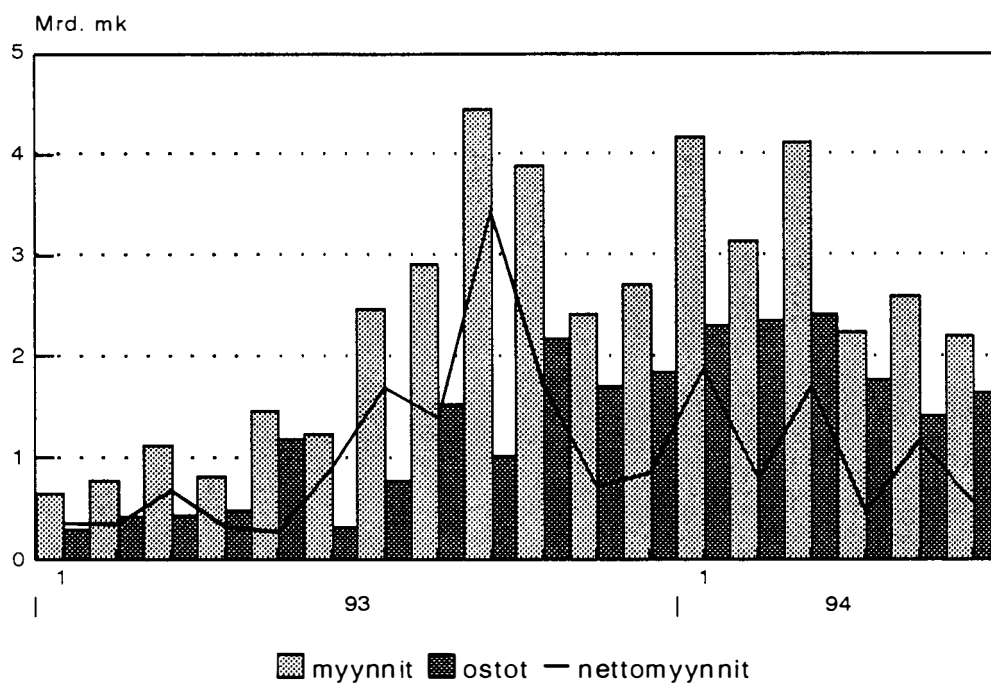
Arvopaperisijoitukset ulkomaille

	1992	1993*	1994* 31.3	30.4	31.5	30.6	1993 Kesäkuu
Osakkeet	469	1.285	1.296	1.276	1.245	1.206	671
Joukkovelkakirjalainat	8.697	10.706	9.576	7.505	6.772	5.956	10.801
Rahamarkkinapaperit	8.497	11.028	10.910	7.607	5.861	6.320	6.627
Johdannaissopimukset	..	446	622	592	586	550	..
Yhteensä	17.662	23.465	22.403	16.981	14.463	14.031	18.099

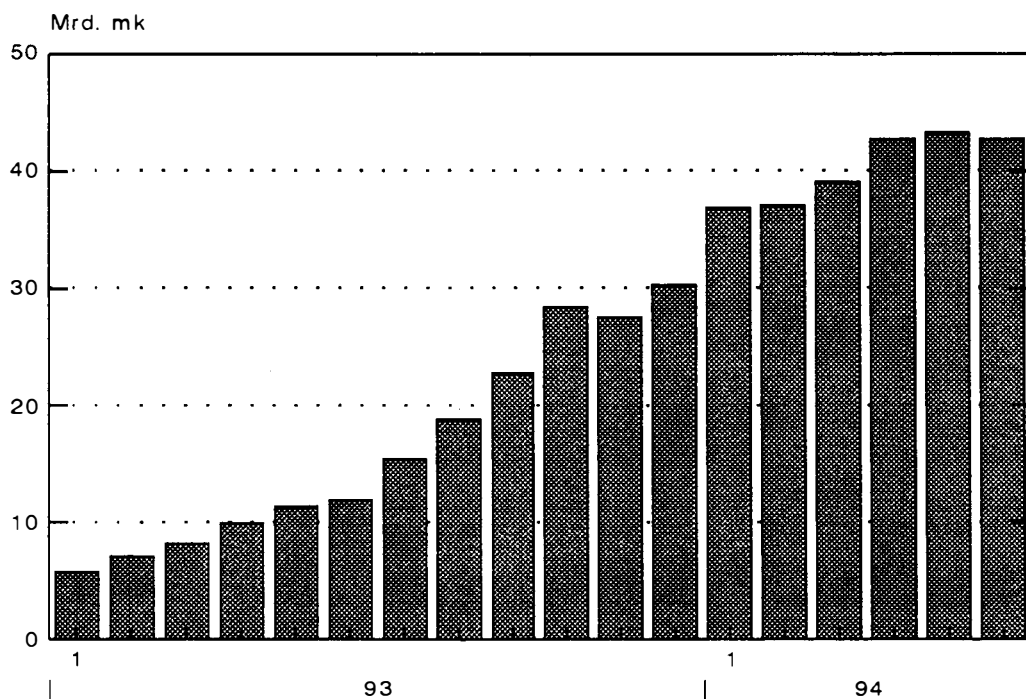
* ennakkotieto

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

Osakkeet 1993 - 1994, myynnit, ostot ja nettomyynnit



Osakkeet 1993 - 1994, kanta





28.7.1994

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLANDS BETALNINGSBALANS I JANUARI-JUNI 1994

Finländska värdepapper såldes till utlandet för ett nettobelopp av 17.8 mrd. mk. Detta är drygt 13 mrd. mk mindre än under första halvåret i fjol. De utländska investerarnas intresse för finländska aktier var alltså stort, medan masskuldebrev i mark återköptes från utlandet till ett belopp som översteg försäljningen. Vid slutet av juni uppgick utlänningars innehav av finländska aktier och masskuldebrev i mark till sammanlagt 67 mrd. mk. Finländares innehav av masskuldebrev emitterade av valutautlänningar utgjorde 6 mrd. mk.

Aktier

Det var lugnt på marknaden för riktade emissioner till utlandet under början av året. Före Oy Nokia Ab:s och Outokumpu Oy:s stora emissioner på den internationella marknaden uppgick de riktade emissionerna till knappt 2 mrd. mk. Andrahandsmarknaden för aktier har mattats av en aning jämfört med årets första månader. Under första halvåret i år belöpte sig försäljningen av finländska aktier till utlandet till 18.4 mrd. mk och återköpen av dem till 11.8 mrd. mk; aktiekapital importerades sålunda till ett nettobelopp av 6.6 mrd. mk. Utlänningars innehav av finländska aktier uppgick till 42.7 mrd. mk.

Masskuldebrevslån

Nettoförsäljningen av finländska masskuldebrevslån till utlandet uppgick i januari-juni till drygt 10 mrd. mk, vilket utgör ca en tredjedel av motsvarande försäljning under första halvåret i fjol. Endast staten och de finansiella instituten emitterade riktade masskuldebrevslån till utlandet. Staten emitterade obligationslån på den internationella marknaden till ett värde av 24.3 mrd. mk. Under första halvåret i fjol var motsvarande belopp ca 35 mrd. mk.

De utländska investerarna förefaller att ha återvunnit något av sitt intresse för statens markobligationer. I juni var försäljningarna och köpen ungefär lika stora, ca 20 mrd. mk. Återköpen av statens markobligationer var i januari-juni 4.5 mrd. mk större än försäljningen. Vid slutet av juni uppgick valutautlänningars innehav av finländska masskuldebrev i mark till 24.6 mrd. mk, varav statspapperens andel var 14.5 mrd. mk.

Enligt Internationella valutafondens anvisningar avses med portföljinvesteringar såväl handel med värdepapper med en maturitet på mer än ett år som handel med penningmarknads- och derivatinstrument. Statistiken omfattar inte aktieinvesteringar i form av direktinvesteringar.

UTLÄNDSKA PORTFÖLJINVESTERINGAR

Mmk

NETTOFÖRSÄLJNING AV FINLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL UTLANDET

Förändring av skulder	1992	1993*	1994*	4	5	6	1993	1994
			1-3				Januari-juni	
Aktier	397	12.748	4.389	470	1.177	555	2.919	6.591
Masskuldebrev	39.309	30.353	3.047	-2.342	3.592	5.832	31.811	10.129
- av vilka i mark	-5.312	3.616	-999	-1.983	-165	-95	3.740	-3.242
Penningmarknadspapper	-1.791	-4.382	-1.734	3.717	-3.347	2.175	-3.663	811
Derivatavtal	..	..	23	31	187	54	..	295
Summa	37.915	38.719	5.725	1.876	1.609	8.615	31.067	17.825

**NETTOKÖP AV UTLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL FINLAND**

Förändring av fordringar	1992	1993*	1994*	4	5	6	1993	1994
			1-3				Januari-juni	
Aktier	46	873	43	-11	-40	-18	160	-25
Masskuldebrev	321	767	-662	-1.890	-716	-677	1.728	-3.946
Penningmarknadspapper	2.748	1.932	210	-3.254	-1.794	580	-1.549	-4.258
Derivatavtal	..	..	-202	-309	299	-17	..	-228
Summa	3.115	3.571	-611	-5.463	-2.252	-132	339	-8.457

INVESTERINGSSTOCK

Värdepappersinvesteringar i Finland

	1992	1993*	1994*	30.4	31.5	30.6	1993
			31.3				Juni
Aktier	5.138	30.375	39.079	42.767	43.319	42.719	11.901
Masskuldebrev	211.361	261.916	266.599	263.727	267.868	272.721	254.886
- av vilka i mark	14.366	27.147	28.088	26.723	26.046	24.622	21.118
Penningmarknadspapper	19.391	14.718	11.656	15.435	12.369	14.788	15.573
Derivatavtal	..	-6.103	-8.855	-8.823	-7.088	-7.931	..
Summa	235.889	300.906	308.479	313.106	316.468	322.297	282.360

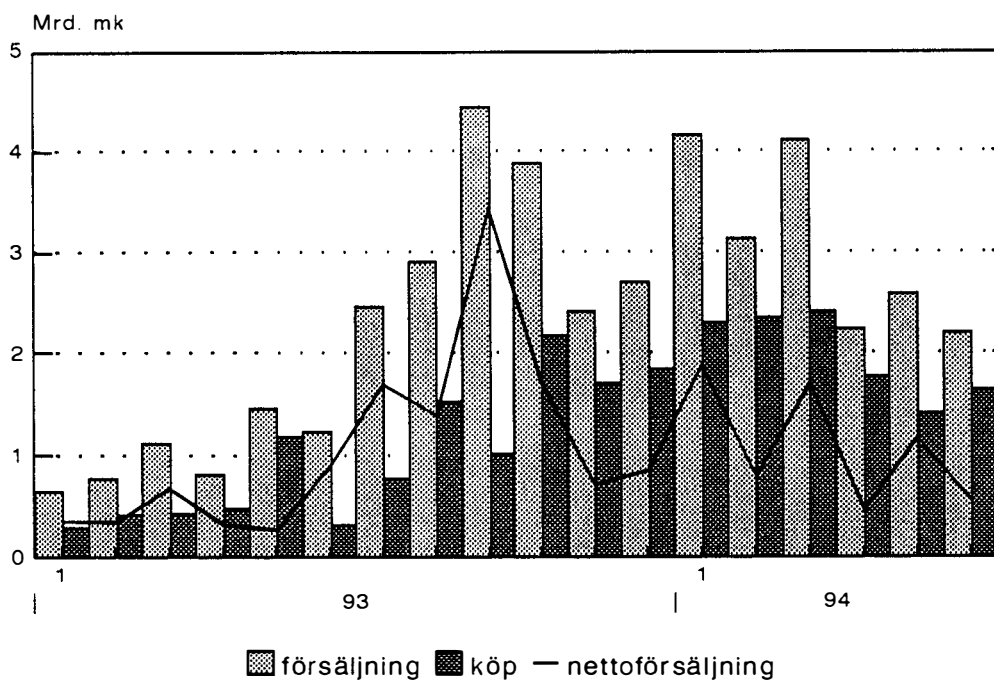
Värdepappersinvesteringar i utlandet

	1992	1993*	1994*	30.4	31.5	30.6	1993
			31.3				Juni
Aktier	469	1.285	1.296	1.276	1.245	1.206	671
Masskuldebrev	8.697	10.706	9.576	7.505	6.772	5.956	10.801
Penningmarknadspapper	8.497	11.028	10.910	7.607	5.861	6.320	6.627
Derivatavtal	..	446	622	592	586	550	..
Summa	17.662	23.465	22.403	16.981	14.463	14.031	18.099

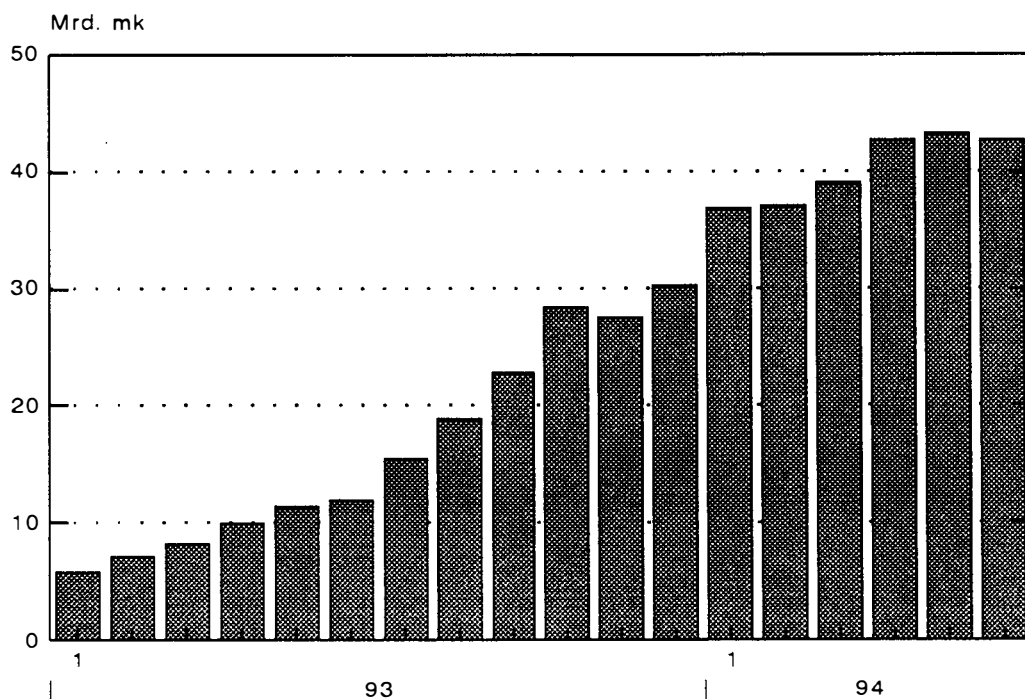
* preliminär uppgift

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

Aktier 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning

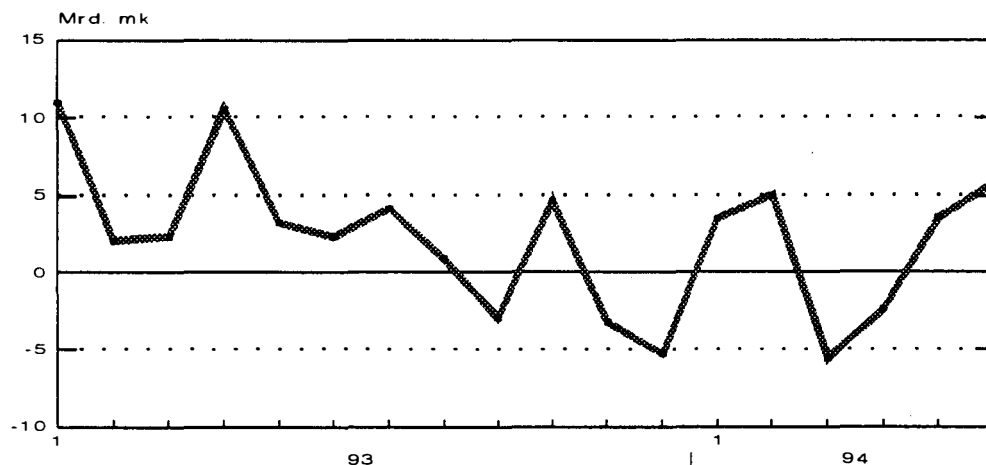


Aktier 1993 - 1994, stock

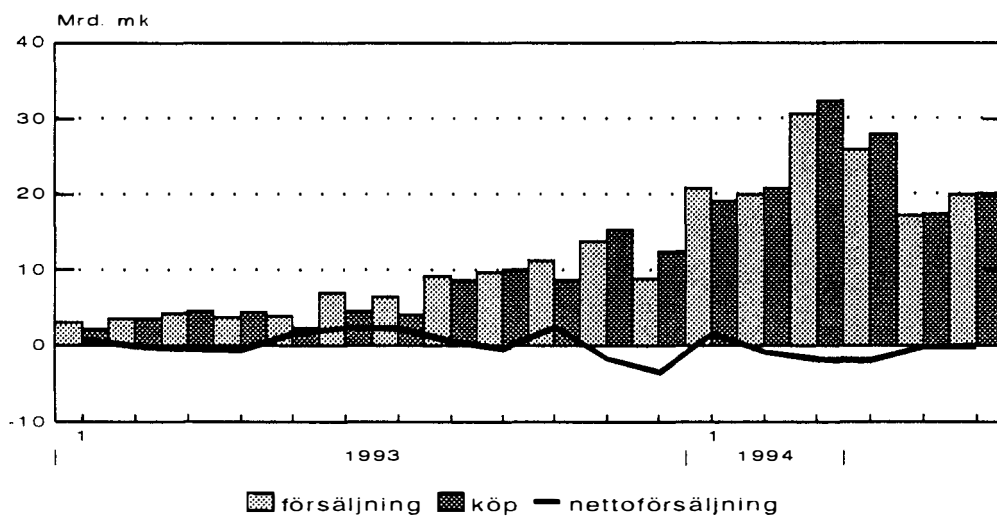


PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

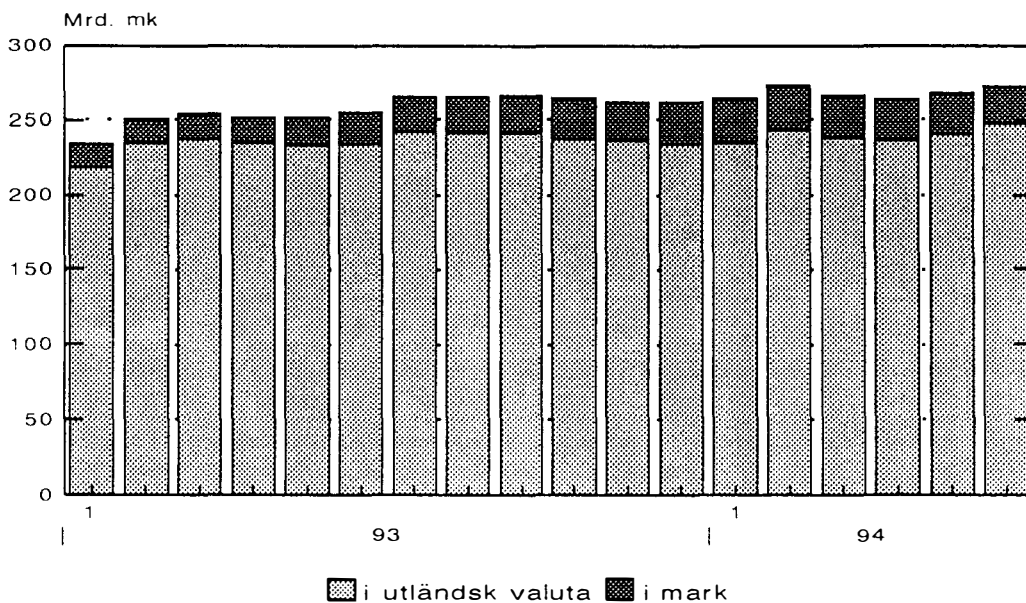
Masskuldebrev, nettoförsäljning 1993 - 1994



Masskuldebrev i mark 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning



Masskuldebrev 1993 - 1994, stock



28.7.1994

**PORTFOLIO INVESTMENT IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS,
JANUARY-JUNE 1994**

Net sales of Finnish securities abroad amounted to FIM 17.8 billion in January-June 1994, which was more than FIM 13 billion less than in the first half of 1993. Foreign investors continued to show interest in Finnish shares, whereas repurchases of markka-denominated bonds abroad exceeded sales. At the end of June, foreign investors held FIM 67 billion worth of Finnish shares and markka-denominated bonds. Finnish investors held FIM 6 billion worth of bonds issued by non-residents.

Shares

The early part of the year was a quiet period in the market for share issues targeted at foreign investors. Previous to the large share issues of Oy Nokia Ab and Outokumpu Oy, share issues targeted at the international market amounted to less than FIM 2 billion. Trading in the secondary stock market has slowed down somewhat as compared with the first few months of the year. In the first half of 1994, sales of Finnish shares abroad totalled FIM 18.4 billion and repurchases totalled FIM 11.8 billion; hence, net capital imports amounted to FIM 6.6 billion. At the end of June, foreign investors held FIM 42.7 billion worth of Finnish shares.

Bonds

Net sales of Finnish bonds abroad amounted to FIM 10 billion, which was about one-third of net sales in the first half of last year. Bonds targeted at foreign investors were issued only by the central government and the financial institutions. The central government issued bonds to the value of FIM 24.3 billion in the international market, as against some FIM 35 billion in January-June 1993.

Foreign investors' appear to have regained some of their interest in markka-denominated government bonds. In June, sales and purchases were virtually in balance at about FIM 20 billion. In January-June, repurchases of government markka-denominated bonds exceeded sales by FIM 4.5 billion. At the end of June, non-residents' holdings of Finnish markka-denominated bonds totalled FIM 24.6 billion, of which government bonds accounted for FIM 14.5 billion.

According to IMF guidelines, portfolio investments comprise transactions in securities with an original maturity of more than one year and transactions in money market instruments and derivatives. The figures do not include share purchases in the form of direct investment.

PORTFOLIO INVESTMENT

FIM million

**NET SALES OF FINNISH
SECURITIES ABROAD**
Change in liabilities

	1992	1993*	1994 [†] 1-3	4	5	6	1993 January-June	1994
Shares	397	12.748	4.389	470	1.177	555	2.919	6.591
Bonds	39.309	30.353	3.047	-2.342	3.592	5.832	31.811	10.129
- of which denominated in FIM	-5.312	3.616	-999	-1.983	-165	-95	3.740	-3.242
Money market instruments	-1.791	-4.382	-1.734	3.717	-3.347	2.175	-3.663	811
Derivative contracts	..	..	23	31	187	54	..	295
Total	37.915	38.719	5.725	1.876	1.609	8.615	31.067	17.825

**FINNISH NET PURCHASES OF
FOREIGN SECURITIES**
Change in claims

	1992	1993*	1994 [†] 1-3	4	5	6	1993 January-June	1994
Shares	46	873	43	-11	-40	-18	160	-25
Bonds	321	767	-662	-1.890	-716	-677	1.728	-3.946
Money market instruments	2.748	1.932	210	-3.254	-1.794	580	-1.549	-4.258
Derivative contracts	..	..	-202	-309	299	-17	..	-228
Total	3.115	3.571	-611	-5.463	-2.252	-132	339	-8.457

OUTSTANDING INVESTMENT
Investment in Finnish securities

	1992	1993*	1994 [†] 31.3	30.4	31.5	30.6	1993 June
Shares	5.138	30.375	39.079	42.767	43.319	42.719	11.901
Bonds	211.361	261.916	266.599	263.727	267.868	272.721	254.886
- of which denominated in FIM	14.366	27.147	28.088	26.723	26.046	24.622	21.118
Money market instruments	19.391	14.718	11.656	15.435	12.369	14.788	15.573
Derivative contracts	..	-6.103	-8.855	-8.823	-7.088	-7.931	..
Total	235.889	300.906	308.479	313.106	316.468	322.297	282.360

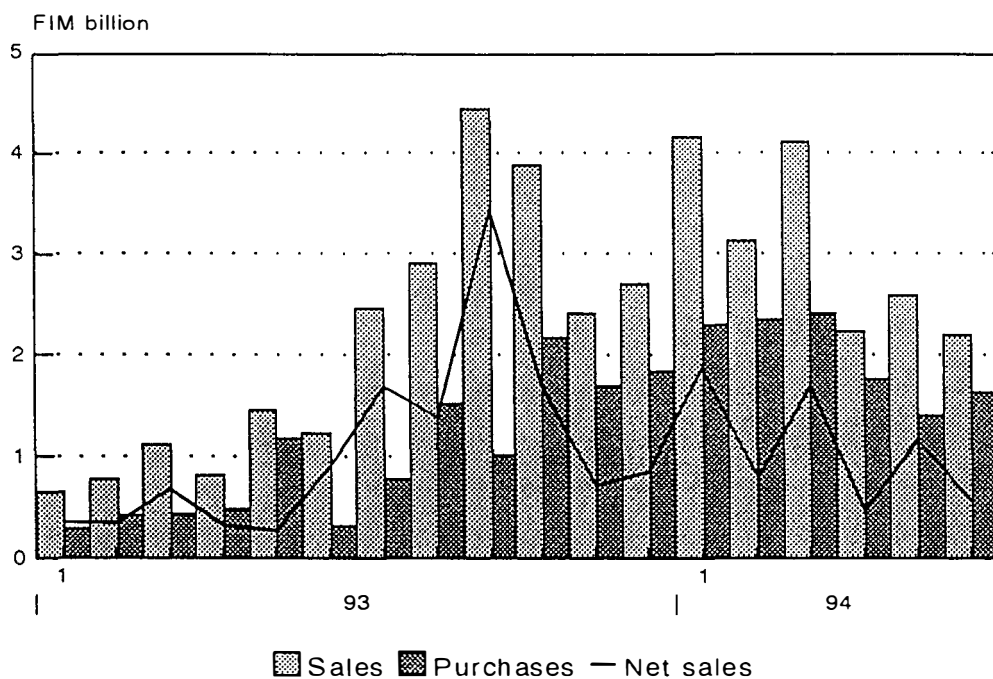
Investment in foreign securities

	1992	1993*	1994 [†] 31.3	30.4	31.5	30.6	1993 June
Shares	469	1.285	1.296	1.276	1.245	1.206	671
Bonds	8.697	10.706	9.576	7.505	6.772	5.956	10.801
Money market instruments	8.497	11.028	10.910	7.607	5.861	6.320	6.627
Derivative contracts	..	446	622	592	586	550	..
Total	17.662	23.465	22.403	16.981	14.463	14.031	18.099

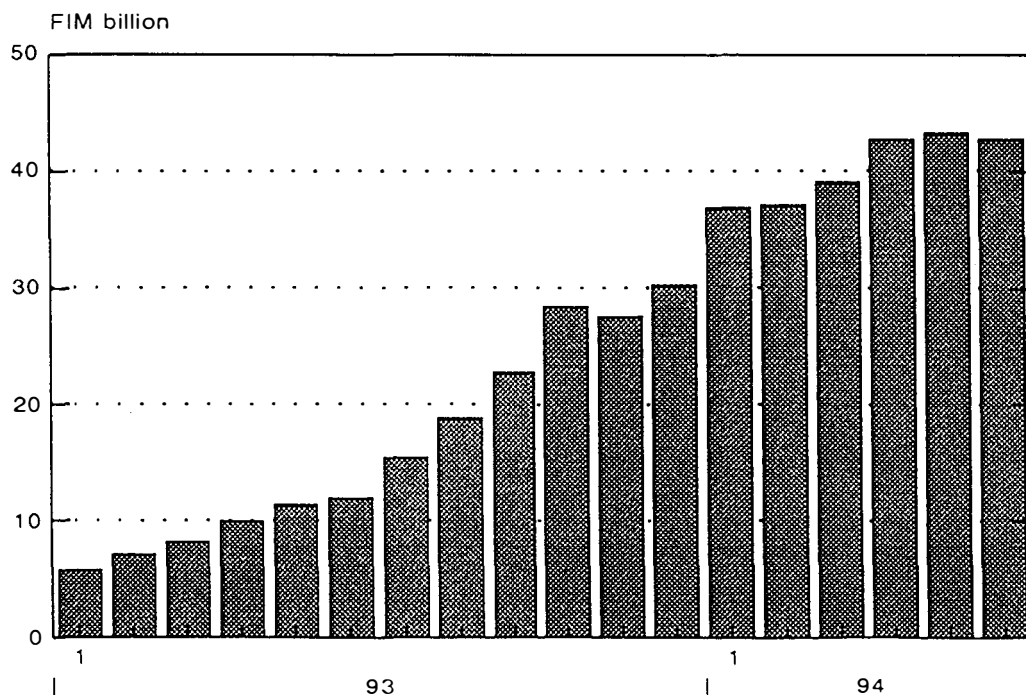
* preliminary data

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

Sales, purchases and net sales of shares in 1993 and 1994

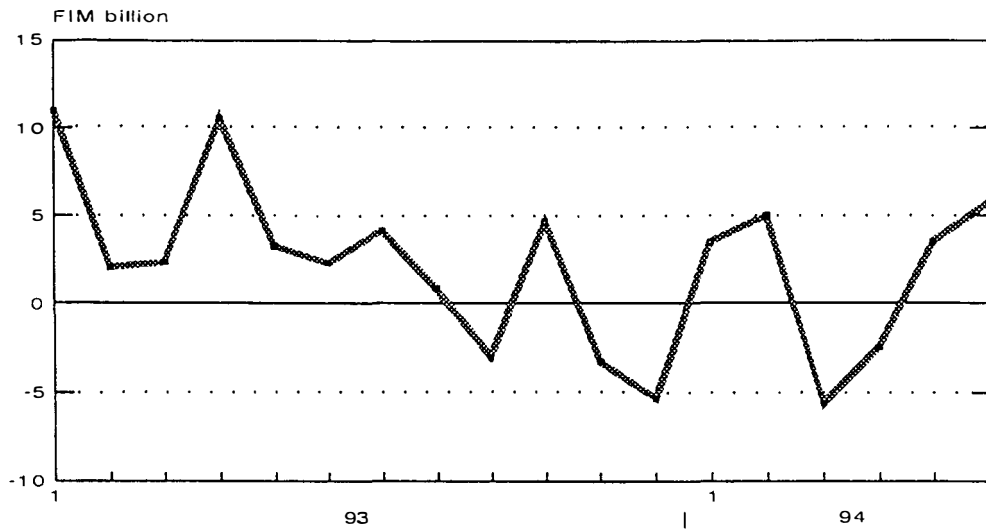


Shares held by foreign investors in 1993 and 1994

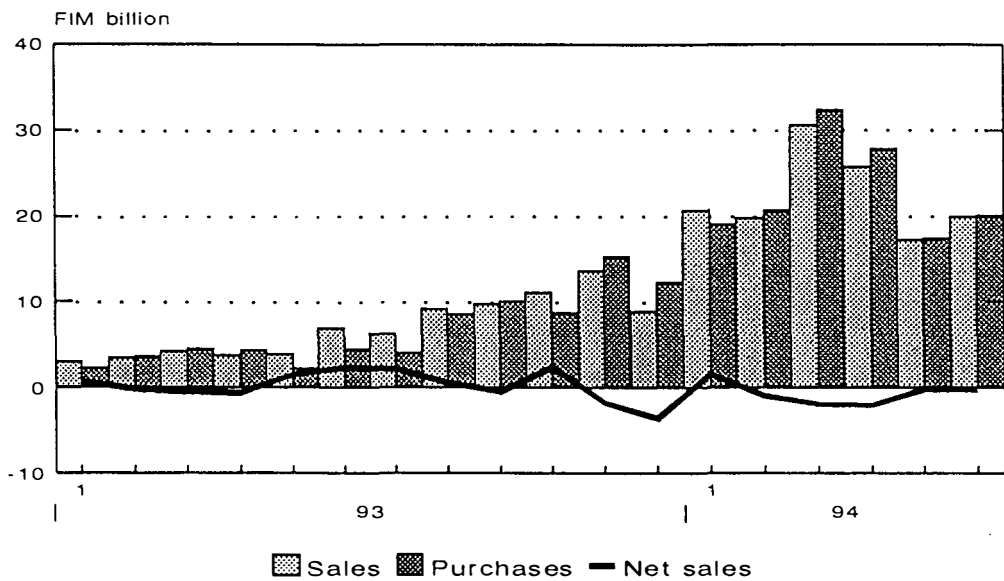


PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

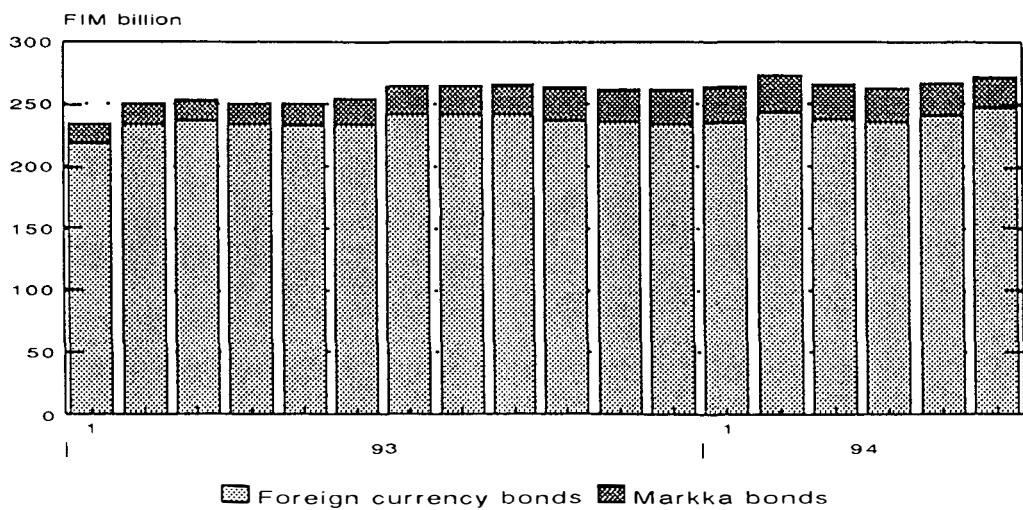
Net sales of bonds in 1993 and 1994



Markka-denominated bonds in 1993 and 1994
Sales, purchases and net sales



Bonds held by foreign investors in 1993 and 1994





28.10.1994

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEN MAKSUTASEESSA TAMMI-SYYSKUUSSA 1994

Suomalaisia arvopapereita myytiin ulkomaille nettomääräisesti 37 mrd. markan arvosta, eli lähes saman verran kuin edellisen vuoden vastaavana aikana. Ulkomaalaiset ostivat edelleen suomalaisia osakkeita. Sen sijaan elokuussa alkanut pitkien korkojen lievä lasku ei näytä vilkastuttaneen suomalaisten markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen kauppaa ulkomaille. Syyskuun lopussa oli suomalaisia osakkeita ja markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja ulkomaalaisten hallussa yhteensä noin 83 mrd. markan arvosta. Suomalaisten omistamien ulkomaisten osakkeiden ja joukkovelkakirjalainojen määrä oli 5.3 mrd. markkaa. Kanta on tasaisesti pienentynyt.

Osakkeet

Suomalaisia osakkeita myytiin ulkomaille tammi-syyskuun aikana 29.3 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 17.4 mrd. markalla eli nettomääräisesti osakepääomaa tuotiin lähes 12 mrd. markkaa. Osakkeiden 4 mrd. markan suuruinen nettomyynti heinäkuussa johtui pääasiassa Oy Nokia Ab:n ja Outokumpu Oy:n suuranneista, joista valtaosa meni ulkomaille. Syyskuun lopussa oli ulkomailla asuvien hallussa suomalaisia osakkeita 56 mrd. markan arvosta.

Joukkovelkakirjalainat

Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja myytiin ulkomaille nettomääräisesti 26.4 mrd. markalla eli 7.7 mrd. markalla vähemmän kuin edellisen vuoden vastaavana aikana. Ulkomaisesta lainanotosta on edelleen vastannut lähinnä valtio, joka on lainannut kansainvälisiltä markkinoilta 38.9 mrd. markkaa, eli lähes saman verran kuin edellisen vuoden vastaavana aikana.

Valtion markkamääräisten obligaatioiden jälkimarkkinakauppa on kesäkuun jälkeen jälleen selvästi hiljentynyt. Syyskuussa myynnit muuttuivat kuitenkin hieman ostoja suuremmiksi. Kuluvan vuoden aikana valtion markkaobligaatioita myytiin ulkomaille 169.5 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 173.7 mrd. markalla, eli ostot ylittivät myynnit 4.2 mrd. markalla. Ulkomailla asuvien hallussa oli markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja 26.7 mrd. markan arvosta. Valtion papereita oli joukkovelkakirjalainoista 15.3 mrd. markan arvosta.

Kansainvälisen valuuttarahaston ohjeiden mukaan portfoliosijoituksiksi on määritelty maturiteetiltaan yli vuoden pituisilla arvopapereilla käydyin kaupan lisäksi myös rahamarkkinapapereilla ja johdannaisilla käyty kauppa. Luvuissa ei ole mukana suorina sijoituksina tehtyjä osakekauppoja.

**SUOMALAISTEN ARVOPAPEREIDEN
NETTOMYYNTI ULKOMAILLE**

Velkojen muutos	1993*	1994*					1993	1994
		I nelj.	II nelj.	7	8	9	Tammii-syyskuu	
Osakkeet	12.748	4.389	2.292	4.015	846	320	9.448	11.861
Joukkovelkakirjalainat	30.353	3.196	6.906	8.991	-509	7.815	34.078	26.399
- jolsta markkamääräiset	3.616	-944	-2.244	441	-127	238	6.262	-2.636
Rahamarkkinapaperit	-4.382	-2.101	3.074	-1.102	-1.129	196	-6.418	-1.062
Johdannaissopimukset	..	31	272	-150	-428	79	..	-196
Yhteensä	38.719	5.515	12.544	11.753	-1.220	8.410	37.108	37.002

**ULKOMAISTEN ARVOPAPEREIDEN
NETTO-OSTOT SUOMEEN**

Saamisten muutos	1993*	1994*					1993	1994
		I nelj.	II nelj.	7	8	9	Tammii-syyskuu	
Osakkeet	873	43	-68	-7	0	-11	237	-43
Joukkovelkakirjalainat	767	-662	-3.273	-81	-254	-896	887	-5.167
Rahamarkkinapaperit	1.932	210	-4.446	602	-782	599	2.426	-3.817
Johdannaissopimukset	..	-202	-27	-108	37	19	..	-281
Yhteensä	3.571	-611	-7.814	406	-999	-289	3.550	-9.307

SJOITUSKANTA

Arvopaperisijoitukset Suomeen

	1993*	1994*					1993
		31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	Syyskuu
Osakkeet	30.375	39.079	42.719	51.117	55.916	56.036	22.725
Joukkovelkakirjalainat	265.571	266.694	272.980	277.758	271.313	272.703	265.540
- jolsta markkamääräiset	27.149	28.088	24.622	25.130	24.616	26.697	23.460
Rahamarkkinapaperit	15.034	12.244	15.286	13.877	12.401	11.851	13.090
Johdannaissopimukset	-6.103	-8.855	-7.931	-7.692	-7.353	-6.893	..
Yhteensä	304.877	309.162	323.054	335.061	332.276	333.697	301.355

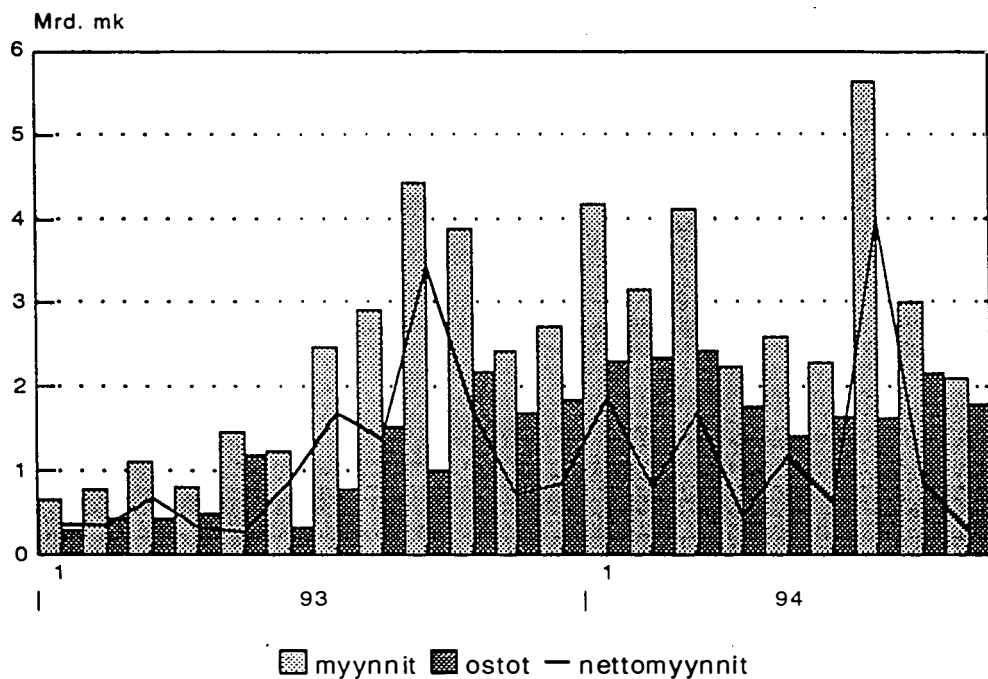
Arvopaperisijoitukset ulkomaille

	1993*	1994*					1993
		31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	Syyskuu
Osakkeet	1.285	1.296	1.211	1.192	1.168	1.116	759
Joukkovelkakirjalainat	10.706	9.576	5.953	5.784	5.410	4.175	10.074
Rahamarkkinapaperit	11.028	10.910	6.338	6.732	5.812	6.087	10.689
Johdannaissopimukset	446	622	550	586	562	561	..
Yhteensä	23.465	22.403	14.052	14.293	12.951	11.939	21.522

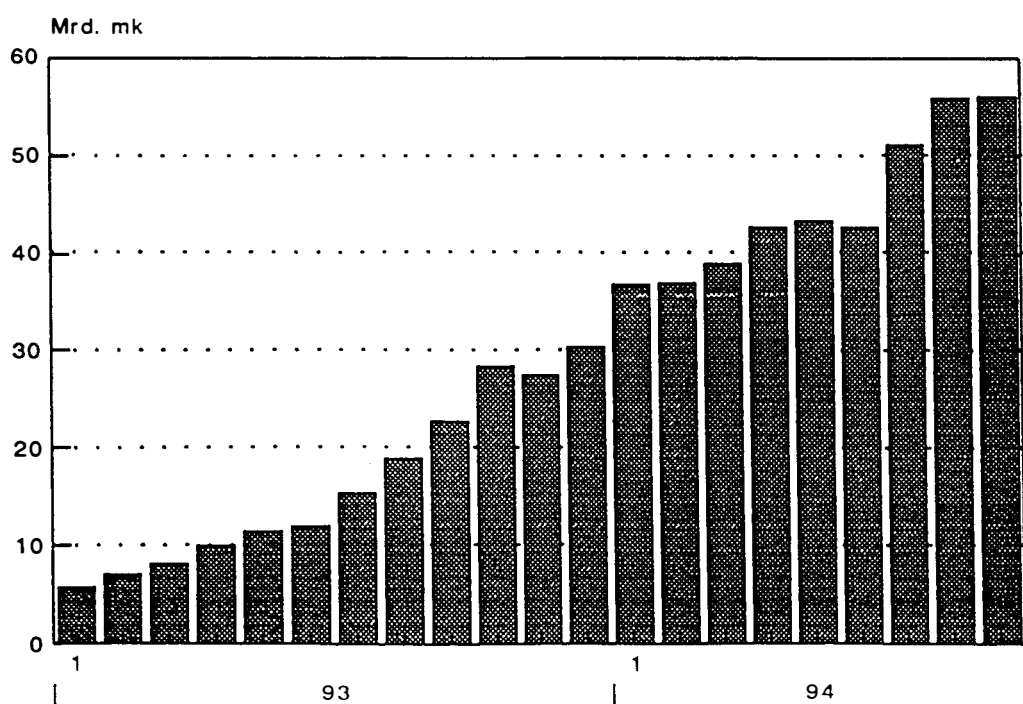
* ennakkotieto

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

Osakkeet 1993 - 1994, myynnit, ostot ja nettomyynnit

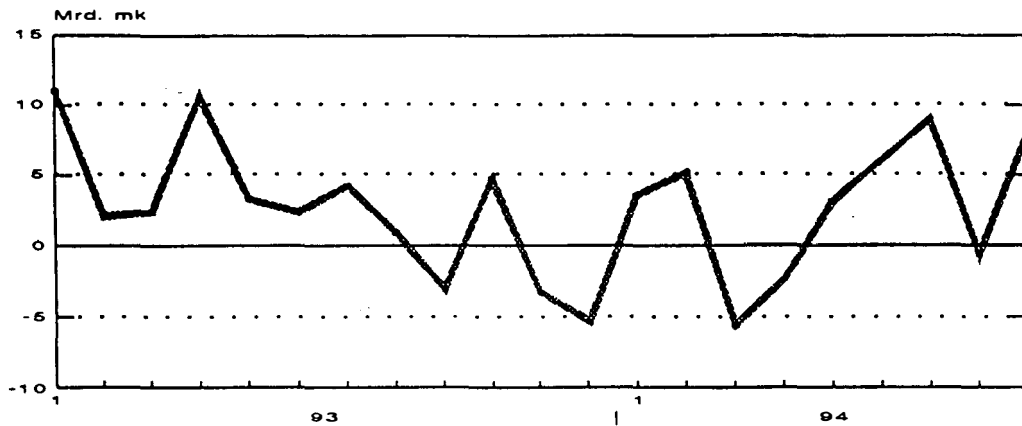


Osakkeet 1993 - 1994, kanta

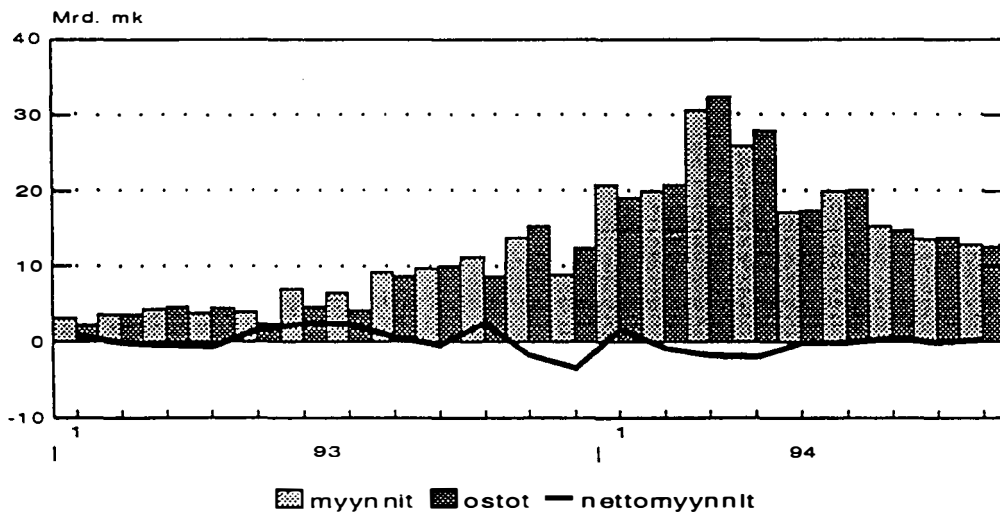


PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

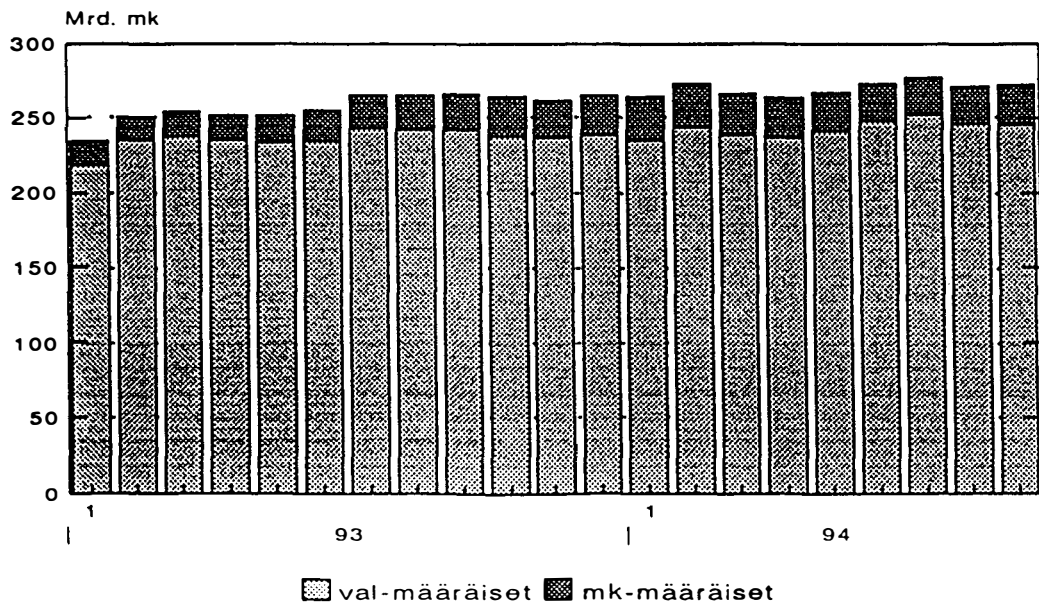
Joukkovelkakirjalainat, nettomyynnit 1993 - 1994



Markkamääräiset joukkovelkakirjalainat 1993 - 1994
myynnit, ostot ja nettomyynnit



Joukkovelkakirjalainat 1993 - 1994, kanta





28.10.1994

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLANDS BETALNINGSBALANS I JANUARI-SEPTEMBER 1994

Finländska värdepapper såldes till utlandet för ett nettobelopp av 37 mrd. mk. Detta är nästan lika mycket som i januari-september i fjol. De utländska investerarna visade alltså intresse för finländska aktier. Däremot förefaller den svaga nedgången i de långa räntorna sedan augusti inte att ha haft någon upplivande effekt på försäljningen av finländska markobligationer till utlandet. Vid slutet av september uppgick utlandets innehav av finländska aktier och masskuldebrev i mark till sammanlagt ca 83 mrd. mk. Finlands innehav av utländska aktier och masskuldebrev uppgick till 5.3 mrd. mk, och beståndet har minskat stadigt.

Aktier

Försäljningen av finländska aktier till utlandet utgjorde i januari-september 29.3 mrd. mk och återköpen 17.4 mrd. mk; aktiekapital importerades sålunda till ett nettobelopp av nästan 12 mrd. mk. Nettoförsäljningen på 4 mrd. mk i juli berodde framför allt på Oy Nokia Ab:s och Outokumpu Oy:s stora emissioner, som till största delen riktades till utlandet. Utlandets innehav av finländska aktier uppgick till 56 mrd. mk vid slutet av september.

Masskuldebrevslån

Nettoförsäljningen av finländska masskuldebrevslån till utlandet var i januari-september 26.4 mrd. mk, dvs. 7.7 mrd. mindre än under motsvarande period i fjol. Det är framför allt staten som lånat på de internationella marknaderna; statens utländska upplåning var nästan lika stor som under samma period i fjol, dvs. 38.9 mrd. mk.

Handeln på andrahandsmarknaden med statens markobligationer har sedan juni åter klart avtagit. I september var försäljningarna dock åter något större än köpen. I januari-september har statens markobligationer sålts till utlandet för 169.5 mrd. mk och köpts tillbaka för 173.7 mrd. mk; köpen överstiger således försäljningarna med 4.2 mrd. mk. Vid slutet av september uppgick utlandets innehav av finländska masskuldebrev i mark till 26.7 mrd. mk, varav statspapperens andel utgjorde 15.3 mrd. mk.

Enligt Internationella valutafondens anvisningar avses med portföljinvesteringar handel med såväl värdepapper med en maturitet på mer än ett år som penningmarknads- och derivatinstrument. Statistiken omfattar inte aktieinvesteringar i form av direktinvesteringar.

UTLÄNDSKA PORTFÖLJINVESTERINGAR

Mmk

**NETTOFÖRSÄLJNING AV FINLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL UTLANDET**

Förändring av skulder	1993*	1994*	1994*	1994*	1994*	1994*	1993	1994
		1-3	4-6	7	8	9	Januari-September	Januari-September
Aktier	12.748	4.389	2.292	4.015	846	320	9.448	11.861
Masskuldebrev	30.353	3.196	6.906	8.991	-509	7.815	34.078	26.399
- av vilka i mark	3.616	-944	-2.244	441	-127	238	6.262	-2.636
Penningmarknadspapper	-4.382	-2.101	3.074	-1.102	-1.129	196	-6.418	-1.062
Derivatavtal	..	31	272	-150	-428	79	..	-196
Summa	38.719	5.515	12.544	11.753	-1.220	8.410	37.108	37.002

**NETTOKÖP AV UTLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL FINLAND**

Förändring av fordringar	1993*	1994*	1994*	1994*	1994*	1994*	1993	1994
		1-3	4-6	7	8	9	Januari-September	Januari-September
Aktier	873	43	-68	-7	0	-11	237	-43
Masskuldebrev	767	-662	-3.273	-81	-254	-896	887	-5.167
Penningmarknadspapper	1.932	210	-4.446	602	-782	599	2.426	-3.817
Derivatavtal	..	-202	-27	-108	37	19	..	-281
Summa	3.571	-611	-7.814	406	-999	-289	3.550	-9.307

INVESTERINGSSTOCK

Värdepappersinvesteringar i Finland

	1993*	1994*	1994*	1994*	1994*	1994*	1993
		31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	September
Aktier	30.375	39.079	42.719	51.117	55.916	56.036	22.725
Masskuldebrev	265.571	266.694	272.980	277.758	271.313	272.703	265.540
- av vilka i mark	27.149	28.088	24.622	25.130	24.616	26.697	23.460
Penningmarknadspapper	15.034	12.244	15.286	13.877	12.401	11.851	13.090
Derivatavtal	-6.103	-8.855	-7.931	-7.692	-7.353	-6.893	..
Summa	304.877	309.162	323.054	335.061	332.276	333.697	301.355

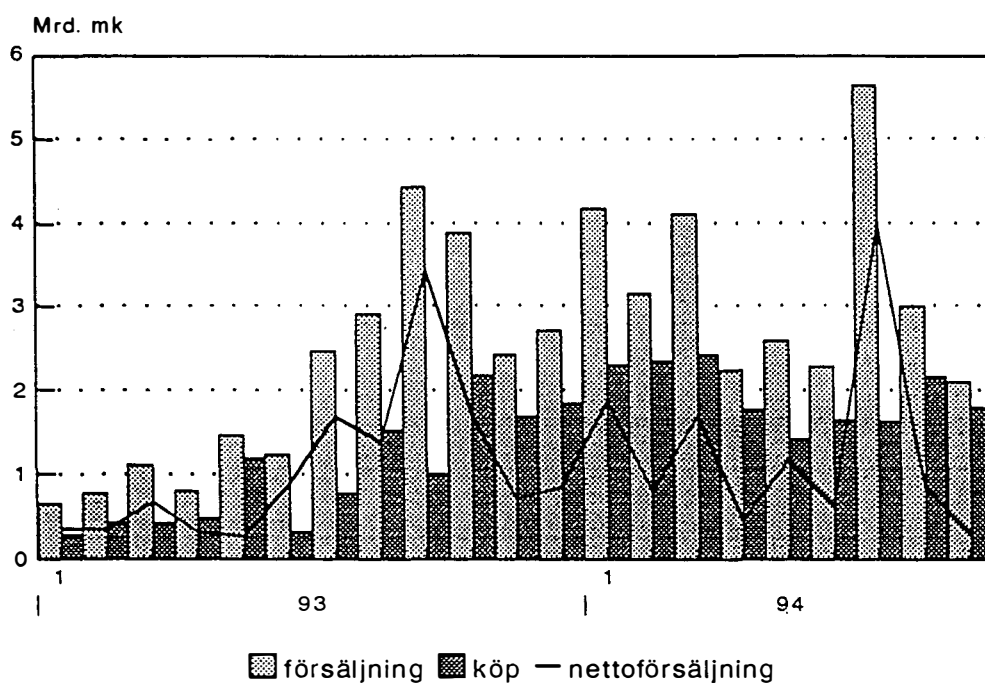
Värdepappersinvesteringar i utlandet

	1993*	1994*	1994*	1994*	1994*	1994*	1993
		31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	September
Aktier	1.285	1.296	1.211	1.192	1.168	1.116	759
Masskuldebrev	10.706	9.576	5.953	5.784	5.410	4.175	10.074
Penningmarknadspapper	11.028	10.910	6.338	6.732	5.812	6.087	10.689
Derivatavtal	446	622	550	586	562	561	..
Summa	23.465	22.403	14.052	14.293	12.951	11.939	21.522

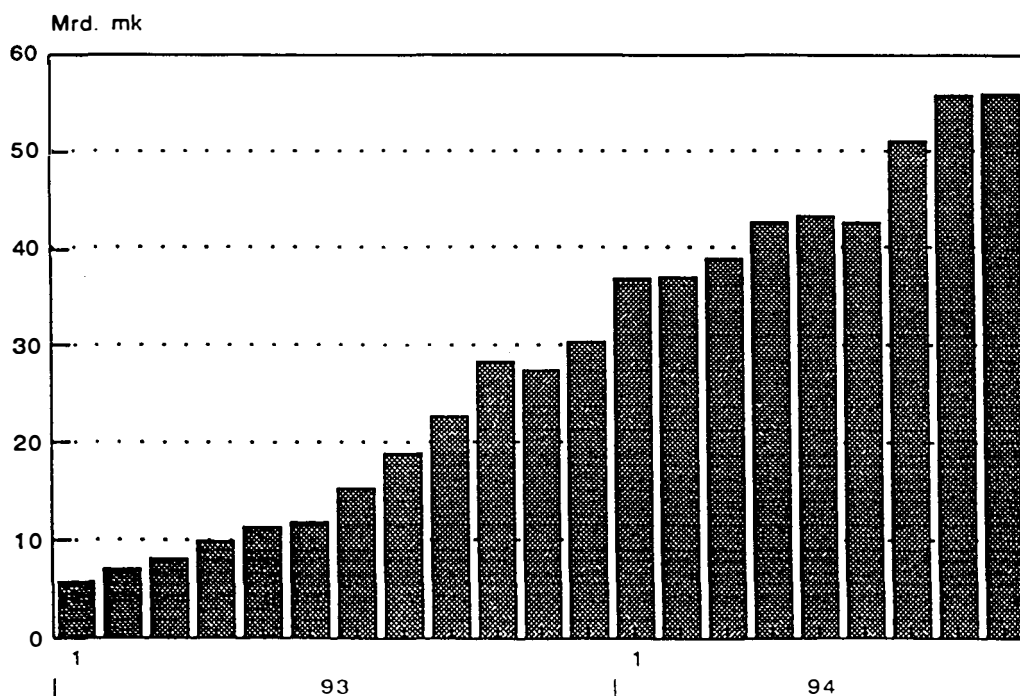
* preliminär uppgift

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

Aktier 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning

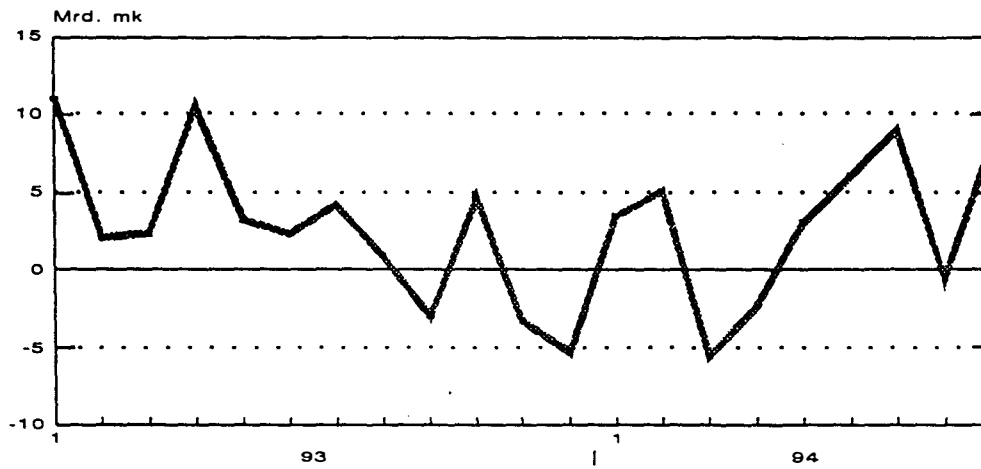


Aktier 1993 - 1994, stock

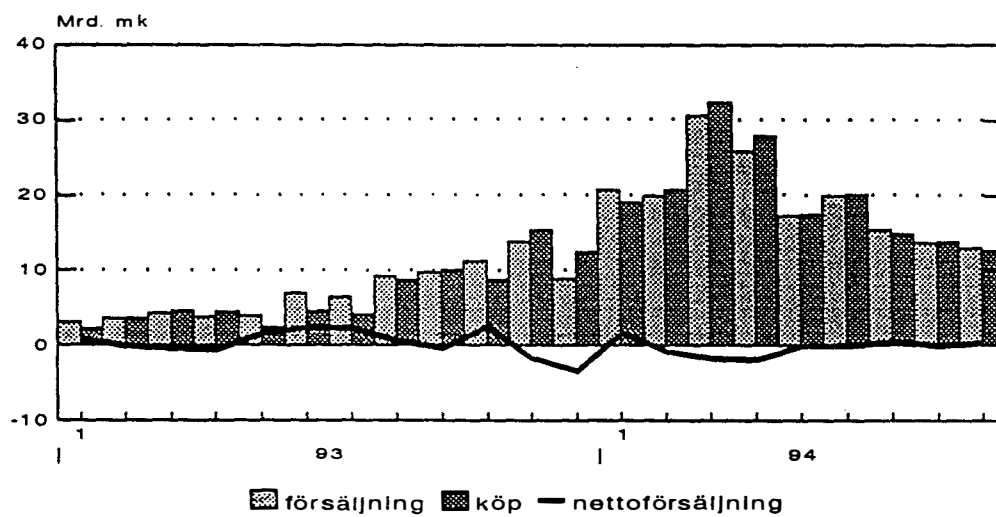


PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

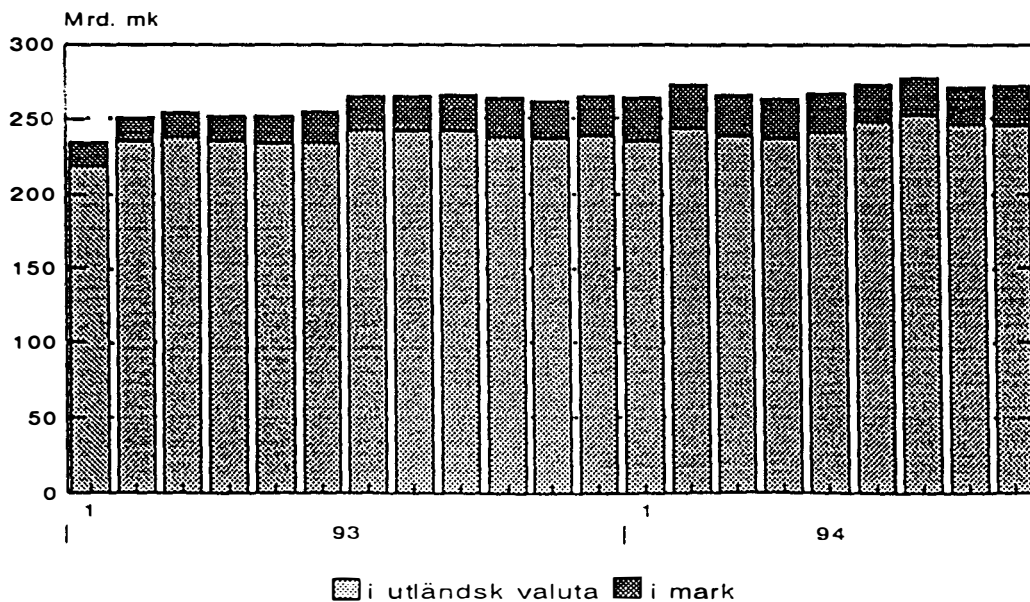
Masskuldebrev, nettoförsäljning 1993 - 1994



Masskuldebrev i mark 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning



Masskuldebrev 1993 - 1994, stock





28 October 1994

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS, JANUARY - SEPTEMBER 1994

Net sales of Finnish securities abroad amounted to FIM 37 billion in the first three quarters of 1994, almost the same amount as in the corresponding period last year. Foreign investors continued to show interest in Finnish shares. By contrast, the slight downward trend in long-term interest rates since August does not seem to have led to any pick-up in sales of markka-denominated bonds to foreign investors. At the end of September, foreign investors held about FIM 83 billion worth of Finnish shares and markka-denominated bonds. Holdings of foreign securities by Finnish investors totalled FIM 5.3 billion, and the amount outstanding has steadily decreased.

Shares

Sales of Finnish shares abroad in the first three quarters of 1994 totalled FIM 29.3 billion and repurchases FIM 17.4 billion, giving rise to a capital inflow of nearly FIM 12 billion. The net sales of FIM 4 billion in July were mainly due to the large issues by Oy Nokia Ab and Outokumpu Oy, most of which went abroad. At the end of September, non-residents held FIM 56 billion worth of Finnish shares.

Bonds

Net sales of Finnish bonds abroad amounted to FIM 26.4 billion, which was FIM 7.7 billion less than in the same period last year. Most of this represented borrowing by the central government, which raised FIM 38.9 billion in the international markets, almost as much as in the first three quarters of 1993.

Activity in the secondary market for markka-denominated government bonds has slackened noticeably since June. In September, however, sales exceeded repurchases again to some extent. Sales of markka-denominated government bonds in the first three quarters of the year amounted to FIM 169.5 billion and repurchases to FIM 173.7 billion. At the end of September, non-residents' holdings of markka-denominated bonds totalled FIM 26.7 billion, of which government bonds accounted for FIM 15.3 billion.

In accordance with IMF guidelines, portfolio investment is defined as transactions in securities with an original maturity of more than one year plus transactions in money market instruments and derivatives. The figures do not include share purchases taking the form of direct investment.

PORTFOLIO INVESTMENT

FIM million

NET SALES OF FINNISH
SECURITIES ABROAD

Change in liabilities	1993*	1994* 1-3	4-6	7	8	9	1993 January-September	1994
Shares	12.748	4.389	2.292	4.015	846	320	9.448	11.861
Bonds	30.353	3.196	6.906	8.991	-509	7.815	34.078	26.399
- of which denominated in FIM	3.616	-944	-2.244	441	-127	238	6.262	-2.636
Money market instruments	-4.382	-2.101	3.074	-1.102	-1.129	196	-6.418	-1.062
Derivative contracts	..	31	272	-150	-428	79	..	-196
Total	38.719	5.515	12.544	11.753	-1.220	8.410	37.108	37.002

FINNISH NET PURCHASES OF
FOREIGN SECURITIES

Change in claims	1993*	1994* 1-3	4-6	7	8	9	1993 January-September	1994
Shares	873	43	-68	-7	0	-11	237	-43
Bonds	767	-662	-3.273	-81	-254	-896	887	-5.167
Money market instruments	1.932	210	-4.446	602	-782	599	2.426	-3.817
Derivative contracts	..	-202	-27	-108	37	19	..	-281
Total	3.571	-611	-7.814	406	-999	-289	3.550	-9.307

OUTSTANDING INVESTMENT

Investment in Finnish securities

	1993*	1994* 31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	1993 September
Shares	30.375	39.079	42.719	51.117	55.916	56.036	22.725
Bonds	265.571	266.694	272.980	277.758	271.313	272.703	265.540
- of which denominated in FIM	27.149	28.088	24.622	25.130	24.616	26.697	23.460
Money market instruments	15.034	12.244	15.286	13.877	12.401	11.851	13.090
Derivative contracts	-6.103	-8.855	-7.931	-7.692	-7.353	-6.893	..
Total	304.877	309.162	323.054	335.061	332.276	333.697	301.355

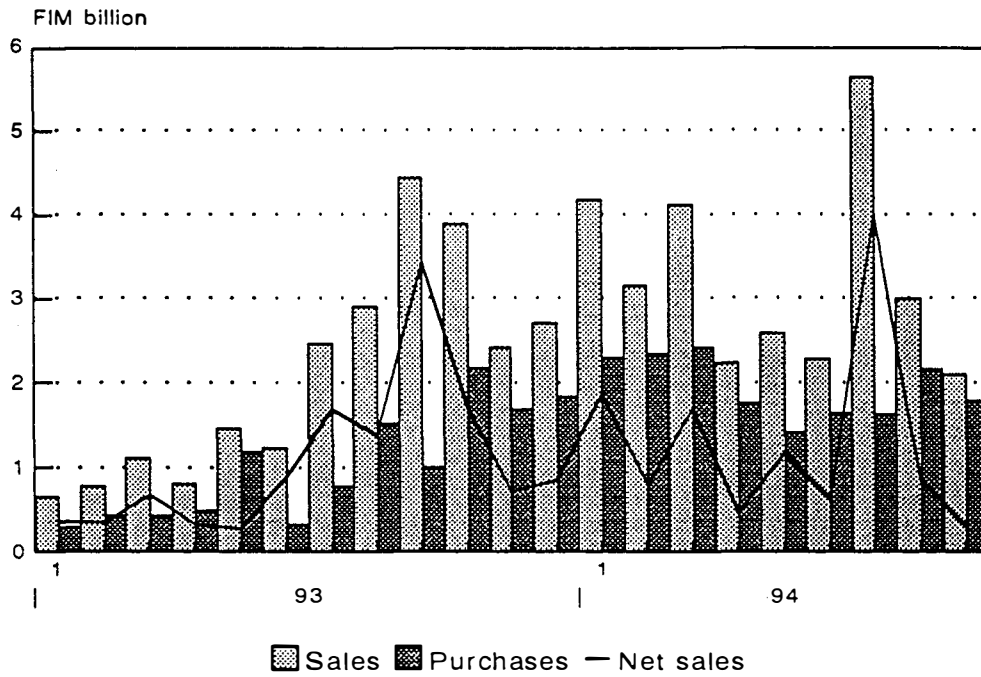
Investment in foreign securities

	1993*	1994* 31.3	30.6	31.7	31.8	30.9	1993 September
Shares	1.285	1.296	1.211	1.192	1.168	1.116	759
Bonds	10.706	9.576	5.953	5.784	5.410	4.175	10.074
Money market instruments	11.028	10.910	6.338	6.732	5.812	6.087	10.689
Derivative contracts	446	622	550	586	562	561	..
Total	23.465	22.403	14.052	14.293	12.951	11.939	21.522

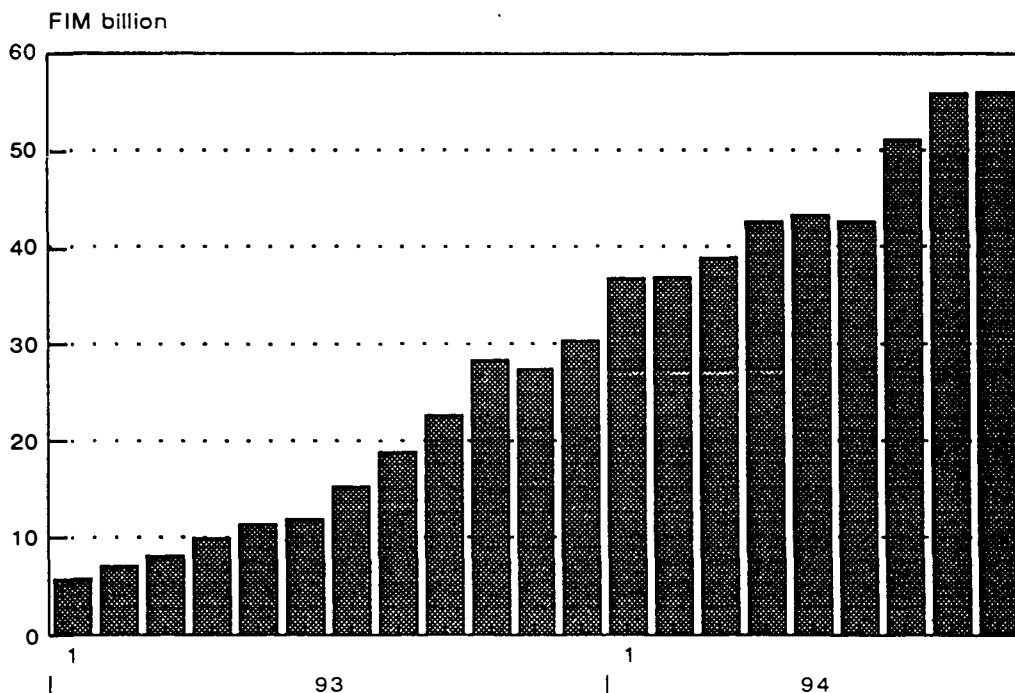
* preliminary data

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

Sales, purchases and net sales of shares in 1993 and 1994

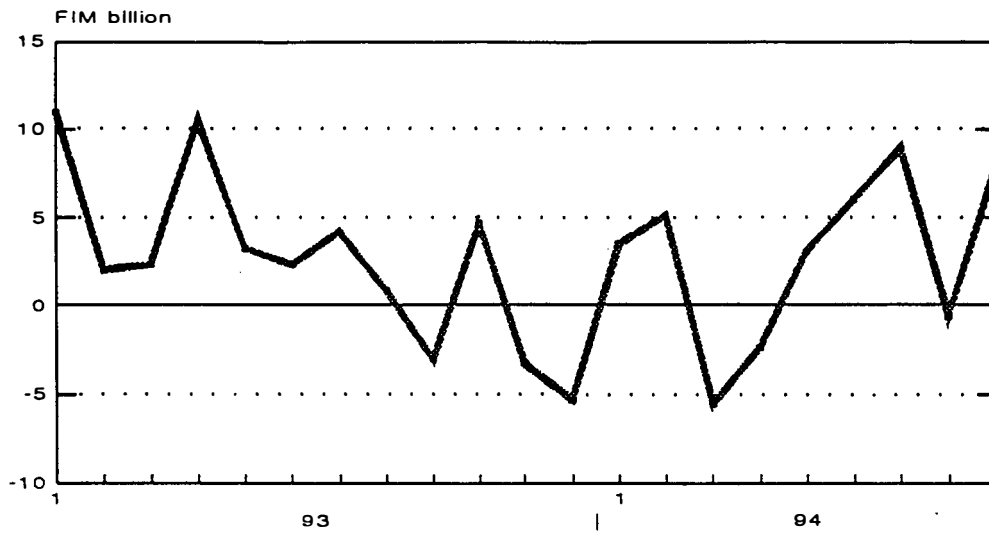


Shares held by foreign investors in 1993 and 1994

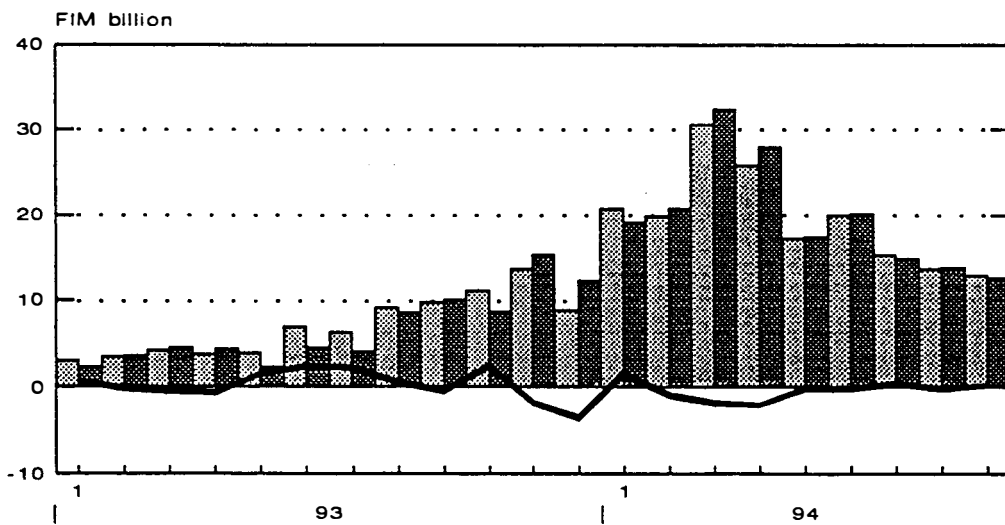


PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

Net sales of bonds in 1993 and 1994

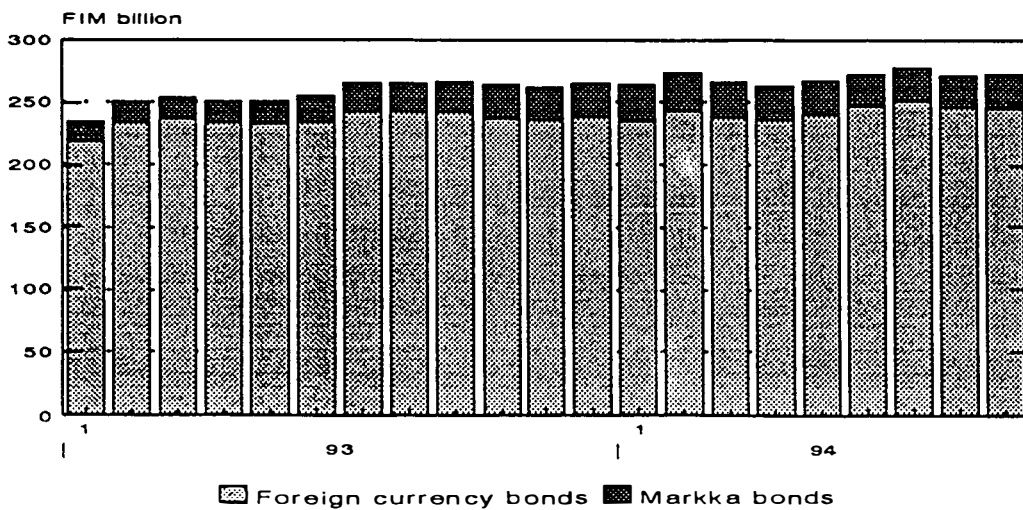


Markka-denominated bonds in 1993 and 1994
Sales, purchases and net sales



▨ Sales ■ Purchases — Net sales

Bonds held by foreign investors in 1993 and 1994



▨ Foreign currency bonds ■ Markka bonds



28.4.1994

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN JANUARY - MARCH 1994

Foreign investors continued to show interest in Finnish shares in the first quarter of 1994. However, the rise in long-term interest rates, which started in early February, was reflected to some extent in repurchases of markka-denominated bonds from abroad. Net capital imports in the form of portfolio investment¹ amounted to FIM 5 billion. At the end of March, foreign investors held Finnish shares and markka-denominated bonds totalling about FIM 67 billion in all. Finnish investment in foreign securities remained modest.

Shares

Although the market for share issues targeted at foreign investors was slack, trading continued at a brisk pace in the secondary market. In the first quarter of the year, Finnish shares were sold to foreign investors to the value of FIM 11 billion and repurchased to the value of FIM 7 billion. Net sales of shares thus totalled FIM 4 billion, which was FIM 2.5 billion more than in the corresponding quarter of 1993 and nearly FIM 1 billion more than in the last quarter of 1993. At the end of March, foreign investors held FIM 39 billion's worth of Finnish shares.

Bond issues

Bond issues targeted at foreign investors amounted to less than in the first quarter of last year. The biggest borrower was the government, which imported capital to the value of FIM 8.8 billion in gross terms. This represents only about one-third of its borrowing in the first quarter of 1993. Trading continued brisk in the secondary market for bonds, with focus on government markka bonds. These were sold abroad to the value of FIM 66.5 billion and repurchased to the value of FIM 70.5 billion, ie purchases exceeded sales by FIM 4 billion. Foreign investors' holdings of Finnish bonds totalled FIM 27.8 billion, of which government bonds accounted for FIM 17 billion.

¹ Since 1 January 1994, portfolio investment has been defined in compliance with the IMF's new guidelines as transactions in securities with an original maturity of more than one year plus transactions in money market instruments and derivatives. The figures do not include purchases of shares in the form of direct investment.

PORTFOLIO INVESTMENT

FIM million

**NET SALES OF FINNISH
SECURITIES ABROAD**
Change in liabilities

	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	January-March	
Shares	397	12.748	1.878	804	1.263	1.405	3.945
Bonds	36.375	21.802	2.819	4.891	-5.678	14.377	2.031
- of which denominated in FIM	-5.312	3.453	945	-1.043	-1.962	320	-2.061
Money market instruments	741	-3.459	-2.050	1.075	-673	-4.995	-1.649
Derivative contracts	..	..	79	7	-15	..	71
Total	37.513	31.091	2.726	6.777	-5.103	10.787	4.398

**FINNISH NET PURCHASES OF
FOREIGN SECURITIES**
Change in claims

	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	January-March	
Shares	46	875	25	-10	-2	158	13
Bonds	321	786	-991	156	170	2.823	-665
Money market instruments	..	..	-5.017	4.153	1.075	..	210
Derivative contracts	..	..	86	332	-620	..	-202
Total	367	1.661	-5.897	4.631	623	2.981	-644

OUTSTANDING INVESTMENT

Investment in Finnish securities

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	March
Shares	5.138	30.531	36.939	37.095	39.079	8.121
Bonds	206.076	244.588	264.648	274.033	267.020	246.245
- of which denominated in FIM	14.366	23.845	29.283	29.518	27.800	16.281
Money market instruments	12.670	9.504	11.296	12.534	11.306	7.922
Derivative contracts	..	..	-6.616	-7.675	-7.276	..
Total	223.884	284.623	306.267	315.987	310.129	262.288

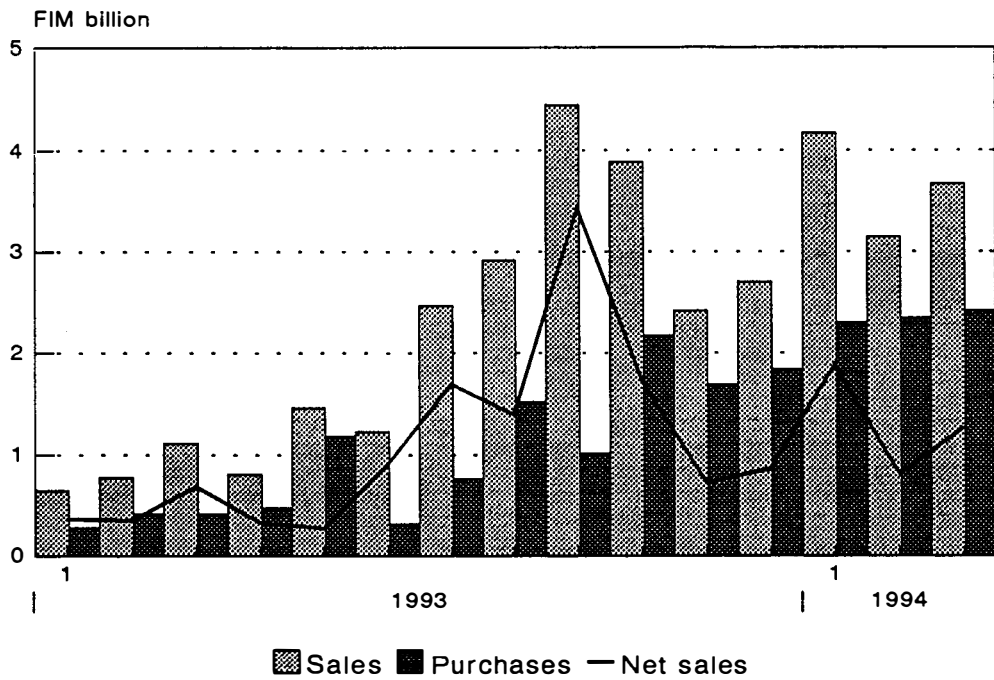
Investment in foreign securities

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	March
Shares	469	1.337	1.287	1.282	1.266	676
Bonds	8.697	10.071	9.495	9.724	9.576	11.952
Money market instruments	..	..	5.840	9.920	10.910	..
Derivative contracts	..	..	528	923	622	..
Total	9.166	11.408	17.150	21.849	22.374	12.628

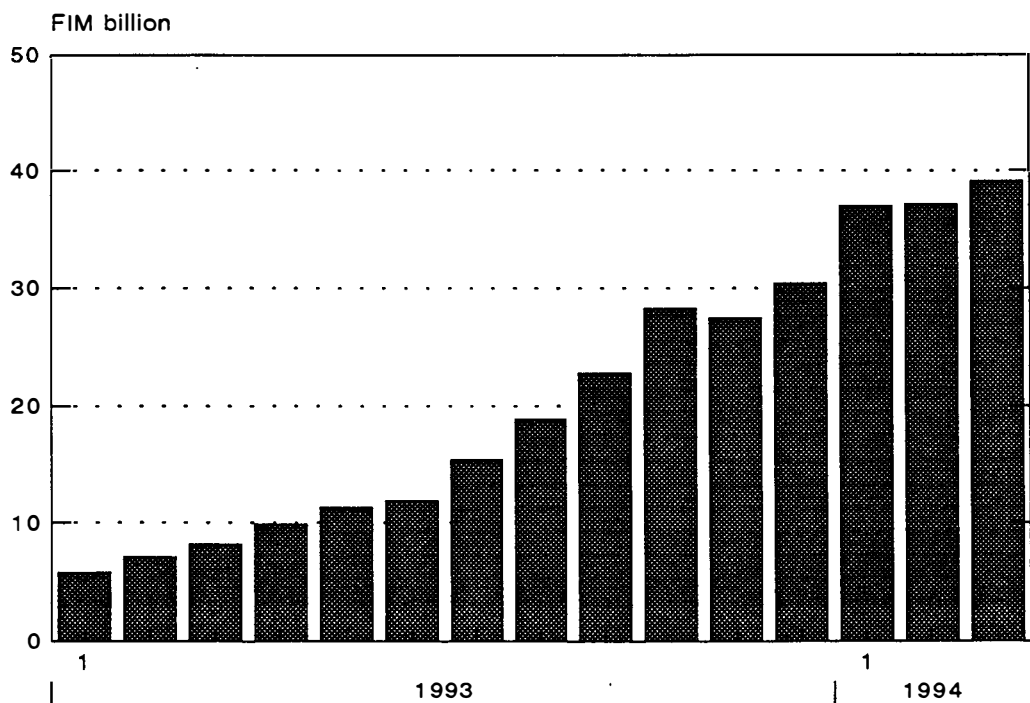
* preliminary data

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

Sales, purchases and net sales of shares in 1993 and 1994

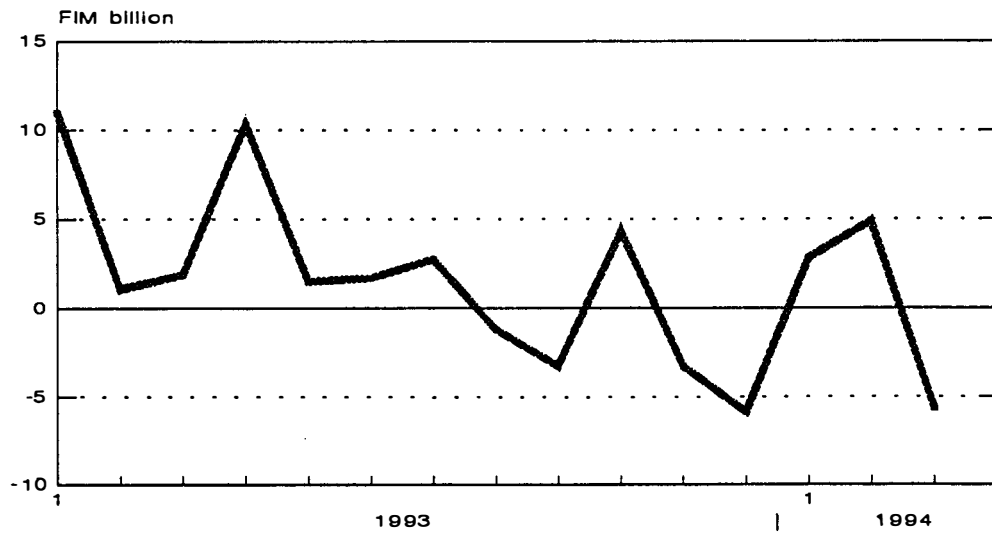


Shares held by foreign investors in 1993 and 1994

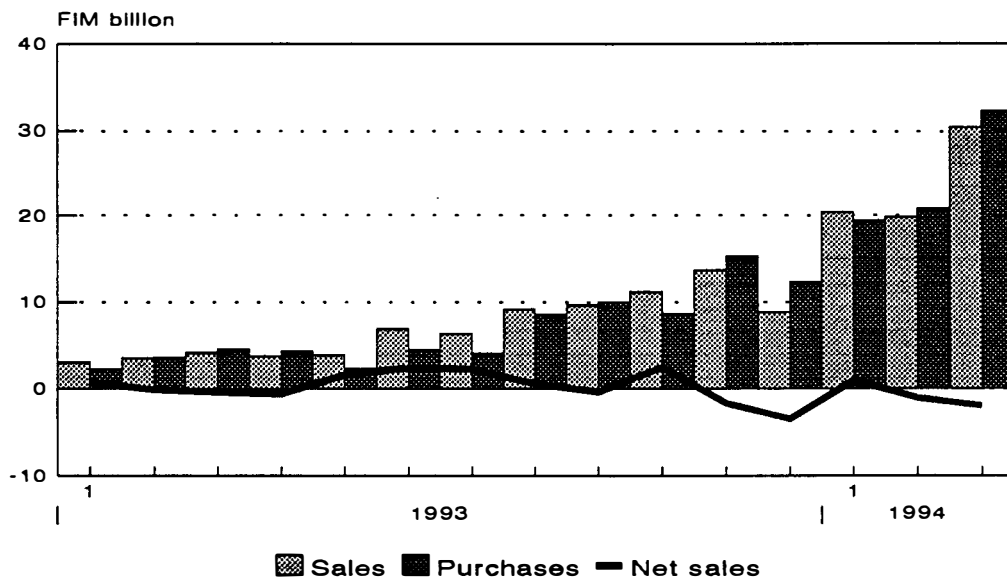


PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

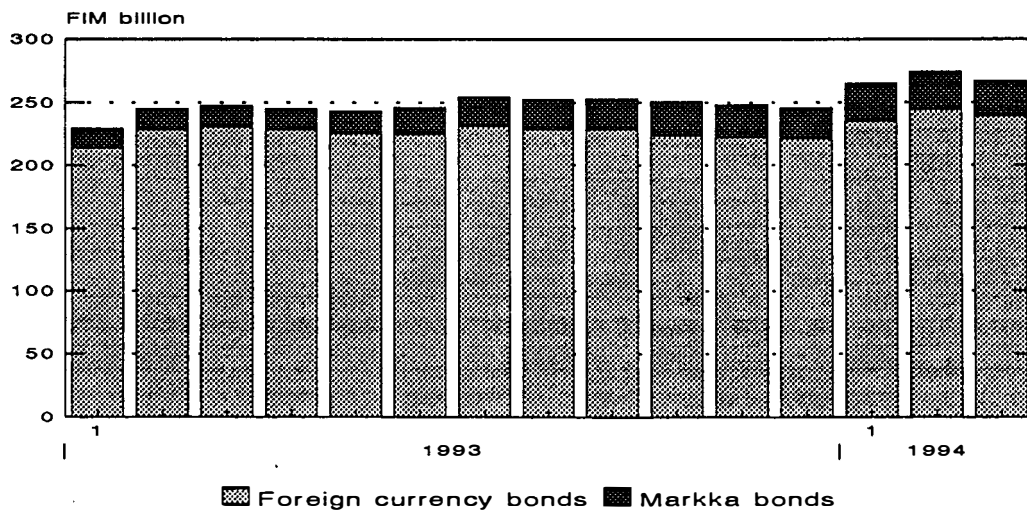
Net sales of bonds in 1993 and 1994



Markka-denominated bonds in 1993 and 1994
Sales, purchases and net sales



Bonds held by foreign investors in 1993 and 1994





28.1.1993

1(2)

PORTFÖLJINVESTERINGAR I BETALNINGSBALANSEN 1993

I Finlands betalningsbalans utgör portföljinvesteringarna¹ den viktigaste finansieringskällan för bytesbalansen. Under 1993 importerades kapital i form av portföljinvesteringar till ett nettobelopp av 32.9 mrd. mk. Detta är 3.5 mrd. mk mindre än 1992. Investeringarna i utländska värdepapper ökade något jämfört med föregående år även om beloppen alltjämt var anspråkslösa.

Nettoförsäljningen² av finländska masskuldebrevslån till utlandet uppgick 1993 till 21.8 mrd. mk, vilket var betydligt mindre än året innan (36.4 mrd. mk). Detta beror på att företagens, bankernas och de övriga finansiella institutens masskuldebrev återbetalades eller återköptes till ett belopp som översteg försäljningen med 24.4 mrd. mk. Försäljningen av statens obligationer minskade också; dessa såldes till ett nettobelopp av 44.8 mrd. mk, 3.4 mrd. mk mindre än föregående år.

De utländska investernas intresse koncentrerades framför allt på finländska aktier och statens markobligationer.

Aktiehandeln var livlig i synnerhet under andra halvåret. Till exempel i september uppgick de finländska värdepappersförmedlarnas försäljning av finländska aktier till drygt 4 mrd. mk och deras köp till ca en miljard mark. Den totala försäljningen av finländska aktier 1993 uppgick till 24.8 mrd. mk och köpen till 12.1 mrd. mk, mot 1.9 mrd. mk respektive 1.5 mrd. mk året innan. Nettoförsäljningen av aktier utomlands uppgick 1993 till 12.7 mrd. mk mot 0.4 mrd. mk året innan. De riktade aktieemissionerna till utlandet nådde rekordnivån 4.2 mrd. mk. Vid slutet av 1993 utgjorde valutautlåningars innehav av finländska aktier 30.5 mrd. mk, medan motsvarande siffra ett år tidigare hade varit 5.1 mrd. mk.

¹Med portföljinvesteringar avses handel med värdepapper med en maturitet på mer än ett år. Statistiken omfattar inte aktieinvesteringar i form av direktinvesteringar.

²Värdepappersförsäljningen till utlandet minus amorteringar och återköp.

Handeln med masskuldebrev i mark var livlig; försäljningen uppgick till 83.9 mrd. mk och köpen till 80.4 mrd. mk. Markpapper såldes utomlands till ett nettobelopp av 3.5 mrd. mk. Nettoförsäljningen av statens masskuldebrev i mark belöpte sig till 6.6 mrd. mk. Företagen, bankerna och de övriga finansiella instituten däremot återbetalade lån. Värdet av utlänningars innehav av markpapper uppgick till 23.8 mrd. mk, varav statspapperen stod för nästan 85 % eller 20.1 mrd. mk.

UTLÄNDSKA PORTFÖLJINVESTERINGAR Mmk

FÖRÄNDRING AV SKULDER

(nettoförsäljning till utlandet)

	1991	1992*	1993*
Aktier	48	397	12748
Masskuldebrev	37237	36375	21802
av vilka i mark	11786	-5312	3453
Summa	37285	36772	34550

FÖRÄNDRING AV FORDRINGAR

(nettoköp till Finland)

	1991	1992*	1993*
Aktier	-369	46	875
Masskuldebrev	3	321	786
Summa	-372	367	1661

INVESTERINGSSTOCK

Värdepappersinvesteringar i Finland

	1991	1992*	1993*
Aktier	4149	5138	30531
Masskuldebrev	139519	206076	244588
av vilka i mark	19036	14366	23845
Summa	143668	211214	275119

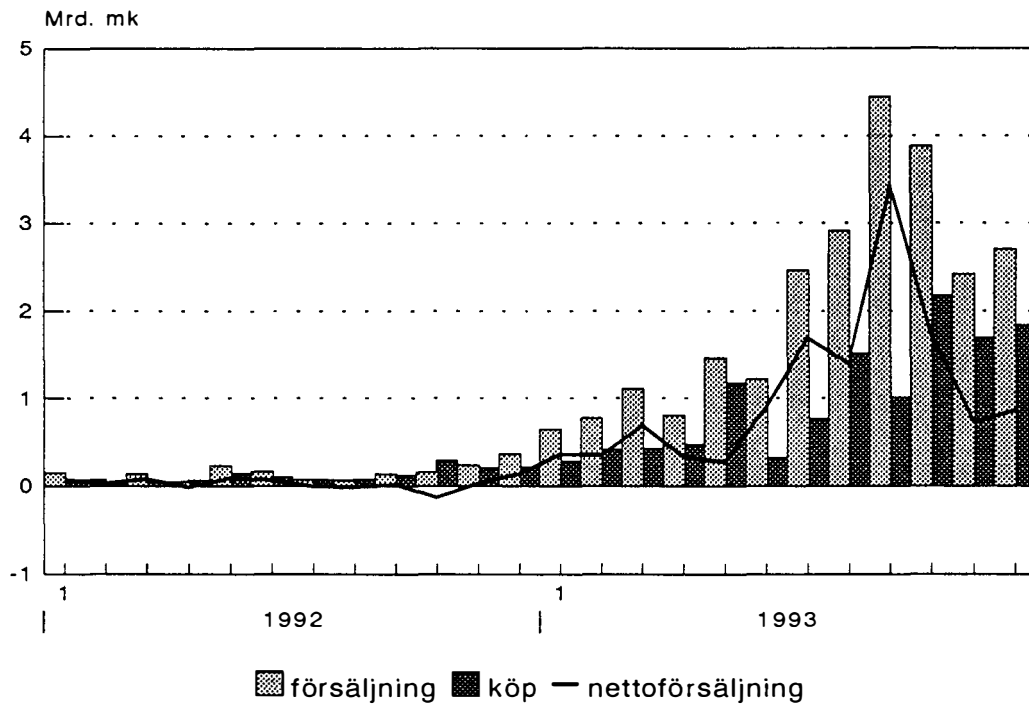
Värdepappersinvesteringar i utlandet

	1991	1992*	1993*
Aktier	426	469	1337
Masskuldebrev	7005	8697	10071
Summa	7431	9166	11408

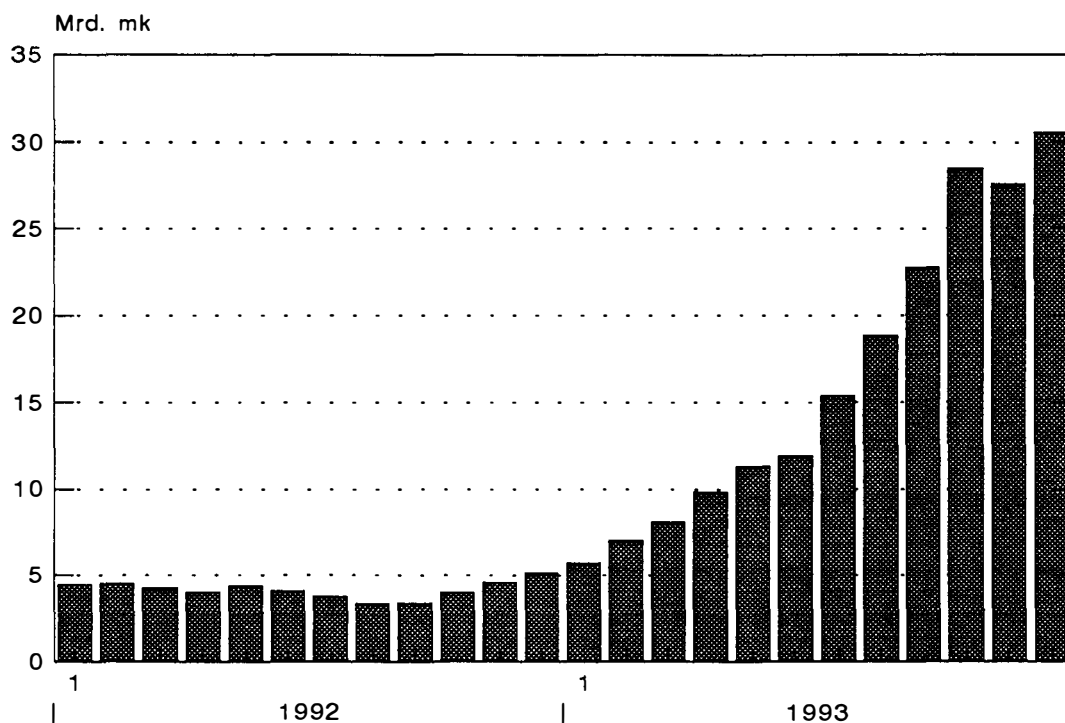
*preliminär uppgift

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

Aktier 1992 - 1993, försäljning, köp och nettoförsäljning

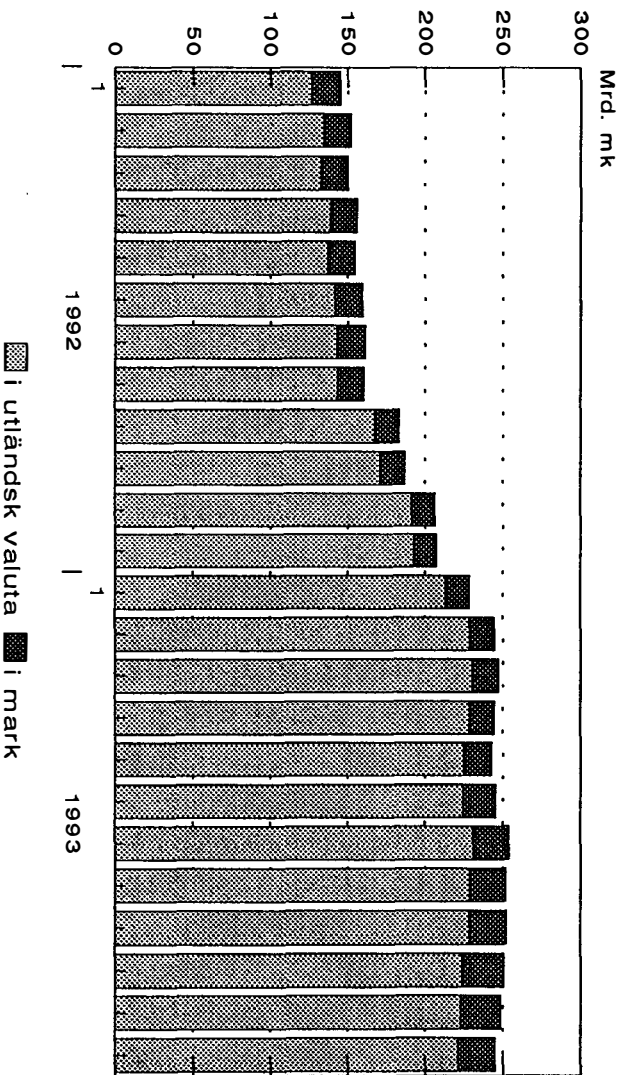
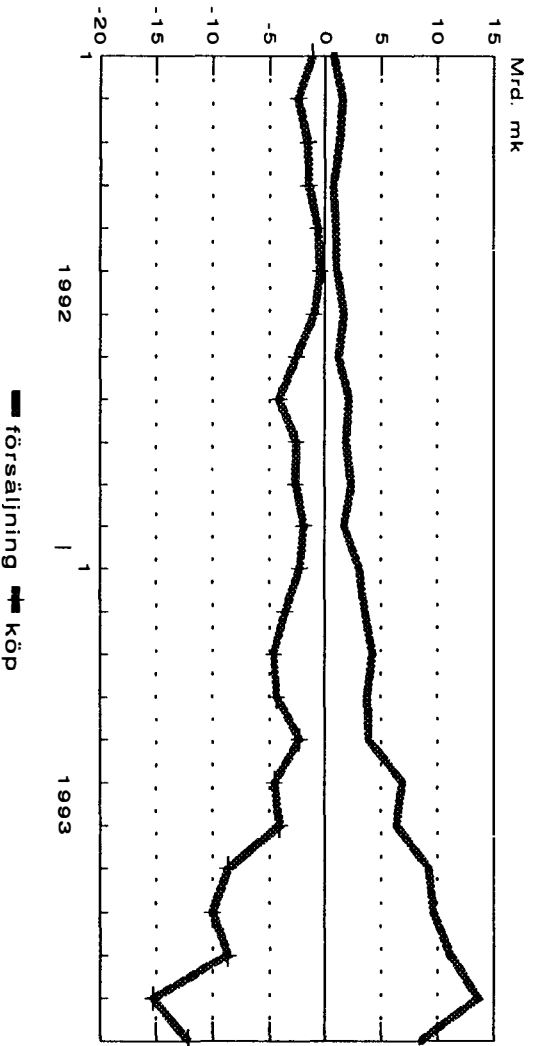
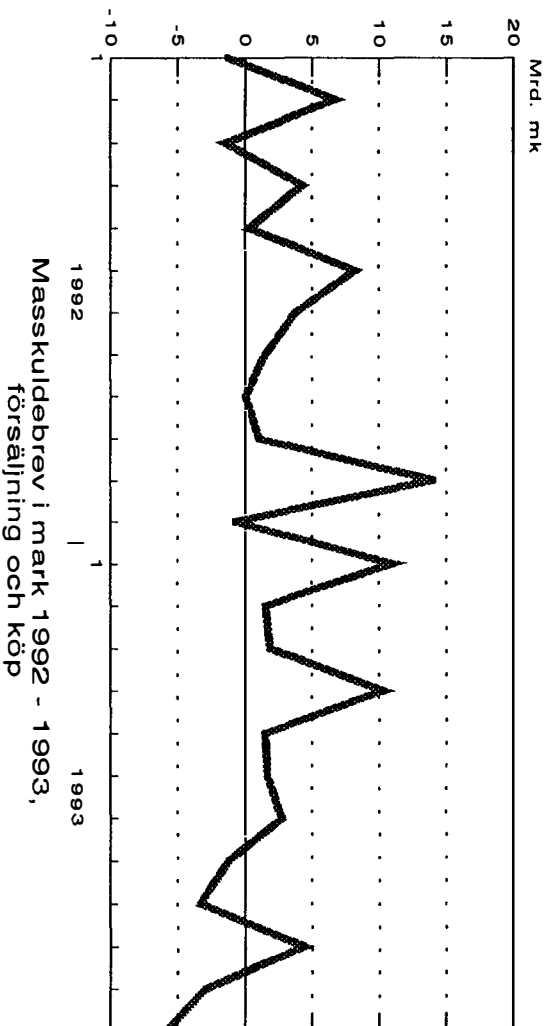


Aktier 1992 - 1993, stock



PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

Masskuldebrev, nettoförsäljning 1992 - 1993





28.1.1994

1(2)

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN 1993

Portfolio investment¹ constitutes the most important item in Finland's balance of payments as regards the financing of the current account. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 32.9 billion in 1993, which was FIM 3.5 billion less than in 1992. Investment in foreign securities increased slightly compared with the previous year, although the volumes remained modest.

Net sales of Finnish bonds abroad² amounted to FIM 21.8 billion, which was notably less than in 1992 (FIM 36.4 billion). This is due to the fact that repayments and redemptions of bonds issued by companies, banks and other financial institutions exceeded new sales of such bonds by FIM 24.4 billion. Net sales of government bonds amounted to FIM 44.8 billion, a drop of FIM 3.4 billion from the previous year.

Foreign investors showed particular interest in Finnish shares and markka-denominated government bonds.

Trading in shares was brisk, particularly during the latter half of the year. In September, for instance, Finnish stock-brokers sold more than FIM 4 billion's worth of Finnish shares to foreign investors and purchased them to the value of about FIM 1 billion. During the year as a whole, Finnish shares were sold to the value of FIM 24.8 billion and purchased to the value of FIM 12.1 billion. The corresponding figures for 1992 were FIM 1.9 billion and FIM 1.5 billion. Net sales of shares abroad totalled FIM 12.7 billion in 1993, as against FIM 0.4 billion in 1992. In 1993, the total value of share issues targeted at foreign investors was at a record level, FIM 4.2 billion. At the end of the year, foreign investors held FIM 30.5 billion's worth of Finnish shares, compared with FIM 5.1 billion at the end of 1992.

¹Transactions in securities with an original maturity of more than one year are defined as portfolio investment. The figures do not include purchases of shares in the form of direct investment.

²The value of Finnish securities sold abroad, net of repayments and redemptions.

Trading in markka-denominated bonds was brisk. In 1993, sales totalled FIM 83.9 billion and purchases FIM 80.4 billion. Net sales of markka-denominated bonds abroad totalled FIM 3.5 billion. Net sales of markka-denominated government bonds amounted to FIM 6.6 billion. By contrast, companies, banks and other financial institutions repaid outstanding loans. At the end of 1993, markka-denominated bonds held by foreign investors amounted to FIM 23.8 billion, of which almost 85 per cent, or FIM 20.1 billion's worth, were government bonds.

PORTFOLIO INVESTMENT

FIM million

CHANGE IN LIABILITIES

(net sales abroad)

	1991	1992*	1993*
Shares	48	397	12748
Bonds	37237	36375	21802
of which denominated in FIM	11786	-5312	3453
Total	37285	36772	34550

CHANGE IN CLAIMS

(net purchases to Finland)

	1991	1992*	1993*
Shares	-369	46	875
Bonds	3	321	786
Total	-372	367	1661

OUTSTANDING INVESTMENT

Investment in Finnish securities

	1991	1992*	1993*
Shares	4149	5138	30531
Bonds	139519	206076	244588
of which denominated in FIM	19036	14366	23845
Total	143668	211214	275119

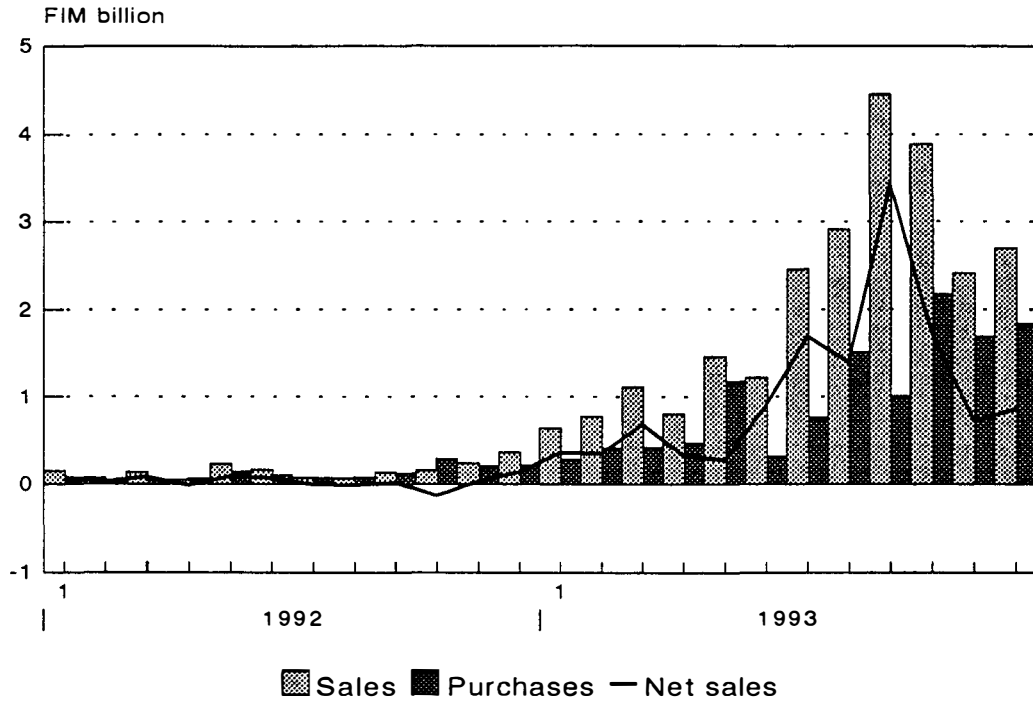
Investment in foreign securities

	1991	1992*	1993*
Shares	426	469	1337
Bonds	7005	8697	10071
Total	7431	9166	11408

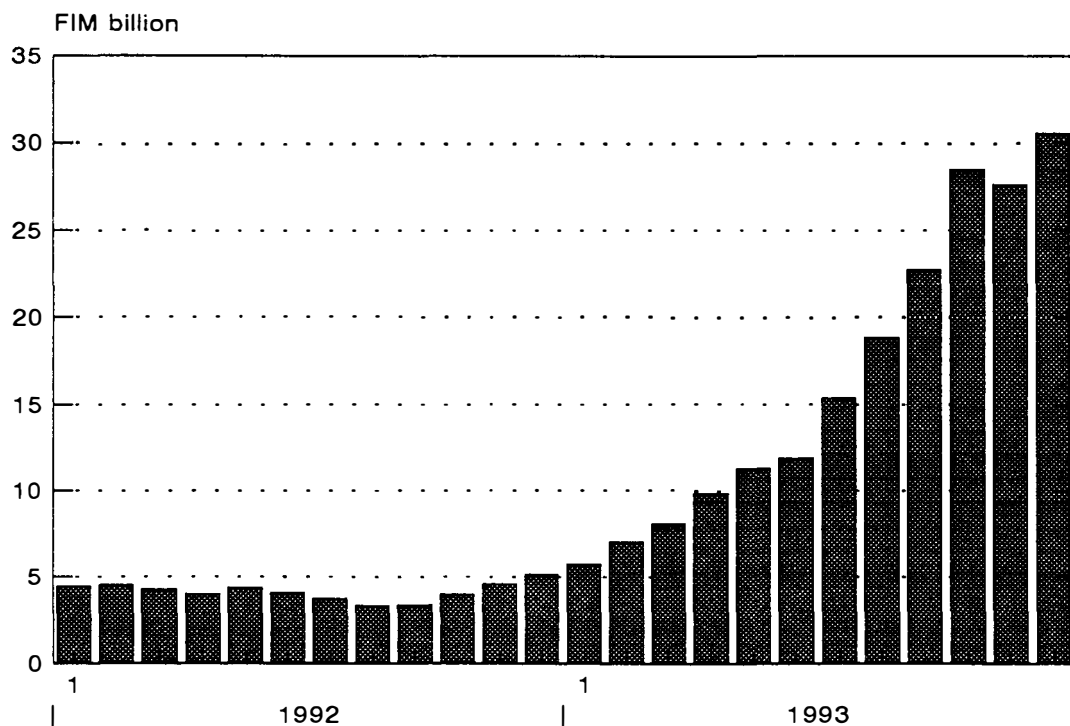
*preliminary data

PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

Sales, purchases and net sales of shares in 1992 and 1993

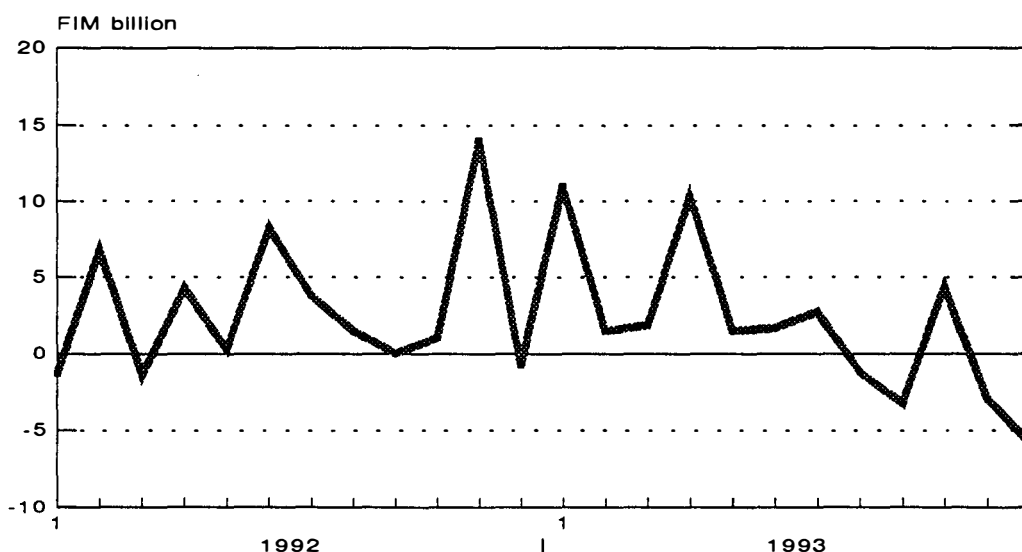


Shares held by foreign investors in 1992 and 1993

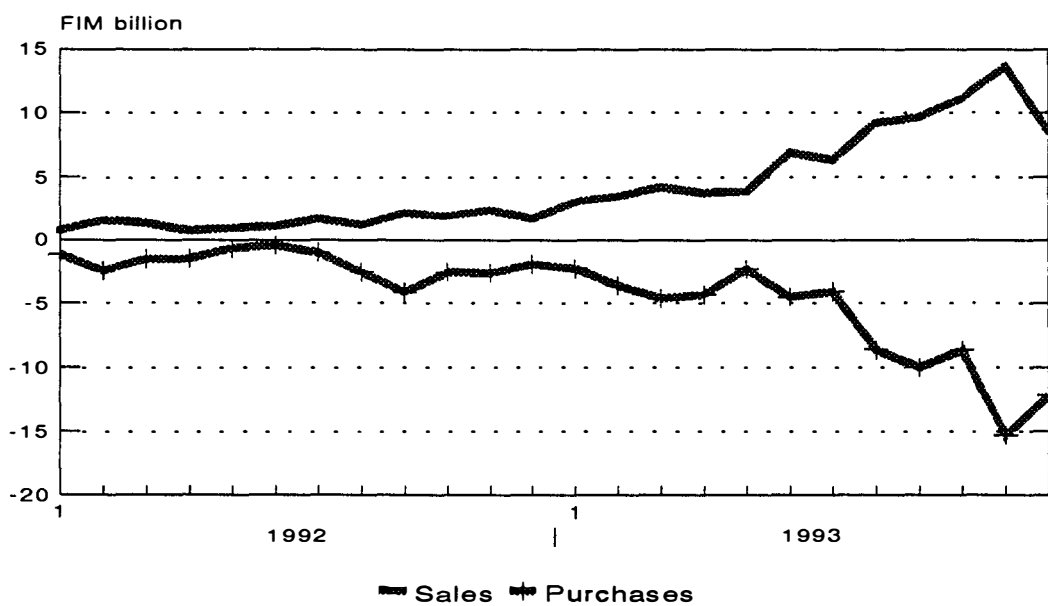


PORTFOLIO INVESTMENT IN FINNISH SECURITIES

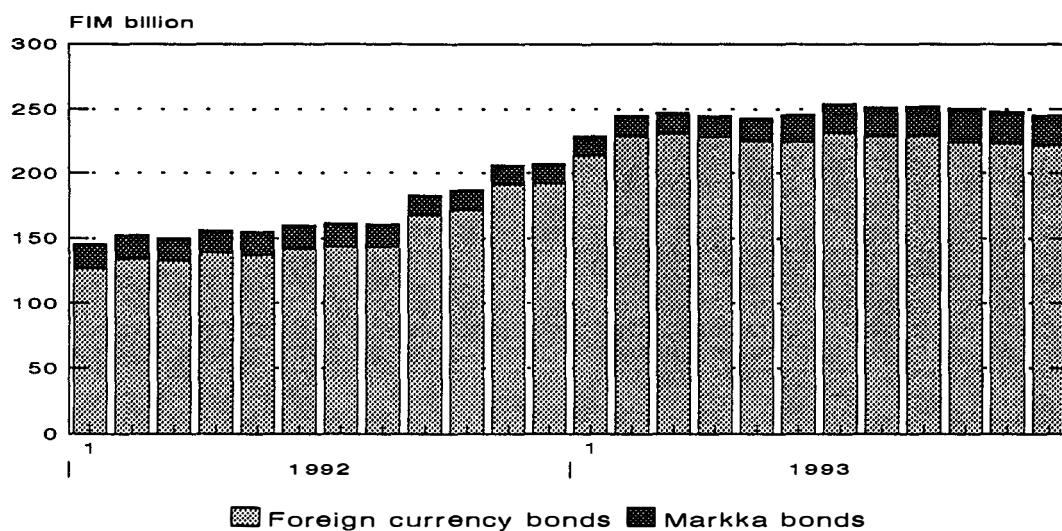
Net sales of bonds in 1992 and 1993



Markka-denominated bonds in 1992 and 1993
Sales and purchases



Bonds held by foreign investors in 1992 and 1993





28.4.1994

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEN MAKSUTASEESSA TAMMI-MALISKUUSSA 1994

Ulkomaalaisten kiinnostus suomalaisiin osakkeisiin säilyi ennallaan vuoden ensimmäisen neljänneksen aikana. Helmikuun alussa alkanut pitkien korkojen nousu sen sijaan näkyi jossain määrin suomalaisten markkaobligaatioiden takaisinostoina ulkomailta. Portfoliosijoituksina¹ tuotiin Suomeen pääomaa ulkomailta nettomääräisesti 5 mrd. markkaa. Maaliskuun lopussa oli suomalaisia osakkeita ja markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja ulkomailta asuvien hallussa yhteensä noin 67 mrd. markan arvosta. Suomalaisten sijoitukset ulkomaisiin arvopapereihin pysyivät edelleen vaatimattomina.

Osakkeet

Vaikka ulkomaille suunnatuilla emissiomarkkinoilla oli alkuvuodesta hiljaista, jatkui jälkimarkkinakauppa vilkkaana. Ensimmäisen vuosineljänneksen aikana myytiin suomalaisia osakkeita ulkomaille 11 mrd. markalla ja ostettiin takaisin 7 mrd. markalla. Osakkeiden nettomyynti 4 mrd. markkaa oli 2.5 mrd. markkaa enemmän kuin vuoden 1993 vastaavana ajankohtana ja vajaat miljardi markkaa enemmän kuin viime vuoden viimeisellä neljänneksellä. Maaliskuun lopussa oli suomalaisia osakkeita ulkomailta asuvien hallussa 39 mrd. markan arvosta.

Joukkovelkakirjalainat

Ulkomaille suunnattuja joukkovelkakirjalainoja laskettiin liikkeeseen vähemmän kuin vuoden 1993 ensimmäisenä neljänneksenä. Merkittävin velanottaja oli valtio, joka toi ulkomaista pääomaa bruttomääräisesti 8.8 mrd. markan arvosta, mikä on vain noin kolmasosa edellisen vuoden vastaavan ajankohdan lainanotosta. Joukkovelkakirjalainojen jälkimarkkinakauppa oli edelleen vilkasta, ja sitä käytiin lähinnä valtion markkamääräisillä obligaatioilla. Niitä myytiin Suomesta ulkomaille 66.5 mrd. markalla ja ostettiin takaisin Suomeen 70.5 mrd. markalla, eli ostot ylittivät myynnit 4 mrd. markalla. Ulkomailta asuvat omistivat suomalaisia markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja 27.8 mrd. markan arvosta. Näistä valtion papereita oli 17 mrd. markan arvosta.

¹ Vuoden 1994 alusta lukien on IMF:n uusien ohjeiden mukaan portfoliosijoitukseksi määritelty maturiteetiltaan yli vuoden pituisilla arvopapereilla käydyin kaupan lisäksi myös rahamarkkinapapereilla ja johdannaisilla käyty kauppa. Luvuissa ei ole mukana suorina sijoituksina tehtyjä osakekauppoja.

SUOMALAISTEN ARVOPAPEREIDEN

NETTOMYYNTI ULKOMAILLE

Velkojen muutos

	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	tammil-maaliskuu	
Osakkeet	397	12.748	1.878	804	1.263	1.405	3.945
Joukkovelkakirjalainat	36.375	21.802	2.819	4.891	-5.678	14.377	2.031
- josta markkamääräiset	-5.312	3.453	*945	-1.043	-1.962	320	-2.061
Rahamarkkinapaperit	741	-3.459	-2.050	1.075	-673	-4.995	-1.649
Johdannaissopimukset	..	..	79	7	-15	..	71
Yhteensä	37.513	31.091	2.726	6.777	-5.103	10.787	4.398

ULKOMAISTEN ARVOPAPEREIDEN

NETTO-OSTOT SUOMEEN

Saamisten muutos

	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	tammil-maaliskuu	
Osakkeet	46	875	25	-10	-2	158	13
Joukkovelkakirjalainat	321	786	-991	156	170	2.823	-665
Rahamarkkinapaperit	..	..	-5.017	4.153	1.075	..	210
Johdannaissopimukset	..	..	86	332	-620	..	-202
Yhteensä	367	1.661	-5.897	4.631	623	2.981	-644

SIJOITUSKANTA

Arvopaperisijoitukset Suomeen

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	maaliskuu
Osakkeet	5.138	30.531	36.939	37.095	39.079	8.121
Joukkovelkakirjalainat	206.076	244.588	264.648	274.033	267.020	246.245
- josta markkamääräiset	14.366	23.845	29.283	29.518	27.800	16.281
Rahamarkkinapaperit	12.670	9.504	11.296	12.534	11.306	7.922
Johdannaissopimukset	..	..	-6.616	-7.675	-7.276	..
Yhteensä	223.884	284.623	306.267	315.987	310.129	262.288

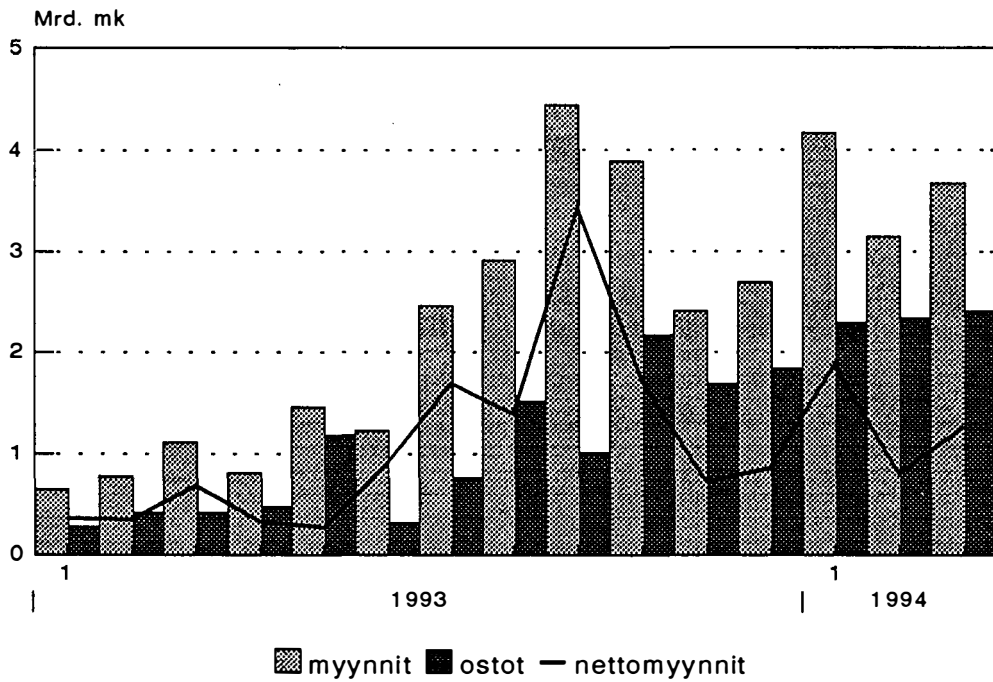
Arvopaperisijoitukset ulkomaille

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	maaliskuu
Osakkeet	469	1.337	1.287	1.282	1.266	676
Joukkovelkakirjalainat	8.697	10.071	9.495	9.724	9.576	11.952
Rahamarkkinapaperit	..	..	5.840	9.920	10.910	..
Johdannaissopimukset	..	..	528	923	622	..
Yhteensä	9.166	11.408	17.150	21.849	22.374	12.628

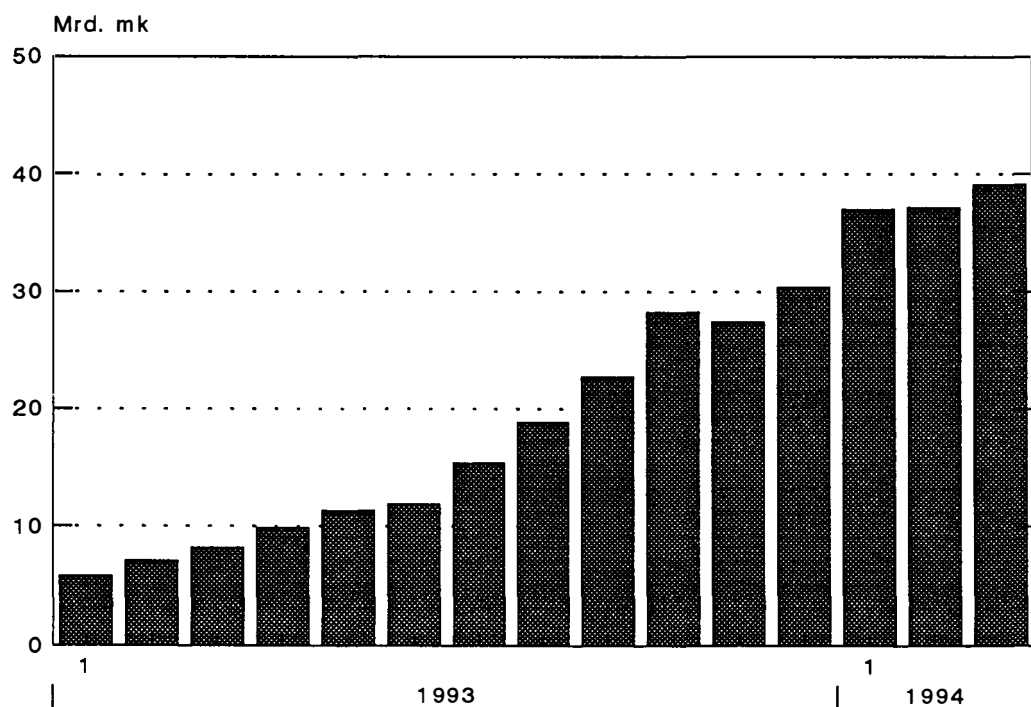
* ennakkotieto

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

Osakkeet 1993 - 1994, myynnit, ostot ja nettomyynnit

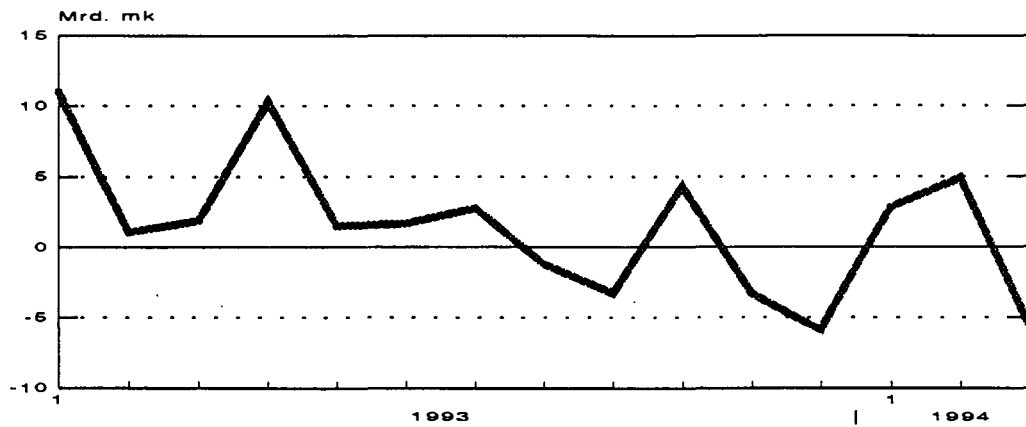


Osakkeet 1993 - 1994, kanta

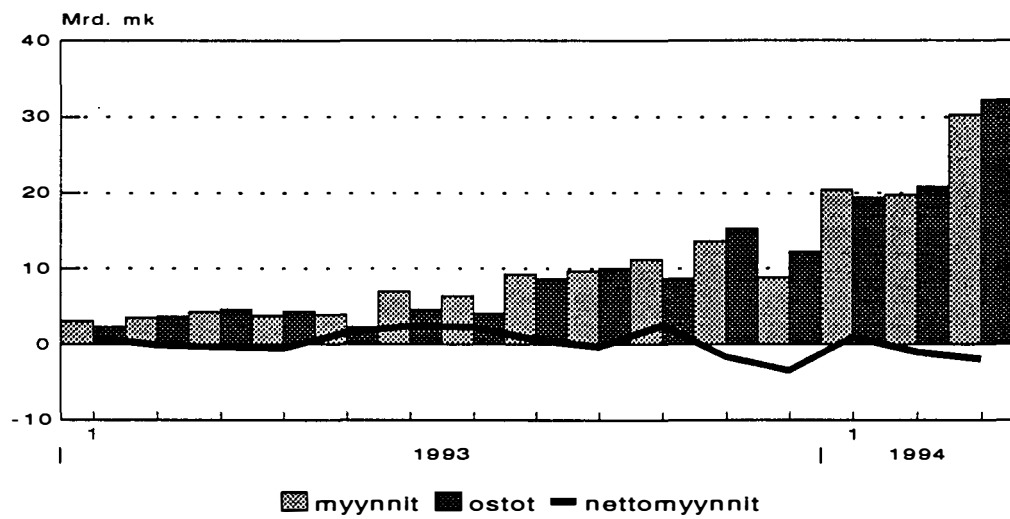


PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

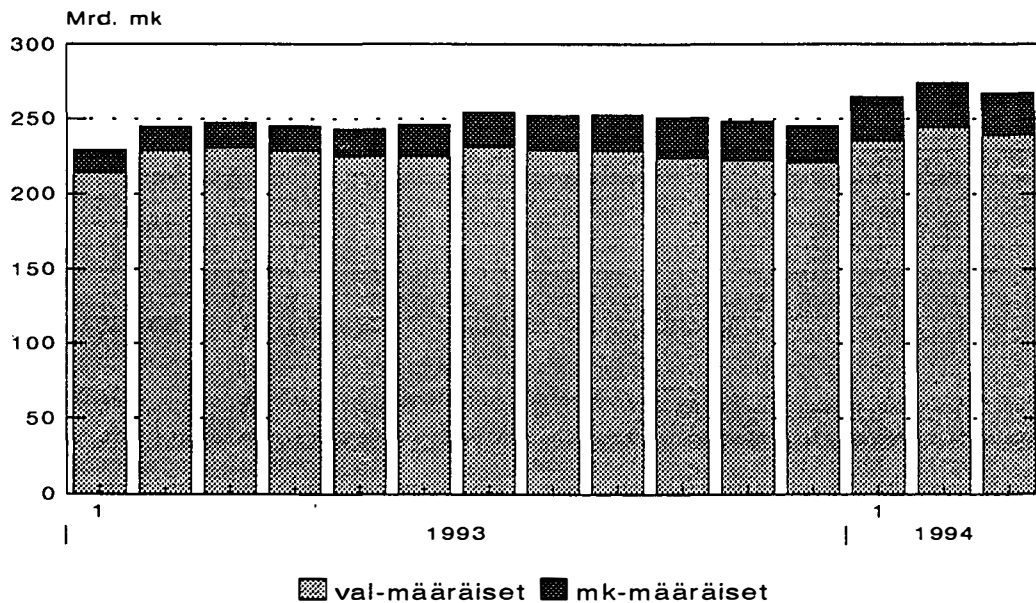
Joukkovelkakirjalainat, nettomyynnit 1993 - 1994



Markkamääräiset joukkovelkakirjalainat 1993 - 1994
myynnit, ostot ja nettomyynnit



Joukkovelkakirjalainat 1993 - 1994, kanta





28.4.1994

PORTFÖLJINVESTERINGARNA I FINLANDS BETALNINGSBALANS I JANUARI - MARS 1994

Det utländska intresset för finländska aktier höll i sig under första kvartalet 1994. Uppgången i de långa räntorna alltsedan början av februari reflekterades däremot i någon mån i återköp av finländska markobligationer från utlandet. I januari - mars importerades kapital i form av portföljinvesteringar¹ till ett nettobelopp av 5 mrd. mk. Vid slutet av mars utgjorde valutautlåningars innehav av finländska aktier och masskuldebrev i mark ca 67 mrd. mk. De finländska investeringarna i utländska värdepapper var alltså obetydliga.

Aktier

Fastän det i början av året var stillsamt på marknaden för riktade aktieemissioner till utlandet, fortsatte handeln på andrahandsmarknaden att vara livlig. Under första kvartalet i år uppgick försäljningarna av finländska aktier till utlandet till 11 mrd. mk och återköpen till 7 mrd. mk. Nettoförsäljningen av aktier, 4 mrd. mk, var 2.5 mrd. mk större än under motsvarande period 1993 och knappt en miljard mark större än under sista kvartalet i fjol. Vid utgången av mars innehade valutautlåningar finländska aktier till ett värde av 39 mrd. mk.

Masskuldebrevslån

Beloppet av riktade emissioner av masskuldebrevslån till utlandet var mindre än under januari - mars i fjol. Den största låntagaren var staten, vars bruttoimport av utländskt kapital uppgick till 8.8. mrd. mk. Detta är endast ungefär en tredjedel av upplåningen under motsvarande period 1993. Handeln på andrahandsmarknaden för masskuldebrev var alltså livlig med fokus på statens markobligationer. Dessa såldes till utlandet för 66.5 mrd. mk och återköptes till Finland för 70.5 mrd. mk, dvs. återköpen översteg försäljningarna med 4 mrd. mk. Valutautlåningars innehav av finländska masskuldebrev i mark uppgick till 27.8 mrd. mk. Av detta belopp utgjorde statspappren 17 mrd. mk.

¹ Sedan början av 1994 har portföljinvesteringar i enlighet med IMF:s nya anvisningar definierats inte bara som handel med värdepapper med en maturitet på mer än ett år utan också som handel med penningmarknadspapper och derivat. Statistiken omfattar inte aktieköp i form av direktinvesteringar.

NETTOFÖRSÄLNING AV FINLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL UTLANDET

Förändring av skulder	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	januari-mars	
Aktier	397	12.748	1.878	804	1.263	1.405	3.945
Masskuldebrev	36.375	21.802	2.819	4.891	-5.678	14.377	2.031
- av vilka i mark	-5.312	3.453	945	-1.043	-1.962	320	-2.061
Penningmarknadspapper	741	-3.459	-2.050	1.075	-673	-4.995	-1.649
Derivatavtal	..	..	79	7	-15	..	71
Summa	37.513	31.091	2.726	6.777	-5.103	10.787	4.398

NETTOKÖP AV UTLÄNDSKA
VÄRDEPAPPER TILL FINLAND

Förändring av fordringar	1992*	1993*	1994*			1993	1994
			1	2	3	januari-mars	
Aktier	46	875	25	-10	-2	158	13
Masskuldebrev	321	786	-991	156	170	2.823	-665
Penningmarknadspapper	..	..	-5.017	4.153	1.075	..	210
Derivatavtal	..	..	86	332	-620	..	-202
Summa	367	1.661	-5.897	4.631	623	2.981	-644

INVESTERINGSSTOCK

Värdepappersinvesteringar i Finland

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	mars
Aktier	5.138	30.531	36.939	37.095	39.079	8.121
Masskuldebrev	206.076	244.588	264.648	274.033	267.020	246.245
- av vilka i mark	14.366	23.845	29.283	29.518	27.800	16.281
Penningmarknadspapper	12.670	9.504	11.296	12.534	11.306	7.922
Derivatavtal	..	..	-6.616	-7.675	-7.276	..
Summa	223.884	284.623	306.267	315.987	310.129	262.288

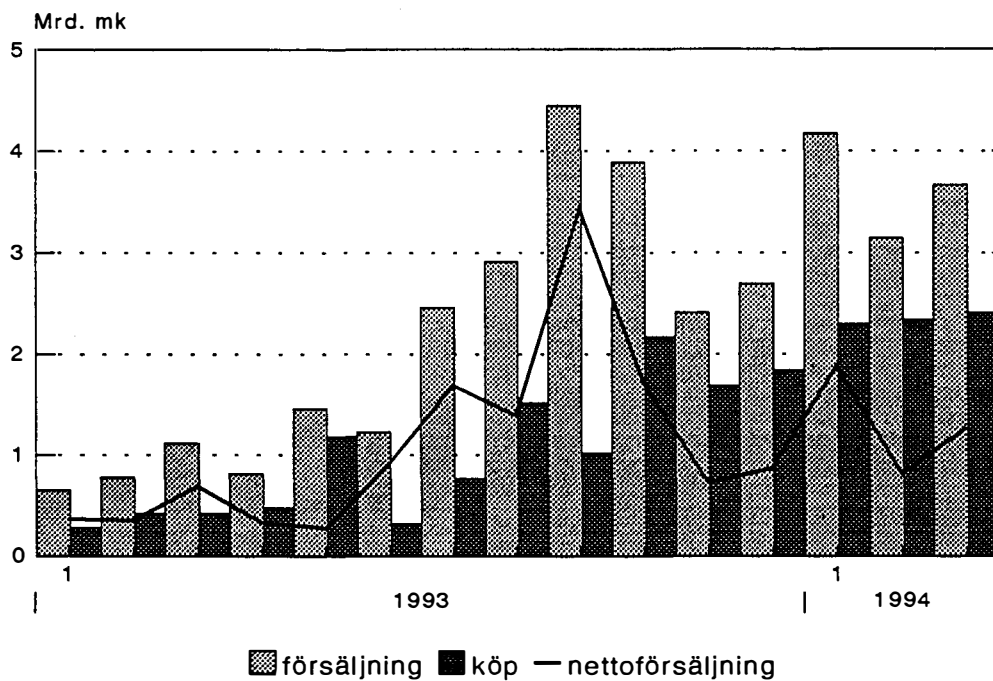
Värdepappersinvesteringar i utlandet

	1992*	1993*	1994*			1993
			1	2	3	mars
Aktier	469	1.337	1.287	1.282	1.266	676
Masskuldebrev	8.697	10.071	9.495	9.724	9.576	11.952
Penningmarknadspapper	..	..	5.840	9.920	10.910	..
Derivatavtal	..	..	528	923	622	..
Summa	9.166	11.408	17.150	21.849	22.374	12.628

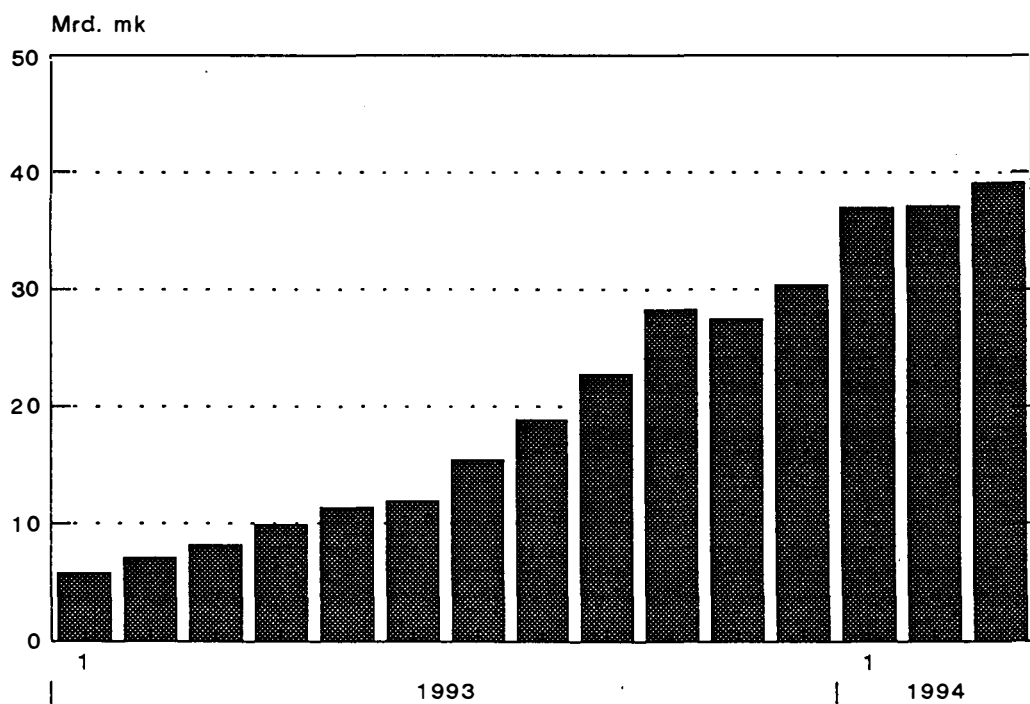
* preliminär uppgift

PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

Aktier 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning

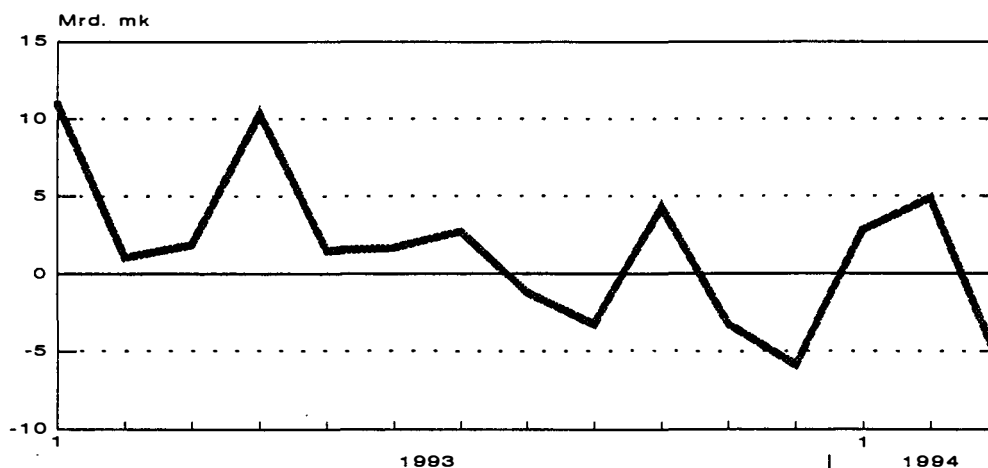


Aktier 1993 - 1994, stock

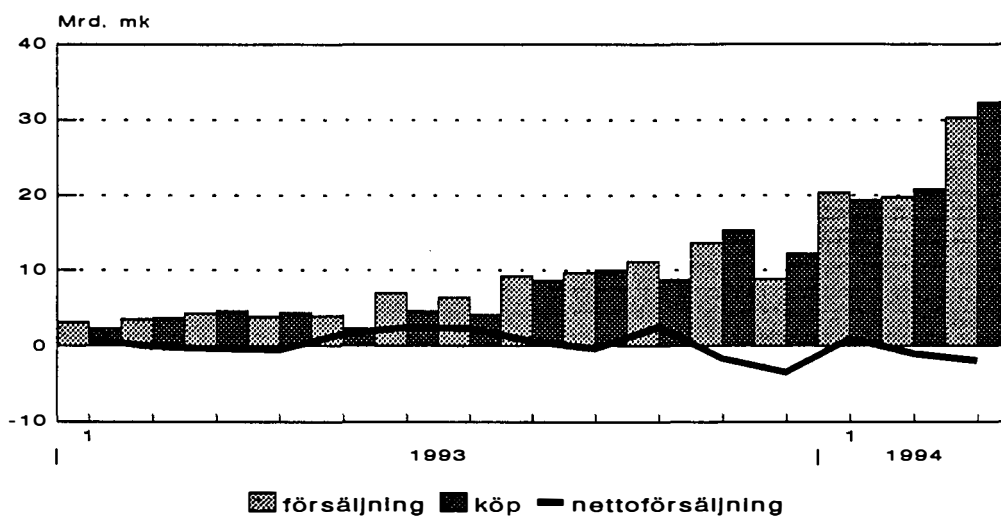


PORTFÖLJINVESTERINGAR I FINLAND

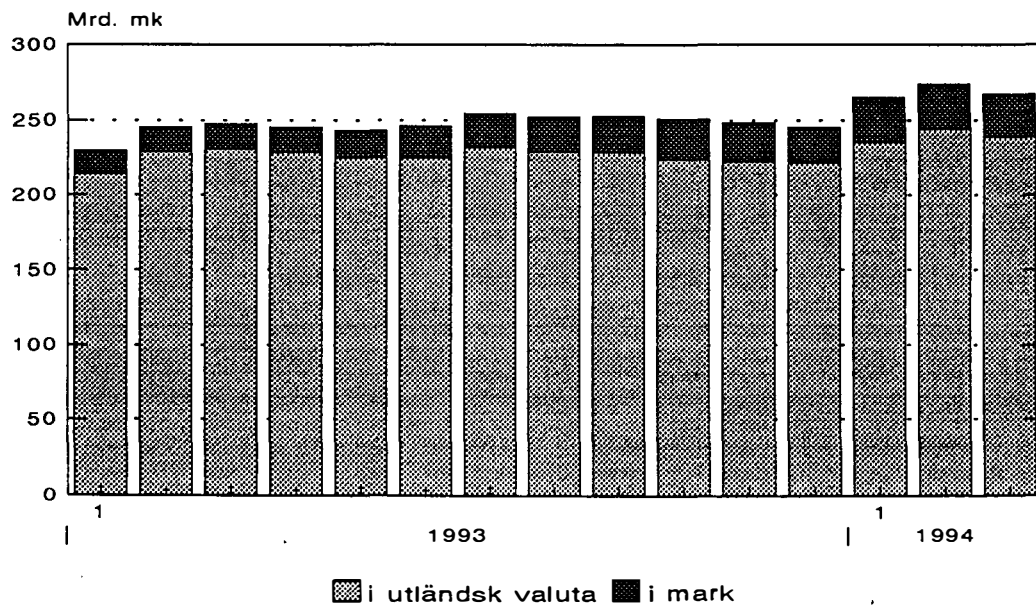
Masskuldebrev, nettoförsäljning 1993 - 1994



Masskuldebrev i mark 1993 - 1994, försäljning, köp och nettoförsäljning



Masskuldebrev 1993 - 1994, stock





28.1.1994

1(2)

PORTFOLIOSIJOITUKSET MAKSUTASEESSA 1993

Suomen maksutaseessa portfoliosijoitukset¹ ovat merkittävin vaihtotaseen rahoitusmuoto. Kuluneen vuoden aikana tuotiin portfoliosijoituksina pääomaa ulkomailta nettomääräisesti 32.9 mrd. markkaa. Määrä on 3.5 mrd. vähemmän kuin vuonna 1992. Sijoitukset ulkomaisiin arvopapereihin lisääntyivät hieman edellisestä vuodesta, vaikka määrät pysyivät edelleen vaatimattomina.

Suomalaisten joukkovelkakirjalainojen nettomyynti² ulkomaille oli 21.8 mrd. markkaa, eli selvästi vähemmän kuin edellisenä vuonna (36.4 mrd. markkaa). Tämä johtuu siitä, että yritysten, pankkien ja muiden rahoituslaitosten velkakirjoja kuoletettiin ja ostettiin takaisin 24.4 mrd. markalla myyntejä enemmän. Valtion obligaatiolainoja myytiin vastaavasti nettomääräisesti 44.8 mrd. markalla, mikä on 3.4 mrd. markkaa vähemmän kuin edellisenä vuonna.

Ulkomaisia sijoittajia kiinnosti erityisesti suomalaiset osakkeet ja valtion markkamääräiset obligaatiot.

Osakekauppa oli vilkasta ja painottui vuoden toiselle puoliskolle. Esimerkiksi syyskuussa kotimaiset arvopaperinvälittäjät myivät suomalaisia osakkeita runsaalla 4 mrd. markalla ja ostivat niitä noin miljardilla markalla. Koko vuoden aikana myytiin suomalaisi osakkeita yhteensä 24.8 mrd. markalla ja ostettiin 12.1 mrd. markalla. Edellisenä vuonna vastaavat luvut olivat 1.9 mrd. ja 1.5 mrd. markkaa. Osakkeiden nettomyynti ulkomaille vuonna 1993 oli 12.7 mrd. markkaa, edellisenä vuonna 0.4 mrd. markkaa. Vuoden aikana ulkomaille suunnattujen osake-emisoiden määrä oli ennätysellinen 4.2 mrd. markkaa. Vuoden lopussa oli suomalaisia osakkeita ulkomailta asuvien hallussa 30.5 mrd. markan arvosta, kun vastaava luku vuotta aikaisemmin oli 5.1 mrd. markkaa.

¹Portfoliosijoitukseksi määritellään alkuperäiseltä maturiteetiltaan yli vuoden pituisilla arvopapereilla käyty kauppa. Luvuissa ei ole mukana suorina sijoituksina tehtyjä osakekauppoja.

²Ulkomaille myydyt suomalaiset arvopaperit vähennettynä niiden kuoletuksilla ja takaisinostoilla.

Markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen kauppa oli vilkasta. Niitä myytiin vuoden aikana 83.9 mrd. markalla ja ostettiin 80.4 mrd. markalla. Nettomääräisesti markkalainoja myytiin ulkomaille 3.5 mrd. markan arvosta. Valtion markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen nettomyynti oli 6.6 mrd. markkaa. Yritykset, pankit ja muut rahoituslaitokset sen sijaan kuoletivat lainojaan. Ulkomaalaisten hallussa oli vuoden lopussa markkamääräisiä joukkovelkakirjalainoja 23.8 mrd. markan arvosta, ja niistä oli valtion papereita lähes 85 % eli 20.1 mrd. markan arvosta.

ULKOMAISET PORTFOLIOSIJOITUKSET

Mmk

VELKOJEN MUUTOS

(nettomyynnit ulkomaille)

	1991	1992*	1993*
Osakkeet	48	397	12748
Joukkovelkakirjalainat	37237	36375	21802
joista markkamääräiset	11786	-5312	3453
Yhteensä	37285	36772	34550

SAAMISTEN MUUTOS

(netto-ostot Suomeen)

	1991	1992*	1993*
Osakkeet	-369	46	875
Joukkovelkakirjalainat	3	321	786
Yhteensä	-372	367	1661

SIJOITUSKANTA

Arvopaperisijoitukset Suomeen

	1991	1992*	1993*
Osakkeet	4149	5138	30531
Joukkovelkakirjalainat	139519	206076	244588
joista markkamääräiset	19036	14366	23845
Yhteensä	143668	211214	275119

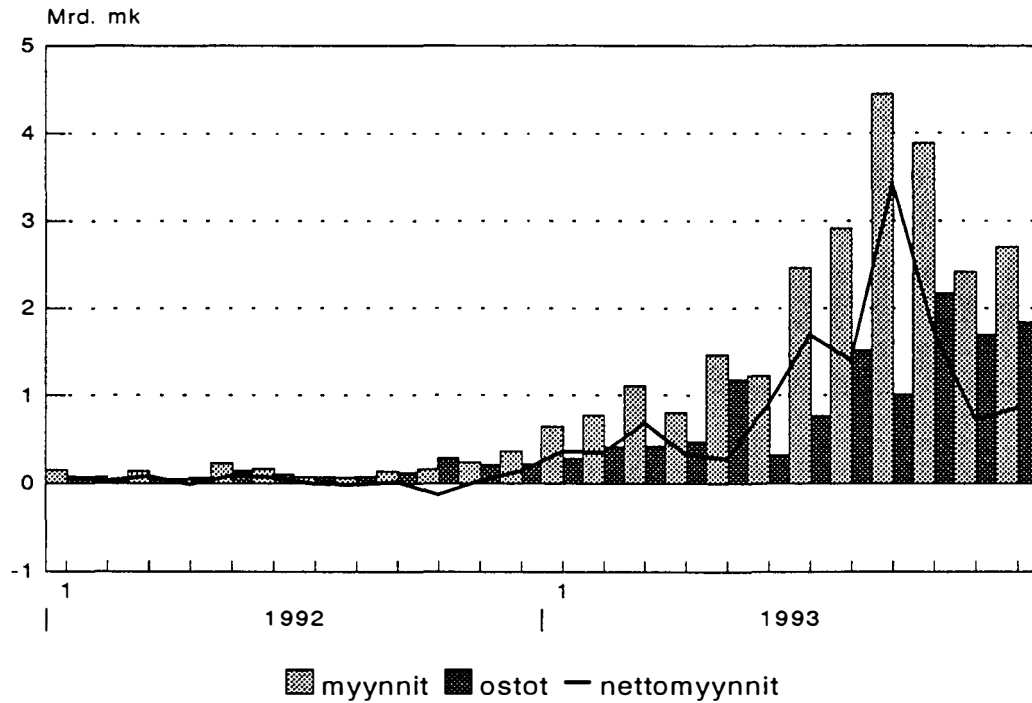
Arvopaperisijoitukset ulkomaille

	1991	1992*	1993*
Osakkeet	426	469	1337
Joukkovelkakirjalainat	7005	8697	10071
Yhteensä	7431	9166	11408

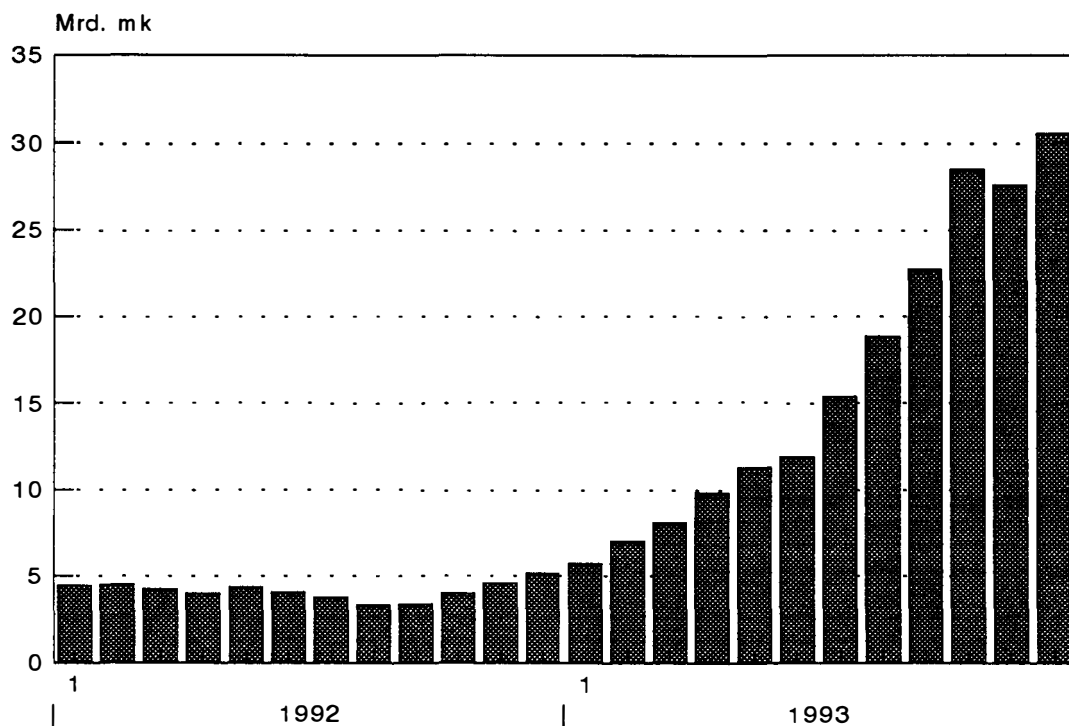
*ennakkotieto

PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

Osakkeet 1992 - 1993, myynnit, ostot ja nettomyynnit

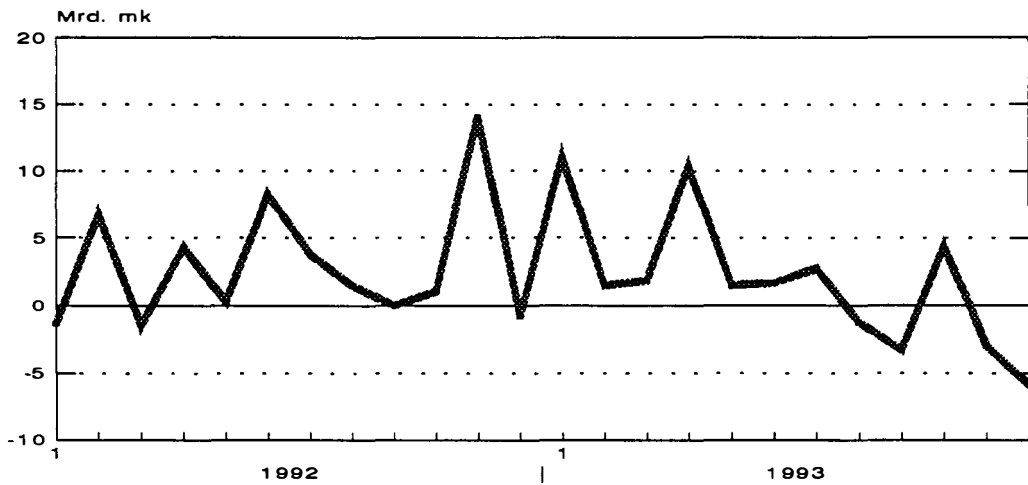


Osakkeet 1992 - 1993, kanta

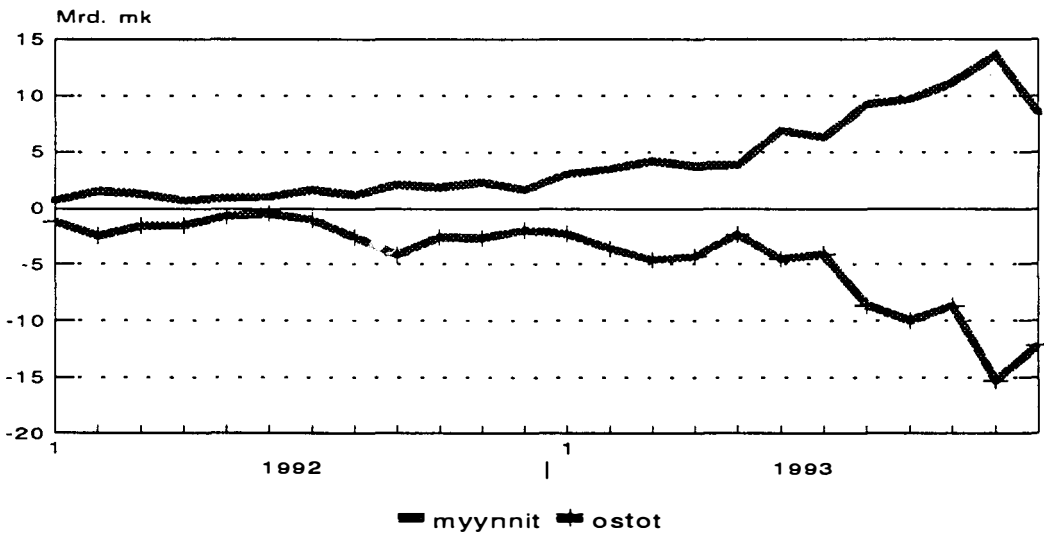


PORTFOLIOSIJOITUKSET SUOMEEN

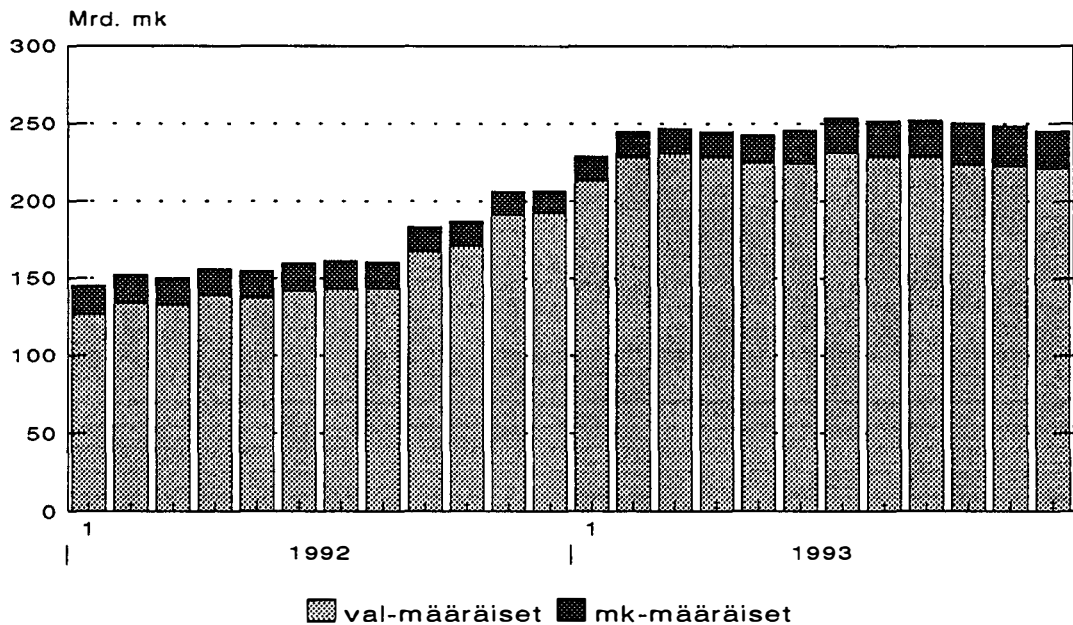
Joukkovelkakirjalainat, nettomyynnit 1992 - 1993



Markkamääräiset joukkovelkakirjalainat 1992 - 1993, myynnit ja ostot



Joukkovelkakirjalainat 1992 - 1993, kanta

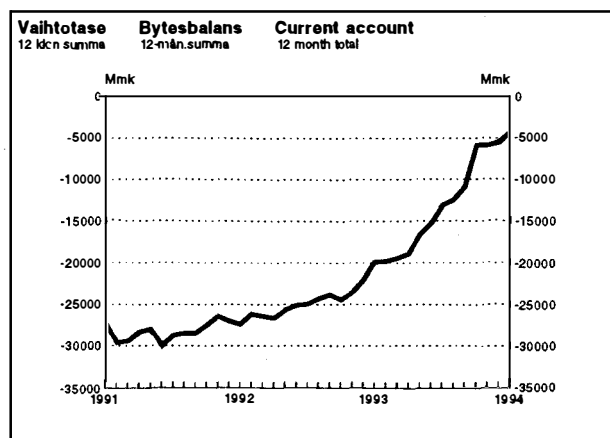




Suomen maksutase I • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

ISSN 1237-2129



	1993	1993 Tammikuu Januari January	1994	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	-5527	-976	203	-4348
VALTION PÄÄOMANLIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	48652	14717	-1506	32429
MUUT PÄÄOMANLIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-42010	-12879	10205	-18925
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-1117	-863	-8903	-9157
	31.1.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNDSK NETTOSKULD NET FOREIGN DEBT				278348

SUOMEN MAKSUTASE TAMMIKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli tammikuussa 0.2 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana alijäämä oli 1.0 mrd. markkaa. Viimeisten 12 kuukauden yhteenlaskettu vaihtotaseen alijäämä oli 4.3 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli tammikuussa 3.6 mrd. markkaa. Viime vuonna se oli 2.7 mrd. markkaa. Palvelutaseen 0.4 mrd. markan alijäämä oli hieman suurempi kuin viime vuoden vastaavana aikana. Nettomääräiset pääomankorvausmenot ulkomaille olivat 2.3 mrd. markkaa.

PÄÄOMATASE

Tammikuussa yksityinen sektori toi pääomaa nettomääräisesti 10.2 mrd. markkaa ja valtio lyhensi nettovelkaansa 1.5 mrd. markkaa.

Suorien sijoitusten nettovienti oli tammikuussa 1.4 mrd. markkaa. Portfoliosijoitusten nettomyynti ulkomaille oli 7.4 mrd. markkaa, josta osakkeiden osuus oli 2.0 mrd. markkaa ja joukkovelkakirjalainojen 4.4 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 2.7 mrd. markkaa. Valuuttavara-into kasvoi joulukuusta 8.9 mrd. markkaa ja oli tammikuun lopussa 41.2 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Tammikuun aikana nettovelka lisääntyi kaikkiaan 1.5 mrd. markkaa. Tammikuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 278.4 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 163.2 mrd. markkaa.

Vuoden 1994 alusta pääomataseen tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Sen mukaiset aikasarjat julkaistaan heinäkuussa.

Julkaisupäivä ja -aika tiedot	Maksutase tiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat
28.2. klo 10	tammikuu 1994	---
29.3. klo 10	helmikuu 1994	tammikuu 1994
28.4. klo 10	maaliskuu 1994	helmikuu 1994
31.5. klo 10	huhtikuu 1994	---
28.6. klo 10	toukokuu 1994	huhtikuu 1994
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tammi-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993

FINLANDS BETALNINGSBALANS I JANUARI 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i januari ett överskott på 0.2 mrd. mk mot ett underskott på 1.0 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa underskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 4.3 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i januari till 3.6 mrd. mk mot 2.7 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var något större än under motsvarande period i fjol, dvs. 0.4 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 2.3 mrd. mk.

KAPITALBALANS

Den privata sektorns nettokapitalimport av kapital uppgick i januari till 10.2 mrd. mk och statens nettoskuld minskade med 1.5 mrd. mk.

Direktinvesteringarna resulterade i januari i ett nettoufflöde på 1.4 mrd. mk. Nettoförsäljningen av portföljinvesteringstillgångar till utlandet utgjorde 7.4 mrd. mk, varav aktierna stod för 2.0 mrd. mk och masskuldebrevet för 4.4 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 2.7 mrd. mk. Valutarenservan var 8.9 mrd. mk större än i december och uppgick vid slutet av januari till 41.2 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld ökade med 1.5 mrd. mk i januari. Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av januari till 278.4 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden var 163.2 mrd. mk.

Sedan början av 1994 sammanställs Finlands kapitalbalans enligt IMF:s nya rekommendationer. Reviderade tidsserier publiceras i juli.

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
28.2 kl. 10.00	januari 1994	---
29.3 kl. 10.00	februari 1994	januari 1994
28.4 kl. 10.00	mars 1994	februari 1994
31.5 kl. 10.00	april 1994	---
28.6 kl. 10.00	maj 1994	april 1994
28.7 kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN JANUARY 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 0.2 billion in January as against a deficit of FIM 1.0 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative deficit was FIM 4.3 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.6 billion in January as against FIM 2.7 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled 0.4 billion, which was slightly more than in the same period last year. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 2.3 billion.

CAPITAL ACCOUNT

Net capital imports by the private sector amounted to FIM 10.2 billion and net by exports by the central government to FIM 1.5 billion.

There was a net direct investment outflow of FIM 1.4 billion in January. Net sales of portfolio investment items abroad amounted to FIM 7.4 billion, of which sales of shares accounted for FIM 2.0 billion and sales of bonds for FIM 4.4 billion. Other capital imports amounted to FIM 2.7 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 8.9 billion from December and amounted to 41.2 billion at the end of January.

NET DEBT

Finland's net foreign debt increased by FIM 1.5 billion in January. At the end of January, Finland's net foreign debt amounted to FIM 278.4 billion. The central government's share of net foreign debt was FIM 163.2 billion.

As from the beginning of 1994, Finland's capital account is compiled according to the IMF's new recommendations. Revised time series will be published in July.

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data are corrected
28 Feb. at 10 am	January 1994	---
29 March at 10 am	February 1994	January 1994
28 April at 10 am	March 1994	February 1994
31 May at 10 am	April 1994	---
28 June at 10 am	May 1994	April 1994
28 July at 10 am	June 1994	January - May 1994, 1992 and 1993

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1991	1992*	1993*	1993*												1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Tammikuu Januari	
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-26996	-22035	-5527	-976	-1975	-2571	-1841	1027	-1422	671	-760	1114	2257	-8	-1044	203	-4348
Kauppataase ml. korjaukset . Handelsba- lans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	4752	12622	30918	2659	1556	1063	1776	3651	2399	2768	1914	3423	5496	2839	1372	3605	31864
Kuljetus . Transporter . Transport	3534	4283	5458	425	409	427	459	464	458	485	510	538	406	430	445	483	5516
Matkustus . Resevaluta . Travel	-6044	-4873	-2159	-380	-340	-329	-250	-156	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-184	-1962
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-5374	-5639	-6810	-388	-634	-473	-696	-382	-480	-496	-807	-615	-688	-686	-465	-750	-7172
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-7885	-6228	-3511	-343	-565	-375	-486	-74	-130	114	-265	-271	-504	-459	-152	-450	-3618
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	-3132	6394	27407	2316	992	688	1290	3577	2269	2882	1648	3152	4992	2381	1221	3154	28246
Pääomakorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-18671	-24001	-28510	-2751	-2454	-2872	-2845	-2409	-3375	-1892	-1976	-1617	-2488	-2008	-1824	-2320	-28079
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-5192	-4428	-4424	-540	-513	-387	-286	-141	-316	-319	-432	-421	-247	-380	-441	-631	-4515
PÄÄOMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-5237	-44	-7085	-271	-491	-387	389	83	-1174	29	-186	722	-16	-251	-5532	-1402	-8216
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	31818	33394	31356	7942	811	-513	13016	844	3424	6864	-507	1092	6136	-3522	-4232	7446	30860
Osakkeet . Aktier . Shares	416	350	11872	330	364	552	336	270	907	1689	1370	3393	1704	145	812	1961	13503
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	37240	36055	21015	10246	647	660	12263	480	1829	5587	-2280	-4231	3894	-3323	-4756	4376	15145
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	11786	-5312	3452	790	-92	-378	-564	1591	2392	2274	592	-343	2490	-1650	-3650	1612	4274
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-5839	-3011	-1531	-2635	-200	-1724	417	93	689	-412	404	1930	538	-344	-288	1109	2213
Lainat . Lån . Loans	13485	5819	18197	4508	3592	1995	263	3185	1804	603	2261	800	-11	-924	122	-2505	11184
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	-1750	2444	2140	499	-1169	-349	1135	-1495	338	-86	688	1605	1145	-637	468	-110	1531
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamat- tomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-17725	-28827	-37966	-10840	-6024	523	-4038	-3626	-1206	-11169	-4735	-10072	-6645	6792	13073	5270	-21856
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Foreign exchange reserves (increase-)	6404	9249	-1117	-863	5255	1302	-8923	-18	-1764	3088	3239	4740	-2868	-1450	-2855	-8903	-9157

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj.markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och nettoskuld enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.12.1993	1994 Tammikuu Januari January			Saldo Balance 31.1.1994	12 kk:n summa 12 månader 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden ar- vostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change			Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	538520	4489	-32020	-27531	510989	22976
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	22650	242	-517	-275	22375	3498
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	288184	1516	17802	19318	307502	25799
Osakkeet . Aktier . Shares	30531	1983	4425	6408	36939	14367
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	244588	3386	16372	19758	264346	14181
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	23845	1612	3441	5053	28898	4274
Rahamarkkinapaperit ja muut instrumentit . Penningmarknadspapper och övriga instrument . Money market and other instruments	13065	-3853	-2995	-6848	6217	-2749
Lainat . Lån . Loans	127039	-2146	-35783	-37929	89110	10060
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	29517	2503	-1050	1453	30970	8343
Muut . Övriga poster . Other *)	71130	2374	-12472	-10098	61032	-24723
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	261578	6692	-35629	-28937	232641	26246
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	72818	1644	-20634	-18990	53828	11714
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	11409	-5930	11520	5590	16999	-5062
Osakkeet . Aktier . Shares	1337	22	-86	-64	1273	864
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	10071	-990	368	-622	9449	-964
Rahamarkkinapaperit ja muut instrumentit . Penningmarknadspapper och övriga instrument . Money market and other instruments	..	-4962	..	..	6277	-4962
Lainat . Lån . Loans	19921	359	12599	12958	32879	-1170
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	40449	2613	-14839	-12226	28223	6811
Muut . Övriga poster . Other *)	116982	8006	-24276	-16270	100712	13953
ULKOMAINEN NETTOVELKA (A - B) UTLÄNSK NETTOSKULD NET FOREIGN DEBT	276942	-2203	3609	1406	278348	-3270
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	46060	1350	19122	20472	66532	2492
PANKIT . BANKER . BANKS	46113	5645	3297	8942	55055	-26432
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-32148	-8842	165	-8677	-40825	-8652
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	43940	1142	-13602	-12460	31480	-3201
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	170224	-1506	-5513	-7019	163205	32429
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	2753	7	141	148	2901	94

*) Tilastomuutoksia vuonna 1994.

Statistikförändringar 1994.

Statistical changes 1994.

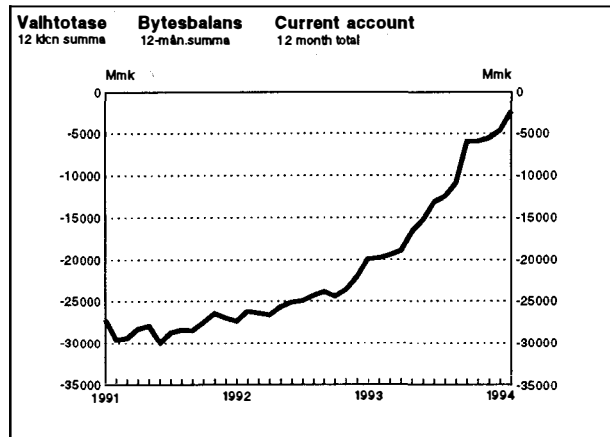


Suomen maksutase II • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

29.3.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Helmikuu Februari February	1993 Tammi-helmikuu Januari-februari January-February	1994 217	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	274	-2950	217	-2360
VALTION PÄÄOMANLIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	4189	24782	3916	27786
MUUT PÄÄOMANLIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	681	-26225	9914	-5870
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-5144	4393	-14047	-19555
	28.2.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNDSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT, Mmk	276931			

Tiedustelut:
Suomen Pankin tiedotus
puh. 183 2626, 183 2628
Tilasto-osasto
puh. 183 2430, 183 2349

Förfrågningar:
Finlands Banks information
tel. 183 2626, 183 2628
Statistikavdelningen
tel. 183 2430, 183 2349

Inquiries:
Information unit, Bank of Finland
Tel. 183 2626, 183 2628
Statistical Services Department
Tel. 183 2430, 183 2349

SUOMEN MAKSUTASE HELMIKUUSSA 1994

FINLANDS BETALNINGSBALANS I FEBRUARI 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN FEBRUARY 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli helmikuussa 0.3 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana alijäämä oli 2.0 mrd. markkaa. Viimeisten 12 kuukauden yhteenlaskettu vaihtotaseen alijäämä oli 2.4 mrd. markkaa.

Ulkomankaupan ylijäämä oli helmikuussa 3.5 mrd. markkaa. Viime vuonna se oli 1.6 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.3 mrd. markkaa. Nettomääräiset pääomankorvausmenot ulkomaille olivat 2.3 mrd. markkaa.

PÄÄOMATASE

Pääoman nettotuonti oli helmikuussa 4.9 mrd. markkaa. Yksityinen sektori toi pääomaa nettomääräisesti 0.7 mrd. markkaa ja valtio 4.2 mrd. markkaa.

Suorien sijoitusten pääoman nettotuonti oli 0.5 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 1.7 mrd. markkaa, josta osakkeiden osuus oli 0.9 mrd. markkaa ja joukkovelkakirjalainojen 4.3 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 2.7 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi tammikuusta 5.1 mrd. markkaa ja oli helmikuun lopussa 46.6 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Helmikuun aikana nettovelka lisääntyi kaikkiaan 3.7 mrd. markkaa. Valuuttakurssien ja muiden arvostuserien muutokset kasvattivat nettovelkaa 2.6 mrd. markkaa. Helmikuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 276.9 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 171.0 mrd. markkaa.

Vuoden 1994 alusta pääomataseen tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Sen mukaiset aikasarjat julkaistaan heinäkuussa.

Julkaisupäivä ja -aika

Maksutasetiedote

Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot

29.3. klo 10	helmikuu 1994	tammikuu 1994
28.4. klo 10	maaliskuu 1994	tammi-helmikuu 1994
31.5. klo 10	huhtikuu 1994	---
28.6. klo 10	toukokuu 1994	huhtikuu 1994
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tammi-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	---
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---

BYTESBALANS

Bytesbalansin visade i februari ett överskott på 0.3 mrd. mk mot ett underskott på 2.0 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa underskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 2.4 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i februari till 3.5 mrd. mk mot 1.6 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var 0.3 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 2.3 mrd. mk.

KAPITALBALANS

Nettoimporten av kapital belöpte sig i februari till 4.9 mrd. mk. Den privata sektorns nettoimport av kapital uppgick till 0.7 mrd. mk och statens till 4.2 mrd. mk.

Direktinvesteringarna resulterade i februari i ett nettoinflöde på 0.5 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 1.7 mrd. mk, varav aktierna stod för 0.9 mrd. mk och masskuldebrev för 4.3 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 2.7 mrd. mk. Valutareserven var 5.1 mrd. mk större än i januari och uppgick vid slutet av februari till 46.6 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld ökade med 3.7 mrd. mk i februari. På grund av förändringar i valutakurserna och andra värderingregleringar växte nettoskuldens värde med 2.6 mrd. mk. Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av februari till 276.9 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden var 171.0 mrd. mk.

Sedan början av 1994 sammanställs Finlands kapitalbalans enligt IMF:s nya rekommendationer. Reviderade tidsserier publiceras i juli.

Publiceringsdatum och klockslag

Betalningsbalansmeddelande

Före publiceringen korrigeras uppgifterna för

29.3. kl. 10.00	februari 1994	januari 1994
28.4. kl. 10.00	mars 1994	januari-februari 1994
31.5. kl. 10.00	april 1994	---
28.6. kl. 10.00	maj 1994	april 1994
28.7. kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993
30.8. kl. 10.00	juli 1994	---
28.9. kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994
28.10. kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993
29.11. kl. 10.00	oktober 1994	---

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 0.3 billion in February as against a deficit of FIM 2.0 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative deficit was FIM 2.4 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.5 billion in February as against FIM 1.6 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled 0.3 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 2.3 billion.

CAPITAL ACCOUNT

There was a net capital inflow of FIM 4.9 billion in February. Net capital imports by the private sector amounted to FIM 0.7 billion and those by the central government to FIM 4.2 billion.

The direct investment net capital inflow totalled FIM 0.5 billion in February. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 1.7 billion, of which sales of shares accounted for FIM 0.9 billion and sales of bonds for FIM 4.3 billion. Other capital imports amounted to FIM 2.7 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 5.1 billion from January and amounted to 46.6 billion at the end of February.

NET DEBT

Finland's net foreign debt increased by FIM 3.7 billion in February. Owing to exchange rate changes and other valuation changes, the value of net foreign debt grew by FIM 2.6 billion. At the end of February, Finland's net foreign debt amounted to FIM 276.9 billion. The central government's share of net foreign debt was FIM 171.0 billion.

As from the beginning of 1994, Finland's capital account has been compiled according to the IMF's new recommendations. Revised time series will be published in July.

Publication date and time

Balance of payments report

Prior to publication, the following data are corrected

29 March at 10 am	February 1994	January 1994
28 April at 10 am	March 1994	January-February 1994
31 May at 10 am	April 1994	---
28 June at 10 am	May 1994	April 1994
28 July at 10 am	June 1994	January - May 1994, 1992 and 1993
30 August at 10 am	July 1994	---
28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29 November at 10 am	October 1994	---

Suomen maksutase, milj. markkaa

Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*		1994*										1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total		
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	Tammi-helmikuu Januari-Februari January-February			
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-5527	-1975	-2571	-1841	1027	-1422	671	-760	1114	2257	-8	-1044	-57	274	-2950	217	-2360
Kauppatase ml. korjaukerät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30918	1556	1063	1776	3651	2399	2768	1914	3423	5496	2839	1372	3604	3465	4215	7070	33770
Kuljetus . Transporter . Transport	5458	409	427	459	464	458	485	510	538	406	430	445	509	566	835	1075	5697
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-340	-329	-250	-156	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-183	-154	-720	-336	-1775
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-6810	-634	-473	-696	-382	-480	-496	-807	-615	-688	-686	-465	-542	-737	-1023	-1279	-7067
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-3511	-565	-375	-486	-74	-130	114	-265	-271	-504	-459	-152	-215	-325	-908	-540	-3142
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	27407	992	688	1290	3577	2269	2882	1648	3152	4992	2381	1221	3389	3141	3307	6530	30630
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-28510	-2454	-2872	-2845	-2409	-3375	-1892	-1976	-1617	-2488	-2008	-1824	-2807	-2340	-5205	-5147	-28453
Tulonsirot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-4424	-513	-38	-286	-141	-316	-319	-432	-421	-247	-380	-441	-639	-527	-1053	-1166	-4536
PÄÄOMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-7085	-491	-387	389	83	-1174	29	-186	722	-16	-251	-5532	-1301	530	-762	-771	-7094
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	31356	811	-513	13016	844	3424	6864	-507	1092	6136	-3522	-4232	8538	1689	8753	10227	32829
Osakkeet . Aktier . Shares	11872	364	552	336	270	907	1689	1370	3393	1704	145	812	1961	945	694	2906	14084
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	21015	647	660	12263	480	1829	5587	-2280	-4231	3894	-3323	-4756	3598	4343	10894	7941	18064
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3452	-92	-378	-564	1591	2392	2274	592	-343	2490	-1650	-3650	945	-1043	698	-99	2656
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-1531	-200	-1724	417	93	689	-412	404	1930	538	-344	-288	2983	-3278	-2835	-295	1008
Johdannaissopimukset . Derivativ avtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-4	-322	..	-326	-326
Lainat . Lån . Loans	18197	3592	1995	263	3185	1804	603	2261	800	-11	-924	122	-1822	772	8100	-1050	9048
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2140	-1169	-349	1135	-1495	338	-86	688	1605	1145	-637	468	21	659	-671	680	3492
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamat- tomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-37966	-6024	523	-4038	-3626	-1206	-11169	-4735	-10072	-6645	6792	13073	3523	1221	-16863	4744	-16359
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutaresev (ökning-) . Foreign exchange reserves (increase-)	-1117	5255	1302	-8923	-18	-1764	3088	3239	4740	-2868	-1450	-2855	-8902	-5144	4393	-14047	-19555

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och nettoskuld enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.1.1994*	1994 Helmikuu Februari February	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 28.2.1994*	Tammi-helmikuu Januari-februari January-February	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change				Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	505109	3332	3569	6901	512010	9897	22931
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	22418	558	14	572	22990	843	4040
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	306728	6324	2945	9269	315997	8947	31569
Osakkeet . Aktier . Shares	36939	936	-780	156	37095	2918	14947
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	264648	4501	4884	9385	274033	7109	16398
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	29283	-1043	1278	235	29518	-99	2656
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	11446	876	-150	726	12172	-1175	129
Johdannaisopimukset . Derivatav avtal . Financial derivatives	-6305	12	-1010	-998	-7303	95	95
Lainat . Lån . Loans	89694	-829	996	167	89861	-2086	6725
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	25199	-2101	-139	-2240	22959	442	6275
Muut . Övriga poster . Other	61070	-621	-246	-867	60203	1752	-25678
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	231837	2267	975	3242	235079	9016	21351
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	53734	28	691	719	54453	1614	11134
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	16978	4635	74	4709	21687	-1280	-1261
Osakkeet . Aktier . Shares	1262	-10	6	-4	1258	12	863
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	9422	158	81	239	9661	-832	-1664
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	5765	4153	-73	4080	9845	-880	-880
Johdannaisopimukset . Derivatav avtal . Financial derivatives	528	334	61	395	923	420	420
Lainat . Lån . Loans	33052	-1600	-38	-1638	31414	-1036	-2323
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	27789	-2759	-46	-2805	24984	-238	2785
Muut . Övriga poster . Other	100285	1964	291	2255	102540	9956	11062
ULKOMAINEN NETTOVELKA (A - B)	273272	1064	2595	3659	276931	881	1580
UTLÄNSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT							
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	60779	1388	-17	1371	62150	3796	7939
PANKIT . BANKER . BANKS	56116	1184	-729	455	56571	6539	-12880
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-40825	-5201	-263	-5464	-46289	-14043	-19109
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	30439	-505	616	111	30550	657	-2210
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	163844	4189	2954	7143	170987	3916	27786
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	2920	10	32	42	2962	17	55

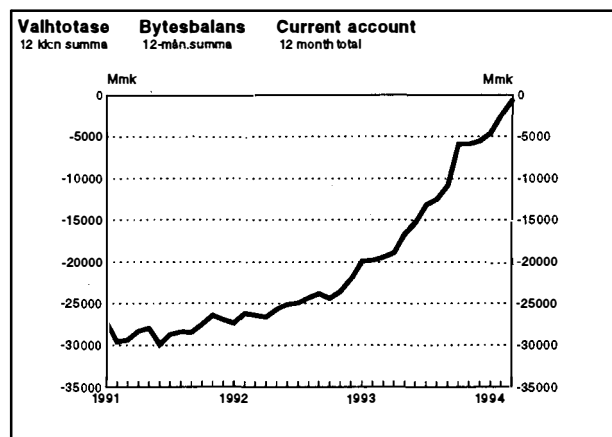


Suomen maksutase III • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

28.4.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Maaliskuu Mars March	1993 Tammi-maaliskuu Januari-mars January-March	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	-801	-5521	-586
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	-3122	28548	1394
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	155	-28721	9472
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	3768	5694	-10279
	31.3.1994		
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT, Mm€	274734		

Tiedustelut:
Suomen Pankin tiedotus
puh. 183 2626, 183 2628
Tietopalveluosasto
puh. 183 2430, 183 2349

Förfrågningar:
Finlands Banks information
tel. 183 2626, 183 2628
Avdelningen för informationstjänster
tel. 183 2430, 183 2349

Inquiries:
Information unit, Bank of Finland
Tel. 183 2626, 183 2628
Information Services Department
Tel. 183 2430, 183 2349

SUOMEN MAKSUTASE MAALISKUUSSA 1994
VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen alijäämä oli maaliskuussa 0.8 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana alijäämä oli 2.6 mrd. markkaa. Viimeisten 12 kuukauden yhteenlaskettu vaihtotaseen alijäämä oli 0.6 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli maaliskuussa 2.7 mrd. markkaa. Viime vuonna se oli 1.1 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.1 mrd. markkaa. Nettomääräiset pääomankorvausmenot ulkomaille olivat 3.1 mrd. markkaa. Alkuvuoteen ajoittuu yleensä korkomenoja keskimääräistä enemmän.

PÄÄOMATASE

Pääoman nettovienti oli maaliskuussa 3.0 mrd. markkaa. Pääomanvienti aiheutui lähinnä valtion papereiden takaisinostoista. Yksityinen sektori toi pääomaa nettomääräisesti 0.2 mrd.

Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli maaliskuussa 0.6 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa vietiin nettomääräisesti 5.7 mrd. markkaa. Joukkovelkakirjalainoja palautui Suomeen 5.7 mrd. markalla; valtion markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 2.2 mrd. markkaa. Osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 1.3 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 3.3 mrd. markkaa. Valuuttavaranto pieneni helmikuusta 3.8 mrd. markkaa ja oli maaliskuun lopussa 42.6 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Maaliskuun aikana nettovelka pieneni kaikkiaan 0.7 mrd. markkaa. Maaliskuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 274.7 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 167.7 mrd. markkaa.

Vuoden 1994 alusta pääomataseen tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Sen mukaiset aikasarjat julkaistaan heinäkuussa.

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot	Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för	Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data are corrected
28.4. klo 10	maalisku 1994	tamm-helmikuu 1994	28.4 kl. 10.00	mars 1994	januari-februari 1994	28 April at 10 am	March 1994	January-February 1994
31.5. klo 10	huhtikuu 1994	---	31.5 kl. 10.00	april 1994	---	31 May at 10 am	April 1994	---
28.6. klo 10	toukokuu 1994	huhtikuu 1994	28.6 kl. 10.00	maj 1994	april 1994	28 June at 10 am	May 1994	April 1994
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tamm-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993	28.7 kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993	28 July at 10 am	June 1994	January-May 1994, 1992 and 1993
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	---	30.8 kl. 10.00	juli 1994	---	30 August at 10 am	July 1994	---
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994	28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994	28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tamm-elokuu 1994, vuosi 1993	28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993	28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---	29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---	29 November at 10 am	October 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu	29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994	29 December at 10 am	November 1994	October 1994

FINLANDS BETALNINGSBALANS I MARS 1994
BYTESBALANS

Bytesbalansens visade i mars ett underskott på 0.8 mrd. mk mot ett underskott på 2.6 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa underskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 0.6 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i mars till 2.7 mrd. mk mot 1.1 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var 0.1 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 3.1 mrd. mk. I början av året infaller i regel mera räntebetalningar än i genomsnitt.

KAPITALBALANS

Nettoimporten av kapital belöpte sig i mars till 3.0 mrd. mk. Kapitalimporten berodde framför allt på återköp av statspapper. Den privata sektorns nettoimport av kapital uppgick till 0.2 mrd. mk.

Direktinvesteringarna resulterade i mars i ett nettoutföde på 0.6 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar exporterades till ett nettobelopp av 5.7 mrd. mk. Nettoåterköpen av masskuldebrev till Finland uppgick till 5.7 mrd. mk, varav statens masskuldebrev i mark stod för 2.2 mrd. mk. Nettoförsäljningen av aktier till utlandet uppgick till 1.3 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 3.3 mrd. mk. Valutarenserven var 3.8 mrd. mk mindre än i februari och uppgick vid slutet av mars till 42.6 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld minskade med 0.7 mrd. mk i mars. Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av mars till 274.7 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden var 167.7 mrd. mk.

Sedan början av 1994 sammanställs Finlands kapitalbalans enligt IMF:s nya rekommendationer. Reviderade tidsserier publiceras i juli.

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN MARCH 1994
CURRENT ACCOUNT

The current account showed a deficit of FIM 0.8 billion in March as against a deficit of FIM 2.6 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative deficit was FIM 0.6 billion.

The trade surplus amounted to FIM 2.7 billion in March as against FIM 1.1 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.1 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 3.1 billion; interest payments tend to be higher than average in the early part of the year.

CAPITAL ACCOUNT

There was a net capital outflow of FIM 3.0 billion in March. The outflow was due mainly to repurchases of government securities. Net capital imports by the private sector amounted to FIM 0.2 billion.

The net direct investment capital outflow totalled FIM 0.6 billion in March. Net capital exports in the form of portfolio investment amounted to FIM 5.7 billion. Net repurchases of bonds amounted to FIM 5.7 billion, of which net repurchases of markka-denominated government bonds accounted for FIM 2.2 billion. Net sales of shares abroad accounted to FIM 1.3 billion. Other capital imports amounted to FIM 3.3 billion in net terms. The foreign exchange reserves decreased by FIM 3.8 billion from February and amounted to 42.6 billion at the end of March.

NET DEBT

Finland's net foreign debt decreased by FIM 0.7 billion in March. At the end of March, Finland's net foreign debt amounted to FIM 274.7 billion. The central government's share of net foreign debt was FIM 167.7 billion.

As from the beginning of 1994, Finland's capital account has been compiled according to the IMF's new recommendations. Revised time series will be published in July.

Suomen maksutase, milj. markkaa

Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*			1994*									1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total		
	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	Tammi-maaliskuu Januari-mars January-March			
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-5527	-2571	-1841	1027	-1422	671	-760	1114	2257	-8	-1044	-57	271	-801	-5521	-586	-593
Kauppatase mi. korjauserät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30918	1063	1776	3651	2399	2768	1914	3423	5496	2839	1372	3604	3496	2686	5279	9787	35424
Kuljetus . Transporter . Transport	5458	427	459	464	458	485	510	538	406	430	445	509	566	546	1262	1621	5816
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-329	-250	-156	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-183	-133	-135	-1049	-450	-1560
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-6810	-473	-696	-382	-480	-496	-807	-615	-688	-686	-465	-542	-702	-495	-1496	-1739	-7054
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-3511	-375	-486	-74	-130	114	-265	-271	-504	-459	-152	-215	-269	-85	-1283	-569	-2796
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	27407	688	1290	3577	2269	2882	1648	3152	4992	2381	1221	3389	3228	2602	3995	9219	32631
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-28510	-2872	-2845	-2409	-3375	-1892	-1976	-1617	-2488	-2008	-1824	-2807	-2424	-3150	-8076	-8381	-28815
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-4424	-387	-286	-141	-316	-319	-432	-421	-247	-380	-441	-639	-533	-253	-1440	-1424	-4408
PÄÄOMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-7085	-387	389	83	-1174	29	-186	722	-16	-251	-5532	-1663	445	-553	-1149	-1771	-7707
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	31356	-513	13016	844	3424	6864	-507	1092	6136	-3522	-4232	8621	2144	-5727	8241	5038	28153
Osakkeet . Aktier . Shares	11872	552	336	270	907	1689	1370	3393	1704	145	812	1853	814	1265	1247	3932	14558
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	21015	660	12263	480	1829	5587	-2280	-4231	3894	-3323	-4756	3598	4344	-5849	11553	2093	11556
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3452	-378	-564	1591	2392	2274	592	-343	2490	-1650	-3650	945	-1043	-1962	320	-2061	1072
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-1531	-1724	417	93	689	-412	404	1930	538	-344	-288	2966	-3079	-1748	-4559	-1860	1166
Johdannaispimukset . Derivatv avtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-7	-325	605	..	273	273
Lainat . Lån . Loans	18197	1995	263	3185	1804	603	2261	800	-11	-924	122	-2335	707	-1153	10096	-2781	5322
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2140	-349	1135	-1495	338	-86	688	1605	1145	-637	468	75	645	-752	-1020	-32	3129
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamat- tomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-37966	523	-4038	-3626	-1206	-11169	-4735	-10072	-6645	6792	13073	4263	932	5217	-16341	10412	-11214
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Foreign exchange reserves (increase-)	-1117	1302	-8923	-18	-1764	3088	3239	4740	-2868	-1450	-2855	-8902	-5144	3768	5694	-10279	-17089

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och nettoskuld enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

	Saldo Balance 28.2.1994*	1994* Maaliskuu Mars March Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 31.3.1994*	1994* Tammi-maaliskuu Januari-mars January-March Nettomuutos Nettoförändring Net change	12 kkn summa 12 mån. summa 12 month total Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	511371	-1986	-1801	-3787	507584	7971	17794
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	24551	275	-1	274	24825	2679	5863
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	315987	-5103	-755	-5858	310129	4398	26194
Osakkeet . Aktier . Shares	37095	1263	721	1984	39079	3945	15288
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	274033	-5678	-1335	-7013	267020	1431	8856
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	29518	-1962	243	-1719	27799	-2061	1072
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	12534	-673	-555	-1228	11306	-1649	1379
Johdannaissopimukset . Derivatav avtal . Financial derivatives	-7675	-15	414	399	-7276	71	71
Lainat . Lån . Loans	89263	-1404	-389	-1793	87470	-4110	3083
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	21824	-1434	-8	-1442	20382	-2413	2927
Muut . Övriga poster . Other	59746	5681	-648	5033	64779	7416	-20272
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	235938	-2197	-891	-3088	232850	7353	20125
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	55793	828	28	856	56649	4450	13570
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	21849	624	-100	524	22373	-639	-1959
Osakkeet . Aktier . Shares	1282	-2	-14	-16	1266	13	730
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	9724	171	-319	-148	9576	-662	-2700
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	9920	1075	-85	990	10910	211	211
Johdannaissopimukset . Derivatav avtal . Financial derivatives	923	-620	319	-301	622	-201	-201
Lainat . Lån . Loans	32010	-252	-329	-581	31429	-1329	-2284
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	23890	-682	-81	-763	23127	-2380	-200
Muut . Övriga poster . Other	102395	-2715	-409	-3124	99271	7252	10999
ULKOMAINEN NETTOVELKA (A - B) UTLÄNSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT	275433	211	-910	-699	274734	618	-2330
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	59833	624	2168	2792	62625	3102	5681
PANKIT . BANKER . BANKS	57313	-115	-2230	-2345	54968	6622	-9538
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-46289	3720	65	3785	-42504	-10323	-16690
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	30613	-1149	-765	-1914	28699	-447	-3590
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	171000	-3122	-165	-3287	167713	1394	21499
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	2962	253	18	271	3233	270	308

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

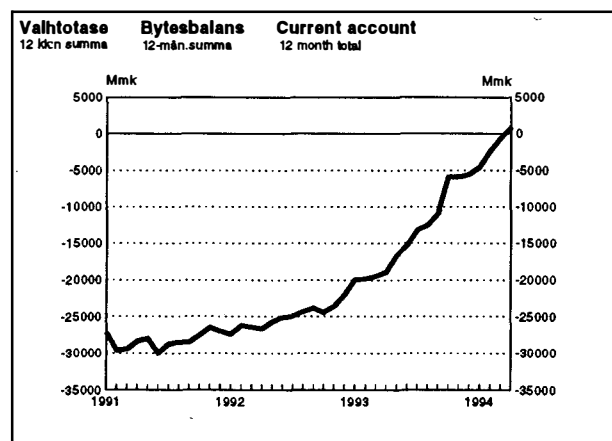


Suomen maksutase IV • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

31.5.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Huhtikuu April April	1993 Tammi-huhtikuu Januari-April January-April	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	-413	-7362	835
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	-228	40896	8922
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-103	-30305	-2336
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALÜTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	743	-3229	-7423
	30.4.1994		
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT, Mmk	276548		

Tiedustelut:
Suomen Pankin tiedotus
puh. 183 2626, 183 2628
Tietopalveluosasto
puh. 183 2430, 183 2349

Förfrågningar:
Finlands Banks Information
tel. 183 2626, 183 2628
Avdelningen för informationstjänster
tel. 183 2430, 183 2349

Inquiries:
Information unit, Bank of Finland
Tel. 183 2626, 183 2628
Information Services Department
Tel. 183 2430, 183 2349

SUOMEN MAKSUTASE HUHTIKUUSSA 1994
VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen alijäämä oli huhtikuussa 0.4 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana alijäämä oli 1.8 mrd. markkaa. Viimeisten 12 kuukauden yhteenlaskettu vaihtotaseen ylijäämä oli 0.8 mrd. markkaa.

Ulkomankaupan ylijäämä oli huhtikuussa 3.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana se oli 1.8 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.2 mrd. markkaa. Nettomääräiset pääomankorvausmenot ulkomaille olivat 3.0 mrd. markkaa. Alkuvuoteen ajoittuu yleensä korkomenoja keskimääräistä enemmän.

PÄÄOMATASE

Pääoman nettovienti oli huhtikuussa 0.3 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 0.8 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 7.3 mrd. markkaa. Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja palautui 2.3 mrd. markan arvosta; valtion markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 1.2 mrd. markkaa. Osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 0.4 mrd. markkaa. Muun pääoman nettovienti oli 6.9 mrd. markkaa. Valuuttavaranto pieneni maaliskuusta 0.7 mrd. markkaa ja oli huhtikuun lopussa 41.6 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Huhtikuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 276.5 mrd. markkaa. Huhtikuun aikana nettovelka kasvoi kaikkiaan 1.8 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 167.0 mrd. markkaa.

Tiedotteen liitteenä julkaistaan tiedot Suomen ulkomaisten velkojen ja saamisten (ilman suoria sijoituksia) valuuttajakaumasta 31.12.1993.

Vuoden 1994 alusta pääomataseen tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Sen mukaiset aikasarjat julkaistaan heinäkuussa. Yksityiskohdaiset maksutasetiedot on saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto OY:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
31.5. klo 10	huhtikuu 1994	---
28.6. klo 10	toukokuu 1994	huhtikuu 1994
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tammi-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	---
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---

FINLANDS BETALNINGSBALANS I APRIL 1994
BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i april ett underskott på 0.4 mrd. mk mot ett underskott på 1.8 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa överskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 0.8 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i april till 3.0 mrd. mk mot 1.8 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var 0.2 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 3.0 mrd. mk. I början av året infaller i regel mera räntebetalningar än i genomsnitt.

KAPITALBALANS

Nettoexporten av kapital belöpte sig i april till 0.3 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutflöde på 0.8 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 7.3 mrd. mk. Nettoåterköpen av finländska masskuldebrev uppgick till 2.3 mrd. mk, varav statens masskuldebrev i mark stod för 1.2 mrd. mk. Nettoförsäljningar av aktier till utlandet uppgick till 0.4 mrd. mk. Annat kapital exporterades till ett nettobelopp av 6.9 mrd. mk. Valutareserven var 0.7 mrd. mk mindre än i mars och uppgick vid slutet av april till 41.6 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av april till 276.5 mrd. mk. Finlands nettoskuld ökade med 1.8 mrd. mk i april. Statens andel av den utländska nettoskulden var 167.0 mrd. mk.

Med meddelandet följer en tabell som visar fördelningen av utländska skulderna och fordringarna (exkl. direktinvesteringar) på olika valutor den 31 december 1993.

Sedan början av 1994 sammanställs Finlands kapitalbalans enligt IMF:s nya rekommendationer. Reviderade tidsserier publiceras i juli. Detaljerade betalningsbalansuppgifter finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas).

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN APRIL 1994
CURRENT ACCOUNT

The current account showed a deficit of FIM 0.4 billion in April as against a deficit of FIM 1.8 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative surplus was FIM 0.8 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.0 billion in April as against FIM 1.8 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.2 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 3.0 billion. Payments of investment income are normally higher than average during the first months of the year.

CAPITAL ACCOUNT

There was a net capital outflow of FIM 0.3 billion in April. The net direct investment capital outflow totalled FIM 0.8 billion. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 7.3 billion. Net repurchases of Finnish bonds amounted to FIM 2.3 billion, of which net repurchases of markka-denominated government bonds accounted for FIM 1.2 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 0.4 billion. Other capital exports amounted to FIM 6.9 billion in net terms. The foreign exchange reserves decreased by FIM 0.7 billion from March and amounted to 41.6 billion at the end of April.

NET DEBT

At the end of April, Finland's net foreign debt amounted to FIM 276.5 billion. Finland's net foreign debt increased by FIM 1.8 billion in April. The central government's share of net foreign debt was FIM 167.0 billion.

A table showing the breakdown of foreign liabilities and assets (excl. direct investment) by currency on 31 December 1993 is attached to this notification.

As from the beginning of 1994, Finland's capital account has been compiled according to the IMF's new recommendations. Revised time series will be published in July. Detailed balance of payments statistics are available from public databases (Statistics Finland ASTIKA-database and the database of Etlatieto Oy).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för	Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data are corrected
31.5 kl. 10.00	april 1994	---	31 May at 10 am	April 1994	---
28.6 kl. 10.00	maj 1994	april 1994	28 June at 10 am	May 1994	April 1994
28.7 kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993	28 July at 10 am	June 1994	January-May 1994, 1992 and 1993
30.8 kl. 10.00	juli 1994	---	30 August at 10 am	July 1994	---
28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994	28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993	28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---	29 November at 10 am	October 1994	---



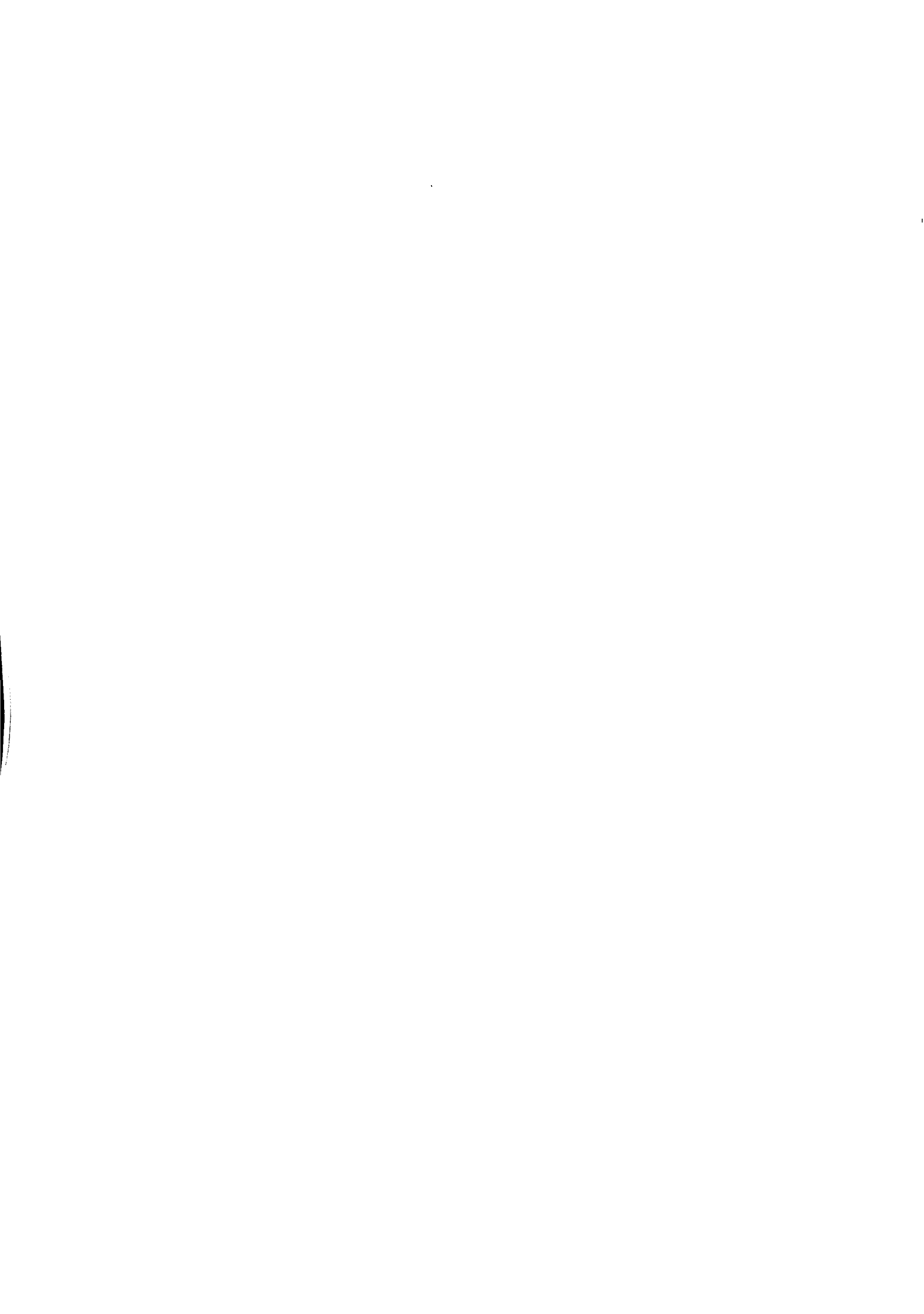
SUOMEN ULKOMAISTEN VELKOJEN JA SAAMISTEN VALUUTTAJAKAUMA, 31.12.1993, milj. mk
FINLANDS UTLÄNDSKA SKULDER OCH FORDRINGAR FÖRDELAT PÅ VALUTOR, 31.12.1993, Mmk
FINLAND'S FOREIGN LIABILITIES AND ASSETS BY CURRENCY, 31 Dec. 1993, FIM million

(yritykset, pankit, Suomen Pankki, muut rahoituslaitokset, valtio, kunnat; ilman suoria sijoituksia)

(företag, banker, Finlands Bank, övriga finansinstitut, staten, kommuner; exkl. direktinvesteringar)

(corporate sector, banks, Bank of Finland, other financial institutions, central government, local government; excl. direct investments)

	VELAT SKULDER LIABILITIES	%	SAAMISET FORDRINGAR ASSETS	%	NETTOVELKA NETTOSKULD NET DEBT	%
FIM	78494	15.2	22216	11.8	56278	17.2
USD	156487	30.3	84337	44.7	72150	22.1
DEM	85592	16.6	23249	12.3	62343	19.1
GBP	25972	5.0	14685	7.8	11287	3.4
CHF	23798	4.6	2697	1.4	21101	6.5
NLG	11894	2.3	2656	1.4	9238	2.8
LUF/BEF	7580	1.5	1865	1.0	5715	1.7
FRF	29773	5.8	9082	4.8	20691	6.3
SEK	7645	1.5	5428	2.9	2217	0.7
JPY	36110	7.0	4425	2.3	31685	9.7
XEU	37067	7.2	3122	1.7	33945	10.4
MUUT	15458	3.0	14998	7.9	460	0.1
YHTEENSÄ . TOTALT . TOTAL	515870	100	188760	100	327110	100
• KOKO ULKOMAINEN NETTOVELKA (ml. suorat sijoitukset)	• SUMMA UTLÄNDSK NETTOSKULD (inkl. direktinvesteringar)	• TOTAL NET FOREIGN DEBT (incl. direct investments)			276942	



Suomen maksutase, milj. markkaa

Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*				1993*				1994*				1993*				1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	Tammi-huhtikuu Januari-april January-April				
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-5527	-1841	1027	-1422	671	-760	1114	2257	-8	-1044	-57	271	-801	-413	-7362	-999	835	
Kauppatase ml. korjaukerät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30918	1776	3651	2399	2768	1914	3423	5496	2839	1372	3604	3496	2686	2993	7055	12781	36641	
Kuljetus . Transporter . Transport	5458	459	464	458	485	510	538	406	430	445	509	566	546	535	1721	2156	5892	
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-250	-156	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-183	-133	-135	-131	-1299	-582	-1441	
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-6810	-696	-382	-480	-496	-807	-615	-688	-686	-465	-542	-702	-495	-600	-2192	-2339	-6958	
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-3511	-486	-74	-130	114	-265	-271	-504	-459	-152	-215	-269	-85	-196	-1770	-765	-2506	
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	27407	1290	3577	2269	2882	1648	3152	4992	2381	1221	3389	3228	2602	2797	5285	12016	34138	
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-28510	-2845	-2409	-3375	-1892	-1976	-1617	-2488	-2008	-1824	-2807	-2424	-3150	-2969	-10921	-11350	-28939	
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-4424	-286	-141	-316	-319	-432	-421	-247	-380	-441	-639	-533	-253	-241	-1726	-1666	-4363	
PÄÄOMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																		
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-7085	389	83	-1174	29	-186	722	-16	-251	-5532	-1663	445	-553	-761	-760	-2532	-8857	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	31356	13016	844	3424	6864	-507	1092	6136	-3522	-4232	8621	2144	-5727	7349	21257	12387	22486	
Osakkeet . Aktier . Shares	11872	336	270	907	1689	1370	3393	1704	145	812	1853	814	1265	391	1582	4324	14613	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	21015	12263	480	1829	5587	-2280	-4231	3894	-3323	-4756	3598	4344	-5849	-452	23816	1641	-1159	
-joista markkamääräiset . varav i mark . of which; markka-denominated	3452	-564	1591	2392	2274	592	-343	2490	-1650	-3650	945	-1043	-1962	-1983	-244	-4044	-347	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-1531	417	93	689	-412	404	1930	538	-344	-288	2966	-3079	-1748	7070	-4142	5210	7819	
Johdannaisopimukset . Derivatav avtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-7	-325	605	340	..	612	612
Lainat . Lån . Loans	18197	263	3185	1804	603	2261	800	-11	-924	122	-2335	707	-1153	1434	10358	-1347	6493	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2140	1135	-1495	338	-86	688	1605	1145	-637	468	75	645	-752	-345	115	-377	1649	
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamattomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-37966	-4038	-3626	-1206	-11169	-4735	-10072	-6645	6792	13073	4263	932	5217	-8008	-20379	2404	-15184	
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1117	-8923	-18	-1764	3088	3239	4740	-2868	-1450	-2855	-8902	-5144	3768	743	-3229	-9536	-7423	

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och nettoskuld enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.3.1994*	1994* Huhtikuu April April	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 30.4.1994*	1994* Tammi-huhtikuu Januari-april January-April	12 kkn summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change				Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	507584	-59	-759	-818	506766	7912	8756
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	24825	634	2	636	25461	3313	6346
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	310129	1887	1332	3218	313347	6285	17017
Osakkeet . Aktier . Shares	39079	381	3307	3688	42767	4326	15337
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	267020	-2342	-582	-2924	264097	-910	-3801
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	27799	-1983	619	-1364	26435	-4044	-348
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	11306	3817	184	4001	15307	2168	4778
Johdannaissopimukset . Derivativ avtal . Financial derivatives	-7276	31	-1578	-1547	-8823	102	102
Lainat . Lån . Loans	87470	529	-1848	-1319	86151	-3580	3663
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	20382	226	33	259	20641	-2187	1975
Muut . Övriga poster . Other	64779	-3335	-278	-3613	61166	4081	-20244
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	232850	-1894	-739	-2632	230218	5459	12222
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	56649	1395	-244	1151	57800	5845	15203
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	22373	-5463	95	-5368	17006	-6102	-5470
Osakkeet . Aktier . Shares	1266	-11	46	3136	1301	2	724
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	9576	-1890	-182	-2071	7505	-2552	-2641
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	10910	-3254	-49	-3303	7607	-3042	-3042
Johdannaissopimukset . Derivativ avtal . Financial derivatives	622	-309	279	-30	592	-510	-510
Lainat . Lån . Loans	31429	-905	-221	-1125	30304	-2234	-2876
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	23127	571	496	1067	24194	-1810	327
Muut . Övriga poster . Other	99271	2508	-866	1643	100914	9760	5038
ULKOMAINEN NETTOVELKA (A - B)	274734	1835	-20	1814	276548	2453	-3466
UTLÄNSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT							
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	62625	-1322	-224	-1546	61078	1780	2580
PANKIT . BANKER . BANKS	54968	2605	711	3316	58283	9227	-5650
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-42504	735	279	1014	-41489	-9588	-7032
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	28699	41	-282	-241	28459	-406	-2577
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	167713	-228	-481	-709	167004	1166	8922
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3233	3	-23	-20	3213	273	291

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

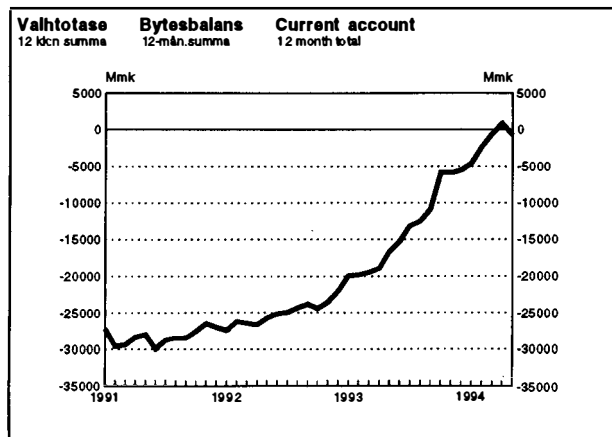


Suomen maksutase V • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

28.6.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Toukokuu Maj May	1993 Tammil-toukokuu Januari-Maj January-May	1994 -1553	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	-553	-6335	-1553	-745
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	5746	43525	6912	12039
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	510	-33943	9880	1814
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-5703	-3247	-15239	-13109
	31.5.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNDSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT, Mmk	276039			

SUOMEN MAKSUTASE TOUKOKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen alijäämä oli toukokuussa 0.6 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana vaihtotase oli 1.0 mrd. markkaa ylijäämäinen. Viimeisten 12 kuukauden yhteenlaskettu vaihtotaseen alijäämä oli 0.7 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli toukokuussa 2.5 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana se oli 3.7 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.1 mrd. markkaa. Nettomääräiset pääomankorvausmenot ulkomaille olivat 2.6 mrd. markkaa. Alkuvuoteen ajoittuu yleensä korkomenoja keskimääräistä enemmän.

PÄÄOMATASE

Pääoman nettotuonti oli toukokuussa 6.3 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettotuonti oli 0.2 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 2.1 mrd. markkaa. Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja myytiin 2.6 mrd. markan arvosta; valtion markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 1.8 mrd. markkaa. Osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 1.2 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 4.0 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi huhtikuusta 5.7 mrd. markkaa ja oli toukokuun lopussa 47.7 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Toukokuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 276.0 mrd. markkaa. Toukokuun aikana nettovelka kasvoi kaikkiaan 3.1 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 174.7 mrd. markkaa.

Vuoden 1994 alusta pääomataseen tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Sen mukaiset aikasarjat julkaistaan heinäkuussa. Yksityiskohdattaiset maksutasetiedot on saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto OY:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
28.6. klo 10	toukokuu 1994	huhtikuu 1994
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tammi-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	---
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I MAJ 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i maj ett underskott på 0.6 mrd. mk mot ett överskott på 1.0 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa underskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 0.7 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i maj till 2.5 mrd. mk mot 3.7 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var 0.1 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 2.6 mrd. mk. I början av året infaller i regel mera räntebetalningar än i genomsnitt.

KAPITALBALANS

Nettoimporten av kapital belöpte sig i maj till 6.3 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoinföde på 0.2 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 2.1 mrd. mk. Nettoförsäljningar av finländska masskuldebrev uppgick till 2.6 mrd. mk; nettoåterköpen av statens masskuldebrev i mark stod för 1.8 mrd. mk. Nettoförsäljningar av aktier till utlandet uppgick till 1.2 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 4.0 mrd. mk. Valuta-reserven var 5.7 mrd. mk större än i april och uppgick vid slutet av maj till 47.7 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av maj till 276.0 mrd. mk. Finlands nettoskuld ökade med 3.1 mrd. mk i maj. Statens andel av den utländska nettoskulden var 174.7 mrd. mk.

Sedan början av 1994 sammanställs Finlands kapitalbalans enligt IMF:s nya rekommendationer. Reviderade tidsserier publiceras i juli. Detaljerade betalningsbalansuppgifter finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
28.6 kl. 10.00	maj 1994	april 1994
28.7 kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993
30.8 kl. 10.00	juli 1994	---
28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN MAY 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a deficit of FIM 0.6 billion in May as against a surplus of FIM 1.0 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative deficit was FIM 0.7 billion.

The trade surplus amounted to FIM 2.5 billion in May as against FIM 3.7 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.1 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 2.6 billion. Payments of investment income are normally higher than average during the first months of the year.

CAPITAL ACCOUNT

There was a net capital inflow of FIM 6.3 billion in May. The net direct investment capital inflow totalled FIM 0.2 billion. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 2.1 billion. Net sales of Finnish bonds amounted to FIM 2.6 billion, of which net repurchases of markka-denominated government bonds accounted for FIM 1.8 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 1.2 billion. Other capital imports amounted to FIM 4.0 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 5.7 billion from April and amounted to 47.7 billion at the end of May.

NET DEBT

At the end of May, Finland's net foreign debt amounted to FIM 276.0 billion. Finland's net foreign debt increased by FIM 3.1 billion in May. The central government's share of net foreign debt was FIM 174.7 billion.

As from the beginning of 1994, Finland's capital account has been compiled according to the IMF's new recommendations. Revised time series will be published in July. Detailed balance of payments statistics are available from public databases (Statistics Finland ASTIKA-database and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data are corrected
28 June at 10 am	May 1994	April 1994
28 July at 10 am	June 1994	January-May 1994, 1992 and 1993
30 August at 10 am	July 1994	---
28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*		1994*												1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	Tammi-toukokuu Januari-maj January-May			
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-5527	1027	-1422	671	-760	1114	2257	-8	-1044	-57	271	-801	-413	-553	-6335	-1553	-745
Kauppatase ml. korjausevät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30918	3651	2399	2768	1914	3423	5496	2839	1372	3604	3496	2686	2966	2457	10705	15211	35420
Kuljetus . Transporter . Transport	5458	464	458	485	510	538	406	430	445	509	566	546	513	554	2185	2688	5960
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-156	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-183	-133	-135	-175	-109	-1455	-734	-1438
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-6810	-382	-480	-496	-807	-615	-688	-686	-465	-542	-702	-495	-639	-583	-2574	-2961	-7198
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-3511	-74	-130	114	-265	-271	-504	-459	-152	-215	-269	-85	-300	-137	-1844	-1006	-2673
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	27407	3577	2269	2882	1648	3152	4992	2381	1221	3389	3228	2602	2666	2320	8862	14205	32750
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-28510	-2409	-3375	-1892	-1976	-1617	-2488	-2008	-1824	-2807	-2424	-3150	-2812	-2560	-13329	-13753	-28933
Tulonsirot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-4424	-141	-316	-319	-432	-421	-247	-380	-441	-639	-533	-253	-267	-313	-1868	-2005	-4561
PÄÄOMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-7085	83	-1174	29	-186	722	-16	-251	-5532	-1663	445	-553	-726	150	-677	-2347	-8755
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	31356	844	3424	6864	-507	1092	6136	-3522	-4232	8621	2144	-5727	7438	2116	22100	14592	23847
Osakkeet . Aktier . Shares	11872	270	907	1689	1370	3393	1704	145	812	1853	814	1265	481	1193	1853	5606	15626
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	21015	480	1829	5587	-2280	-4231	3894	-3323	-4756	3598	4344	-5849	-452	2588	24296	4229	949
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3452	1591	2392	2274	592	-343	2490	-1650	-3650	945	-1043	-1962	-1983	-1784	1348	-5828	-3722
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- pa per . Money market instruments	-1531	93	689	-412	404	1930	538	-344	-288	2966	-3079	-1748	7070	-1553	-4049	3656	6173
Johdannaisopimukset . Derivatavalt . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	..	..	-7	-325	605	340	-112	..	501	501
Lainat . Lån . Loans	18197	3185	1804	603	2261	800	-11	-924	122	-2335	707	-1153	1384	-269	13543	-1666	2989
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2140	-1495	338	-86	688	1605	1145	-637	468	75	645	-752	-323	-732	-1380	-1087	2434
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamattomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-37966	-3626	-1206	-11169	-4735	-10072	-6645	6792	13073	4263	932	5217	-8103	4992	-24005	7301	-6661
Valuuttavaranto (lisäys) . Valutareserv (ökning) . Foreign exchange reserves (increase)	-1117	-18	-1764	3088	3239	4740	-2868	-1450	-2855	-8902	-5144	3768	743	-5703	-3247	-15239	-13108

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och nettoskuld enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

	Saldo Balance 30.4.1994*	1994*			Saldo Balance 31.5.1994*	1994*		12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Toukokuu Maj May	Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes		Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Tammikuu-toukokuu Januari-maj January-May		Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	506723	2464	2998	5462	512185	10437	8656	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	25465	1661	11	1672	27137	4978	7982	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	313347	-136	2284	2148	315495	6238	15108	
Osakkeet . Aktier . Shares	42767	1153	-601	552	43319	5568	16301	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	264097	1871	1295	3167	267263	961	-3419	
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	26435	-1784	635	-1150	25286	-5828	-3724	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	15307	-3347	41	-3306	12001	-1180	1337	
Johdannaisopimukset . Derivatavtalt . Financial derivatives	-8823	187	1548	1735	-7088	289	289	
Lainat . Lån . Loans	86100	-946	219	-727	85373	-4576	-105	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	20659	-252	9	-242	20417	-2420	2590	
Muut . Övriga poster . Other	61153	2136	475	2611	63764	6218	-16919	
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	230184	5600	362	5962	236147	11015	16343	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	57769	1511	454	1965	59734	7325	16737	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	17006	-2252	-266	-2517	14488	-8354	-8739	
Osakkeet . Aktier . Shares	1301	-40	8	-31	1270	-38	676	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	7505	-716	-17	-733	6772	-3268	-4367	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	7607	-1794	48	-1747	5861	-4837	-4837	
Johdannaisopimukset . Derivatavtalt . Financial derivatives	592	299	-305	-6	586	-211	-211	
Lainat . Lån . Loans	30304	-677	285	-392	29912	-2910	-3139	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24201	481	-756	-275	23926	-1333	157	
Muut . Övriga poster . Other	100905	6537	645	7182	108086	16287	11327	
ULKOMAINEN NETTOVELKA (A - B)	276539	-3136	2636	-500	276039	-578	-7687	
UTLÄNDSK NETTOSKULD . NET FOREIGN DEBT								
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	61060	-287	552	266	61326	1590	4161	
PANKIT . BANKER . BANKS	58292	-2493	1151	-1342	56950	6743	-9310	
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-41489	-5757	-365	-6123	-47612	-15345	-12771	
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	28459	-345	-728	-1073	27386	-751	-2097	
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	167004	5746	1981	7726	174730	6912	12039	
KUNNAT . KOMMUNER .LOCAL GOVERNMENT	3213	0	45	45	3259	273	292	

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

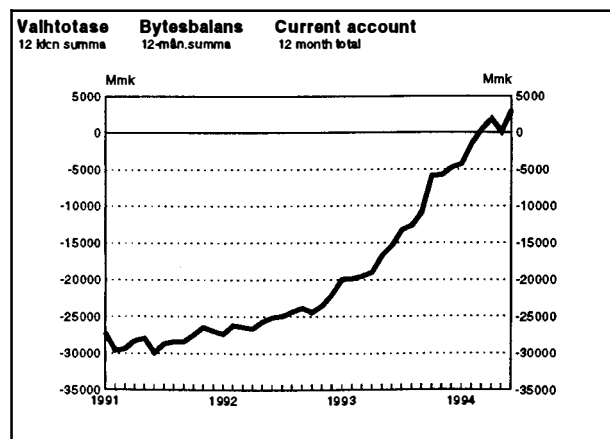


Suomen maksutase VI • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

28.7.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Kesäkuu Juni June	1993 Tammikuu-kesäkuu Januari-Juni January-June	1994 -75	1994 12 k:n summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	1493	-7850	-75	3031
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	7594	44780	16997	20413
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-3875	-31833	3529	-6871
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-5212	-5097	-20451	-16572
	30.6.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . UTLÄNSK NETTOSKULD . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION, Mmk	267077			

Tiedustelut:
Suomen Pankin tiedotus
puh. 183 2626, 183 2628
Tietopalveluosasto
puh. 183 2430, 183 2349

Förfrågningar:
Finlands Banks Information
tel. 183 2626, 183 2628
Avdelningen för Informationsjänster
tel. 183 2430, 183 2349

Inquiries:
Information unit, Bank of Finland
Tel. 183 2626, 183 2628
Information Services Department
Tel. 183 2430, 183 2349

SUOMEN MAKSUTASE KESÄKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli kesäkuussa 1.5 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana vaihtotase oli 1.4 mrd. markkaa alijäämäinen. Viimeisten 12 kuukauden yhteensä vaihtotaseen ylijäämä oli 3.0 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli kesäkuussa 3.7 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana se oli 2.4 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.1 mrd. markkaa. Nettomääräisiä pääomankorvausmenoja ulkomaille ajoittui kesäkuulle 1.9 mrd. markkaa, eli selvästi vähemmän kuin viime vuoden kesäkuussa.

PÄÄOMATASE

Pääoman nettotuonti oli kesäkuussa 3.7 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 2.2 mrd. markkaa, joka koostui pääasiassa suomalaisyhtiöiden ulkomaisilta tytäryhtiöiltään ottamien lainojen kuoletuksista. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 8.7 mrd. markkaa. Suomalaisten, lähinnä valtion joukkovelkakirjalainojen nettomyynnit ulkomaille olivat 5.8 mrd. markkaa. Osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 0.6 mrd. markkaa. Muun pääoman nettovienti oli 2.9 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi toukokuusta 5.2 mrd. markkaa ja oli kesäkuun lopussa 52.7 mrd. markkaa.

NETTOVELKA

Kesäkuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 267.1 mrd. markkaa. Kesäkuun aikana nettovelka väheni kaikkiaan 5.3 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 182.6 mrd. markkaa.

Pääomataseen ja nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta, minkä johdosta luvut poikkeavat hieman aiemmin julkaistusta. Sen mukaiset historia-aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto OY:n tietokanta) elokuun alussa.

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
28.7. klo 10	kesäkuu 1994	tammi-toukokuu 1994, vuodet 1992 ja 1993
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	---
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I JUNI 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i juni ett överskott på 1.5 mrd. mk mot ett underskott på 1.4 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa överskottet för de tolv senaste månaderna utgjorde 3.0 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i juni till 3.7 mrd. mk mot 2.4 mrd. mk ett år innan. Underskottet i tjänstebalansen var 0.1 mrd. mk. Netto-utgifterna för kapitalavkastningen till utlandet belöpte sig till 1.9 mrd. mk, vilket är klart mindre än i juni i fjol.

KAPITALBALANS

Nettoimporten av kapital belöpte sig i juni till 3.7 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoudföde på 2.2 mrd. mk, vilket framför allt berodde på finländska företags amorteringar på lån från dotterbolag i utlandet. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 8.7 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska masskuldebrev till utlandet, till största delen statsobligationer, uppgick till 5.8 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av aktier till utlandet uppgick till 0.6 mrd. mk. Annat kapital exporterades till ett nettobelopp av 2.9 mrd. mk. Valutareseven var 5.2 mrd. mk större än i maj och uppgick vid slutet av juni till 52.7 mrd. mk.

NETTOSKULD

Finlands nettoskuld till utlandet uppgick vid utgången av juni till 267.1 mrd. mk. Finlands nettoskuld minskade med 5.3 mrd. mk i juni. Statens andel av den utländska nettoskulden var 182.6 mrd. mk.

Kapitalbalansen rekommendationer, och därför avviker siffrorna något från de som publicerats tidigare. Motsvarande reviderade tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas) i början av augusti.

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras utgifterna för
28.7 kl. 10.00	juni 1994	januari-maj 1994, 1992 och 1993
30.8 kl. 10.00	juli 1994	---
28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN JUNE 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 1.5 billion in June as against a deficit of FIM 1.4 billion in the same period a year ago. The twelve-month cumulative surplus was FIM 3.0 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.7 billion in June as against FIM 2.4 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.1 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.9 billion, which is clearly less than in June last year.

FINANCIAL ACCOUNT

There was a net capital inflow of FIM 3.7 billion in June. The net direct investment capital outflow totalled FIM 2.2 billion, which was chiefly due to Finnish companies' repayments of loans from their subsidiaries abroad. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 8.7 billion. Net sales of Finnish bonds abroad, mainly central government issues, amounted to FIM 5.8 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 0.6 billion. Other capital exports amounted to FIM 2.9 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 5.2 billion from May and amounted to FIM 52.7 billion at the end of June.

NET DEBT

At the end of June, Finland's net foreign debt amounted to FIM 267.1 billion. Finland's net foreign debt decreased by FIM 5.3 billion in June. The central government's share of net foreign debt was FIM 182.6 billion.

The financial account and the net debt position have been compiled according to new IMF's recommendations. As a result, the figures may deviate somewhat from those published previously. The revised historical time series will be available from public databases (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy) in early August.

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data are corrected
28 July at 10 am	June 1994	January-May 1994, 1992 and 1993
30 August at 10 am	July 1994	---
28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa

Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*	1994*												1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total	
		6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	Tammi-kesäkuu Januari-juni January-June		
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	-1448	663	-756	1289	2232	26	-348	-519	751	-644	-443	-713	1493	-7850	-75	3031
Kauppataase ml. korjauserät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	31056	2402	2787	1900	3455	5482	2884	1416	3566	3497	2621	2934	2425	3688	13132	18732	36655
Kuljetus . Transporter . Transport	4951	416	461	484	513	352	374	395	437	434	427	481	511	541	2371	2831	5410
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-107	124	32	-195	-222	-203	-132	-172	-154	-151	-154	-114	-15	-1562	-760	-1356
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-536	-566	-865	-673	-744	-768	-612	-640	-680	-610	-504	-698	-645	-3402	-3778	-8005
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4837	-228	19	-349	-355	-614	-597	-348	-376	-400	-334	-177	-301	-118	-2593	-1707	-3950
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjäns- tebalans . Goods and services account	26219	2175	2806	1551	3101	4868	2287	1068	3191	3097	2287	2757	2125	3570	10539	17026	32708
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-27079	-3339	-1870	-1910	-1426	-2420	-1939	-1099	-3060	-1854	-2709	-2970	-2566	-1856	-16414	-15014	-25679
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-283	-272	-397	-386	-215	-322	-317	-649	-493	-222	-230	-272	-221	-1975	-2086	-3996
PÄÄMATASE . KAPITAL BALANS . CAPITAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4535	-961	239	28	935	197	-38	-5320	-1659	605	-652	-624	205	-2155	-576	-4280	-8239
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	1553	7323	-678	-3816	8392	-4064	-2739	9324	2225	-5215	7339	3860	8747	30728	26280	30698
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	907	1689	1370	3393	1704	145	815	1853	784	1709	481	1217	572	2760	6616	15732
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	2548	7076	-92	-3875	4190	-3704	-4091	4512	4896	-5699	-452	4308	6509	30083	14074	13578
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3616	2392	2274	592	-343	2490	-1673	-3463	1649	-835	-1812	-1983	-165	-95	3740	-3242	-3364
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	-1901	-1442	-1955	-3333	2498	-506	537	2966	-3079	-1832	6971	-1553	1595	-2114	5068	867
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	..	-8	-376	608	340	-112	71	..	522	523
Lainat . Lån . Loans	6196	184	-1229	-75	818	-707	-999	-664	-2655	657	-1113	1579	-269	1052	9052	-748	-3605
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2352	-543	-759	1882	-1543	488	839	1828	-1523	951	898	123	-1559	-267	-384	-1376	1358
Muu pääoma (ml. virheelliset ja tunnistamat- tomat erät) . Övrigt kapital (inkl. felaktiga och oidentifierade poster) . Other capital (incl. errors and omissions)	-33196	2912	-9322	-3520	-2497	-7746	5685	10076	5934	-45	2957	-8717	4179	-3658	-25873	651	-6674
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1219	-1697	3085	3119	4815	-2858	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-5097	-20451	-16572

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa
Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk
Foreign liabilities and assets by type of capital item and net foreign debt by sector, FIM million

		1994* Kesäkuu Juni June				1994* Tammi-kesäkuu Januari-juni January-June	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
	Saldo Balance 31.5.1994*	Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 30.6.1994*	Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	511680	5275	-3125	2149	513830	21957	17984
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	29551	136	-1	135	29686	6147	9028
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	316468	8615	-2786	5829	322297	17825	25476
Osakkeet . Aktier . Shares	43319	555	-1154	-600	42719	6591	16419
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	267868	5832	-979	4853	272721	10129	8671
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	26046	-95	-1330	-1425	24622	-3242	-3365
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	12369	2175	244	2418	14788	811	91
Johdannaissovimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-7088	54	-896	-843	-7931	295	295
Lainat . Lån . Loans	85676	1125	116	1241	86918	-3535	-6319
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	15314	-269	-10	-279	15035	-1294	1213
Muut . Övriga poster . Other	64671	-4332	-445	-4777	59894	2814	-11414
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	239341	8200	-788	7412	246753	22073	26266
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	62518	2291	-89	2202	64720	10427	17267
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	14463	-132	-301	-432	14031	-8455	-5223
Osakkeet . Aktier . Shares	1245	-18	-21	-39	1206	-25	687
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	6772	-677	-139	-816	5956	-3946	-4907
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	5861	580	-121	459	6320	-4257	-776
Johdannaissovimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	586	-17	-20	-36	550	-228	-228
Lainat . Lån . Loans	29915	73	-283	-209	29705	-2787	-2715
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	23511	-3	827	824	24335	82	-146
Muut . Övriga poster . Other	108934	5970	-943	5027	113962	22806	17083
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA	272339	-2925	-2337	-5262	267077	-116	-8282
FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION							
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	57734	-1921	-1150	-3071	54663	948	3287
PANKIT . BANKER . BANKS	56118	-2392	-549	-2941	53177	4302	-13352
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-47612	-5236	232	-5005	-52617	-20581	-16244
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	27790	-954	-787	-1741	26049	-2037	-2661
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	175051	7594	-88	7506	182557	16997	20413
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3259	-17	5	-12	3247	256	274

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

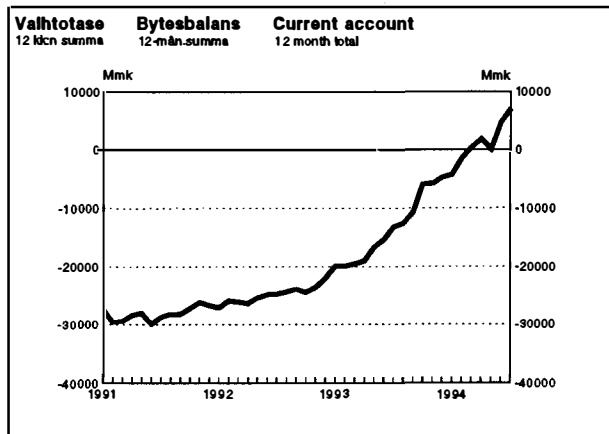


Suomen maksutase VII • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

30.8.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Heinäkuu Juli July	1993 Tamm-heinäkuu Januari-Juli January-July	1994 4557	1994 12 kkn summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	2957	-7187	4557	6999
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	8136	46554	25133	26776
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-7495	-37355	-5641	-10519
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-3598	-2012	-24049	-23255
	31.7.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION, Mmk	268407			

SUOMEN MAKSUTASE HEINÄKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli heinäkuussa 3.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 0.6 mrd. markkaa. Vuoden alusta laskien yhteensä vaihtotaseen ylijäämä oli 4.6 mrd markkaa ja viimeisten 12 kuukauden aikana 7.0 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli heinäkuussa 4.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 2.8 mrd. markkaa. Palvelutase kääntyi 0.5 mrd. markkaa ylijäämäiseksi. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat heinäkuussa nettomääräisesti 1.3 mrd. markkaa ja kesäkuussa tarkistettujen tietojen mukaan poikkeuksellisesti vain 0.2 mrd. markkaa, koska osinkotulot ulkomailta olivat silloin erityisen suuret.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettotuonti oli heinäkuussa 0.6 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 1.3 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 11.9 mrd. markkaa. Suomalaisten, lähinnä valtion valuuttamääräisten joukkovelkakirjalainojen nettomyynnit ulkomaille olivat 8.9 mrd. markkaa. Suomalaisten osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 4.0 mrd. markkaa. Muun pääoman nettovienti oli 10.0 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi kesäkuusta 3.6 mrd. markkaa ja oli heinäkuun lopussa 55.6 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Heinäkuun lopussa Suomen ulkomainen nettovelka oli 268.4 mrd. markkaa. Arvostustekijöiden vaikutuksesta nettovelka lisääntyi kesäkuun lopusta kaikkiaan 1.3 mrd. markkaa, vaikka vaihtotase oli ylijäämäinen. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 188.1 mrd. markkaa eli 70 %.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen historia-aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlätieto OY:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutase-tiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
30.8. klo 10	heinäkuu 1994	kesäkuu 1994 (vaihtotase)
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I JULI 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i juli ett överskott på 3.0 mrd. mk mot 0.6 mrd. mk under motsvarande period i fjol. Det kumulativa överskottet i bytesbalansen från början av året utgjorde 4.6 mrd. mark och för de 12 senaste månaderna 7.0 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i juli till 4.0 mrd. mk mot 2.8 mrd. mk ett år innan. Tjänstebalansen visade ett överskott på 0.5 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick i juli till 1.3 mrd. mk och i juni enligt korrigerade uppgifter till endast 0.2 mrd. mk på grund av exceptionellt stora dividendintäkter från utlandet.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoimporten av kapital belöpte sig i juli till 0.6 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutflöde på 1.3 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 11.9 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska masskuldebrev till utlandet, till största delen statsobligationer i utländsk valuta, uppgick till 8.9 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska aktier till utlandet uppgick till 4.0 mrd. mk. Annat kapital exporterades till ett nettobelopp av 10.0 mrd. mk. Valutareseven växte med 3.6 mrd. mk från juni och uppgick vid slutet av juli till 55.6 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av juli till 268.4 mrd. mk. På grund av värderingsposter ökade nettoskulden med 1.3 mrd. mk från juni, trots att bytesbalansen visade ett överskott. Statens andel av den utländska nettoskulden var 188.1 mrd. mk, dvs. 70 %.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlätieto AB:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalans-meddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
30.8 kl. 10.00	juli 1994	juni 1994 (bytesbalans)
28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN JULY 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 3.0 billion in July as against a surplus of FIM 0.6 billion in the same period a year ago. The cumulative current account surplus from the beginning of the year was FIM 4.6 billion and the twelve-month cumulative surplus was FIM 7.0 billion.

The trade surplus amounted to FIM 4.0 billion in July as against FIM 2.8 billion a year earlier. The services account showed a surplus of FIM 0.5 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.3 billion in July and, according to revised data, to (an exceptionall low) FIM 0.2 billion in June, as dividend payments from abroad were especially large at that time.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

In July there was a net capital inflow of FIM 0.6 billion. The net direct investment capital outflow totalled FIM 1.3 billion. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 11.9 billion. Net sales of Finnish bonds abroad, mainly central government issues in foreign currencies, amounted to FIM 8.9 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 4.0 billion. Other capital exports amounted to FIM 10.0 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 3.6 billion from June and amounted to FIM 55.6 billion at the end of July.

INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of July, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 268.4 billion. According to valuation changes, Finland's net international investment position decreased by FIM 1.3 billion in July, despite the surplus on current account. The central government's share in the net international position was FIM 188.1 billion, ie 70 %.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlätieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
30 August at 10 am	July 1994	June 1994 (Current Account)
28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*		1994*											1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total	
	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	Tammi-heinäkuu Januari-juli January-July			
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	663	-756	1289	2232	26	-348	-519	751	-644	-443	-713	3167	2957	-7187	4557	6999
Kauppatase ml. korjaukset . Handels- balans inkl. korjeringposter . Trade account incl. adjustment items	31056	2787	1900	3455	5482	2884	1416	3566	3497	2621	2934	2425	3688	3959	15919	22692	37827
Kuljetus . Transporter . Transport	4951	461	484	513	352	374	395	437	434	427	481	511	535	573	2832	3398	5516
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	124	32	-195	-222	-203	-132	-172	-154	-151	-154	-114	-36	117	-1438	-664	-1384
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-566	-865	-673	-744	-768	-612	-640	-680	-610	-504	-698	-626	-166	-3968	-3925	-7586
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4837	19	-349	-355	-614	-597	-348	-376	-400	-334	-177	-301	-126	524	-2574	-1190	-3453
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänste- balans . Goods and services account	26219	2806	1551	3101	4868	2287	1068	3191	3097	2287	2757	2125	3562	4484	13345	21502	34378
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-27079	-1870	-1910	-1426	-2420	-1939	-1099	-3060	-1854	-2709	-2970	-2566	-171	-1283	-18284	-14613	-23407
Tulonsiirrot ja muut . Transföringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-272	-397	-386	-215	-322	-317	-649	-493	-222	-230	-272	-223	-244	-2248	-2332	-3970
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4535	239	28	935	197	-38	-5320	-1659	605	-652	-624	205	-2155	-1257	-337	-5537	-9735
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	7323	-678	-3816	8392	-4064	-2739	9324	2225	-5215	7339	3860	8747	11856	38052	38136	35231
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	1689	1370	3393	1704	145	815	1853	784	1709	481	1217	572	4021	4449	10637	18064
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	7076	-92	-3875	4190	-3704	-4091	4512	4896	-5699	-452	4308	6509	9001	37159	23075	15503
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3616	2274	592	-343	2490	-1673	-3463	1649	-835	-1812	-1983	-165	-95	441	6013	-2802	-5197
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	-1442	-1955	-3333	2498	-506	537	2966	-3079	-1832	6971	-1553	1595	-1385	-3556	3683	924
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	..	-8	-376	608	340	-112	71	218	..	741	741
Lainat . Lån . Loans	6196	-1229	-75	818	-707	-999	-664	-2655	657	-1113	1579	-269	1052	1765	7822	1017	-611
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2352	-759	1882	-1543	488	839	1828	-1523	951	898	123	-1559	-267	-93	-1143	-1469	2024
Muut erät . Övriga poster . Other	-38254	-10970	-3926	-2604	-4161	2873	6403	3372	2490	4742	-6568	1514	-5090	-9236	-36841	-8776	-10191
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster. Errors and omissions	5058	1647	406	107	-3585	2812	3673	2562	-2535	-1785	-2149	2665	-242	-2394	1645	-3878	-465
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Forei n exchange reserves (increase-)	-1219	3085	3119	4815	-2858	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	-2012	-24049	-23255

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa
 Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk
 Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

		1994*				1994*	
		Heinäkuu				Tammi-heinäkuu	12 kk:n summa
		Juli				Januari-juli	12 mån. summa
		July				January-July	12 month total
			Kurssien ja muiden arvostuserien muutos				
	Saldo	Nettomuutos	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos	Kokonaismuutos	Saldo	Nettomuutos	Nettomuutos
	Balance	Nettoför- ändring	Exchange rate and other valuation changes	Förändring i skulden totalt	Balance	Nettoförändring	Nettoförändring
	30.6.1994*	Net change		Total change	31.7.1994*	Net change	Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	513830	11312	-826	10486	524316	33268	30839
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	29686	819	-8	811	30497	6966	9643
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	322297	12252	749	13000	335297	30076	33682
Osakkeet . Aktier . Shares	42719	4015	4384	8398	51117	10605	18738
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	272721	8924	-3600	5324	278045	19053	13369
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	24622	441	68	509	25130	-2802	-5199
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	14788	-797	-422	-1219	13569	14	1171
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-7931	110	387	497	-7434	405	405
Lainat . Lån . Loans	86918	776	-1241	-465	86453	-2759	-5312
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	15035	-674	-15	-688	14347	-1968	2673
Muut . Övriga poster . Other	59894	-1861	-311	-2172	57722	953	-9846
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	246753	11875	-2719	9156	255909	33948	37374
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	64720	2076	-697	1379	66099	12503	19378
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	14031	396	-140	257	14287	-8059	-1549
Osakkeet . Aktier . Shares	1206	-7	-6	-13	1193	-32	674
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	5956	-77	-88	-165	5791	-4022	-2134
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	6320	587	-190	398	6717	-3669	246
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	550	-108	144	36	586	-336	-336
Lainat . Lån . Loans	29705	-988	-353	-1342	28363	-3775	-4702
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24335	-581	-547	-1128	23207	-499	648
Muut . Övriga poster . Other	113962	10972	-982	9990	123951	33778	23600
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	267077	-563	1893	1330	268407	-679	-6535
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	54663	3337	4644	7982	62645	4285	7025
PANKIT . BANKER . BANKS	53177	-8544	-766	-9310	43867	-4242	-15204
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-52617	-3503	671	-2832	-55449	-24085	-22819
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	26049	22	-36	-14	26035	-2015	-2572
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	182557	8136	-2573	5564	188121	25133	26776
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3247	-11	-48	-59	3188	245	259

*) ennakkotieto - preliminär uppgift . preliminary data

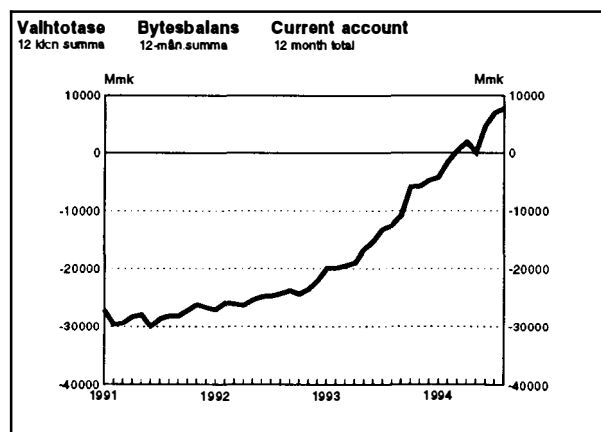


Suomen maksutase VIII • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's balance of payments

28.9.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Elokuu Augusti August	1993 Tammi-elokuu January-August	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa	1994 12 kk:n summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	19	-7943	4543	7741
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	-1307	47352	23826	24671
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-148	-40516	-5755	-7472
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	1436	1107	-22613	-24940
	31.8.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING (Bruttoskulder minus bruttofordringar) . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION (Liabilities less assets), Mmk	267677			

SUOMEN MAKSUTASE ELOKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotase oli tasapainossa elokuussa. Viime vuoden vastaavana aikana vaihtotase oli 0.8 mrd. markkaa alijäämäinen. Vuoden alusta laskien yhteenlaskettu vaihtotaseen ylijäämä oli 4.5 mrd. markkaa ja viimeisten 12 kuukauden aikana 7.7 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli elokuussa 1.7 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 1.9 mrd. markkaa. Palvelutase oli tasapainossa. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat elokuussa nettomääräisesti 1.3 mrd. markkaa.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettovienti oli elokuussa 1.5 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 1.9 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 1.3 mrd. markkaa. Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja palautui Suomeen nettomääräisesti 0.7 mrd. markan arvosta; valtion valuuttamääräisiä joukkovelkakirjalainoja palautui yhteensä 1.3 mrd. markalla. Suomalaisten osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 0.8 mrd. markkaa. Muun pääoman nettovienti oli 0.9 mrd. markkaa. Valuuttavaranto supistui heinäkuusta 1.4 mrd. markkaa ja oli elokuun lopussa 53.1 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Suomen ulkomainen nettovelka oli elokuun lopussa 267.7 mrd. markkaa. Nettovelka lisääntyi heinäkuun lopusta 0.8 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 181.2 mrd. markkaa. Valtion ulkomainen nettovelka pieneni heinäkuun lopusta kaikkiaan 5.4 mrd. markkaa, pääasiassa markan ulkoisen arvon vahvistumisen vaikutuksesta.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen historia-aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto OY:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
28.9. klo 10	elokuu 1994	heinäkuu 1994
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammii-elokuu 1994, vuosi 1993, v. 1992 (pääoma- ja rahoitustase)
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I AUGUSTI 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen befann sig i jämvikt i augusti. Under motsvarande period i fjol visade bytesbalansen ett underskott på 0.8 mrd. mk. Det kumulativa överskottet i bytesbalansen från början av året utgjorde 4.5 mrd. mk och för de 12 senaste månaderna 7.7 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i augusti till 1.7 mrd. mk mot 1.9 mrd. mk året innan. Tjänstebalansen var i jämvikt. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick i augusti till 1.3 mrd. mk.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoexporten av kapital belöpte sig i augusti till 1.5 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutflöde på 1.9 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 1.3 mrd. mk. Nettoåterköpen av finländska masskuldebrev till Finland uppgick till 0.7 mrd. mk; återköpen av statens obligationer i utländsk valuta utgjorde sammanlagt 1.3 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska aktier till utlandet uppgick till 0.8 mrd. mk. Annat kapital exporterades till ett nettobelopp av 0.9 mrd. mk. Valutareserven minskade med 1.4 mrd. mk från juli och uppgick vid slutet av augusti till 53.1 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av augusti till 267.7 mrd. mk. Nettoskulden ökade från slutet av juli med 0.8 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden utgjorde 181.2 mrd. mk. Statens utländska nettoskuld minskade från slutet av juli med allt som allt 5.4 mrd. mk, främst till följd av förstärkningen av markens externa värde.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
28.9 kl. 10.00	augusti 1994	juli 1994
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993, 1992 (kapitalbalans och finansiell balans)
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN AUGUST 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account was in balance in August; it had shown a deficit of FIM 0.8 billion in the same period a year ago. The cumulative current account surplus from the beginning of the year was FIM 4.5 billion and the twelve-month cumulative surplus was FIM 7.7 billion.

The trade surplus amounted to FIM 1.7 billion in August as against FIM 1.9 billion a year earlier. The services account was in balance. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.3 billion in August.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

In August there was a net capital outflow of FIM 1.5 billion. The net direct investment capital outflow totalled FIM 1.9 billion. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 1.3 billion. Net repurchases of Finnish bonds from abroad totalled FIM 0.7 billion; repurchases of foreign currency-denominated government bonds amounted to FIM 1.3 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 0.8 billion. Other capital exports amounted to FIM 0.9 billion in net terms. The foreign exchange reserves decreased by FIM 1.5 billion from July and amounted to FIM 53.1 billion at the end of August.

NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of August, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 267.7 billion. Finland's net international investment position weakened by FIM 0.8 billion in August. The central government's share in the net position was FIM 181.2 billion.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
28 September at 10 am	August 1994	July 1994
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993, 1992 (capital and financial account)
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*	1993*					1994*								1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	Tammi-elokuu Januari-augusti January-August		
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	-756	1289	2232	26	-348	-519	751	-644	-443	-713	3167	2924	19	-7943	4543	7741
Kauppatase ml. korjaukset . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	31056	1900	3455	5482	2884	1416	3566	3497	2621	2934	2425	3688	3904	1655	17820	24292	37527
Kuljetus . Transporter . Transport	4951	484	513	352	374	395	437	434	427	481	511	535	584	607	3316	4016	5650
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	32	-195	-222	-203	-132	-172	-154	-151	-154	-114	-36	116	47	-1406	-618	-1370
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-865	-673	-744	-768	-612	-640	-680	-610	-504	-698	-626	-240	-654	-4833	-4653	-7449
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4837	-349	-355	-614	-597	-348	-376	-400	-334	-177	-301	-126	459	0	-2923	-1255	-3169
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänst- balans . Goods and services account	26219	1551	3101	4868	2287	1068	3191	3097	2287	2757	2125	3562	4364	1655	14896	23037	34362
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-27079	-1910	-1426	-2420	-1939	-1099	-3060	-1854	-2709	-2970	-2566	-171	-1198	-1311	-20194	-15839	-22723
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-397	-386	-215	-322	-317	-649	-493	-222	-230	-272	-223	-242	-325	-2645	-2656	-3896
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4535	28	935	197	-38	-5320	-1659	605	-652	-624	205	-2155	-1170	-1930	-309	-7380	-11606
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	-678	-3816	8392	-4064	-2739	9324	2225	-5215	7339	3860	8747	11346	1339	37373	38965	36738
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	1370	3393	1704	145	815	1853	784	1709	481	1217	572	4022	846	5818	11483	17541
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	-92	-3875	4190	-3704	-4091	4512	4896	-5699	-452	4308	6509	9072	-493	37066	22653	15173
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3616	592	-343	2490	-1673	-3463	1649	-835	-1812	-1983	-165	-95	441	-117	6606	-2918	-5906
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	-1955	-3333	2498	-506	537	2966	-3079	-1832	6971	-1553	1595	-1705	1009	-5511	4372	3568
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	..	..	..	..	..	..	-8	-376	608	340	-112	71	-42	-23	..	458	458
Lainat . Lån . Loans	6196	-75	818	-707	-999	-664	-2655	657	-1113	1579	-269	1052	1717	978	7747	1946	394
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2352	1882	-1543	488	839	1828	-1523	951	898	123	-1559	-267	-116	567	739	-925	686
Muut erät . Övriga poster . Other	-38254	-3926	-2604	-4161	2873	6403	3372	2490	4742	-6568	1514	-5090	-8791	-148	-40766	-8479	-5968
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster . Errors and omissions	5058	406	107	-3585	2812	3673	2562	-2535	-1785	-2149	2665	-242	-2312	-2261	2051	-6057	-3050
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutareserv (ökning-) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1219	3119	4815	-2858	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	1436	1107	-22613	-24940

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.7.1994*	1994* Elokuu Augusti August	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 31.8.1994*	1994* Tammi-elokuu Januari-augusti January-August	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change				Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	524245	-1869	-5661	-7530	516715	31352	27054
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	30521	-489	-22	-511	30010	6502	8994
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	335263	372	-2967	-2595	332668	29950	32063
Osakkeet . Aktier . Shares	51117	846	3953	4799	55916	11451	18188
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	278220	-747	-5546	-6293	271928	18372	11725
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	25130	-117	-398	-515	24616	-2918	-5907
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	13617	260	-1700	-1440	12177	-31	1992
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-7692	13	325	338	-7353	158	158
Lainat . Lån . Loans	86378	-596	-1650	-2246	84132	-3403	-5900
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	14338	144	-47	97	14436	-1841	969
Muut . Övriga poster . Other	57745	-1300	-975	-2275	55469	144	-9072
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	257379	-4111	-4230	-8341	249038	29838	31746
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	66033	1441	-911	530	66563	13882	20600
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	14293	-967	-341	-1308	12985	-9015	-4676
Osakkeet . Aktier . Shares	1192	0	-24	-24	1168	-32	648
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	5784	-254	-117	-371	5413	-4281	-3448
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	6732	-749	-139	-889	5843	-4403	-1576
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	586	37	-61	-25	562	-299	-299
Lainat . Lån . Loans	28362	-1574	-229	-1803	26558	-5349	-6295
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24738	-423	-425	-848	23890	-916	281
Muut . Övriga poster . Other	123953	-2587	-2324	-4911	119041	31237	21835
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	266866	2241	-1431	811	267677	1514	-4692
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	62539	-1052	4972	3920	66460	3045	3115
PANKIT . BANKER . BANKS	44025	2688	-2553	135	44161	-1464	-6720
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-55449	1449	1137	2587	-52862	-22635	-24609
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	25968	477	-886	-409	25559	-1489	-1390
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	186595	-1307	-4073	-5380	181215	23826	24671
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3188	-14	-29	-43	3144	231	240

*) ennakkotieto - preliminär uppgift . preliminary data

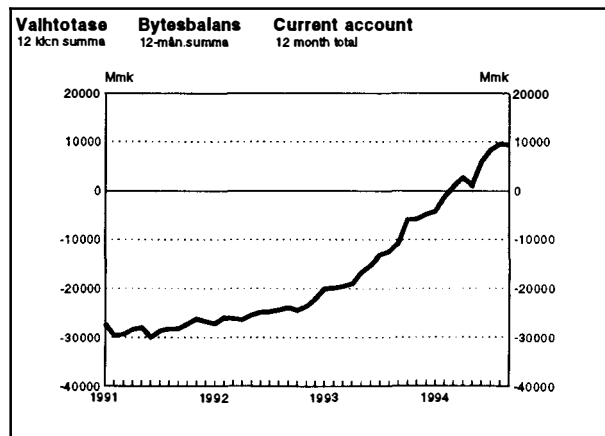


Suomen maksutase IX • 1994

Finlands betalningsbalans · Finland's balance of payments

28.10.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Syyskuu September	1993 Tammi-syyskuu Januari-September	1994 7534	1994 12 kkn summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE · BYTESBALANS · CURRENT BALANCE	1035	-6564	7534	9354
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET · STATENS KAPITALTRANSAKTIONER · CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	7706	46994	30203	31223
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET · ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER · OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-6982	-46352	-13364	-9063
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) · VALUTARESERV (ÖKNING-) · FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-1759	5922	-24373	-31512
	30.9.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA · FINANSIELL NETTOSTÄLLNING (Bruttoskulder minus bruttofordringar) · NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION (Liabilities less assets), Mmk	264456			

SUOMEN MAKSUTASE SYYSKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä syyskuussa 1.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 1.3 mrd. markkaa. Vuoden alusta laskien yhteenlaskettu vaihtotaseen ylijäämä oli 7.5 mrd. markkaa ja viimeisten 12 kuukauden aikana 9.4 mrd. markkaa.

Ulkomankaupan ylijäämä oli syyskuussa 3.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 3.5 mrd. markkaa. Palvelutase oli tasapainossa. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat syyskuussa nettomääräisesti 1.8 mrd. markkaa.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettotuonti oli syyskuussa 0.7 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettotuonti oli 1.3 mrd. markkaa. Suorat sijoitukset Suomeen olivat kaikkiaan 2.2 mrd. markkaa, ja ne koostuivat pääasiassa ulkomaisien yhtiöiden suomalaisille tytäryhtiöilleen myöntämistä lyhytaikaisista lainoista. Portfoliosijoituksina pääomaa tuotiin nettomääräisesti 8.7 mrd. markkaa. Suomalaisien, lähinnä valtion valuuttamääräisten joukkovelkakirjalainojen nettomyynnit ulkomaille olivat 7.8 mrd. markkaa. Suomalaisien osakkeiden nettomyynnit ulkomaille jäivät 0.3 mrd. markkaan. Muun pääoman nettovienti oli 9.3 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi elokuusta 1.8 mrd. markkaa ja oli syyskuun lopussa 53.2 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Suomen ulkomainen nettovelka oli syyskuun lopussa 264.5 mrd. markkaa. Nettovelka pienentyi elokuun lopusta ylijäämäisen vaihtotaseen ja arvostustekijöiden vaikutuksesta kaikkiaan 5.4 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 185.6 mrd. markkaa. Markan ulkoisen arvon vahvistumisen vaikutuksesta valtion valuuttamääräinen bruttovelka on vuoden alusta laskien pienentynyt kaikkiaan 13.1 mrd. markkaa.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto OY:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
28.10. klo 10	syyskuu 1994	tammi-elokuu 1994, vuosi 1993
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I SEPTEMBER 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i september ett överskott på 1.0 mrd mark. Under motsvarande period i fjol uppgick överskottet till 1.3 mrd. mk. Det kumulativa överskottet i bytesbalansen från början av året utgjorde 7.5 mrd. mk och för de senaste 12 månaderna 9.4 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i september till 3.0 mrd. mk mot 3.5 mrd. mk året innan. Tjänstebalansen var i jämvikt. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick i september till 1.8 mrd. mk.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoimporten av kapital uppgick i september till 0.7 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoinflöde på 1.3 mrd. mk. Direktinvesteringarna i Finland uppgick allt som allt till 2.2 mrd. mk och bestod till största delen av kortfristiga lån som utländska bolag beviljat sina finländska dotterbolag. Kapital i form av portföljinvesteringar importerades till ett nettobelopp av 8.7 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska masskuldebrev till utlandet, till största delen statsobligationer i utländsk valuta, utgjorde 7.8 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska aktier till utlandet uppgick till 0.3 mrd. mk. Annat kapital exporterades till ett nettobelopp av 9.3 mrd. mk. Valutareserven ökade med 1.8 mrd. mk från augusti och uppgick vid slutet av september till 53.2 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av september till 264.5 mrd. mk. Nettoskulden minskade från slutet av augusti med 5.4 mrd. mk till följd av överskottet i bytesbalansen och värderingsfaktorer. Statens andel av den utländska nettoskulden utgjorde 185.6 mrd. mk. Genom att markens externa värde förstärkts har statens utländska bruttoskuld minskat med allt som allt 13.1 mrd. mk sedan början av året.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
28.10 kl. 10.00	september 1994	januari-augusti 1994, 1993
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN SEPTEMBER 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 1.0 billion in September compared with a surplus of FIM 1.3 billion in the same period a year ago. The cumulative current account surplus since the beginning of the year was FIM 7.5 billion and the twelve-month cumulative surplus FIM 9.4 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.0 billion in September as against FIM 3.5 billion a year earlier. The services account was in balance. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.8 billion in September.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

In September, there was a net capital inflow of FIM 0.7 billion. The net direct investment capital inflow totalled FIM 1.3 billion. Direct investment in Finland totalled FIM 2.2 billion, consisting mainly of short-term loans granted by foreign companies to their Finnish subsidiaries. Net capital imports in the form of portfolio investment amounted to FIM 8.7 billion. Net sales of Finnish bonds abroad, mainly foreign currency-denominated government bonds, amounted to FIM 7.8 billion. Net sales of Finnish shares abroad amounted to FIM 0.3 billion. Other capital exports amounted to FIM 9.3 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 1.8 billion from August and amounted to FIM 53.2 billion at the end of September.

NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of September, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 264.5 billion. Finland's net international investment position improved by a total of FIM 5.4 billion in August as a result of the current account surplus and valuation changes. The central government's share in the net position was FIM 185.6 billion. Gross central government debt has decreased by FIM 13.1 billion since the beginning of the year as a result of the appreciation of the markka.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
28 October at 10 am	September 1994	January-August 1994, 1993
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*	1993*				1994*									1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Tammi-syyskuu Januari-September		
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	1228	2217	13	-410	-371	982	-461	-180	-329	3304	3159	395	1035	-6564	7534	9354
Kauppatase ml. korjaukset . Handels- balans inkl. korjeringposter . Trade account incl. adjustment items	30991	3451	5475	2877	1408	3567	3497	2620	2927	2418	3685	3897	1646	2996	21232	27254	37013
Kuljetus . Transporter . Transport	4893	484	341	363	393	438	434	416	468	492	479	542	594	566	3797	4429	5526
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-195	-222	-203	-132	-172	-152	-149	-153	-111	-31	118	45	-197	-1601	-804	-1359
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-673	-744	-768	-612	-608	-620	-562	-510	-662	-630	-229	-708	-376	-5506	-4905	-7029
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4894	-384	-625	-608	-351	-342	-338	-295	-196	-282	-181	431	-70	-7	-3310	-1280	-2864
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänste- balans . Goods and services account	26097	3067	4849	2269	1057	3225	3159	2324	2732	2137	3504	4328	1577	2988	17921	25974	34149
Pääomakorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-26956	-1453	-2417	-1934	-1151	-2947	-1698	-2562	-2682	-2195	26	-927	-855	-1773	-21454	-15613	-21115
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-386	-215	-322	-317	-649	-479	-223	-230	-271	-226	-242	-327	-181	-3031	-2827	-3682
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4592	696	259	116	-5371	-1659	601	-611	-556	313	-1535	-1485	-1992	1334	404	-5590	-10586
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	-3816	8392	-4064	-2739	9171	2780	-5826	7377	3485	9495	11346	-221	8699	33558	46307	47895
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	3393	1704	145	815	1853	784	1709	481	1217	662	4022	846	331	9211	11904	14569
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	-3875	4190	-3704	-4091	4512	4991	-5645	-387	3829	6738	9072	-255	8711	33191	31566	27961
- joista markkamääräiset , varav i mark . of which: markka-denominated	3616	-343	2490	-1673	-3463	1649	-835	-1758	-1983	-165	-95	441	-127	238	6262	-2636	-5281
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	-3333	2498	-506	537	2809	-2623	-2498	6944	-1449	2026	-1705	-348	-403	-8844	2753	5282
Johdannaispöytäkirjat . Derivatavalt . Financial derivatives	..	..	..	..	..	-4	-372	608	340	-112	71	-42	-464	60	..	85	85
Lainat . Lån . Loans	6196	818	-707	-999	-664	-2624	383	-460	1679	271	656	1652	985	-3784	8565	-1242	-3612
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2544	-1771	627	967	2032	-1682	1113	1018	121	-1842	-868	463	909	-571	-1083	-1339	2287
Muut erät . Övriga poster . Other	-38436	-2604	-4161	2873	6403	3372	2490	4742	-6572	1513	-5488	-8791	-76	-5313	-43552	-14122	-9008
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster . Errors and omissions	5104	635	-3771	2543	3582	2696	-3205	-2169	-2612	2291	-352	-2747	-1437	359	2750	-7175	-4822
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutaresepti (ökning-) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1219	4815	-2858	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	1436	-1759	5922	-24373	-31512

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.8.1994*	1994* Syyskuu September September	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurssiefekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 30.9.1994*	1994* Tammi-syyskuu Januari-september January-September	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change				Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	518860	7430	-10917	-3487	515373	38610	37723
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	30583	2212	-64	2148	32731	8916	11864
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	332276	8410	-6989	1420	333697	37002	38613
Osakkeet . Aktier . Shares	55916	320	-201	120	56036	11861	15161
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	271313	7815	-6425	1390	272703	26399	22674
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	24616	238	1843	2081	26697	-2636	-5282
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	12401	195	-746	-550	11851	-1062	974
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-7353	79	382	461	-6893	-196	-196
Lainat . Lån . Loans	83975	-1305	-2456	-3761	80213	-3979	-5268
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	16550	22	-41	-19	16532	-1368	2231
Muut . Övriga poster . Other	55476	-1909	-1366	-3275	52201	-1961	-9717
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	249014	8823	-6920	1903	250917	38969	42256
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	66201	878	-1196	-318	65883	14506	22450
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	12951	-289	-722	-1012	11939	-9305	-9283
Osakkeet . Aktier . Shares	1168	-11	-41	-52	1116	-43	593
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	5410	-896	-339	-1235	4175	-5167	-5286
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	5812	599	-323	276	6087	-3815	-4309
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	562	19	-20	-1	561	-280	-280
Lainat . Lån . Loans	26683	2479	-787	1693	28376	-2737	-1657
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24203	593	-316	277	24480	-29	-57
Muut . Övriga poster . Other	118976	5163	-3899	1264	120239	36534	30803
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	269846	-1394	-3997	-5390	264456	-359	-4533
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	70548	-120	-236	-356	70192	4688	5004
PANKIT . BANKER . BANKS	42972	-7261	-1415	-8676	34296	-9674	-7977
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-52862	-1797	1661	-136	-52998	-24433	-31146
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	24848	78	-656	-578	24270	-1374	-1879
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	181197	7706	-3276	4430	185627	30203	31223
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3144	1	-76	-75	3069	232	242

*) ennakkotieto - preliminär uppgift . preliminary data

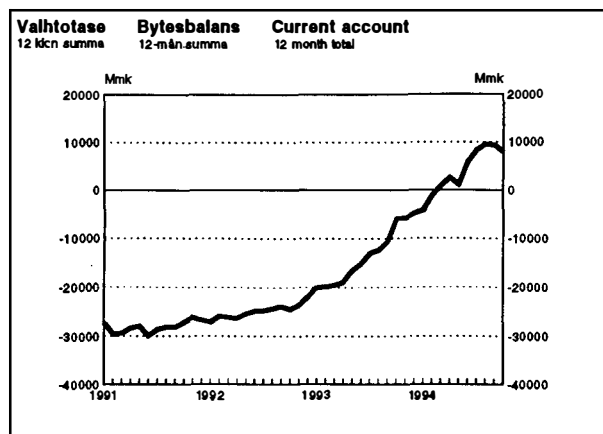


Suomen maksutase X • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's Balance of Payments

29.11.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Lokakuu Oktober October	1993 Tammi-lokakuu Januari-oktober January-October	1994 8362	1994 12 kcn summa 12 mån. summa 12 month total
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	828	-4346	8362	7965
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	497	52386	30700	26329
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	735	-51103	-12629	-3578
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-2060	3064	-26432	-30714
	31.10.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING (Bruttoskulder minus bruttofordringar) . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION (Liabilities less assets), Mmk	261874			

SUOMEN MAKsutASE LOKAKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli lokakuussa 0.8 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 2.2 mrd. markkaa. Vuoden alusta laskien yhteenlaskettu vaihtotaseen ylijäämä oli 8.4 mrd. markkaa ja viimeisten 12 kuukauden aikana 8.0 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli lokakuussa 3.3 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 5.5 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.2 mrd. markkaa. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat lokakuussa nettomääräisesti 2.1 mrd. markkaa.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettotuonti oli lokakuussa 1.2 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 1.7 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa vietin nettomääräisesti 0.6 mrd. markkaa. Suomalaisia joukkovelkakirjalainoja palautui 2.3 mrd. markan arvosta; valtion markkamääräisten joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 2.0 mrd. markkaa. Suomalaisilla osakkeilla käyty kauppa oli nettomääräisesti vähäistä. Muun pääoman nettotuonti oli 3.5 mrd. markkaa. Valuuttavaranto kasvoi nettomääräisesti lokakuussa 2.1 mrd. markkaa ja oli lokakuun lopussa 53.4 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Suomen ulkomainen nettovelka oli lokakuun lopussa 261.9 mrd. markkaa. Nettovelka pienentyi syyskuun lopusta kaikkiaan 2.6 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 181.3 mrd. markkaa.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto Oy:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutase-tiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
29.11. klo 10	lokakuu 1994	---
29.12. klo 10	marraskuu 1994	lokakuu

FINLANDS BETALNINGSBALANS I OKTOBER 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i oktober ett överskott på 0.8 mrd. mark. Under motsvarande period i fjol uppgick överskottet till 2.2 mrd. mk. Det kumulativa överskottet i bytesbalansen från början av året utgjorde 8.4 mrd. mk och för de senaste 12 månaderna 8.0 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i oktober till 3.3 mrd. mk mot 5.5 mrd. mk ett år tidigare. Underskottet i tjänstebalansen var 0.2 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick i oktober till 2.1 mrd. mk.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoimporten av kapital uppgick i oktober till 1.2 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutröflöde på 1.7 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar exporterades till ett nettobelopp av 0.6 mrd. mk. Nettoåterköpen av finländska masskuldebrev uppgick till 2.3 mrd. mk, varav statens masskuldebrev i mark stod för 2.0 mrd. mk. Nettohandeln med finländska aktier var obetydlig. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 3.5 mrd. mk. Valutarenserven ökade med ett nettobelopp av 2.1 mrd. mk i oktober och uppgick vid slutet av oktober till 53.4 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av oktober till 261.9 mrd. mk. Nettoskulden minskade från slutet av september med 2.6 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden utgjorde 181.3 mrd. mk.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto AB:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalans-meddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
29.11 kl. 10.00	oktober 1994	---
29.12 kl. 10.00	november 1994	oktober 1994

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN OCTOBER 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 0.8 billion in October compared with a surplus of FIM 2.2 billion in the same period a year ago. The cumulative current account surplus since the beginning of the year was FIM 8.4 billion and the twelve-month cumulative surplus FIM 8.0 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.3 billion in October as against FIM 5.5 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.2 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 2.1 billion.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

In October, there was a net capital inflow of FIM 1.2 billion. The net direct investment capital outflow totalled FIM 1.7 billion. Net capital exports in the form of portfolio investment amounted to FIM 0.6 billion. Net repurchases of Finnish bonds totalled FIM 2.3 billion, of which net repurchases of markka-denominated government bonds accounted for FIM 2.0 billion. The net amount of transactions in Finnish shares was minor. Other capital imports amounted to FIM 3.5 billion in net terms. The foreign exchange reserves increased by FIM 2.1 billion in net terms in October and amounted to FIM 53.4 billion at the end of October.

NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of October, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 261.9 billion. Finland's net international investment position improved by a total of FIM 2.6 billion in October. The central government's share in the net position was FIM 181.3 billion.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
29 November at 10 am	October 1994	---
29 December at 10 am	November 1994	October 1994

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*		1994*										1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total		
	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Tammi-lokakuu Januari-oktober January-October			
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	2217	13	-410	-371	982	-461	-180	-329	3304	3159	395	1035	828	-4346	8362	7965
Kauppataase ml. korjaußerät . Handels- balans inkl. korrigeringposter . Trade account incl. adjustment items	30991	5475	2877	1408	3567	3497	2620	2927	2418	3685	3897	1646	2996	3293	26706	30547	34831
Kuljetus . Transporter . Transport	4893	341	363	393	438	434	416	468	492	479	542	594	566	489	4137	4917	5674
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-222	-203	-132	-172	-152	-149	-153	-111	-31	118	45	-197	-232	-1824	-1036	-1369
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-744	-768	-612	-608	-620	-562	-510	-662	-630	-229	-708	-376	-428	-6249	-5334	-6713
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4894	-625	-608	-351	-342	-338	-295	-196	-282	-181	431	-70	-7	-172	-3936	-1452	-2411
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänste- balans . Goods and services account	26097	4849	2269	1057	3225	3159	2324	2732	2137	3504	4328	1577	2988	3121	22771	29095	32421
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-26956	-2417	-1934	-1151	-2947	-1698	-2562	-2682	-2195	26	-927	-855	-1773	-2060	-23871	-17673	-20758
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-215	-322	-317	-649	-479	-223	-230	-271	-226	-242	-327	-181	-232	-3246	-3059	-3699
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4592	259	116	-5371	-1659	601	-611	-556	313	-1535	-1485	-1992	1334	-1697	663	-7287	-12542
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	8392	-4064	-2739	9171	2780	-5826	7377	3485	9495	11346	-221	8699	-553	41950	45753	38950
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	1704	145	815	1853	784	1709	481	1217	662	4022	846	331	48	10915	11952	12913
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	4190	-3704	-4091	4512	4991	-5645	-387	3829	6738	9072	-255	8711	-2465	37381	29101	21306
- joista markkamääräiset , varav i mark . of which: markka-denominated	3616	2490	-1673	-3463	1649	-835	-1758	-1983	-165	-95	441	-127	238	-1961	8753	-4597	-9732
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	2498	-506	537	2809	-2623	-2498	6944	-1449	2026	-1705	-348	-403	1789	-6346	4542	4573
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	..	..	..	..	-4	-372	608	340	-112	71	-42	-464	60	75	..	159	159
Lainat . Lån . Loans	6196	-707	-999	-664	-2624	383	-460	1679	271	656	1652	985	-3784	5006	7858	3765	2101
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2544	627	967	2032	-1682	1113	1018	121	-1842	-868	463	909	-571	-226	-455	-1565	1434
Muut erät . Övriga poster . Other	-38436	-4161	2873	6403	3372	2490	4742	-6572	1513	-5488	-8791	-76	-5313	194	-47713	-13928	-4653
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster . Errors and omissions	5104	-3771	2543	3582	2696	-3205	-2169	-2612	2291	-352	-2747	-1437	359	-1494	-1021	-8669	-2545
Valuuttavaranto (lilsäys) . Valutareseerv (ökning) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1219	-2858	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	1436	-1759	-2060	3064	-26432	-30714

*) ennakkotieto . preliminar uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

	Saldo Balance 30.9.1994*	1994* Lokakuu Oktober October			Saldo Balance 31.10.1994*	1994* Tammi-lokakuu Januari-oktober January-October		12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseeffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaisuutos Förändring i skulden totalt Total change		Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change	
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	515373	1373	-9321	-7948	507425	39983	33400	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	32731	-645	-107	-752	31979	8271	9908	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	333697	-595	-4464	-5059	328638	36407	30348	
Osakkeet . Aktier . Shares	56036	71	4940	5011	61047	11933	13515	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	272703	-2314	-8739	-11053	261650	24085	15667	
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	26697	-1961	273	-1688	25009	-4597	-9733	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	11851	1528	-725	803	12654	466	1241	
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-6893	120	60	180	-6713	-76	-76	
Lainat . Lån . Loans	80213	3547	-2831	715	80928	-433	-980	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	16532	374	-313	61	16593	-994	1634	
Muut . Övriga poster . Other	52201	-1308	-1606	-2914	49286	-3269	-7509	
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	250916	708	-6073	-5365	245551	39677	38821	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	65883	1052	-1319	-267	65616	15558	22450	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	11939	-42	-286	-327	11612	-9346	-8603	
Osakkeet . Aktier . Shares	1116	23	-36	-13	1104	-20	603	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	4175	151	-4	147	4322	-5016	-5639	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	6087	-261	-139	-400	5688	-4076	-3332	
Johdannaissopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	561	45	-107	-62	499	-235	-235	
Lainat . Lån . Loans	28376	-1460	-418	-1878	26498	-4197	-3082	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24480	600	-434	166	24645	571	199	
Muut . Övriga poster . Other	120238	557	-3615	-3058	117180	37091	27857	
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	264456	665	-3248	-2583	261874	306	-5421	
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	70192	-1926	4831	2906	73097	2762	758	
PANKIT . BANKER . BANKS	34296	4145	-3444	701	34997	-5529	-870	
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-52998	-1846	1833	-13	-53011	-26279	-30124	
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	24270	-206	-1603	-1810	22461	-1581	-1749	
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	185627	497	-4779	-4283	181345	30700	26329	
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	3069	2	-86	-84	2985	233	234	

*) ennakotieto - preliminär uppgift . preliminary data

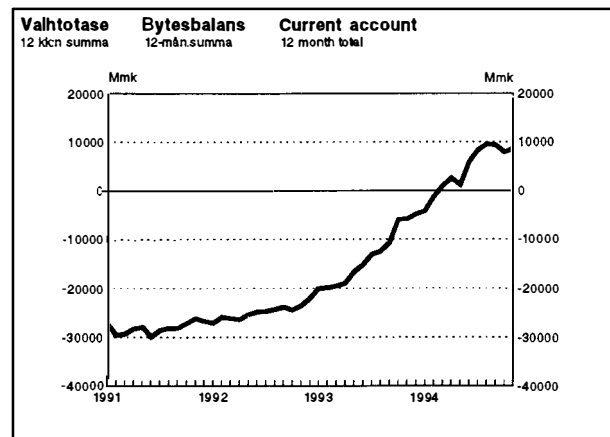


Suomen maksutase XI • 1994

Finlands betalningsbalans • Finland's Balance of Payments

29.12.1994

ISSN 1237-2129



	1994 Marraskuu November	1993 Tammi-marraskuu Januari-november	1994 9088	1994 12 kk:n summa 12 mån. summa
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	771	-4333	9088	8677
VALTION PÄÄOMANLIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	1462	51045	32147	29117
MUUT PÄÄOMANLIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	-2756	-48325	-15325	-9051
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	522	1614	-25910	-28743
	30.11.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING (Bruttoskulder minus bruttofordringar) . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION (Liabilities less assets), Mmk	259821			

SUOMEN MAKSUTASE MARRASKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Suomen vaihtotaseen ylijäämä oli marraskuussa 0.8 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana vaihtotase oli tasapainossa. Vuoden alusta laskien yhteenlaskettu vaihtotaseen ylijäämä oli 9.1 mrd. markkaa ja viimeisten 12 kuukauden aikana 8.7 mrd. markkaa.

Ulkomaankaupan ylijäämä oli marraskuussa 3.0 mrd. markkaa. Viime vuoden vastaavana aikana ylijäämä oli 2.9 mrd. markkaa. Palvelutaseen alijäämä oli 0.2 mrd. markkaa. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat marraskuussa nettomääräisesti 1.8 mrd. markkaa.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettovienti oli marraskuussa 1.3 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovienti oli 2.3 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa vietiin nettomääräisesti 4.0 mrd. markkaa. Suomalaisten joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 1.1 mrd. markkaa, josta markkamääräisten osuus oli 0.9 mrd. markkaa. Suomalaisten osakkeiden nettomyynit ulkomaille olivat 0.7 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 5.0 mrd. markkaa. Valuuttavaranto supistui nettomääräisesti marraskuussa 0.5 mrd. markkaa ja oli marraskuun lopussa 54.2 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Suomen ulkomainen nettovelka oli marraskuun lopussa 259.8 mrd. markkaa. Nettovelka pienentyi lokakuun lopusta kaikkiaan 1.9 mrd. markkaa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 185.5 mrd. markkaa.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto Oy:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
29.12. klo 10 helmikuun puoliväli 1995	marraskuu 1994 joulukuu 1994	lokakuu 1994 tammi-marraskuu 1994, vuosi 1993

INLANDS BETALNINGSBALANS I NOVEMBER 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i november ett överskott på 0.8 mrd. mk. Under motsvarande period i fjol befann sig bytesbalansen i jämvikt. Det kumulativa överskottet i bytesbalansen från början av året utgjorde 9.1 mrd. mk och för de senaste 12 månaderna 8.7 mrd. mk.

Överskottet i utrikeshandeln uppgick i november till 3.0 mrd. mk mot 2.9 mrd. mk ett år tidigare. Underskottet i tjänstebalansen var 0.2 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick i november till 1.8 mrd. mk.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoexporten av kapital uppgick i november till 1.3 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutflöde på 2.3 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar exporterades till ett nettobelopp av 4.0 mrd. mk. Nettoåterköpen av finländska masskuldebrev från utlandet utgjorde 1.1 mrd. mk, varav obligationer i mark utgjorde 0.9 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska aktier till utlandet uppgick till 0.7 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 5.0 mrd. mk. Valutareserven minskade i november med 0.5 mrd. mk netto och uppgick vid slutet av november till 54.2 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av november till 259.8 mrd. mk. Nettoskulden minskade från slutet av oktober med 1.9 mrd. mk. Statens andel av den utländska nettoskulden utgjorde 185.5 mrd. mk.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto Ab:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
29.12 kl. 10.00 mitten av februari 1995	november 1994 december 1994	oktober 1994 januari-november 1994, 1993

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN NOVEMBER 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a surplus of FIM 0.8 billion in November. It was in balance for the same period a year ago. The cumulative current account surplus since the beginning of the year was FIM 9.1 billion and the twelve-month cumulative surplus FIM 8.7 billion.

The trade surplus amounted to FIM 3.0 billion in November as against FIM 2.9 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.2 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.8 billion.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

In November, there was a net capital outflow of FIM 1.3 billion. The net direct investment capital outflow totalled FIM 2.3 billion. Net capital exports in the form of portfolio investment amounted to FIM 4.0 billion. Net repurchases from abroad of Finnish bonds amounted to FIM 1.1 billion, of which the share of markka-denominated bonds amounted to FIM 0.9 billion. Net sales of shares abroad amounted to FIM 0.7 billion. Other capital imports amounted to FIM 5.0 billion in net terms. Foreign exchange reserves decreased by FIM 0.5 billion in net terms in November, amounting to FIM 54.2 billion at the end of November.

NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of November, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 259.8 billion. Finland's net international investment position improved by a total of FIM 1.9 billion in November. The central government's share in the net position was FIM 185.5 billion.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to the new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
29 December at 10 am Mid February 1995	November 1994 December 1994	October 1994 January-November 1994, 1993

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*	1993*											1993*	1994*	12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total		
		11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		Tammi-marraskuu Januari-november	
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	13	-410	-371	982	-461	-180	-329	3304	3159	395	1035	782	771	-4333	9088	8677
Kauppatase ml. korjausevät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30991	2877	1408	3567	3497	2620	2927	2418	3685	3897	1646	2996	3300	3002	29583	33555	34963
Kuljetus . Transporter . Transport	4893	363	393	438	434	416	468	492	479	542	594	566	427	425	4501	5281	5674
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-203	-132	-172	-152	-149	-153	-111	-31	118	45	-197	-232	-186	-2027	-1222	-1352
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-768	-612	-608	-620	-562	-510	-662	-630	-229	-708	-376	-558	-452	-7017	-5915	-6527
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4894	-608	-351	-342	-338	-295	-196	-282	-181	431	-70	-7	-363	-214	-4543	-1857	-2208
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänste- balans . Goods and services account	26097	2269	1057	3225	3159	2324	2732	2137	3504	4328	1577	2988	2937	2788	25039	31699	32756
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-26956	-1934	-1151	-2947	-1698	-2562	-2682	-2195	26	-927	-855	-1773	-1922	-1840	-25805	-19375	-20526
Tulonsiirrot ja muut . Transfereringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-322	-317	-649	-479	-223	-230	-271	-226	-242	-327	-181	-233	-176	-3567	-3236	-3554
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT																	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4592	116	-5371	-1659	601	-611	-556	313	-1535	-1485	-1992	1334	-1748	-2315	779	-9653	-15024
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	-4064	-2739	9171	2780	-5826	7377	3485	9495	11346	-221	8699	-849	-3950	37886	41507	38768
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	145	815	1853	784	1709	481	1217	662	4022	846	331	48	721	11060	12673	13489
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	-3704	-4091	4512	4991	-5645	-387	3829	6738	9072	-255	8711	-2538	-1054	33677	27974	23883
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3616	-1673	-3463	1649	-835	-1758	-1983	-165	-95	441	-127	238	-1961	-901	7080	-5498	-8960
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	-506	537	2809	-2623	-2498	6944	-1449	2026	-1705	-348	-403	1589	-3502	-6852	840	1377
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	..	..	..	-4	-372	608	340	-112	71	-42	-464	60	52	-116	..	20	21
Lainat . Lån . Loans	6196	-999	-664	-2624	383	-460	1679	271	656	1652	985	-3784	5006	2662	6860	6427	5762
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2544	967	2032	-1682	1113	1018	121	-1842	-868	463	909	-571	-217	259	512	-1297	735
Muut erät . Övriga poster . Other	-38436	2873	6403	3372	2490	4742	-6572	1513	-5488	-8791	-76	-5313	194	557	-44839	-13370	-6969
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster . Errors and omissions	5104	2543	3582	2696	-3205	-2169	-2612	2291	-352	-2747	-1437	359	-1109	1493	1523	-6791	-3210
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutaresev (ökning-) . Foreign exchange reserves (increase-)	-1219	-1449	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	1436	-1759	-2060	522	1614	-25910	-28743

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa

Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk

Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.10.1994*	1994* Marraskuu November November			Saldo Balance 30.11.1994*	1994* Tammi-marraskuu Januari-november January-November		12 kk:n summa 12 mån. summa 12 month total
		Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaismuutos Förändring i skulden totalt Total change		Nettomuutos Nettoförändring Net change	Nettomuutos Nettoförändring Net change	
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	507340	3441	5764	9205	516545	43163	41700	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	31980	147	68	215	32195	8419	9765	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	328609	58	2820	2878	331488	36192	31620	
Osakkeet . Aktier . Shares	61047	722	-3177	-2455	58592	12655	13516	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	261492	-1100	7214	6114	267605	22912	17669	
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	25009	-901	625	-276	24733	-5498	-8961	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	12707	564	-122	442	13149	830	640	
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	-6636	-129	-1094	-1223	-7859	-205	-205	
Lainat . Lån . Loans	80860	414	1987	2401	83261	-19	1074	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	16605	802	37	838	17443	-180	1387	
Muut . Övriga poster . Other	49286	2020	852	2872	52158	-1249	-2146	
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	245623	5705	5396	11101	256724	45460	47167	
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	65668	2462	799	3261	68929	18072	24789	
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	11635	4008	855	4863	16498	-5315	-7149	
Osakkeet . Aktier . Shares	1104	1	33	34	1138	-18	28	
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	4322	-46	274	228	4549	-5062	-6214	
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	5688	4066	439	4504	10192	-10	-738	
Johdannaisopimukset . Derivatavtal . Financial derivatives	522	-13	110	97	619	-225	-225	
Lainat . Lån . Loans	26494	-2248	411	-1837	24657	-6445	-4689	
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	24646	543	325	868	25514	1117	651	
Muut . Övriga poster . Other	117180	940	3007	3946	121127	38031	33564	
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	261717	-2264	368	-1896	259821	-2296	-5467	
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	72941	-1238	-3045	-4283	68658	1401	839	
PANKIT . BANKER . BANKS	34997	-2794	1236	-1558	33439	-8523	-6404	
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-53011	265	-1327	-1061	-54072	-26013	-28408	
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	22461	40	746	786	23248	-1541	-845	
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	181345	1462	2718	4180	185525	32147	29117	
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	2985	0	40	40	3025	233	233	

*) ennakkotieto - preliminär uppgift . preliminary data

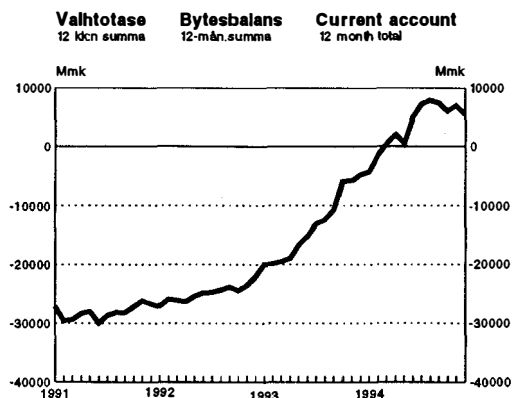


Suomen maksutase XII • 1994

17.02.1995

Finlands betalningsbalans • Finland's Balance of Payments

ISSN 1237-2129



	1993	1994	1993	1994
	Joulukuu December			
VAHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT BALANCE	-410	-1857	-4744	5578
VALTION PÄÄOMANLIIKKEET . STATENS KAPITALTRANSAKTIONER . CENTRAL GOVERNMENT CAPITAL TRANSACTIONS	-3030	-1537	48015	29859
MUUT PÄÄOMANLIIKKEET . ÖVRIGA KAPITALTRANSAKTIONER . OTHER CAPITAL TRANSACTIONS	6274	2988	-42051	-9933
VALUUTTAVARANTO (LISÄYS-) . VALUTARESERV (ÖKNING-) . FOREIGN EXCHANGE RESERVES (INCREASE-)	-2833	406	-1219	-25504
	31.12.1994			
ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING (Bruttoskulder minus bruttofordringar) . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION (Liabilities less assets), Mmk	256825			

SUOMEN MAKSUTASE JOULUKUUSSA 1994

VAIHTOTASE

Joulukuussa vaihtotase oli 1.9 mrd. markkaa alijäämäinen. Alijäämä selitty lähinnä sillä, että Suomen liittyminen EU:hun aiheutti jaksotusmuutoksen ulkomaankaupan tilastointiin. Se lisäsi tuonnin arvoa noin 3 mrd. markkaa ja viennin arvoa vajaat 1 mrd. markkaa. Edellisen vuoden joulukuussa vaihtotaseen alijäämä oli 0.4 mrd. markkaa.

Vuonna 1994 Suomen vaihtotase oli 5.6 mrd. markkaa ylijäämäinen, kun se vuonna 1993 oli vielä 4.7 mrd. markkaa alijäämäinen.

Joulukuun kauppataase oli 0.1 mrd. markkaa alijäämäinen. Edellisenä vuonna se oli 1.4 mrd. markkaa ylijäämäinen. Palvelutaseen alijäämä oli joulukuussa 0.4 mrd. markkaa. Pääomankorvausmenot ulkomaille olivat nettomääräisesti 1.2 mrd. markkaa.

PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE

Pääoman nettotuonti oli joulukuussa 1.4 mrd. markkaa. Suorien sijoitusten pääoman nettovihti oli 2.2 mrd. markkaa. Portfoliosijoituksina pääomaa vietii nettomääräisesti 4.0 mrd. markkaa. Suomalaisen joukkovelkakirjalainojen netto-ostot ulkomailta olivat 2.4 mrd. markkaa, josta markkamääräisten osuus oli 1.8 mrd. markkaa. Suomalaisen osakkeiden nettomyynnit ulkomaille olivat 0.4 mrd. markkaa. Muun pääoman nettotuonti oli 7.6 mrd. markkaa. Valuuttavaranto supistui nettomääräisesti joulukuussa 0.4 mrd. markkaa ja oli vuoden 1994 lopussa 52.7 mrd. markkaa.

ULKOMAINEN NETTOVELKA

Suomen ulkomainen nettovelka oli vuoden 1994 lopussa 256.8 mrd. markkaa eli 8.0 mrd. markkaa pienempi kuin vuoden 1993 lopussa. Nettovelka ei muuttunut joulukuussa. Valtion osuus ulkomaisesta nettovelasta oli 179.5 mrd. markkaa.

Pääoma- ja rahoitustaseen sekä nettovelka-aseman tilastointi noudattaa IMF:n uutta ohjeistusta. Maksutaseen aikasarjat ovat saatavissa julkisista tietokannoista (Tilastokeskuksen ASTIKA- ja Etlatieto Oy:n tietokanta).

Julkaisupäivä ja -aika	Maksutasetiedote	Julkaisun yhteydessä korjataan seuraavat tiedot
17.2 klo 10.00	joulukuu 1994	tammimarraskuu 1994, vuosi 1993
9.3 klo 10.00	tammikuu 1995	---

FINLANDS BETALNINGSBALANS I DECEMBER 1994

BYTESBALANS

Bytesbalansen visade i december ett underskott på 1.9 mrd. mk. Underskottet förklaras av att perioden för utrikeshandelsstatistiken ändrades i samband med Finlands anslutning till EU. Detta ökade importvärdet med ca 3 mrd. mk och exportvärdet med knappt 1 mrd. mk. I december 1993 hade bytesbalansunderskottet uppgått till 0.4 mrd. mk.

Bytesbalansen visade 1994 ett överskott på 5.6 mrd. mk mot ett underskott på 4.7 mrd. mk året innan.

Handelsbalansen ledde i december till ett underskott på 0.1 mrd. mk. Ett år tidigare hade den visat ett överskott på 1.4 mrd. mk. Underskottet i tjänstebalansen var i december 0.4 mrd. mk. Nettoutgifterna för kapitalavkastningen till utlandet uppgick till 1.2 mrd. mk.

KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS

Nettoimporten av kapital uppgick i december till 1.4 mrd. mk. Direktinvesteringarna resulterade i ett nettoutflöde på 2.2 mrd. mk. Kapital i form av portföljinvesteringar exporterades till ett nettobelopp av 4.0 mrd. mk. Nettoåterköpen av finländska masskuldebrev från utlandet utgjorde 2.4 mrd. mk, varav obligationer i mark utgjorde 1.8 mrd. mk. Nettoförsäljningarna av finländska aktier till utlandet uppgick till 0.4 mrd. mk. Annat kapital importerades till ett nettobelopp av 7.6 mrd. mk. Valutarenserven minskade i december med 0.4 mrd. mk netto och uppgick vid slutet av 1994 till 52.7 mrd. mk.

FINANSIELL NETTOSTÄLLNING

Finlands utländska nettoskuld uppgick vid utgången av 1994 till 256.8 mrd. mk och var därmed 8.0 mrd. mk mindre än vid slutet av 1993. Nettoskulden förändrades inte i december. Statens andel av den utländska nettoskulden utgjorde 179.5 mrd. mk.

Kapitalbalansen och den finansiella balansen samt den finansiella nettoställningen sammanställs enligt IMF:s nya rekommendationer. Betalningsbalansens tidsserier finns tillgängliga i offentliga databaser (Statistikcentralens ASTIKA och Etlatieto Ab:s databas).

Publiceringsdatum och klockslag	Betalningsbalansmeddelande	Före publiceringen korrigeras uppgifterna för
17.2 kl. 10.00	december 1994	januari-november 1994, 1993
9.3 kl. 10.00	januari 1995	---

FINLAND'S BALANCE OF PAYMENTS IN DECEMBER 1994

CURRENT ACCOUNT

The current account showed a deficit of FIM 1.9 billion in December. The deficit is largely due to a timing change in the compilation of foreign trade statistics caused by Finland's entry into the EU. It increased the value of imports by some FIM 3 billion and the value of exports by just under FIM 1 billion. In December 1993, the current account registered a deficit of FIM 0.4 billion.

The current account showed a surplus of FIM 5.6 billion in 1994 as against a deficit of FIM 4.7 billion for 1993.

There was a trade deficit of FIM 0.1 billion in December compared with a surplus of FIM 1.4 billion a year earlier. The deficit on the services account totalled FIM 0.4 billion. Net payments of investment income abroad amounted to FIM 1.2 billion.

CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

There was a net capital inflow of FIM 1.4 billion in December. The net direct investment capital outflow totalled FIM 2.2 billion. Net capital exports in the form of portfolio investment amounted to FIM 4.0 billion. Net repurchases of Finnish bonds from abroad amounted to FIM 2.4 billion, of which the share of markka-denominated bonds was FIM 1.8 billion. Net sales of Finnish shares to foreign investors amounted to FIM 0.4 billion. Other capital imports amounted to FIM 7.6 billion in net terms. The foreign exchange reserves decreased by FIM 0.4 billion in net terms in December, amounting to FIM 52.7 billion at the end of 1994.

NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION

At the end of 1994, Finland's net international investment position showed a debt of FIM 256.8 billion, ie FIM 8.0 billion less than a year earlier. There was no change in the net international investment position in December. The central government's share in the net position was FIM 179.5 billion.

The capital and financial account and the international investment position have been compiled according to the new IMF recommendations. Balance of payments time series are available from public databases in Finland (Statistics Finland's database ASTIKA and the database of Etlatieto Oy).

Publication date and time	Balance of payments report	Prior to publication, the following data will be revised
17 February at 10 am	December 1994	January-November 1994, 1993
9 March at 10 am	January 1995	---

Suomen maksutase, milj. markkaa
Finlands betalningsbalans, Mmk . Finland's balance of payments, FIM million

	1993*	1994*													
		12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
VAIHTOTASE . BYTESBALANS . CURRENT ACCOUNT	-4744	-410	-485	866	-675	-294	-495	3124	2933	-113	788	814	972	-1857	5578
Kauppatase ml. korjauserät . Handels- balans inkl. korrigeringsposter . Trade account incl. adjustment items	30991	1408	3567	3497	2620	2927	2418	3685	3897	1646	2996	3300	3100	-100	33553
Kuljetus . Transporter . Transport	4893	393	438	434	416	468	492	479	530	527	545	385	389	427	5530
Matkustus . Resevaluta . Travel	-2159	-132	-172	-152	-149	-151	-113	-27	121	47	-194	-227	-245	-115	-1377
Muut palvelut . Övriga tjänster . Other services	-7629	-612	-560	-572	-514	-443	-596	-575	-201	-647	-494	-503	-526	-682	-6313
Palvelutase . Tjänstebalans . Services account	-4894	-351	-294	-291	-248	-127	-217	-123	450	-73	-142	-346	-383	-370	-2164
Tavara- ja palvelutase . Varu- och tjänste- balans . Goods and services account	26097	1057	3272	3207	2372	2801	2201	3563	4348	1573	2854	2953	2718	-470	31392
Pääomankorvaukset . Avkastning på kapital . Investment income	-26956	-1151	-3104	-1857	-2819	-2859	-2423	-208	-1168	-1380	-1872	-1899	-1497	-1220	-22306
Tulonsiirrot ja muut . Transfäreringar och övrigt . Unrequited transfers and other	-3885	-317	-653	-484	-228	-235	-274	-230	-246	-307	-193	-240	-249	-167	-3506
PÄÄOMA- JA RAHOITUSTASE . KAPITALBALANS OCH FINANSIELL BALANS . CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT															
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	-4592	-5371	-1573	727	-514	-546	-20	-1754	-1446	-1835	1268	-2066	-2054	-2171	-11984
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	35147	-2739	9321	2779	-4601	6677	2990	9405	11275	-863	8893	-1207	-3305	-3986	37378
Osakkeet . Aktier . Shares	11875	815	1853	784	1709	481	1217	774	4022	846	331	48	721	430	13216
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrev . Bonds	29586	-4091	4662	4796	-4717	-1078	3285	6568	8741	-613	8914	-2648	-408	-2643	24859
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	3616	-3463	1799	-1030	-831	-2675	-710	-264	161	-485	448	-2181	-120	-1794	-7682
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknads- papper . Money market instruments	-6314	537	2809	-2430	-2200	6939	-1399	1992	-1585	-632	-388	1648	-3502	-1852	-600
Johdannaisopimukset . Derivatkontrakt . Financial derivatives	..	..	-4	-372	608	336	-112	71	98	-464	36	-256	-116	80	-95
Lainat . Lån . Loans	6196	-664	-2624	383	-460	1679	271	663	1613	990	-3792	5095	3059	-119	6758
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	2544	2032	-1682	1084	1044	44	-1855	-799	541	813	-727	-280	290	2012	485
Muut erät . Övriga poster . Other	-38436	6403	3372	2490	4742	-6572	1513	-5488	-8791	-76	-5313	194	560	4220	-9149
Virheelliset ja tunnistamattomat erät . Felaktiga och oidentifierade poster . Errors and omissions	5104	3582	2574	-3184	-3304	-1731	3298	62	-2528	-351	641	-491	-45	1495	-3564
Valuuttavaranto (lisäys-) . Valutaresev (ökning-) . Foreign exchange reserves (Increase-)	-1219	-2834	-8902	-5144	3768	743	-5703	-5212	-3598	1436	-1759	-2060	522	406	-25504

*) ennakkotieto . preliminär uppgift . preliminary data

Ulkomaiset velat ja saamiset luottolajeittain ja nettovelka sektoreittain, milj. markkaa
 Utländska skulder och fordringar enligt kredittyp och finansiell nettoställning enligt sektor, Mmk
 Foreign liabilities and assets by type of capital item and net international investment position by sector, FIM million

	Saldo Balance 31.12.1993*	Saldo Balance 30.11.1994*	1994* Joulukuu December Nettomuutos Nettoför- ändring Net change	Kurssien ja muiden arvostuserien muutos Kurseffekt och övriga värderingsposter Exchange rate and other valuation changes	Kokonaisuutos Förändring i skulden totalt Total change	Saldo Balance 31.12.1994*	1994* Nettomuutos Nettoförändring Net change
A. BRUTTOVELAT . BRUTTOSKULDER . LIABILITIES	498354	513976	-2092	-5274	-7365	506610	41029
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	24391	32311	-836	-2	-838	31473	7703
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	304877	328583	-4705	-3726	-8430	320152	31402
Osakkeet . Aktier . Shares	30375	58592	439	1527	1966	60558	13206
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	265610	264700	-2422	-6274	-8696	256005	20075
- joista markkamääräiset . varav i mark . of which: markka-denominated	26288	21018	-1794	-212	-2005	19012	-7681
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	14995	13149	-2749	67	-2683	10466	-1507
Johdannaisopimukset . Derivatkontrakt . Financial derivatives	-6103	-7859	28	955	983	-6877	-373
Lainat . Lån . Loans	91378	83370	479	-845	-366	83003	492
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	18206	17562	3110	-37	3073	20635	2829
Muut . Övriga poster . Other	59502	52151	-139	-664	-804	51347	-1397
B. BRUTTOSAAMISET . BRUTTOFORDRINGAR . ASSETS	233412	257076	-2454	-4837	-7291	249786	43041
Suorat sijoitukset . Direktinvesteringar . Direct investment	54577	69184	1335	-918	417	69601	19687
Portfoliosijoitukset . Portföljinvesteringar . Portfolio investment	23465	16498	-719	-411	-1130	15367	-5976
Osakkeet . Aktier . Shares	1285	1138	9	-17	-9	1129	-10
Joukkovelkakirjalainat . Masskuldebrevslån . Bonds	10706	4549	221	-89	132	4681	-4783
Rahamarkkinapaperit . Penningmarknadspapper . Money market instruments	11028	10192	-897	-225	-1122	9070	-907
Johdannaisopimukset . Derivatkontrakt . Financial derivatives	446	619	-52	-80	-132	487	-276
Lainat . Lån . Loans	34018	24631	598	-1152	-554	24077	-6267
Kauppaluotot . Handelskrediter . Trade credits	26350	25648	1097	-314	783	26431	2343
Muut . Övriga poster . Other	95001	121116	-4765	-2041	-6806	114310	33255
(A - B) ULKOMAINEN NETTOVELKA . FINANSIELL NETTOSTÄLLNING . NET INTERNATIONAL INVESTMENT POSITION	264942	256900	362	-437	-75	256825	-2013
YRITYKSET . FÖRETAG . CORPORATE SECTOR	49895	68336	1765	1985	3750	72086	3253
PANKIT . BANKER . BANKS	48189	33436	42	100	143	33579	-7684
SUOMEN PANKKI . FINLANDS BANK . BANK OF FINLAND	-33279	-54072	434	1033	1467	-52606	-25580
MUUT RAHOITUSLAITOKSET . ÖVRIGA FINANSINSTITUT . OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	29737	22799	-342	-1195	-1537	21262	-2094
VALTIO . STATEN . CENTRAL GOVERNMENT	167444	183376	-1537	-2323	-3859	179516	29859
KUNNAT . KOMMUNER . LOCAL GOVERNMENT	2956	3025	0	-38	-38	2987	233

*) ennakkotieto - preliminär uppgift . preliminary data